
QUATORZIÈME RAPPORT ANNUEL

DU

MINISTÈRE

DE LA

MARINE ET DES PÊCHERIES

POUR

L'EXERCICE TERMINÉ LE 30 JUIN

1881

Imprimé par ordre du Parlement



OTTAWA

IMPRIMERIE MACLEAN, ROGER ET C^{IE}, RUE WELLINGTON

1882

MADE IN THE UNITED STATES

1911

A Son Excellence le Très honorable sir John Douglas Sutherland Campbell (généralement appelé le marquis de Lorne), l'un des membres du Très honorable Conseil privé de Sa Majesté, chevalier du Très ancien et Très noble ordre du Chardon, chevalier grand-croix de l'ordre Très distingué de Saint-Michel et Saint-George, etc., etc., etc., gouverneur général et vice amiral du Canada.

PLAISE A VOTRE EXCELLENCE :—

J'ai l'honneur de présenter, pour l'information de Votre Excellence et de la législature du Canada, le quatorzième rapport annuel et les états de compte du ministère de la marine et des pêcheries pour l'exercice terminé le 30 juin 1881.

J'ai l'honneur d'être,

de Votre Excellence, le très obéissant serviteur,

A. W. McLELAN,

Ministre intérimaire de la marine et des pêcheries.

MINISTÈRE DE LA MARINE ET DES PÊCHERIES,

OTTAWA, 1er janvier 1882.



TABLE DES MATIÈRES.

	PAGE
RAPPORT PRÉSENTÉ PAR LE MINISTRE	v
RAPPORT DU SOUS-CHEF DU MINISTÈRE.....	ix
Ann. n ^o	
1. ÉTAT DES DÉPENSES POUR L'ENTRETIEN DES PHARES EN AMONT DE MONTRÉAL.....	1
2. ÉTAT DES DÉPENSES POER L'ENTRETIEN DES PHARES ENTRE MONTRÉAL ET QUÉBEC.....	20
3. ÉTAT DES DÉPENSES POUR L'ENTRETIEN DES PHARES EN AVAL DE QUÉBEC.....	27
4. ÉTAT DES DÉPENSES POUR L'ENTRETIEN DES PHARES, ETC., DANS LE NOUVEAU-BRUNSWICK....	48
5. ÉTAT DES DÉPENSES POUR L'ENTRETIEN DES PHARES, ETC., DANS LA NOUVELLE-ÉCOSSE.....	71
6. ÉTAT DES DÉPENSES POUR L'ENTRETIEN DES PHARES DANS L'ILE DU PRINCE-ÉDOUARD.....	100
7. ÉTAT DES DÉPENSES POUR L'ENTRETIEN DES PHARES, ETC., DANS LA COLOMBIE-BRITANNIQUE.	106
8. ÉTAT DES DÉPENSES POUR LA CONSTRUCTION DE PHARES, ETC.....	110
9. ÉTAT DES DÉPENSES POUR LES STEAMERS FÉDÉRAUX.....	116
10. ÉTAT DES DÉPENSES POUR L'EXAMEN DES CAPITAINES ET SECONDS.....	125
11. ÉTAT DES DÉPENSES POUR L'INSPECTION DES BATEAUX À VAPEUR.....	126
12. ÉTAT DES DÉPENSES EN RAPPORT AVEC L'ENREGISTREMENT ET L'INSPECTION DES NAVIRES CANADIENS	127
13. ÉTAT DES DÉPENSES POUR ENQUÊTES SUR NAUFRAGES ET ACCIDENTS	128
14. ÉTAT DES DÉPENSES COMME RÉCOMPENSES POUR SAUVETAGE DE VIE, ETC.....	129
15. ÉTAT DES DÉPENSES ET DES RECETTES, POLICE DE RADE À MONTRÉAL ET QUÉBEC.....	130
16. RAPPORT SUR L'HÔPITAL DE LA MARINE ET DES IMMIGRANTS, QUÉBEC.....	133
17. ÉTAT DES DÉPENSES POUR L'HÔPITAL DE LA MARINE ET DES IMMIGRANTS, QUÉBEC.....	135
18. ÉTAT DES DÉPENSES POUR LES HÔPITAUX DE LA MARINE, LES MARINS MALADES ET INVALIDES, ET LES MARINS NAUFRAGÉS ET DÉNUÉS DE RESSOURCES	137
19. ÉTAT DES CONTRIBUTIONS POUR LES MARINS MALADES.....	154
20. ÉTAT DES DÉPENSES DU BUREAU MÉTÉOROLOGIQUE.....	155
21. ÉTAT DES DÉPENSES DE L'OBSERVATOIRE DE L'UNIVERSITÉ MCGILL.....	160
22. ÉTAT DES DÉPENSES DE L'OBSERVATOIRE DE QUÉBEC.....	161
23. ÉTAT DES DÉPENSNES DE L'OBSERVATOIRE DE SAINT-JEAN, N.-B.....	162
24. ÉTAT DES DÉPENSES DE L'OBSERVATOIRE MAGNÉTIQUE DE TORONTO	163
25. ÉTAT DES DÉPENSES POUR L'ENLÈVEMENT DES OBSTRUCTIONS DANS LES RIVIÈRES NAVI- GABLES	164
26. ÉTAT DU MONTANT DES PERCEPTIONS ET DES DÉPENSES À COMPTE DES AMÉLIORATIONS DE HAVRES, À CERTAINS PORTS OÙ DES DROITS DE TONNAGE ONT ÉTÉ IMPOSÉS PAR PRO- CLAMATION.....	165
27. ÉTAT INDIQUANT LE REVENU PROVENANT DES QUAIS ET JETÉES, PAYÉ AU CRÉDIT DU RECE- VEUR GÉNÉRAL	166
28. RAPPORT SUR LE SERVICE MÉTÉOROLOGIQUE DU CANADA	167
29. RAPPORT SUR L'OBSERVATOIRE MAGNÉTIQUE, TORONTO	176
30. RAPPORT SUR L'OBSERVATOIRE, MONTRÉAL.....	173
31. RAPPORT SUR L'OBSERVATOIRE, QUÉBEC.....	182
31. RAPPORT SUR L'OBSERVATOIRE, KINGSTON, ONT.....	183
33. RAPPORT SUR LA BOULE HORAIRE, SAINT-JEAN, N.B	184

34. ETAT DES DÉPENSES POUR L'ACHAT ET L'ENTRETIEN D'UN VAPEUR DEVANT REMPLACER LE " LADY HEAD ".....	185
35. ETAT DES DÉPENSES POUR LES PÊCHERIES.....	186
36. ETAT DES FRAIS JUDICIAIRES ET DES DÉPENSES INCIDENTES EN RAPPORT AVEC LES PÊCHERIES.....	212
37. ETAT DES FRAIS JUDICIAIRES DANS DES CAUSES PENDANTES DEVANT LA COUR SUPRÊME POUR INFRACTION AUX LOIS DE PÊCHE.....	213
38. ETAT DES FRAIS DE PUBLICITÉ EN RAPPORT AVEC LES PÊCHERIES.....	214
39. ETAT DES DÉPENSES EN RAPPORT AVEC LA CORVETTE " CHARYBDIS ".....	215
40. LISTE DU PERSONNEL DU MINISTÈRE, ETC.....	216
41. RAPPORTS SUR DIVERS HÔPITAUX DE LA MARINE.....	217
42. ETAT DU FONDS DES PILOTES INVALIDES DE QUÉBEC.....	219
43. RAPPORT SUR LE FONDS DES PILOTES INVALIDES, MONTRÉAL.....	226
44. RÉSUMÉ DES DÉPENSES.....	231

QUATORZIÈME RAPPORT ANNUEL

DU

MINISTÈRE DE LA MARINE ET DES PÊCHERIES

POUR L'EXERCICE TERMINÉ LE 30 JUIN 1881.



RAPPORT

DU

DÉPUTÉ DU MINISTRE.

A l'honorable ARCHIBALD WOODBURY McLELAN,

Ministre intérimaire de la marine et des pêcheries.

MONSIEUR,—J'ai l'honneur de vous présenter mon rapport sur les opérations de ce ministère pendant l'exercice terminé le 30 juin dernier, ainsi qu'un compte-rendu d'une partie considérable des opérations jusqu'au 31 décembre 1881.

Deux suppléments accompagnent ce document. Le premier renferme les rapports des présidents des bureaux d'inspection des bateaux à vapeur, et des examinateurs de capitaines et seconds, les rapports des commissaires de havre de Toronto, Montréal, Québec et Pictou, des commissaires de pilotes, des maîtres de port, des préposés à l'engagement des matelots, des gouverneurs de port, les rapports de la police de rade de Montréal et Québec, ainsi que le relevé des naufrages et accidents, et une liste des récompenses accordées pour sauvetage. Le second contient les rapports sur les pêcheries.

La dépense totale faite par le ministère, dans les différentes divisions du service public qu'il a administrées pendant l'exercice terminé le 30 juin dernier, y compris les appointements du personnel, a été de \$899,164.85, tandis que le montant du crédit voté pour cet objet était de \$932,992.29.

Le nombre total des personnes qui appartiennent au service extérieur de ce ministère était, à la fin de l'année, de 1,859.

Le service des phares du Canada renferme les divisions suivantes : La division de l'Ontario, embrassant les phares en amont de Montréal ; la division de Québec, qui s'étend en aval de Montréal, et qui comprend le fleuve et le golfe Saint-Laurent ; la division du Nouveau-Brunswick, la division de la Nouvelle-Ecosse, la division de l'Île du Prince-Edouard, et la division de la Colombie-Britannique.

Le nombre total des stations de phares du Canada, au 31 décembre dernier, était de 462, et celui des feux de 553 ; le nombre des sifflets de brume à vapeur et des cornets de brume automatiques était de 32 ; et le nombre des gardiens de phares, mécaniciens de sifflets de brume et les autres aides, y compris les équipages des phares flottants, était de 616.

Voici quel était, au 31 décembre de chacune des années écoulées de 1868 à 1881 inclusivement, le nombre des stations de phares, des feux, sifflets de brume et cornets automatiques en opération dans les différentes provinces du Canada. Dans ce nombre sont comprises trois stations de phares que le Canada entretient sur la côte de Terre-neuve et qui ont chacune un feu.

	Stations de phares.	Feux.	Sifflets de brume.	Cornets de brume automatiques.
31 décembre 1868.....	198	227	2	.....
do 1869.....	219	233	2	.....
do 1870... ..	240	278	4	.....
do 1871	264	297	8	.....
do 1872.....	280	314	13	.....
do 1873.....	316	363	17	.....
do 1874.....	342	384	18	.....
do 1875.....	377	444	22	.....
do 1876.....	407	488	24	.....
do 1877.....	416	509	25	2
do 1878.....	427	518	25	4
do 1879.....	443	542	23	6
do 1880.....	452	551	22	7
do 1881.....	462	553	23	9

DIVISION DE L'ONTARIO.

Cette division renferme les phares et phares flottants de cette partie de la province de Québec comprise entre Montréal et la ligne frontière qui sépare les provinces de Québec et de l'Ontario, ainsi que tous les phares et phares flottants de cette dernière, c'est-à-dire les phares de la rivière des Outaouais, du fleuve Saint-Laurent en amont de Montréal, de la rivière Thames, des lacs Ontario, Simcoe, Erié, Huron, Supérieur et de la baie Georgienne.

Le nombre des phares de la division d'Ontario, y compris ceux du Man... était de 150 lors de la clôture de la navigation. Ce sont des phares et phares-balises, 4 phares flottants entretenus aux frais du gouvernement, et un autre qui l'est en vertu d'un contrat par le même gouvernement. Il y a 143 bouées et 16 balises.

Le nombre des gardiens de phares de cette division, à la solde du gouvernement, était de 118 ; mais les gardiens emploient, dans plusieurs cas, des aides qu'ils paient à même l'allocation que donne le gouvernement à cette fin.

A l'exception de ceux de la rivière des Outaouais, les phares de cette division furent inspectés et approvisionnés par le contrôleur, M. Patrick Harty, au cours des mois de juillet et d'août derniers : le vapeur *Dominion* avait été nolisé à cette fin

moyennant la somme de \$2,700. Il ressort du rapport qui a été reçu que les phares étaient, en somme, dans une condition satisfaisante et bien entretenus.

Les nouveaux phares suivants ont été établis et mis en opération pendant la dernière saison :

Un à Kincardine Harbour, lac Huron, servant à la fois de phare côtier et de phare d'alignement pour guider les bâtiments qui entrent dans ce port. Le feu en est blanc fixe catoptrique, varié toutes les 15 secondes par des éclats rouges. Il se trouve à 76 pieds au-dessus du lac et devra être visible à une distance de 14 milles de tous côtés. Le phare est en bois, avec fondations de pierre, et consiste en une tour octogone ayant 63 pieds de hauteur, avec un logement pour le gardien. On a dépensé pour ce phare pendant le dernier exercice \$2,965.58, ce qui, avec des déboursés antérieurs, constitue une somme de \$7,094.31.

Un phare à Belleville Harbour, baie de Quinté, pour remplacer celui qu'y entretenait naguère le conseil municipal et qui fut détruit par le feu en 1879. Le feu est blanc fixe, appartient à l'ordre dioptrique et éclaire de tous les côtés de l'horizon. Il se trouve à 38 pieds au-dessus du niveau de l'eau et peut être aperçu d'une distance de 11 milles dans les temps clairs. La tour est en bois, carrée, a 36 pieds de hauteur et repose sur un pilier octogone assis sur le bord sud-est de la batture qui se trouve à l'entrée du port. Jusqu'ici on a déboursé \$338.67 pour ce phare pendant le dernier exercice; les déboursés à venir seront portés aux comptes de l'exercice courant.

Un phare à l'extrémité de la Pointe South Bay ou Pointe Traverse, sur le lac Ontario, dans le comté de Prince-Edouard. Le feu est rouge fixe catoptrique, a 36 pieds au-dessus du niveau de l'eau et doit être visible à 10 milles de tous les côtés. Le phare est une tour carrée en bois, de 36 pieds de hauteur, avec logement pour le gardien. Pendant le dernier exercice on a dépensé \$1,349.57 pour la construction de ce phare; le reste des frais sera porté aux comptes de l'exercice courant.

Un nouveau phare sur la pointe la plus septentrionale de l'île Strawberry, au large de la côte nord de la Grande Manitouline, baie Georgienne, fut terminé et mis en opération au mois de septembre dernier. Il exhibe un feu blanc fixe catoptrique, à 40 pieds au-dessus du niveau de l'eau et qui doit être aperçu de tous les côtés à une distance de 11 milles. Le phare est une tour carrée en bois, de 44 pieds de hauteur, avec logement pour le gardien. Les frais occasionnés par ce phare figureront aux comptes de l'exercice courant.

Le nouveau phare établi sur Red Rock à l'entrée de Parry Sound et dont il était question dans le rapport de l'année dernière, a été mis en opération, et on a discontinué d'allumer le feu sur l'île Mink. Le feu du nouveau phare est blanc fixe catoptrique, se trouve à 63 pieds au-dessus du niveau de l'eau et est visible à une

distance de 13 milles dans les temps clairs. Le phare lui-même est en bois, a 44 pieds de hauteur, de forme octogone et repose sur un pilier en bois situé à environ deux tiers de mille du vieux phare. \$1,613.32 ont été déboursés pendant le dernier exercice pour ce phare ; le reste des frais sera porté aux comptes de l'exercice courant.

Il était question, dans le rapport de l'année dernière, de l'établissement d'un phare à Port-Stanley, lac Erié, pour remplacer celui qui s'y trouve aujourd'hui. Des soumissions ont été demandées pendant la dernière saison pour la construction de ce phare et le contrat fut accordé à M. John Ellison, de Port-Stanley, pour \$1,250.

Au cours de la dernière saison, un cornet de brume mis en jeu au moyen de l'air comprimé, fut établi à la station du détroit de Mississagua, lac Huron, dans le district d'Algoma, et mis en opération le 10 octobre dernier. Dans les brumes et les tempêtes de neige il résonne pendant 10 secondes, avec intervalles de 50 secondes. Le bâtiment qui le contient se trouve à 65 pieds au nord-ouest de la tour du phare. Le prix de revient de ce cornet sera porté aux comptes de l'exercice courant.

Des soumissions ayant été demandées pour la construction d'un petit phare sur l'île Whisky ou Dodd, à l'entrée du port de Pénétancouchine, le contrat fut adjugé à MM. F. H. Corbeau et frère, de Pénétancouchine, pour \$550, et les travaux sont en voie d'exécution.

On a aussi demandé des soumissions pour l'établissement d'un petit phare en bois sur la jetée du gouvernement à Prince-Arthur's-Landing, Baie du Tonnerre, lac Supérieur, et le contrat en fut donné à M. Edmund Ingalls, de Fort William, pour \$497.

Des soumissions ont également été demandées pour la construction d'un bloc de bois et d'une tour de phare à l'extrémité du quai North Breakwater, Port-Crédit, lac Ontario ; mais vu l'insuffisance du crédit voté à cette fin, on a décidé de remettre à plus tard l'exécution de ce phare.

Le dernier rapport parlait de la construction d'un quai à Colchester Reef, lac Erié, pour y établir un phare devant remplacer le bateau-phare dont l'entretien est plus dispendieux. Les plans de cet ouvrage sont prêts, et des soumissions vont être bientôt demandées. Pendant la dernière saison un bateau-phare a été maintenu par M. George Campbell, de Windsor, d'après un contrat passé avec le ministère. Prix, \$1,440.

Le phare qui se trouvait sur le côté nord du chenal, à Jack Straw Shoal, dans le fleuve Saint-Laurent, près Gananoque, a été transporté à 31 pieds au nord de l'endroit qu'il occupait auparavant sur une nouvelle jetée et exhausé de 3 pieds. La jete-balise qui se trouvait sur la balise, côté sud du chenal, à 700 pieds du phare, fut aussi

reconstruite et surmontée d'un mât avec tambour. Ces travaux ont été exécutés, en vertu d'un contrat, par M. John Askwith, moyennant \$1,445, ainsi qu'on le verra par le dernier exercice.

Des réparations et améliorations considérables ont été faites, au cours de la dernière campagne, aux stations de phares suivantes:—Dorval et Pointe Claire, lac Saint-Louis; Pointe-aux-Anglais, rivière des Outaouais; Port Lewis, lac Saint-François; Ile au Serpent et île à la Tourte, lac Ontario; extrémité est de Longue-Pointe, île Pelée, et Pointe Pelée, lac Erié, détroit de Mississagua. Les frais de ces réparations seront portés aux comptes de l'exercice courant.

Depuis la date du dernier rapport, les changements suivants ont été opérés parmi le personnel des gardiens de phares:

Par arrêté du Conseil du 28 février dernier, M. Isaïe Taillefer fut nommé gardien du bateau-phare n° 2, lac Saint-Louis, avec un salaire de \$300 par année, en remplacement de M. Olivier Madore, mis à la retraite.

Par arrêté du Conseil du 28 février, M. Toussaint de Repentigny fut nommé gardien des feux à l'extrémité nord-ouest de la jetée et au sud-est du nouveau chenal, écluses de Sainte-Anne, avec un salaire de \$100 par année, en remplacement de M. Antoine Deschamps qui a quitté la localité et de M. Joseph Pilon, démissionnaire.

Par arrêté du Conseil du 27 avril, M. Garret Washington Patterson fut nommé gardien du feu sur l'île Griffith, avec un salaire de \$350 par année, en remplacement de M. Vesey C. Hill, mis à la retraite.

Par arrêté du Conseil du 19 mai, M. Hyacinthe Daviau fut nommé gardien des feux et de la cloche de brume sur l'île Michipicoten, lac Supérieur, avec un salaire de \$400 par année, en remplacement de M. Peter McIntyre, décédé.

Par arrêté du Conseil du 6 juin, M. John Gerrard Wallace fut nommé gardien du feu sur l'île Lindoe, avec un salaire de \$200 par année, en remplacement de M. John Wallace, mis à la retraite.

Par arrêté du Conseil du 1er juillet, M. Samuel Robert Scarlot fut nommé gardien du feu à la Pointe du Moulin à Vent, Prescott, avec un salaire de \$150 par année, en remplacement de M. Bernard Kean, démissionnaire.

Par arrêté du Conseil du 31 octobre, M. William Bishop fut nommé gardien des feux à Collingwood Harbour, avec un salaire de \$200, en remplacement de M. Robert Doherty, décédé.

Par arrêté du Conseil du 1er novembre, M. Adam Alexandre Lawson fut nommé gardien du phare de Red Rock, Parry-Sound, avec un salaire de \$400, en remplacement de M. Wm. McGowan, démissionnaire.

En vertu d'une lettre ministérielle du 28 janvier, M. Charles Earl reçoit une allocation de \$100 par année pour garder un feu à Tobermoray Harbour.

Par une lettre ministérielle du 9 mai, M. Richard Singleton fut préposé temporairement à la garde du feu sur l'île Victoria, lac Supérieur, avec un salaire de \$150 par année.

Par un arrêté du Conseil du 20 mai, M. John Covert fut nommé gardien du nouveau phare établi à Belleville, avec un salaire de \$200.

Par un arrêté du Conseil du 16 septembre, M. Daniel McIntosh fut nommé gardien du nouveau phare établi à South Marysburgh, comté de Prince-Edouard, avec un salaire de \$150.

Par arrêté du conseil du 26 octobre, M. Bryan McKay fut nommé gardien du nouveau phare établi sur l'île Strawberry, lac Huron, avec un salaire de \$300.

Les frais d'entretien des phares, phares-flottants, cloches de brume, bouées et balises de cette division, pendant le dernier exercice, ont été de \$67,541.21. Pendant la même période les frais de construction se sont élevés à \$12,798.87.

DIVISION DE QUÉBEC.

Cette division comprend les phares et les phares flottants de Montréal et en aval de cette ville sur le Saint-Laurent, et sur la rivière Richelieu et le lac Memphremagog, ainsi que tous les phares, phares flottants, sifflets de brume à vapeur, bouées et balises du fleuve et du golfe Saint-Laurent, du détroit de Belle-Isle et de la côte nord-ouest de Terre-Neuve.

A la clôture de la navigation, on comptait dans cette division 143 feux, tant fixes que rotatifs, 8 phares flottants dont 3 sont munis de sifflets de brume à vapeur, 9 sifflets et cornets de brume à vapeur, 8 canons de brume, 87 bouées, 59 balises, 8 dépôts de vivres et 9 canots de sauvetage pour service dans les glaces.

Cette importante division est administrée par M. J. U. Gregory, l'agent du ministère à Québec, qui, à part le service des phares, a aussi sous son contrôle plusieurs des vapeurs fédéraux, la police fluviale de Québec et la protection des pêcheries.

Le service des phares entre Québec et Montréal, et sur le fleuve Saint-Laurent, entre Québec et la Pointe de Monts, a été fait, pendant la dernière saison, par le vapeur *Druid*, commandé par le capitaine Marmen, qui a aussi présidé à la pose et à l'enlèvement des nombreuses bouées en aval de Québec. C'est aussi lui qui a vu à leur entretien durant la saison de navigation.

Le service des phares, sifflets de brume et dépôts de provisions dans la partie inférieure de cette division, à partir de la Pointe de Monts dans le golfe et le détroit

de Belle-Isle, a été fait par M. William Barbour, le contrôleur des phares, à bord du *Napoléon III*, commandé par le capitaine E. Laroche, qui a fait deux voyages, l'un au printemps et l'autre à l'automne. Le capitaine A. Baquet, qui avait commandé le *Napoléon III* pendant la première partie de la campagne, s'est démis de ses fonctions et fut remplacé par le capitaine Laroche.

L'agent fait rapport qu'il a visité plusieurs des stations de sa division et qu'il les a trouvées en ordre.

Ainsi qu'il était dit dans le dernier rapport, plusieurs de ces phares étant vieux, ceux surtout qui sont en bois, le ministère va se trouver obligé de déboursier tous les ans une somme plus considérable pour réparations.

Le gouvernement canadien a pris, conjointement avec les autorités françaises de Saint-Pierre Miquelon, des mesures pour que des signaux fussent exhibés, tous les jours du mois d'avril dernier, du sémaphore établi à la station de la Pointe Galanterie, Saint-Pierre Miquelon. Par le moyen de ces signaux les patrons des navires en destination des ports du golfe et du fleuve Saint-Laurent connaissaient la condition des glaces dans le golfe, les vents et la température. Tous les jours, des messages étaient reçus à Saint-Pierre *via* Sydney, N.E., des stations de télégraphe et de signaux que le gouvernement canadien a établies l'année dernière à la Pointe Sud-Ouest, Anticosti, au Cap Rosier, au Cap Madeleine, à la Grosse Isle et au Havre aux Maisons, Isles de la Madeleine, et les capitaines marchands qui voulaient des informations sur l'état de la glace et de la température dans le golfe pouvaient les avoir gratuitement en mettant en panne au large de la pointe Galanterie, Saint-Pierre, et en faisant des signaux.

Depuis l'ouverture de la navigation, cette année, toutes les bouées du fleuve Saint-Laurent, en aval de Québec, ont été numérotées, conformément aux "Règles concernant le badigeonnage et le numérotage des bouées dans les ports du Canada."

Vers le commencement du mois d'août les tours de phares établies sur l'île Anticosti ainsi que sur les rives nord et sud du fleuve Saint-Laurent, entre la Pointe Renommée et la Pointe aux Pères, furent changées afin de les rendre plus visibles et distinctes les unes des autres. On a aussi fait des changements dans le nombre et la couleur des bouées du bas du fleuve, afin d'établir un meilleur système dans ces parages importants.

Le 15 août, une trompette de brume fut établie sur l'Islet aux Alouettes, à l'embouchure de la rivière Saguenay; elle se fait entendre dans les gros temps, les brumes et les tempêtes de neige, pendant vingt secondes, avec intervalles de quarante secondes. Le prix de revient de cette trompette et des bâtiments nécessaires sera porté aux comptes de l'exercice courant.

Un cornet de brume, mis en opération par l'air comprimé, fut établi sur la Pointe Sainte-Anne, comté de Gaspé, sur la côte sud du golfe Saint-Laurent et à environ 11 milles vers l'est du phare du cap Chatte. Dans les gros temps, les brumes et les tempêtes de neige, le cornet devra se faire entendre pendant huit secondes par minute. Les frais d'établissement de ce signal seront inscrits aux comptes de l'exercice courant.

Les canons servant de signal établis aux stations suivantes du golfe—Belle-Ile, ap Rosier, pointe ouest d'Anticosti, pointe de Monts et île Bicquet—ont été, depuis le 3 octobre dernier, disposés de façon à être tirés toutes les demi-heures au lieu de toutes les heures comme auparavant.

Un canon de brume, devant être tiré toutes les demi-heures, fut établi le 3 octobre dernier, à la pointe Heath, Anticosti.

Un contrat ayant été passé pour la construction d'une nouvelle tour d'alignement à Lavaltrie, comté de Berthier, ainsi que dit dans le rapport de l'année dernière, les travaux furent menés à bonne fin par l'entrepreneur, M. J. Sheridan, de Montréal; prix du contrat \$496. On a aussi fait des réparations à la plate-forme de la grande tour et au hangar à l'huile.

M. Sheridan a pareillement construit, à la satisfaction du ministère, deux tours d'alignement pour remplacer celles qui se trouvaient auparavant sur le quai de la compagnie du Richelieu, à Sorel; prix du contrat, \$980.

La tour de Paspébiac, dont il est question dans le rapport de l'année dernière, a été démolie et remplacée par une nouvelle lanterne. Les frais nécessités par ces travaux figurent aux comptes du dernier exercice.

Des soumissions ayant été demandées pour la construction d'une tour de phare en charpente, avec logement pour le gardien et dépendances, ainsi que d'un bâtiment pour le sifflet de brume, au cap Bauld, contrat fut passé avec M. John Askwith moyennant la somme de \$4,775.

Des réparations ont été faites aux stations qui en avaient besoin.

Les changements suivants ont été opérés parmi les gardiens de phares de cette division depuis la date du dernier rapport :

Par arrêté du Conseil du 24 mars, M. David Robert, de Verchères, fut nommé gardien du phare de l'Île aux Prunes, avec un salaire de \$120 par année, en remplacement de M. J. B. C. Larose, mis à la retraite.

Par arrêté du Conseil du 12 juillet, M. Joseph Rhéaume, de Lacolle, fut nommé gardien du phare de Lacolle, avec un salaire de \$150 par année, en remplacement de M. W. H. Van Vliet, décédé.

Par arrêté du Conseil du 11 mai, M. Laurent Beaudet fut nommé gardien du feu d'alignement de Lotbinière, avec un salaire de \$30 par année, en remplacement de M. Onésime Beaudet, décédé.

Par arrêté du Conseil du 16 septembre, M. Téléphore Turbide, des Isles de la Madeleine, officier marinier, fut nommé gardien du phare du Rocher aux Oiseaux, en remplacement de M. Charles Chiasson, décédé. M. Turbide reçoit un salaire de \$600 par année, plus \$700 pour lui permettre d'avoir deux aides. La mort de M. Chiasson est survenue dans des circonstances bien tristes. Pendant qu'on mettait le feu au canon de brume, un petit baril de poudre qui avait été laissé ouvert près de là fit explosion, et M. Chiasson, son jeune fils, ainsi qu'un aide, furent tués du coup.

Par arrêté du Conseil du 17 juin, M. Samuel Dion fut nommé mécanicien du sifflet de brume récemment établi au Cap Chatte, avec un salaire de \$350 par année.

Par arrêté du Conseil du 1er avril, M. David Desjardins fut nommé gardien du phare des Pèlerins, avec un salaire de \$340, en remplacement de M. Jean C. dit Marquis, démissionnaire.

Par arrêté du Conseil du 28 octobre, M. Ferdinand Lemieux fut nommé gardien du phare et du canon de brume de la pointe Riche, Terre-neuve, avec un salaire de \$400 par année, en remplacement de M. Eugène Roy, décédé.

Pendant l'exercice expiré le 30 juin, l'entretien des phares, phares flottants, dépôts de vivres, bouées, balises et sifflets de brume de cette division, a coûté \$104,107.65.

Il a été aussi dépensé, pendant la même période, \$5,240.76 pour la construction de nouveaux phares.

DIVISION DU NOUVEAU-BRUNSWICK.

Cette division renferme tous les phares, sifflets de brume, bouées et balises situés sur les côtes de la province du Nouveau-Brunswick, sur la rivière Saint-Jean, le détroit de Northumberland et la Baie des Chaleurs, et est placée sous le contrôle de M. J. H. Harding, agent du ministère à Saint-Jean, N.-B. Lors de la clôture de la navigation, cette division comptait 90 phares, y compris un phare flottant, et 10 sifflets de brume à vapeur, sous la surveillance de 80 gardiens.

Un crédit de \$800 ayant été voté, à la dernière session du parlement, pour l'établissement d'un phare à la pointe Belyea, sur la rivière Saint-Jean, des soumissions furent demandées et le contrat fut adjugé à M. Saunders Clark, de Carleton, pour la somme de \$395.

Il était dit dans le rapport de l'année dernière que des mesures avaient été prises pour établir des phares balises à Bouctouche, Pokesudie, l'île au Renard et l'île au Foin. Un contrat fut passé avec M. John Ward, constructeur, Shédiac, pour la construction de deux tours d'alignement à Bouctouche, et il fut parfaitement exécuté au prix de \$730. Ces phares se trouvent sur la pointe de Dixon, côté sud du port de Bouctouche, dans lequel ils guident les navires. Le premier est situé sur la pointe, près de l'ancienne balise et est une tour de bois carrée haute de 30 pieds. Le feu qu'il exhibe est fixe, blanc, catoptrique, à 36 pieds au-dessus du niveau de l'eau et doit être visible de 11 milles dans la direction de l'alignement.

Le second est à 1,050 pieds nord-ouest quart nord de l'autre; il est pareillement construit et exhibe un feu semblable, à 41 pieds au-dessus de l'eau, et qui doit être visible de 12 milles.

Ces feux ont été allumés pour la première fois le 9 juin dernier.

Un contrat fut passé avec M. George Young, de Caraquet, pour la construction d'une tour en bois sur la pointe nord-est de l'île Pokesudie, moyennant la somme de \$1,399. Cet ouvrage a été exécuté à la pleine satisfaction du ministère.

Le phare repose sur la partie la plus au nord-est de l'île Pokesudie et consiste en une tour de bois carrée, ayant une hauteur de 34 pieds et qui exhibe un feu fixe blanc catoptrique, élevé à 41 pieds au-dessus de l'eau et visible à 11 milles de tous les côtés.

Le feu fut exhibé pour la première fois le 1er août.

Un petit phare d'alignement a été construit par M. George Ingram, sur la pointe nord-ouest de l'île au Renard, moyennant \$154, prix du contrat; plusieurs changements ont aussi été faits dans la situation des autres bâtisses. Un des feux se trouve à moins de 100 pieds de la pointe la plus septentrionale de l'île; le second à 1,051 pieds sud-est du premier, et le troisième à 954 pieds sud-ouest. Ces trois feux sont blancs fixes et visibles à une distance de 8 milles.

Le même entrepreneur a construit, moyennant \$320, deux phares d'alignement sur l'île au Foin, dans la baie de Miramichi. Ces phares permettent aux navires qui vont chercher abri dans la baie de doubler la batture qui se trouve au large de la pointe est de l'île. Celui de devant exhibe un feu fixe blanc catoptrique dans une lanterne hissée au bout d'un mât de 15 pieds; ce feu est à 23 pieds au-dessus de l'eau et visible à 10 milles. Le phare d'arrière est à 210 pieds de l'autre; son feu est également fixe blanc, à 30 pieds au-dessus de l'eau et visible à 11 milles. Le bâtiment est une tour carrée en bois, ayant 21 pieds de hauteur et peinte en blanc.

Une maison a été construite au Passage La Tête pour loger le mécanicien de la trompette de brume. Cet ouvrage a été exécuté, en vertu d'un contrat, par M. Angus Fisher, pour \$644.

Un crédit de \$1,000 avait été voté pour la construction d'un phare dans la baie du Vin, comté de Northumberland ; mais on est à examiner s'il ne vaudrait pas mieux y établir deux feux d'alignement.

Le phare situé sur le récif qui part de West Head, sur le côté occidental du port de Quaco et connu sous le nom de phare de Quaco, fut détruit par un incendie le 17 juin dernier. Le feu éclata dans la cheminée du logement, entre le plafond et le toit, et tous les bâtiments furent dévorés par les flammes. Ce phare donnait un feu blanc catoptrique rotatif; le mécanisme fut mis hors de service. Un phare temporaire fut établi sur le penchant du cap de West Head Quaco, pour remplacer celui que le feu avait détruit, et mis en opération le 9 juillet. Une lanterne suspendue au bout d'un poteau de 20 pieds de hauteur exhibe un feu blanc fixe qui est visible à 6 milles.

On a acheté sur la pointe cinq acres de terre, à raison de \$40 l'acre, pour y construire un phare ; cet endroit est également favorable pour y établir un sifflet de brume, car on peut y avoir à peu de frais un bon approvisionnement d'eau pour la chaudière.

L'agent fait rapport que le phare de la Pointe Le Préau, qui est vieux d'une cinquantaine d'années, a besoin d'être remis à neuf, et il croit que le moyen le plus économique serait de démolir la tour actuelle et d'en construire une neuve sur les mêmes fondations de pierre. On pourrait, dans l'intervalle, exhiber un feu temporaire.

L'agent constate que des réparations et améliorations ont été faites aux stations de phares de South-West Head, Grand Manan, Grand Harbour, Gannet [Rock, South Wolf et spécialement de Machias Seal Island, où se trouvent deux gros phares et un sifflet de brume. Une nouvelle chaudière fut mise en opération au mois d'août, et le sifflet est beaucoup plus puissant qu'auparavant.

Des réparations considérables ont été faites à la station de Swallow Tail ; on a remis à neuf le pont qui relie le rocher à la terre ferme et l'appareil pour haler les provisions ; de plus on a ajouté une allonge au logement du gardien.

Le contrôleur a visité les phares du détroit de Northumberland, qu'il a fournis d'huile et autres approvisionnements.

On a construit un nouveau quai et un hangar à l'huile aux deux stations de Néguaç et de Tabusintac ; à cette dernière on a installé une nouvelle balise pour remplacer celle que des tempêtes avaient emportée l'année précédente. On a aussi construit un nouveau quai et fait des réparations nécessaires à la station de Tracadie.

Il était question dans le dernier rapport de la bouée automatique placée sur Split Rock, à l'entrée du port de Musquash. On a jugé à propos, au cours de la dernière saison, de la changer de situation et de l'installer plus près de la côte ; elle se trouve aujourd'hui à 1½ mille du phare de East Head à Musquash. Elle sert à guider dans le port de Musquash et est plus utile aux bâtiments qui naviguent sur la Baie de Fundy. Notre agent dit qu'elle fait merveille dans sa nouvelle situation et qu'elle constitue un guide précieux vers le port de Saint-Jean et celui de Musquash, enfin qu'elle sert à définir la position de Split Rock, sur lequel un si grand nombre de navires sont allés se perdre.

Depuis la date du dernier rapport les changements suivants ont été opérés parmi les gardiens de phares de cette division :—

Par arrêté du Conseil du 31 janvier, M. Wm. McLeod fut nommé gardien du phare de Oak Point, rivière Saint-Jean, avec un salaire de \$80 par année, en remplacement de M. Charles Theal, qui a quitté la localité.

Par arrêté du Conseil du 24 mars, M. Jeremiah Drake fut nommé gardien de la station-signal de Saint-Jean, avec un salaire de \$550 par année, en remplacement de M. John B. Longley, décédé.

Par arrêté du Conseil du 12 avril, M. Duncan Robertson fut nommé gardien du phare de l'île du Portage, avec un salaire de \$200 par année, en remplacement de Hugh Murray, mis à la retraite.

Par arrêté du Conseil du 3 juin, M. James Stymest fut nommé gardien du même phare, avec le même salaire, en remplacement de M. Duncan Robertson, décédé.

Par arrêté du Conseil du 3 juin, M. Thaddée B. Robichau fut nommé gardien des feux d'alignement récemment établis à Bouctouche, avec un salaire de \$150 par année

Par arrêté du Conseil du 25 juin, M. Joseph McKnight fut nommé gardien du phare-balise établi sur l'île au Foin, avec un salaire de \$150 par année.

Par arrêté du Conseil du 12 juillet, M. Octave Hachey fut nommé gardien du phare établi à Pokesudie, avec un salaire de \$150 par année.

Les frais d'entretien des phares, sifflets de brume, bouées et balises du Nouveau-Brunswick, pendant le dernier exercice, se sont élevés à \$63,921.90 ; la somme de \$4,578.52 a été dépensée, dans la même période, pour la construction de phares.

DIVISION DE LA NOUVELLE-ÉCOSSE.

Cette division, placée sous le contrôle de M. H. W. Johnston, agent du ministère dans la province, renferme 122 stations ayant 124 phares qui exhibent 136 feux, 1 phare flottant, 11 sifflets de brume à vapeur, 1 cloche de brume, 3 stations de canons à signal, 4 bouées automatiques en position et une de rechange, 6 bouées-cloches de fer en position et une en voie de confection, 60 bouées de barils, environ 300 de bouts de mâts autres, 6 balises fixes et 7 stations de canots de sauvetage.

Le nouveau feu de Jeddore, dont on trouvera plus loin les détails, est compris dans l'énumération qui précède.

Des soumissions ont été reçues pour trois autres nouveaux phares :—un à Crow Harbour, comté de Guysboro ; un à Merigonish, comté de Pictou, et un sur l'île Westhaven, comté de Lunenburg ; des contrats ont été adjugés pour la construction du premier et du dernier. De plus, le budget du présent exercice contient des crédits pour la construction d'un phare sur la Pointe Jérôme, comté de Richmond, et d'un autre à Ingonish Harbour, comté de Victoria, Cap-Breton.

Toutes les stations de feux et de signaux de brume ont été visitées par M. D. M. Browne, M. R., contrôleur des feux, et ont reçu leur approvisionnement d'huile et de munitions nécessaires.

Les stations de signaux de brume furent aussi approvisionnées de charbon de terre.

Le ministère ayant jugé à propos de remplacer par de nouvelles bâtisses la tour du phare et le logement du gardien sur l'île aux Atocas, des soumissions furent demandées et le contrat fut adjugé à M. Philson Kempton, de Milton, comté de Queen, pour la somme de \$3,800. M. Kempton se mit à l'œuvre et les travaux achevaient quand, dans la nuit du 13 octobre, éclata dans la nouvelle tour un incendie qui détruisit, à l'exception du nouvel hangar à l'huile et d'un magasin, toutes les constructions qui se trouvaient sur l'île, y compris le nouvel appareil d'éclairage, l'ameublement et les provisions du gardien et de ses aides, et avaria considérablement la machine du sifflet de brume.

On fit connaître partout la destruction des feux et du signal de brume de cette importante station, et on prit des mesures immédiates pour exhiber des feux provisoires. Une tour à claire-voie, haute de 50 pieds, fut construite, surmontée d'une lanterne en bois temporaire dans laquelle fut installé un petit appareil dioptrique. Une autre anterne temporaire fut posée à 20 pieds plus bas que la première pour le feu inférieur.

Ces feux étaient allumés le 8 novembre, et ont donné satisfaction.

Le feu qui se trouve à l'entrée du port de Sainte-Anne, comté de Victoria, Cap-Breton, était exhibé depuis nombre d'années d'une petite lanterne placée sur une

étable située à l'extrémité de la grève sur le côté ouest de l'entrée. Au mois de décembre dernier, des soumissions furent demandées pour la construction d'une tour de phare et d'un hangar à l'huile tout près de l'ancienne bâtisse qu'ils devaient remplacer, et le contrat fut adjugé à M. John Willard, de Liverpool, N. E., pour la somme de \$845.

Comme la grève était basse, un petit quai fut construit pour y asseoir la tour. Celle-ci est en bois, carrée, haute de 37 pieds de la base à la lanterne, et peinte en blanc.

Le feu reste fixe blanc. Il est à 41 pieds au-dessus du niveau de la mer et doit être aperçu d'une distance de 11 milles.

Des soumissions furent demandées, au mois de mai dernier, pour la construction d'un phare avec logement, grange, hangar à l'huile et dépendances sur le rocher Jeddore, situé à 22 milles vers l'est du port d'Halifax, et le contrat fut adjugé à M. Jacob Bowser, d'Halifax, pour la somme de \$3,362.

Les bâtisses sont à peu près terminées, et les feux, qui sont rouges fixes, ont été allumés le 15 décembre dernier.

Le phare, avec logement attenant, se trouve au centre du rocher. Il a cinquante pieds de hauteur de la base de la tour jusqu'à la girouette de la lanterne, et est peinturé en blanc. Il exhibe un feu rouge fixe qui est à 86 pieds au-dessus du niveau des hautes eaux et doit être aperçu de 12 milles de tous les points de l'horizon.

Une lacune qui existait depuis longtemps a été comblée par l'établissement d'un sifflet de brume à vapeur, à la station de la pointe est de l'île Scatterie; ce sifflet fut mis en opération le 15 novembre dernier. Il donne deux coups de 5 secondes toutes les minutes, avec intervalle de 10 secondes entre chaque coup.

La chaudière est une des quatre qui ont été fabriquées, en vertu d'un contrat, par M. John Patterson, d'Halifax, pour la somme de \$800 chacune. La machine, qui avait déjà servi sur l'île de Sable, a été complètement réparée par W. S. Symonds et Cie.

Un hangar assez grand pour contenir 200 tonnes de charbon de terre a été adjoint à la cabane de la machine, et on a construit un réservoir en brique pouvant contenir 20,000 gallons d'eau fraîche. Ces bâtisses ont été construites par le ministère, sous le contrôle de M. Patrick O'Toole, Louisbourg.

Comme le nombre des navires qui fréquentent la Baie des Vaches a beaucoup augmenté depuis deux ans, vu l'accroissement du commerce des houilles, on a jugé à propos d'exhiber un feu rouge à l'extrémité du brise-lames. Cela se fait au moyen d'une lanterne suspendue à une grue à l'extrémité du quai.

Le feu se trouve à 25 pieds au-dessus du quai et doit être vu de 5 milles.

Le balisage de la côte a été singulièrement amélioré l'année dernière. Une bouée à sifflet automatique fut installée au large de Louisburg, une bouée-cloche en fer au large de Fourchu Head, comté de Richmond, et des bouées de baril furent substituées aux bouées de bouts de mât sur les battures suivantes : le Man-of-War Rock, à Cap Canso ; le Carpenter Rock, à Barrington ; Blonde Rock, au large de Seal Island, et le Roaring Bull, au large de Yarmouth. Des bouées de baril furent aussi placées sur le côté sud-ouest de la batture Horse Head, à l'entrée de la baie de Saint-Pierre, et au large de la pointe Dartmouth, Grand Passage. Indépendamment de la bouée de baril placée sur la batture Horse-Head, tous les autres écueils qui se trouvent dans la baie Saint-Pierre, ainsi que dans l'anse de Saint-Pierre et le Passage Lennox, ont été signalés par des bouées de bouts de mât—il y en a 29 dans ces trois endroits. Dans les différents ports de la province où le nombre des navires paraissait justifier cette dépense, des bouées ont été placées pour indiquer les obstacles, et là où il y en avait déjà, on les a remplacées par de plus grosses.

La bouée automatique au large de Louisburg est badigeonnée en rouge et contient un sifflet de 10 pouces. Elle fut mouillée au mois de juillet dernier, dans 30 brasses d'eau, à $\frac{1}{2}$ de mille sud-est et 1 $\frac{1}{2}$ mille est du phare.

La grande batture est inscrite à l'amirauté comme étant recouverte par trente pieds d'eau ; mais on a constaté qu'en un certain endroit elle est moins profonde, et cet endroit sera indiqué par une bouée de bout de mât.

La bouée-cloche, badigeonnée en rouge, installée au mois d'août dernier au large de Fourchu Head, comté de Richmond, est mouillée dans neuf brasses d'eau, immédiatement en dehors des battures de l'Anse Fourchue, et elle a pour objet de guider les pêcheurs en bateaux à l'entrée de cette anse dans les temps de brume.

Nous avons souvent dit combien il est difficile de tenir les bouées-cloches en place, à cause des inégalités du fond autour des récifs ; c'était particulièrement le cas pour la bouée qui était placée naguère sur le récif nord-ouest, au large de Brier Island.

L'expérience a démontré que, quel que soit le genre d'ancrage, la chaîne s'enroule et finit par se briser. Le récif nord-ouest est une batture dangereuse, et comme les brumes y sont fréquentes, il est de la plus haute importance qu'une bouée stable en indique la situation. Aussi, le ministère s'en occupe présentement.

Voici un résumé des réparations qui ont été faites cette année aux différentes stations de phares.

FEUX ET SIGNAL DE BRUME DE SAINT-PAUL.

Au mois d'août dernier le feu prit dans la bâtisse de la machine par l'ignition d'une solive passant sous le plancher de la chaudière. M. S. C. Campbell, le surintendant de l'île, réussit promptement à l'éteindre.

Le steamer *Newfield* était alors sur la côte du Cap-Breton. Il transporta à Saint-Paul un maçon qu'on avait engagé à Sydney, ainsi que de la brique et autres matériaux pour réparations. Les solives furent enlevées et tout l'espace fut rempli de brique. En même temps on a mis les fondations en ordre et fait d'autres travaux de maçonnerie nécessaires.

ISLE DE SABLE.

J'ai fait, au cours du mois de juillet dernier, la visite de la station principale, des deux phares et de tous les postes avancés de cette île, et je ne puis qu'exprimer la satisfaction que m'a donnée l'excellent état dans lequel je les ai trouvés.

Le banc de sable, au sud du phare de la pointe Est, cède rapidement aux affouillements de la mer; il ne reste plus guère que quelques pieds de la base de la tour au bord du banc. Il devient donc nécessaire de prendre des mesures en conséquence, et avant de décider de transporter le phare en un autre endroit, on propose d'arrêter les éboulis en établissant un mur de soutènement sur un espace de 100 pieds. Le ministère va s'occuper de cette question.

Tous les bâtiments qui se trouvent dans l'île sont en bonne condition, excepté la maison du gardien de la vieille station de la pointe est; les seuils en sont détériorés et vont être remis à neuf. De plus, une des granges est trop vieille pour valoir la peine d'être réparée.

Jusqu'ici il n'y avait pas, sur l'île, d'abri pour les chevaux sauvages, car on était sous l'impression que leur nature les pousserait à s'éloigner des bâtiments qui seraient construits pour eux, et que ce serait par conséquent une dépense inutile.

Cependant, pour en avoir le cœur net et pour constater si la condition de ces animaux exposés à toute la rigueur des tempêtes de l'hiver peut être améliorée, on a construit une étable dans un endroit qu'ils ont l'habitude de fréquenter; si le résultat donne satisfaction, d'autres bâtiments du même genre seront établis sur différents points de l'île.

Cinquante chevaux ont été amenés à Halifax au mois d'octobre dernier et vendus à l'enchère. La vente a produit \$674.97.

Les opérations agricoles, conduites par le surintendant Duncan McDonald, ont pleinement réussi.

PUGWASH.

Ce phare a été considérablement amélioré par l'établissement de la nouvelle lanterne dont il est question dans le dernier rapport.

On a mis une nouvelle plateforme à la lanterne et fait au bâtiment d'autres réparations nécessaires.

ILE AMET.

Le mur de soutènement qui entoure l'île ayant été affouillé sur un espace de 22 pieds, il a fallu y envoyer des maçons pour le réparer. On profita de l'occasion pour consolider les fondations du phare qui étaient en mauvais état. Le drainage fut aussi amélioré.

CARIBOU.

L'ouvrage de protection, formé de billes de bois, en avant de ce phare, fut prolongé de 60 pieds dans une direction sud-est, et l'ancien réparé.

ILE AUX OISEAUX.

Une nouvelle lanterne de 9 $\frac{3}{4}$ pieds de diamètre fut installée sur la tour de cette station, et le nouvel appareil d'éclairage a beaucoup ajouté au pouvoir éclairant du phare.

LOUISBOURG.

Ce feu a été considérablement amélioré par l'installation d'un nouvel appareil d'éclairage.

CAP LA RONDE.

Comme le phare, qui se trouve dans une situation très exposée, oscillait, on a jugé à propos de l'assujétir au moyen d'étais en fil métallique. Le sommet de la tour fut recouvert de toile à voile, et on y a fait quelques réparations de détail.

MEAGHERS BEACH.

Le pilier brise-lames dont il était question dans le dernier rapport fut construit, au cours de l'été, d'après des plans et devis envoyés par le ministère, par MM. Ellis et Hefler, auxquels l'entreprise avait été adjugée.

Cet ouvrage a coûté \$4,178.98.

Le toit de la tour martello a été recouvert de bardeaux, le trottoir réparé et on a fait quelques autres petites réparations.

FEU ET SIFFLETS DE BRUME DE L'ILE SAMBRO.

J'ai visité cette importante station au mois de juillet dernier, époque où M. Alfred Gilkie, le gardien du feu et des sifflets de brume, entra en fonctions,—salaire de \$1,000 par année, avec l'entente qu'il emploiera un bon mécanicien pour faire fonctionner l'alarme.

On est à faire subir aux deux chaudières des réparations nécessaires pour qu'elles puissent servir pendant l'hiver, et il a été suggéré au ministère, sur la recommandation de M. Wm. M. Smith, inspecteur de bateaux à vapeur, d'installer deux autres chaudières neuves au printemps. Les anciennes pourront alors être complètement réparées et gardées en réserve. Cet arrangement est d'autant plus recommandable

que les chaudières d'une ou deux de nos stations donnent des signes de faiblesse et qu'elles auront bientôt besoin de réparations considérables, sinon d'être mises de côté.

POINTE DE PEGGY.

Dans un coup de vent du sud-est, le 15 avril dernier, une grosse mer déferla contre la pointe sur laquelle ce phare est assis, avariant considérablement les fondations et d'autres parties de la bâtisse principale et emportant le hangar à l'huile avec ce qu'il contenait. Il a donc fallu faire des réparations importantes et construire un nouveau hangar : le tout a coûté \$545.

SIGNAL DE BRUME DE L'ÎLE À LA CROIX.

La chaudière et le mécanisme du signal de brume Neptune ont été réparés plusieurs fois au cours de l'année. Les tubes de fer de la chaudière s'usent rapidement et les anches d'acier de la trompette se brisent souvent.

Des hangars à l'huile ont été construits à la pointe Basse, île Flint, Scatterie, île aux Oufs, pointe de Mullin, Tête du Sanglier, pointe de l'Église, Margaretville, Cap de Sable, île au Castor et Kingsport.

BURNT COAT.

On a fait, à cette station, des réparations considérables devenues d'une absolue nécessité. En plusieurs endroits le mur de fondation s'était fendu de haut en bas, et quelques parties en étaient tombées. Il fallut démolir une partie de la maçonnerie et la reconstruire.

On a construit dans la cave un réservoir en briques pour contenir un approvisionnement d'eau fraîche; les cheminées et foyers de briques, qui étaient en mauvais ordre, ont été réparés.

RIVIÈRE AUX POMMES.

La vieille lanterne de 4½ pieds, qui était totalement usée, a été remplacée par une lanterne en fer de 8 pieds de diamètre qu'on tenait en réserve, et l'appareil d'éclairage notablement amélioré. On a fait un nouveau plancher sur la tour pour recevoir cette lanterne; on a ajouté une rallonge au logement pour servir de cuisine, construit un hangar à l'huile et fait des réparations nécessaires.

FEU ET SIFFLET DE BRUME DE YARMOUTH.

Quelques réparations ont été faites au toit de la tour ainsi qu'aux fondations, qui ont été jointoyées.

La chaudière qui fut installée à cette station, l'année dernière, étant de plus grandes dimensions que l'ancienne, nécessita des changements dans la chambre du sifflet. En les faisant on trouva les seuils, les chevêtres et les poteaux corniers si délabrés qu'on dut les remplacer; pour faire ces réparations il fallut enlever la plus grande partie du plâtre, et revêtir l'intérieur de planches assemblées à rainure et anguette au lieu de le replâtrer.

Le réservoir en brique sous le plancher fut réparé et les fondations sous la chaudière ont été refaites.

On a fait un nouveau faite à l'une des cheminées de la maison, réparé un autre, peinturé les murs à l'extérieur, réparé le plancher et exécuté d'autres travaux de détail.

Comme il était très difficile d'avoir un approvisionnement d'eau suffisant pour le signal de brume, il fallait construire un réservoir près de la cabane du sifflet. Des soumissions furent demandées en conséquence, et l'entreprise fut adjugée à M. Thomas Redding, de Yarmouth, pour la somme de \$1,400.

Le réservoir est en brique, doublé de ciment, profond de 10 pieds, de forme circulaire d'une circonférence de 30 pieds, et d'une contenance de 40,000 gallons. Il comble une lacune qui se faisait sentir depuis longtemps à cette station; mais il faudra le protéger contre les embruns d'eau salée qui s'élèvent au-dessus des falaises à l'ouest.

Le meilleur moyen serait de le couvrir par un hangar.

FEU ET SIFFLET DE BRUME DE L'ILE AU PHOQUE.

La chaudière du sifflet de brume étant devenue hors de service par un trop grand usage, on annonça, au mois d'août de l'année dernière, que le sifflet était arrêté, et au mois de novembre une des nouvelles chaudières, fabriquées en vertu d'un contrat par M. John Patterson, d'Halifax, à raison de \$800, fut apportée à la station et montée. Pour l'installer, comme elle était de plus grandes dimensions que l'ancienne, on fit de solides fondations en brique et quelques changements dans l'intérieur du bâtiment.

En même temps de légères réparations furent faites à la tour et on construisit un hangar à l'huile.

FEU ET SIFFLET DE BRUME DE L'ILE AUX EGLANTIERS.

Une nouvelle chaudière du même genre que la précédente fut adaptée pendant l'hiver au sifflet de brume de l'île aux Eglantiers, et les mêmes changements furent faits au bâtiment pour la machine.

Le hangar à charbon fut en même temps agrandi, et un dépôt construit pour l'huile du phare.

On se propose d'installer, au printemps, une nouvelle lanterne de 9 $\frac{2}{3}$ pieds à cette importante station.

SIFFLET DE BRUME DU CAP D'OR.

La couverture en bardeaux du bâtiment pour la machine a été réparée, et une clôture a été établie au bord de la falaise sur laquelle s'élève le phare.

Le mécanicien a été autorisé à dépenser \$70 pour se donner un aide dans la confection du chemin allant du lieu du débarquement à la station.

Des réparations et améliorations ont également été exécutées aux stations de phares de Westport, Horton Bluff, Chebucto Head, port de Pictou, Cap Saint-George, Canso nord, Kingsport, Pointe Basse, Scatterie, Port Mouton, Port Hood, Cap Nord, Cap de Sable et Pointe Prince.

Depuis la date du dernier rapport les changements suivants ont été faits parmi les gardiens de phares, etc., de cette division:—

Par arrêté du conseil du 1er avril dernier, M. George H. Snow fut nommé gardien du phare de Baccaro, avec un salaire de \$350 par année, en remplacement de M. James S. Smith, mis à la retraite.

Par arrêté du conseil du 18 mai, M. John Le Quesne fut nommé gardien du phare de Cheticamp, avec un salaire de \$300 par année, en remplacement de M. E. Briard qui a quitté la localité.

Par arrêté du conseil du 1er juillet, M. James Wm. Hogg fut nommé gardien du phare de l'île Pictou, en remplacement de M. Andrew H. Hogg, mis à la retraite.

Par arrêté du conseil du 1er août, M. Roderick McKenzie fut nommé gardien du phare de l'île Caribou, en remplacement de M. Alexander Munro, mis à la retraite.

Par arrêté du conseil du 16 septembre, M. Malcolm Ferguson fut nommé gardien du sifflet de brume de l'île Scatterie, avec un salaire de \$400 par année.

Par arrêté du conseil du 27 septembre, M. Albert Warnell fut nommé gardien du phare récemment établi sur le rocher Jeddore, avec un salaire de \$400 par année.

Par arrêté du conseil du 7 septembre, M. W. W. Wrayton fut transféré de l'anse Stoddard à la station du Bon Portage, et chargé du dernier de ces postes.

Les frais d'entretien des phares, sifflets de brume à vapeur, etc., dans la province de la Nouvelle-Ecosse, y compris les établissements de secours des îles de Sable, Saint-Paul et Scatterie, pendant le dernier exercice, se sont élevés à \$128,918.59, et la somme de \$7,758.36 a été dépensée, dans le même espace de temps, pour la construction de phares.

DIVISION DE L'ILE DU PRINCE-EDOUARD.

Cette division est placée sous le contrôle de M. Artemus Lord, l'agent du ministère à Charlottetown. Elle renferme actuellement vingt-huit stations de feux, placées sous les soins d'autant de gardiens. En rapport avec ces stations il y a dix feux
xxviii

d'alignement, ce qui fait en total trente-huit feux. Quatorze de ces phares contiennent le logement du gardien ; vingt-neuf sont des phares de port et huit des phares côtiers.

Le nouveau phare établi sur l'île Saint-Pierre et qui était en voie de construction lors du dernier rapport, a été terminé et mis en opération à l'ouverture de la navigation. Il se trouve sur la pointe la plus occidentale de l'île Saint-Pierre, dans la baie de Hillsborough. La tour est une construction en bois, carrée, haute de 38 pieds, et exhibe un feu blanc fixe catoptrique, élevé à 43 pieds au-dessus des hautes eaux et visible de 12 milles dans les beaux temps. Ainsi qu'on peut le voir par les comptes du dernier exercice, il a été dépensé \$765.87 pour cette construction.

Le phare de la Pointe du Sauvage, sur le côté sud de l'entrée du port de Summerside, et dont il était question dans le rapport de l'année dernière, a été terminé et mis en opération à l'ouverture de la navigation, le printemps dernier. Le feu est fixe catoptrique, rouge entre les relèvements N. N. E. $\frac{1}{2}$ E. et N. E. $\frac{1}{2}$ E., et blanc du côté de la mer.

Il est à 48 pieds au-dessus des hautes eaux, et doit être visible de 13 milles. Il a pour but de guider les navires dans le port de Summerside.

Le phare est une tour octogone qui s'élève du milieu d'une maison assise sur un pilier circulaire dont les fondations se trouvent au-dessous du niveau des basses eaux. La tour a 42 pieds de hauteur. Il a été déboursé \$3,933.75 pour ce phare pendant le dernier exercice.

Depuis le mois d'octobre dernier une raie de feu rouge est exhibée du phare de la pointe de Knight, Souris-Est, pour indiquer le mouillage à l'abri du brise-lames. On est à construire un logement pour le gardien : un crédit de \$500 a été voté pour cet objet.

Une habitation a été préparée pour le gardien à la station de Sea Cow Head.

Le phare du Cap à l'Ours, dont il était question dans le rapport de l'année dernière, a été fait et terminé par M. John Whalen, l'entrepreneur, pour \$1,374. Il s'élève sur le promontoire du cap à l'Ours, dans le détroit de Northumberland, et exhibe un feu rotatif rouge catoptrique qui atteint son plus vif éclat toutes les 30 secondes. Ce feu est à 74 pieds au-dessus des hautes eaux et doit être visible à 12 milles de tous les points de la mer. Le phare est une tour carrée en bois, haute de 46 pieds, avec logement attenant. Il a été dépensé \$1,533.20 pour ce phare pendant le dernier exercice.

Les feux d'alignement temporaires établis à l'embouchure de la grande rivière Tignish ont été discontinués et remplacés par une tour établie sur la grève à l'extrémité intérieure du brise-lames nord.

Le feu, qui en a été exhibé pour la première fois à l'ouverture de la navigation, est blanc fixe catoptrique, élevé à 35 pieds au-dessus des hautes eaux et visible à 11

milles de tous les côtés de la mer. La tour est carrée et a 33 pieds de hauteur. Ainsi qu'on le verra par les comptes du dernier exercice, il a été dépensé \$1,102 pour ce phare.

Le parlement a voté un crédit de \$2,500 pour la construction d'un phare sur le cap Egmont, et des soumissions vont être demandées sous peu.

Par suite de difficultés survenues dans l'acquisition de terrains pour y établir des phares-balises dans le havre Savage, la question de la construction de ces derniers est en suspens.

Des soumissions ont été demandées pour l'exécution du service des bouées, et dans la généralité des cas les entreprises adjudgées pour l'espace de trois ans. Dans quelques-uns où les plus basses soumissions reçues ont été jugées excessives, le maître de port a reçu instruction de voir à ce service comme auparavant.

Les changements suivants ont été faits parmi les gardiens de phares, etc., de cette division depuis le dernier rapport :—

Par arrêté du conseil du 26 avril, M. Charles Donahoe fut nommé gardien du phare de Summerside, avec un salaire de \$100 par année, à la place de M. Patrick McVeigh, démissionnaire.

Par arrêté du conseil du 15 novembre, M. James Walsh fut nommé gardien du phare de la Pointe du Sauvage, avec un salaire de \$300 par année, en remplacement de M. Charles Peters, décédé.

Par arrêté du conseil du 18 août, M. Wm. Hewson fut nommé gardien du nouveau phare établi sur l'île de Saint-Pierre, avec un salaire de \$100 par année.

Par arrêté du conseil du 11 novembre, M. Thos. Munn fut nommé gardien du phare récemment établi au Cap à l'Ours, avec un salaire de \$300 par année.

L'entretien des phares de l'île du Prince-Edouard pendant le dernier exercice a coûté \$12,996.33, et la somme de \$8,150.05 a été dépensée pendant la même période pour la construction de phares.

DIVISION DE LA COLOMBIE-BRITANNIQUE.

Cette division est sous le contrôle de M. Frederick Revely, agent du ministère à Victoria. Il y a dans la province six stations de feux placées sous la surveillance d'autant de gardiens régulièrement nommés et qui reçoivent des salaires suffisants pour s'adjoindre des aides. Indépendamment des six phares, un bateau-phare a stationné jusqu'en septembre 1879 à South Sand Heads sur la rivière Fraser ; mais étant devenu hors de service, il fut remplacé temporairement l'été dernier par la goëlette *Eliza*, Joseph Middleton, patron.

Le rapport de l'année dernière disait qu'il était question de construire un phare sur pilotis à vis à Sand Heads, près l'embouchure de la rivière Fraser. Des soumissions furent demandées en conséquence, et l'entreprise fut adjugée à M. Thomas McKay, de New-Westminster, au prix de \$9,500. Les pièces de bois de la tour ont été préparées et assemblées, et l'entrepreneur a commencé les travaux des fondations. La cloche de brume de Race Rocks, qui a été remplacée par un sifflet de brume à vapeur, sera enlevée et installée à la station de feu de Sand Heads lorsque celle-ci sera terminée.

Le parlement a voté, à sa dernière session, un crédit de \$3,500 pour l'établissement d'un signal de brume à Race Rocks, détroit de Fuca. Un puissant sifflet de brume fut fourni au ministère par MM. Hinckley, Spiers et Cie, de San Francisco, pour la somme de \$2,250, et les bâtiments nécessaires ayant été construits, il fut mis en opération le 18 août dernier : il se fait entendre pendant cinq secondes toutes les minutes et 12 secondes. L'agent du ministère dit que ce sifflet de brume est regardé par les marins comme excellent et l'une des meilleures améliorations qu'on pouvait apporter au service du cabotage ; qu'il a été entendu au phare de Dungeness, distant de 21 milles, qu'on l'entend à Victoria, distance de 9 milles, et qu'il fait le désespoir de ceux qui ont le sommeil léger. Le prix de revient de ce sifflet de brume sera porté aux comptes de l'exercice courant.

Aucun changement n'a été fait parmi les gardiens de phares de cette division depuis le dernier rapport.

Comme on le verra par l'annexe n^o 7, les frais d'entretien des feux, bouées et balises de cette division se sont élevés à \$17,570.72 pendant l'exercice terminé le 30 juin dernier. La somme de \$8,645.39 a été dépensée pour construction de phares.

HUILE.

Le contrat passé avec MM. F. A. Fitzgerald et Cie, de London, Ontario, étant expiré, des soumissions furent demandées pour fournir, pendant chacune des années 1881, 1882 et 1883, 100,000 gallons d'huile, plus ou moins, selon ce dont le ministère pourrait avoir besoin. Le soumissionnaire heureux fut la *Imperial Oil Company, Limited*, de London, Ontario, et cette compagnie passa un contrat d'après lequel elle s'engagea à fournir et livrer les quantité et qualité d'huile de pétrole requises à Halifax, N.-E., et Saint-Jean, N.-B., moyennant 26c. le gallon, à Québec pour 25c., à Montréal pour 24½c., à Hamilton et Goderich, Ontario, pour 23½c. le gallon.

La quantité d'huile livrée aux phares en amont de Montréal, pendant la dernière saison, a été de 19,265 gallons ; à ceux du district de Québec, 13,263 gallons ; aux phares du Nouveau-Brunswick, 19,56 gallons ; de la Nouvelle-Ecosse, 46,619 gallons ; de l'île du Prince-Edouard, 6,613 : total, 105,620 gallons. Aux termes du contrat, l'huile fournie doit être de la meilleure qualité de pétrole blanc à double

distillation, superfin, exempt d'acide ou autre impureté, peser au moins 7.85 lbs. à 62° Fahrenheit ni plus que 8.02 lbs. par gallon, et soutenir une épreuve de 18° Fahrenheit.

VAPEURS FÉDÉRAUX.

Les steamers sous le contrôle du ministère sont le *Napoléon III*, à hélice; le *Druid*, à aubes; le *Newfield*, à hélice; le *Glendon*, à hélice; le *Sir James Douglas*, à hélice; *La Canadienne*, à hélice; le *Northern Light*, à hélice; la corvette à vapeur *Charybdis*, et le petit vapeur *Dolphin* employé au service de la police de rade de Québec.

Le vapeur *Napoléon III* a été employé l'année dernière au transport des approvisionnements destinés aux phares du bas du district de Québec, de la côte nord du Saint-Laurent, du golfe Saint-Laurent, du détroit de Belle-Isle, de la côte nord du Nouveau-Brunswick et de l'Île du Prince-Edouard. Pendant la dernière saison, deux voyages ont été faits à toutes les principales stations du golfe, un au commencement de l'été et un dans l'automne. Les réparations qu'il était nécessaire de faire aux chaudières pour rendre le vapeur propre au service ont été faites, et les déboursés qu'elles ont entraînées sont consignés à l'annexe n° 9.

Le steamer *Druid* fut employé durant la dernière saison à l'approvisionnement des phares entre la Pointe de Monts et Montréal, et à la desserte des nombreuses bouées en aval de Québec. Les réparations qu'il était nécessaire de faire à la coque et au second pont, ont été exécutées, et les déboursés en sont consignés à l'annexe n° 9.

Le steamer *Newfield* fut employé pendant la dernière saison au service des feux dans la division de la Nouvelle-Ecosse, ainsi qu'à la pose et au remplacement des câbles télégraphiques, service pour lequel il avait été gréé en Angleterre l'année précédente.

Le steamer *Glendon* fut employé pendant la plus grande partie de la dernière saison au service des bouées et des feux de la Nouvelle-Ecosse, ainsi qu'à celui des feux du Nouveau-Brunswick dans la Baie de Fundy. La chaudière de ce navire a été condamnée par l'inspecteur des bateaux à vapeur, ses machines sont hors de service et sa coque a grand besoin de réparations. Aussi, le ministère s'occupe en ce moment de savoir s'il vaudrait mieux le réparer totalement ou s'en défaire à l'enchère.

Le steamer *Sir James Douglas*, employé dans le Colombie-Britannique, a fait le service des phares et des bouées de cette province. Ce vapeur a aussi été employé en maintes occasions au service du télégraphe, posant les nouveaux câbles à travers le golfe de Georgie et remplaçant les anciens entre les îles James, Sydney, San Juan et Fidalgo.

Le steamer *La Canadienne*, ci-devant le *Foxhound*, fut acheté en Angleterre au commencement de l'année pour le service des pêcheries, à raison de £8,000 sterling.

C'est un steamer en fer, à hélice, construit en 1880 par Robert Duncan et Cie, de Port Glasgow, et d'une force motrice de 60 chevaux. Voici ses dimensions : longueur, 154.3 pieds ; largeur, 22.7 pieds ; profondeur de cale, 10.9 pieds ; tonnage, 227 ; tonnage brut, 372.

Il fut acheté pour remplacer le *Lady Head* qui s'est perdu il y a trois ans près de la rivière au Renard, et fut employé pendant la dernière saison à la protection des pêcheries. Malheureusement, il fit naufrage, le 4 novembre dernier, sur le récif de l'île Blanche, pendant qu'il était guidé par un pilote ; mais il fut remis à flot et ramené à Québec très avarié. Les frais de remise à flot et les réparations dont il a besoin, s'élèveront probablement à \$12,000 ou \$15,000.

Le steamer *Northern Light* a été employé à faire le service l'hiver entre l'île du Prince-Edouard et la terre ferme. Il commença ses voyages entre Georgetown et Pictou le 3 décembre 1880, et fit le service jusqu'au 21 janvier, époque où il fut pris dans les glaces et ne put revenir à Georgetown que le 14 février.

Le 8 mars il essaya de se frayer un chemin, mais n'y put parvenir que le 25. A partir de cette dernière date jusqu'au 18 avril, il fit régulièrement trois voyages par semaine, aller et retour. Le 18 avril il reprit ses voyages quotidiens, qu'il continua jusqu'au 29 du même mois, alors que les steamers d'été commencèrent leur service.

Les recettes de ce navire durant la saison d'hiver s'élevèrent à \$5,849.92, et les dépenses pour réparations, améliorations et frais de service pendant l'exercice terminé le 30 juin dernier, ont été de \$15,139.95, comme on le verra en consultant l'annexe n° 9.

Pour rendre le *Northern Light* propre au service de cet hiver, on a jugé nécessaire de lui mettre une nouvelle hélice, laquelle fut fournie par MM. Symonds et Cie, d'Halifax, à raison de \$4,215.

La corvette à vapeur *Charybdis* est un steamer en bois, à hélice, 17 canons, avec un tonnage—ancien jaugeage—de 1,506 tonneaux et une force motrice de 400 chevaux ; elle a été prêtée au Canada par le gouvernement de Sa Majesté pour servir de vaisseau-école. Elle est actuellement dans le port de Saint-Jean.

En consultant l'annexe n° 9, on verra que pendant l'exercice terminé le 30 juin dernier, les frais d'entretien du *Napoléon III* ont été de \$42,174.44 ; ceux du *Druid*, \$22,799.01 ; ceux du *Newfield*, \$22,945.60 ; ceux du *Glendon*, \$11,755.68 ; ceux du *Northern Light*, \$15,139.95, et ceux du *Sir James Douglas*, de \$11,788.09, soit en tout une somme de \$126,605.47.

POLICE DE RADE.

Le gouvernement entretient aux ports de Montréal et de Québec, pendant la saison de navigation, un corps de police de rade pour réprimer le racolage des matelots et maintenir l'ordre sur les navires et sur les quais. En vertu de l'acte 31 Vic., ch. 62, un droit de 3 centins par tonneau est prélevé, pour l'entretien de ce corps, sur tous

les navires entrant dans ces ports ; les navires de cent tonneaux et au-dessous paient ce droit une fois par année, et ceux de cent tonneaux et plus deux fois.

QUÉBEC.

Dans son rapport de l'année dernière, M. Benjamin Trudel, chef de la police de rade de Québec, donnait un relevé indiquant le nombre des arrestations opérées par sa police, ainsi que la nature des délits et la nationalité des délinquants. Le corps de police a commencé sa campagne le 1er mai dernier, avec le personnel suivant :— Un chef, qui est aussi préposé à l'engagement des matelots et reçoit des appointements de \$1,200 par année pour ces deux charges ; un sous-chef, à \$2.15 par jour ; sept patrons de chaloupe, dont l'un agit comme agent secret et commis au bureau du préposé à l'engagement des matelots, \$1.75 par jour chacun ; trente constables à \$1.25 par jour, et deux mécaniciens à \$1.40 par jour chacun : soit en tout 41 officiers qui ont prêté serment en présence de Son Honneur le juge des sessions.

A part les appointements plus haut énumérés, chaque officier, excepté le chef, a reçu, le 1er octobre dernier, une gratification de 25c. par jour pour toute la saison.

Le chef fait rapport que les désertions ont été encore plus nombreuses qu'd'habitude pendant la dernière campagne, par suite probablement des défauts qui existent dans la loi de 1873 et que le rapport de l'année dernière a signalées.

Dès l'ouverture de la navigation, les racoleurs, enhardis par la décision rendue par les tribunaux au mois d'octobre 1880, ont repris leurs opérations avec une vigueur nouvelle et se sont particulièrement attaqués aux navires de l'étranger et des colonies, sur lesquels ils ont fait des razzia complètes. Le corps de police n'épargna aucun effort pour arrêter les déserteurs, il fit des descentes dans les maisons de pension, les plaines et les campagnes voisines, où les racoleurs avaient l'habitude de cacher leurs victimes. Plusieurs fois il réussit, dans une seule patrouille, à faire sortir vingt déserteurs de leurs cachettes. Ces prisonniers ont été traduits devant le juge, qui ordonna de faire remettre à leur bord les matelots appartenant à des navires de l'étranger ou des colonies : la loi ne lui laissait pas d'autre alternative ; et dès le lendemain ces matelots désertaient de nouveau. Il paraît même que quelques-uns ont été pris et repris jusqu'à trois fois. Il ressort du rapport du chef qu'il y a accroissement dans les délits de désertion, de refus de travailler et d'aller en mer. Les délinquants venaient de Suède, de Norvège, d'Allemagne de Terre-Neuve et du Canada. Comme conséquence de ces désertions, les gages ont été très élevés pendant toute la saison : £8 et même jusqu'à £10 par mois.

Il serait bon que la loi fût amendée, à la prochaine session du parlement, dans le sens indiqué par le dernier rapport.

Lors de l'émeute des journaliers de bord qui éclata à Montréal aux mois de juin et juillet derniers, on dût y envoyer le chef et une partie du corps de police, qui rendirent de grands services.

Le rapport du chef se trouve dans le supplément n° 1 de ce rapport. 722 arrestations ont été faites et 1,952 matelots ont été sous les soins de la police de rade de Québec durant la dernière saison.

Le total des dépenses de ce service à Québec pendant l'exercice terminé le 30 juin 1880, a été de \$21,953.26, tandis que les recettes du port n'ont atteint, pendant la même période, que le chiffre de \$18,355.35, soit un déficit de \$3,597.91.

On trouvera à l'annexe n° 15 de ce rapport, un état détaillé des frais de service de la police de rade, y compris la solde et l'habillement, ainsi que des frais d'entretien des vapeurs de la police et des dépenses contingentes.

MONTRÉAL.

Le rapport de M. H. St. A. Ormond, l'inspecteur de la police de rade de Montréal (et qui est en même temps agent du ministère), fait voir que ce corps a été augmenté de cinq membres : il se compose aujourd'hui d'un chef, de trois sergents et de trente constables. L'inspecteur reçoit \$1,400 pour ses deux charges ; le chef a reçu \$3 par jour pendant la dernière campagne ; chacun des sergents \$1.90, et chacun des constables \$1.25 par jour.

Une gratification de 25 centins par jour, pendant toute la campagne du 1er mai au 1er novembre, a été donnée à chaque constable pour bonne conduite.

Le corps fut licencié le 30 novembre : le chef, les trois sergents et deux constables furent seuls retenus pour l'hiver.

D'après le rapport, qu'on trouvera dans le supplément n° 1, on verra que le nombre de personnes arrêtées dans le cours du dernier exercice a été de 375, et que le nombre de ceux qui se sont réfugiés à la station de police a été de 87. Ces chiffres ne comprennent pas les matelots dont la police a pris temporairement soin, et qui ont été, lorsqu'ils étaient en état de faire leur service, renvoyés à bord de leurs navires respectifs, à la demande de leurs officiers.

L'inspecteur fait rapport que dans le cours du mois de mai dernier, les journaliers de bord commencèrent à se montrer mécontents des gages que donnaient les armateurs et leurs agents. Au commencement de juin, ce mécontentement avait atteint un tel degré que des assemblées et des processions étaient faites, des menaces de violence et d'intimidation proférées. Les armateurs, agents, patrons de navires et marchands prirent alarme et demandèrent des escouades de police pour protéger les navires et la propriété. Le ministère ayant donné ordre au chef de la police de rade de Québec de se rendre à Montréal avec un détachement, M. Trudel arriva ici avec vingt constables le 23 juin. Comme ils ne connaissaient pas très bien la localité, on les chargea, avec quelques constables de Montréal, de protéger les hangars qui étaient alors remplis par les cargaisons des steamers Allan. Le reste du corps régulier, cinq surnumé-

raires et deux employés aux Travaux Publics furent préposés à la garde des autres parties du port. Dans la nuit du 7 juillet, la grève des ouvriers atteignit les proportions d'une vaste organisation qui entreprit de chasser des navires et des quais tous ceux qui travaillaient. Elle vint en conflit avec la police dans les hangars de la ligne Dominion, où elle essaya d'aborder les bâtiments *Scotland* et *Teutonia*, mais fut repoussée après une lutte corps à corps. Les émeutiers tirèrent sur la police et lui lancèrent des pierres. Alors, sur demande de l'inspecteur, M. F. W. Henshaw, J.P., fit lecture de la loi concernant les émeutes, et la police fit feu à son tour, ce qui eut pour effet de disperser les émeutiers. Heureusement il n'y eut pas de pertes de vie, grâce au sang-froid et à la discipline des constables. Cependant, le chef Murphy et plusieurs constables furent blessés par les pierres,—deux très dangereusement. Un est mort, depuis, des suites de ces blessures.

Comme on pourra le voir à l'annexe n° 15, le total des dépenses du service, à Montréal, a été de \$13,497.81, tandis que les recettes du port n'ont rapporté que \$9,019.74, soit \$4,478.07 de moins que les dépenses.

Les dépenses totales du service de la police de rade de Québec et de Montréal ont été de \$35,457.07, et le crédit voté pour ce service, \$35,000.

Les recettes totales de Montréal et de Québec dans le cours de l'exercice terminé le 30 juin dernier ont été de \$27,375.09, soit \$5,844.94 de plus que la somme perçue durant l'exercice précédent, et les dépenses du dernier exercice ont été de \$225.53 de plus que celles de l'exercice précédent. L'excédant des dépenses sur les recettes durant le dernier exercice a été de \$8,075.98.

Les recettes et les dépenses du service pendant les douze dernières années ont été comme suit :

		Recettes.	Débourssés.
Exercice	terminé le 30 juin		
	1870.....	\$ 23,996 68	\$ 18,461 83
"	" " 1871.....	21,235 06	17,400 73
"	" " 1872.....	27,215 80	20,348 00
"	" " 1873.....	26,613 50	32,653 87
"	" " 1874.....	28,650 39	38,897 52
"	" " 1875.....	25,620 09	37,835 00
"	" " 1876.....	26,499 09	41,222 68
"	" " 1877.....	28,593 10	35,006 37
"	" " 1878.....	26,702 43	37,560 14
"	" " 1879.....	21,464 97	36,486 50
"	" " 1880.....	21,510 15	35,225 54
"	" " 1881.....	27,375 09	35,451 07
		\$305,486 35	\$386,609 25
A déduire les recettes des dépenses.....			305,486 35
Surplus des dépenses sur les recettes.....			\$ 81,122 90

MARINS MALADES ET SANS RESSOURCES.

En vertu de l'acte 38 Vic., chapitre 31, qui amende la loi concernant les marins malades et sans ressources, les navires de plus de 100 tonneaux sont obligés de payer un impôt de deux centins par tonneau trois fois par année, au lieu de deux comme autrefois; les navires de 100 tonneaux et moins paient l'impôt une fois par année.

Pendant l'exercice terminé le 30 juin dernier, les recettes se sont élevées à \$49,779.72, soit une augmentation \$7,256.52 sur le total des recettes de l'année précédente.

L'acte concernant les marins malades ne s'appliquant point à la province d'Ontario, il n'est pas perçu de droits sur les navires de cette province, et les comptes publics n'accusent aucune dépense pour les marins malades ou sans ressources. Une subvention de \$500 est cependant donnée depuis quelques années à l'hôpital général de Sainte-Catherine et à celui de Kingston, où l'on reçoit souvent des marins malades. Ainsi qu'on pourra le voir en consultant l'annexe n° 18 de ce rapport, les dépenses pour les marins malades et dénués de ressources, dans la province de Québec, y compris celles de l'hôpital de la marine et des immigrants à Québec même, se sont élevées à \$24,078.58. Sur cette somme \$682.72 ont été dépensés pour des marins naufragés et dénués de ressources, et \$1,110.43 pour des marins malades dans des ports autres que ceux de Montréal et de Québec.

Au port de Montréal les marins sont tous traités à l'hôpital général, en vertu d'un arrangement fait par le ministère, et aux termes duquel 90 centins par jour sont pour pension et soins médicaux de chaque marin malade.

Les dépenses encourues pour le traitement des marins à cet hôpital pendant le dernier exercice se sont élevées à \$2,321.10. Le montant perçu au port de Montréal pour marins malades durant la même période est de \$3,919.64.

Au port de Québec, les marins malades sont envoyés à l'hôpital de la marine et des immigrants. Le crédit voté par le parlement pour cet hôpital a été de \$20,000, et la somme dépensée pendant le dernier exercice s'est élevée à \$19,964.33, comme on pourra le voir par l'annexe n° 17. La subvention ordinaire de \$2,666.67 a été reçue du gouvernement de Québec; \$285 ont aussi été reçues pour soins à des malades payants, et pour loyer de lots de grève, ce qui fait un total de \$2,951.67 déposé au crédit du receveur général, réduisant à \$17,012.66 les frais d'entretien fournis par le gouvernement fédéral. Cette somme couvre en même temps les frais des immigrants et ceux des marins malades; et en portant à \$395.42 les dépenses pour les immigrants qui ont été traités, dont 33 à l'hôpital, pendant 623 jours, les frais de traitement des marins s'élèveraient à \$16,617.24. Il paraîtrait, cependant, d'après le rapport du médecin interne, que pendant l'exercice terminé le 30 juin dernier, sur 1,017 malades admis à l'hôpital, 651

étaient des marins dont le traitement collectif a duré 11,343 jours; 33 étaient des immigrants ayant été traités pendant 623 jours, et 333 personnes de Québec restées sous traitement à l'hôpital pendant une période collective de 14,838 jours. Ainsi, comme la chose a déjà été signalée dans mes rapports précédents, la subvention du gouvernement de Québec de \$2,666.67 est tout à fait insuffisante pour le nombre des gens de la province qui sont traités à l'hôpital. Les dépenses de l'institution pendant le dernier exercice se répartiraient donc comme suit: pour les marins, \$8,443.56; pour les immigrants, \$464.02, et pour les résidents de Québec, \$11,051.73. Si l'on tient compte du nombre total des jours passés à l'hôpital par les marins, les immigrants et les gens de Québec, c'est-à-dire, 26,804 jours, les frais de l'entretien de chaque patient seraient d'environ 74½ centins.

Le montant perçu dans le port de Québec pour le fonds des marins malades pendant le dernier exercice a été de \$12,766.68, soit \$2,666.86 de plus que les recettes de l'exercice précédent; la somme totale perçue dans la province de Québec durant la même période a été de \$19,255.51, au lieu de \$15,891.61 perçus durant l'exercice précédent. Les dépenses pour les marins malades et dénués de ressources dans les différents ports de la province, en comptant les \$ 7,012.66 fournis pour le fonds de l'hôpital de la marine de Québec, ont été de \$21,126.91, ce qui porte les dépenses à \$1,871.40 de plus que les recettes.

Les frais encourus pour les marins malades et dénués de ressources dans la province du Nouveau-Brunswick se sont élevés durant le dernier exercice à \$7,928.95, et pour les marins naufragés et dans le dénuement à \$286.43, formant un total de dépenses de \$8,215.38, tandis que les recettes se sont élevées à \$10,459.58, ce qui fait un surplus de recettes de \$2,244.20. Dans le Nouveau-Brunswick, il y a des hôpitaux de marine établis à Saint-Jean, St.-Andrew, Miramichi, Richibouctou, Bathurst et Sackville, et l'on reçoit des rapports hebdomadaires des médecins internes de ces hôpitaux sur le nombre des malades. D'après ces rapports, la moyenne hebdomadaire des internes serait comme suit: hôpital de la marine de Saint-Jean, 12; Miramichi, 5; St.-Andrew, 1; Richibouctou, 1, et Sackville, 1. On trouvera dans l'annexe n° 18 un état détaillé des dépenses des différents hôpitaux.

Le montant perçu au port de Saint-Jean pour le fonds des marins malades s'est élevé, pendant le dernier exercice, à \$4,964.56, et les frais d'entretien de l'hôpital de la marine à ce port ont été de \$3,672.81.

Dans la province de la Nouvelle-Ecosse des hôpitaux ont été fondés aux ports de Yarmouth, Sydney, Lunenburg et Mulgrave. A Halifax des arrangements spéciaux sont faits avec les administrateurs de cette institution pour l'admission des marins malades à l'hôpital provincial et de la ville. La somme de 90 centins par jour est accordée à présent pour couvrir les frais de pension et de traitement.

Au port d'Halifax les recettes du fonds des marins malades durant l'exercice ont été de \$6,728.78, et la somme payée à l'hôpital provincial et de la ville, durant la même période, \$3,281.20. Dans les autres ports où il n'y a pas d'hôpital de la marine, les marins malades sont confiés aux soins du percepteur des douanes. On trouvera à l'annexe n° 18 un état détaillé des dépenses occasionnées par les marins malades dans les différents ports. Le chiffre total des dépenses pour les marins malades et dénués de ressources dans la Nouvelle-Ecosse, durant le dernier exercice, a été de \$10,328.37; pour les marins naufragés et dans la détresse, de \$946.36, faisant un total de \$11,274.73, soit \$33.30 de plus que pendant le dernier exercice. Les recettes totales se sont élevées à \$16,916.70, montrant un excédant de \$5,641.97 de recettes sur les dépenses.

Dans la province de l'Île du Prince-Edouard, les dépenses encourues pour les marins malades, naufragés et invalides, durant le dernier exercice, se sont élevées à \$2,085.35, et les perceptions pour le fonds des marins malades se sont élevées à \$898.18. Des hôpitaux de marine ont été fondés à Charlottetown et Souris. Le parlement a voté un crédit pour la construction d'un hôpital de marine à Charlottetown, vu que le bâtiment actuel ne vaut rien, et le ministère des travaux publics va bientôt prendre des mesures pour l'exécution de ces travaux.

Dans la province de la Colombie-Britannique, on a dépensé durant le dernier exercice la somme de \$3,053.17 pour les marins malades et invalides, et le montant des recettes pour le fonds des marins malades a été de \$2,249.75.

Un hôpital de marine est établi à Victoria depuis quelques années.

Pendant le dernier exercice la somme de \$2,476.06 a été payée au gouvernement impérial comme remboursement des frais qu'il a encourus pour le soin des marins du Canada naufragés et dénués de ressources dans les ports étrangers.

Le total des dépenses encourues par ce ministère pour les marins malades, invalides, naufragés et dénués de ressources pendant le dernier exercice, y compris la subvention de \$500 donnée à l'hôpital de Sainte-Catherine et à celui de Kingston, et les dépenses de l'hôpital de la marine de Québec, s'est élevé à \$52,183.27, soit \$2,847.96 de moins que la dépense totale de l'année dernière, et \$11,816.73 de moins que le crédit voté par le parlement pour ce service. On verra, toutefois, que les recettes totales du fonds des marins malades ne se sont élevées qu'à \$49,779.72, et que l'excédant des dépenses a été de \$2,403.55. En déduisant, cependant, la juste part des dépenses faites pour le soutien des immigrants et des résidents de Québec à l'hôpital de la marine de cette ville, et qui est de \$11,515.75, comme on l'a vu plus haut, la dépense ne serait que de \$40,657.52, et il y aurait un excédant de recettes de \$9,112.20.

Les recettes et les dépenses de ce service durant les treize derniers exercices se répartissent comme suit :

			Recettes.	Dépenses.
Exercice terminé le 30 juin	1869	..	\$ 1,353 78	\$26,987 64
“	“	“	31,410 46	27,029 34
“	“	“	29,683 41	28,971 22
“	“	“	34,911 64	38,947 60
“	“	“	37,136 10	41,016 43
“	“	“	41,500 16	59,778 90
“	“	“	37,801 46	50,684 76
“	“	“	41,287 66	48,828 49
“	“	“	43,739 21	51,647 94
“	“	“	44,665 07	43,780 99
“	“	“	37,779 57	42,729 36
“	“	“	42,523 20	42,160 91
“	“	“	49,779 72	40,667 52
			<hr/>	<hr/>
			\$503,571 44	\$541,231 10
Déduction des recettes sur les dépenses		. . . . .		503,571 44
				<hr/>
Balance au débit du fonds		. . . . .		\$37,659 66

AMÉLIORATION DES RIVIÈRES.

En vertu des dispositions de l'acte 32-33 Victoria, chapitre 40, le gouvernement a imposé, pour l'amélioration des ports, un droit de dix centins par tonneau sur les navires qui arrivent dans ceux de Bathurst et de Richibouctou, N.-B., d'Amherst et du Havre-aux-Maisons, Iles de la Madeleine, et du Cap Chatte, dans la province de Québec, lesquels ont été proclamés sujets à l'opération de cette loi. Par un arrêté du Conseil du 7 mai 1877, le droit fut diminué de dix à quatre centins par chaque tonneau de jaugeage enregistré des navires qui entreraient dans ces ports. Par un arrêté du Conseil du 12 avril 1880, le port de Bathurst, N.-B., a été exempté de l'opération de l'acte ci-dessus cité, et le droit de tonnage imposé sur tous les navires entrant dans ce port n'a plus été demandé.

Par un arrêté du Conseil du 1er mai 1877, le port de la Baie du Sud (*Southern Bay*), Ingonish, N.-E., a été aussi mis sous l'opération de cette loi, et un droit de tonnage de six centins par tonneau de jaugeage enregistré a été imposé sur tous les navires entrant dans ce port.

Le montant perçu dans les différents ports, en vertu de cette loi, pendant l'exercice terminé le 30 juin dernier, a été comme suit :

Cap Chatte, Gaspé.....	Nil.
Amherst et Havre-aux-Maisons, Iles de la Madeleine	\$147 44
Richibouctou, N.-B.....	665 12
Baie du Sud (<i>Southern Bay</i>), Ingonish	29 67

\$842 23

Les perceptions faites pendant l'exercice terminé le 30 juin 1880 se sont élevées à \$1,091.

La somme de \$1,200 a été dépensée à Richibouctou, N.-B., par le ministère des travaux publics, et celle de \$608 à la Baie du Sud, Ingonish.

INSPECTION DES BATEAUX A VAPEUR.

Le rapport du président du bureau d'inspection des bateaux à vapeur pour l'année expirée le 31 décembre dernier se trouve dans le supplément n^o 1, ainsi que des états indiquant les noms des mécaniciens examinés auxquels des certificats ont été accordés ou dont les certificats ont été renouvelés, les sommes reçues pour tels certificats, le nombre des bateaux à vapeur inspectés, et le montant de droits et d'honoraires perçus; aussi, des états indiquant le nombre des nouveaux bateaux à vapeur ajoutés à la marine du Canada, de ceux qui ont été désarmés, perdus ou condamnés comme impropres au service pendant l'année. On verra par ces états que 1,452 certificats de mécaniciens ont été accordés pendant l'année, ce qui constitue une augmentation de 188 comparativement à l'année précédente. Les certificats accordés sont classés comme suit: mécaniciens de première, seconde et troisième classes, 528; aides-mécaniciens de première, seconde et troisième classes, 680; certificats spéciaux pour certains steamers, 244. Le président a reçu comme honoraires pour certificats et a déposé au crédit du fonds d'inspection des bateaux à vapeur la somme de \$3,652, ce qui donne une augmentation de \$706 sur les perceptions de l'année précédente.

Le nombre total des bateaux à vapeur est de 821, représentant un tonnage brut de 162,928 tonneaux et de 100,646 tonneaux enregistrés. Sur ce nombre, 208 appartiennent à la division de l'Ontario-Ouest, de Huron et du lac Supérieur; 118 à la division de l'Ontario-Est; 131 à la division de Montréal; 64 à la division des Trois-Rivières; 109 à la division de Québec; 123 à la division des provinces maritimes; 44 à la Colombie-Britannique et 24 au Manitoba. Sur ce nombre, 291 étaient à aubes, 530 à hélice, 352 à passagers, 84 pour le fret, et 385 remorqueurs. Les registres du Canada portent à 954 le nombre des bateaux à vapeur, avec un tonnage brut de 192,890 tonneaux et un tonnage enregistré de 119,158. Toutefois, ce nombre comprend les bateaux à vapeur qui ne servent pas, mais qui sont restés inscrits sur les registres.

Dans le cours de la dernière année, 62 steamers nouveaux ont été ajoutés à la liste des navires du Canada, représentant un tonnage brut de 5,452 tonneaux et un tonnage enregistré de 3,648 tonneaux. Pendant la même période, 32 steamers ont été perdus ou condamnés comme hors de service, représentant un tonnage brut de 7,536 tonneaux et un tonnage enregistré de 4,670 tonneaux. Ceci

accusé une augmentation de 30 dans les bateaux à vapeur, mais une diminution de 1,884 tonneaux de tonnage brut et de 1,922 tonneaux enregistrés,—non compris le tonnage de quatre bateaux à vapeur de la division du Manitoba, construits au cours de l'année dernière, mais qui ne sont pas mesurés.

Les perceptions faites pendant le dernier exercice pour le compte des droits de tonnage, de l'inspection des bateaux à vapeur et des certificats de mécaniciens, ont été de \$16,905.49. Sur cette somme, \$13,959.49 étaient pour droits de tonnage et d'inspection, et \$2,946 pour certificats de mécaniciens. Ceci indique une augmentation de \$1,197.47 sur les recettes de l'année précédente pour droits de tonnage et d'inspection, et une diminution de \$284 pour certificats, soit une augmentation totale de \$1,481.47.

Les dépenses pour l'inspection des bateaux à vapeur pendant le dernier exercice, comme on peut le voir en consultant l'annexe n° 11, se sont élevées à \$12,211.65, contre \$16,905.49 de recettes, ce qui laisse un excédant de \$4,693.84 pour le dernier exercice.

Dans son rapport qui se trouve au supplément n° 1, le président, parlant des différents accidents arrivés aux bateaux à vapeur pendant la dernière saison, insiste sur la nécessité qu'il y a de nommer de bons inspecteurs de coques qui pourraient décider si les bateaux sont solides et propres à tenir la mer. A la dernière réunion annuelle du bureau d'inspection des bateaux à vapeur, il fut recommandé que la loi soit amendée de façon à ce que les attributions des inspecteurs soient restreintes à l'examen des chaudières et machines, et que les coques, canots, agrès et appareils soient examinés par des inspecteurs de coques. Cette recommandation est en ce moment l'objet de l'attention du ministère.

Le président parle aussi des effroyables pertes de vie survenues, le 24 mai dernier, dans le chavirement du bateau d'excursions *Victoria*, sur la rivière Thames, près London, catastrophe qu'il attribue à l'encombrement du bateau. Depuis ce lamentable accident il a été pris des mesures, en vertu des dispositions de la 31^{ème} section de la loi concernant l'inspection des bateaux à vapeur, pour prescrire et déterminer le nombre de voyageurs que certains bateaux pourront prendre à leur bord, et, dans l'intérêt de l'humanité, le ministère se propose d'appliquer cette mesure à d'autres avant l'ouverture de la navigation.

Le ministère se propose aussi de faire adopter par le parlement, à sa prochaine session, une mesure pour refondre les diverses lois relatives à l'inspection des bateaux à vapeur.

On verra, en comparant les dépenses et les recettes du fonds d'inspection des bateaux à vapeur des douze dernières années, que pendant cette période le montant, total des recettes, \$167,392.10, a dépassé les dépenses, qui ont été de \$134,442.71, de la somme de \$32,949.39, laquelle est placée au crédit du fonds.

	Recettes.	Dépenses.
Exercice terminé le 30 juin 1870.....	\$ 12,521 29	\$ 7,399 18
“ “ “ 1871.....	10,369 96	8,321 00
“ “ “ 1872.....	11,710 43	8,500 00
“ “ “ 1873.....	15,412 75	11,205 54
“ “ “ 1874.....	15,603 19	10,291 58
“ “ “ 1875.....	15,011 90	12,199 81
“ “ “ 1876.....	13,811 24	13,081 86
“ “ “ 1877.....	15,859 42	13,073 01
“ “ “ 1878.....	12,431 25	13,228 28
“ “ “ 1879.....	12,331 16	13,076 46
“ “ “ 1880.....	15,424 02	11,854 34
“ “ “ 1881.....	16,905 49	12,211 65
	\$167,392 10	\$134,442 71
Deduction des dépenses sur les recettes...	134,442 71	
Surplus des recettes sur les dépenses....	\$32,949 39	

CERTIFICATS DES CAPITAINES ET SECONDS.

On trouvera dans le supplément n^o 1 le rapport du président du bureau des examinateurs des capitaines et seconds de navires, pour l'année expirée le 31 décembre 1880.

Pendant l'année dernière, comme on peut le voir par le rapport, le bureau des examinateurs a tenu des séances pour l'examen des candidats aux ports d'Halifax, N.-E., Saint-Jean, N.-B., Charlottetown, I. P.-E., à Québec, et Yarmouth, N.-E. Il y a eu onze séances à Halifax, onze à Saint-Jean, deux à Charlottetown, trois à Québec, et dix à Yarmouth. A Halifax, le nombre des capitaines qui ont obtenu des certificats de compétence a été de 19, de seconds 22, et de 2^{me} seconds 2, tandis que 6 échouèrent dans leur examen pour le poste de capitaine, et 10 pour celui de second. A Saint-Jean, 19 aspirants ont subi leur examen comme capitaines, 18 comme seconds et 6 comme deuxièmes seconds, tandis que 14 ont échoué dans l'examen comme capitaines, 18 comme seconds et 1 comme deuxième second. A Charlottetown, 4 ont subi leur examen comme capitaines et 1 comme second, tandis que 1 a échoué dans l'examen comme capitaine et 2 comme seconds. A Québec, 3 candidats ont réussi à obtenir le certificat de capitaines, 1 a obtenu un certificat de capitaine de yacht et 5 celui de seconds. A Yarmouth, 21 aspirants ont obtenu le certificat de capitaines, 14 celui de seconds et 2 celui de deuxièmes seconds, tandis que 3 ont échoué comme capitaines et 4 comme seconds. Il ressort de ces données que l'année dernière, sur 91 aspirants qui se sont présentés aux ports mentionnés plus haut pour

subir l'examen de capitaines, 67 ont réussi et 24 ont échoué, que sur 94 qui se sont présentés pour subir l'examen de seconds 60 ont réussi et 34 ont échoué, et que sur 13 qui se sont présentés pour subir leur examen de deuxièmes seconds 12 ont réussi et 1 a échoué.

Le nombre des aspirants qui ont subi l'examen et obtenu des certificats de capitaines depuis que cette loi est en opération, c'est-à-dire depuis le 16 septembre 1871 jusqu'au 31 décembre 1881, est de 1,190, et le montant des perceptions pour ces certificats, à raison de \$10 chaque, est de \$11,900. Pendant le même temps, 577 aspirants ont reçu des certificats de compétence comme seconds, et le montant des perceptions pour ces certificats, à \$5 chacun, est de \$2,885. On trouvera dans le supplément mentionné plus haut une liste de tous ceux qui ont obtenu des certificats de compétence et de service, soit comme capitaines, soit comme seconds, durant l'année expirée le 31 décembre 1881. Pendant la dernière année de calendrier, 5 certificats de service pour le grade de capitaine et 5 pour celui de second ont été accordés. Le nombre total de certificats de service accordés depuis que la loi est en vigueur est de 863 pour le grade de capitaine et de 305 pour celui de second, en tout 1,168. Ces certificats, comme nous l'avons déjà dit dans des rapports antérieurs, sont accordés aux capitaines et aux seconds qui sont incapables ou qui ne veulent pas subir l'examen pour les certificats de compétence, qui ont agi comme capitaines et seconds avant le premier janvier 1870, et qui peuvent produire des certificats d'expérience et de bonne conduite. Les honoraires exigés pour ces certificats sont de \$5 pour les capitaines et \$3 pour les seconds.

Les honoraires perçus pour certificat de compétence et de service dans le cours de l'exercice terminé le 30 juin dernier s'élèvent à \$1,333.50, et les frais de ce service, comme on peut le voir en consultant le supplément n° 1, \$3,888.41. Le crédit voté par le parlement était de \$4,250. Il y a donc eu un surplus de dépenses de \$361.59 sur le crédit. On trouvera dans le supplément n° 1 une liste des certificats annulés dans le cours de l'année de calendrier.

Au mois de juin dernier le lieutenant E. Deville, un des examinateurs préposés au port de Québec, donna sa démission, qui fut acceptée.

Il est souvent arrivé que des aspirants aux certificats de compétence, dont le temps de service en mer était expiré quelques mois avant le jour de leur examen, ont négligé de rendre compte de leur conduite jusqu'à ce moment. Le ministère a décidé qu'à l'avenir tous les aspirants aux certificats de compétence seront tenus de produire des témoignages de leur sobriété et de leur bonne conduite jusqu'au jour de l'examen. Si ces témoignages manquent, l'aspirant sera dans une position très désavantageuse, et s'il ne donne satisfaction au bureau des examinateurs, le certificat pour lui être refusé. Des avis à cet effet ont été imprimés et distribués dans tout le pays, pour l'information des candidats.

Le tableau suivant indique les recettes et les dépenses de ce service depuis le mise en vigueur de la loi :—

		Dépenses.	Recettes.
Exercice terminé			
le	0 juin	1871..... \$ 1,410 45	\$
"	"	1872..... 4,312 07	1,344 00
"	"	1873..... 6,466 18	4,963 00
"	"	1874..... 4,520 19	2,995 00
"	"	1875. . . . 5,696 62	2,715 00
"	"	1876..... 4,672 08	2,021 87
"	"	1877..... 4,050 00	1,740 50
"	"	1878..... 4,249 76	1,296 50
"	"	1879..... 4,250 12	1,334 50
"	"	1880..... 4,253 43	1,547 00
"	"	1881..... 3,888 41	1,333 50
		\$47,769 31	\$21,290 87
		21,290 87	
Excédant des dépenses sur les recettes...		\$26,478 44	

Une cour maritime s'est réunie au consulat britannique, Rio-Grande du sud, le 29 décembre 1880, pour juger de certaines accusations portées contre Charles Alexander Borden (qui avait un certificat canadien de compétence), patron de la goëlette *John F. Chandler*, de Parrsboro, Nouvelle-Ecosse. Après ample enquête, le tribunal déclara le capitaine Borden coupable d'inconduite et d'incompétence, et ordonna que son certificat de compétence, n° 1,135, fût suspendu pendant six mois. Ce terme expiré, le certificat fut remis au capitaine.

Une enquête eut lieu à Westminster, le 21 mars 1881, devant H. C. Rothery, commissaires des naufrages, assisté des capitaines Parfitt et Ronaldson, comme assesseurs, sur les circonstances qui avaient amené l'échouage du voilier anglais *Mary Stewart*, de Saint-Jean, Nouveau-Brunswick, sur la batture Shingles, dans le chenal Princes, le 21 février précédent, en se rendant de North Shields à Baltimore. Après mûr examen de la preuve, le tribunal constata que l'échouage du dit bâtiment *Mary Stewart* était dû à la négligence de George McKenzie McIntosh, le patron, qui avait un certificat canadien de compétence,—certificat dont le tribunal ordonna la suspension pendant six mois, tout en recommandant que le certificat de premier second lui fût continué dans le même temps. Le 23 mars, M. McIntosh s'adressa à la Chambre de Commerce de Londres pour en obtenir un certificat de second, tel que recommandé; celle-ci transmit sa demande au ministère de la marine, et, après considération, le ministre ordonna qu'un certificat de second fût accordé à M. McIntosh pour que celui-ci pût s'en servir pendant la suspension de l'autre. Le terme expiré, M. McIntosh remit le certificat de second qui lui avait été accordé temporairement et reçut en échange son certificat de capitaine.

Le certificat de compétence comme capitaine, n° 988, de Abner Lewis, fut remis au consul de Sa Majesté à la Nouvelle-Orléans, par un nommé Thomas P. Hawthorne, propriétaire d'une maison de pension de matelots, qui déclara l'avoir trouvé dans une chambre précédemment occupée par M. Lewis. Ce certificat fut reçu de la Chambre de Commerce de Londres, le 15 novembre dernier, et mis en liasse au ministère.

NAUFRAGES ET ACCIDENTS.

Le nombre des accidents arrivés aux navires anglais, canadiens et étrangers naviguant dans les eaux canadiennes, dont le ministère a reçu le rapport, et aux navires canadiens naviguant dans les eaux étrangères durant l'année expirée le 31 décembre 1881, a été de 234, représentant un tonnage de 143,789 tonneaux enregistrés. Le montant des dommages et des pertes de navires, autant qu'il y a eu moyen d'obtenir à cet égard une constatation exacte, est de \$2,257,460 ; les pertes de cargaisons \$712,963.

Le nombre de vies perdues dans ces divers naufrages est de 65, dont 24 dans les eaux du Canada et 41 à l'étranger.

Le nombre de désastres dont il a été fait rapport à ce ministère comme ayant eu lieu dans les eaux de l'intérieur du Canada, pendant la même année, est de 49, représentant 13,796 tonneaux enregistrés. Le montant des pertes éprouvées tant par navires que par cargaisons, s'est élevé à \$360,737, et le nombre de vies perdues à 49.

Lorsque le registre des naufrages a été clos pour l'année 1880, il y avait un certain nombre d'accidents sur lesquels le ministère n'avait pas de détails suffisants pour permettre de les publier dans la liste de cette année-là. Des rapports furent subséquemment reçus au sujet de plusieurs de ces accidents, et l'on en trouvera une liste dans le supplément n° 1 de ce rapport. Ces accidents ont été ajoutés au nombre des désastres sur lesquels on avait déjà des rapports, et ont considérablement augmenté la somme des pertes et des dommages subis par la marine marchande en 1880. Le nombre total de naufrages dont il a été fait rapport après la clôture et la publication du registre des naufrages pour 1880 a été de 122, représentant un tonnage de 40,951, et 43 vies perdues. Le total des pertes, autant que constatation a pu en être faite, a été de \$741,836, ce qui porte, pour l'année 1880, le nombre des accidents à 445, le nombre de tonneaux perdus à 179,993, le nombre de vies perdues à 217, et le montant des pertes et des dommages à \$3,820,652.

La barque norvégienne *Mette Margarethe* s'est complètement perdue sur l'île Saint-Paul, le 5 juin dernier au matin, en se rendant de Londres à Miramichi sur lest. Elle toucha fond à quelques verges nord-est du sifflet de brume, entre 1 et 2 heures du

matin, et quand vint le jour on n'en apercevait plus que quelques épaves. Le patron, le premier second et trois hommes de l'équipage perdirent la vie. Le deuxième second et le reste de l'équipage, au nombre de cinq, réussirent à prendre pied et à atteindre le sommet des rochers : ils étaient meurtris et épuisés. Le surintendant les entoura de soins et leur donna des vêtements provenant de l'établissement de secours ; puis quand ils furent suffisamment rétablis, on les envoya à Sydney, où ils furent confiés au consul norvégien. Il paraît que le feu sud-ouest avait été vu et le sifflet de brume entendu quelques moments avant le désastre ; mais le vent ayant tombé soudainement, laissant une grosse mer dont le courant portait directement sur l'île, le malheureux bâtiment fut entraîné et ne put doubler l'écueil. Il jaugeait 429 tonneaux enregistrés, avait 68 ans de service et était évalué à \$1,000.

Il n'y eut qu'un seul naufrage sur l'île de Sable, l'année dernière, et il ne fut heureusement pas accompagné de pertes de vies. La goëlette *Lord Bury* quitta Halifax le 29 octobre en destination d'Arichat, et fut jetée à la côte par une violente bourrasque de nord-ouest. Elle fit eau si rapidement que le patron la jeta sur l'île pour sauver son équipage. Les naufragés furent recueillis à l'établissement de secours, puis envoyés à Halifax.

La barque de bois *Bella Mudge*, de Yarmouth, sept années d'existence et 639 tonneaux enregistrés, fit voile de Boston pour Queenstown, au mois de janvier 1880, avec un chargement de maïs. Elle essuya du gros temps et dût jeter à la mer une partie de sa cargaison. Les pompes s'engorgèrent, et elle dût relâcher aux Bermudes pour subir des réparations, puis elle reprit sa route. Ses avaries s'élevèrent à \$6,000 ; celles de la cargaison ne sont pas connues. Le bâtiment était classé dans les Lloyds anglais et la propriété de M. D. McPherson, d'Halifax. Aucune perte de vie dans cet accident.

La barque de bois *Mavis*, de Maitland, N.-E., 869 tonneaux enregistrés, fit voile de New-York pour Amsterdam, au mois d'octobre 1880, avec un chargement de grains, et s'échoua sur les côtes de Hollande, le 30 novembre suivant, dans une brume épaisse : perte totale. Le bâtiment était évalué à \$34,000, la cargaison à \$30,000. La *Mavis*, avait trois ans d'existence, était classée au Bureau Véritas et la propriété de M. Osmond O'Brien, de Noel, comté de Hants, N.-E. Aucune perte de vie dans ce désastre. L'équipage fut recueilli par des remorqueurs à vapeur.

La barque *Henrietta*, de Saint-Jean, N.B., 562 tonneaux enregistrés, en bois, et la propriété de M. Lockhart, de Saint-Jean, fit voile de New-York au mois d'octobre 1880 avec un chargement de blé en destination d'Anvers, et on n'en a plus entendu parler depuis. Ce bâtiment avait neuf ans d'existence et était classé au Bureau Véritas. Quinze personnes ont perdu la vie dans cet accident. La *Henrietta* était évaluée à \$12,000, et la cargaison à \$19,000.

La belle barque neuve *Nellie G. Troop*, de Saint-Jean, s'est échouée, par une brume épaisse, à Ameland, Pays-Bas, le 23 décembre 1880, en allant de Baltimore à Brême, avec un chargement de grains : perte complète. Quatre personnes ont perdu la vie dans ce naufrage. Le bâtiment était en bois, la propriété de MM. Troop et fils, de Saint-Jean, et classé au Bureau Véritas. Il était évalué à \$45,000 et sa cargaison à \$40,000.

Le steamer en fer *Bothal*, de Newcastle, Angleterre, est venu en abordage avec la barque *Nelson*, à minuit le 17 septembre dernier, en aval de l'île aux Grues, dans le fleuve Saint-Laurent, en allant de Montréal à Sydney, C.B., pour ordres, avec un chargement de blé. Il reçut des avaries considérables, chiffrées par \$10,000 ; les dommages faits à la cargaison, s'il y en eût, ne sont pas connus. Le *Bothal* avait trois années, était classé dans les Lloyds anglais et la propriété de M. Robert Bell, de Blyth, Angleterre. Le *Nelson* est un bâtiment en bois de 8 ans, 288 tonneaux enregistrés, appartient à M. Robert Ritson, de Mayport, Angleterre, où il est enregistré, et fut avarié pour une valeur de \$3,000. Aucune perte de vies dans cet accident.

Le beau steamer neuf en fer *Corean*, de la compagnie Allan, 2,258 tonneaux enregistrés, s'est échoué sur la pointe Saint-Michel, dans le fleuve Saint-Laurent, le 8 octobre dernier, en se rendant de Montréal à Glasgow avec un chargement général de produits canadiens. Il subit des avaries pour un montant de \$200,000, et fut subséquemment déséchoué et mis en hivernage à Québec. La cargaison fut endommagée pour \$160,000. Cet accident fut attribué à la négligence du pilote, à qui on fit un procès et qui fut suspendu par les commissaires du havre de Québec pour une période de 12 mois à partir du 31 octobre dernier.

Le steamer en bois *Jane Miller*, 143 tonneaux enregistrés, s'est perdu, dans la nuit du 25 novembre dernier, entre Big Bay et le chantier de Spencer, à cinq milles de là. Il avait quitté Meaford, dans la Baie Georgienne, vers 1 heure de l'après-midi le 25 novembre, avec un chargement général qu'il portait sur le pont, en destination des îles Manitoulines. Il arriva à Big Bay où il fit du bois et repartit pour le chantier de Spencer, où il devait compléter son approvisionnement de combustible, et s'est perdu en route. Un feu, qu'on a supposé être le sien, fut aperçu du rivage à une couple de milles de Big Bay. Le naufrage eut lieu à environ 200 verges du chantier de Spencer, dans à peu près 25 brasses d'eau. Il paraîtrait donc que le *Jane Miller* avait presque atteint sa destination, et on suppose qu'il a chaviré en voulant entrer dans le dock, car il avait un vent violent en travers, son chargement était sur le pont et il n'y avait rien dans sa cale. On dit aussi qu'il avait un faux côté et de l'eau dans la cale, que le second avait voulu faire pomper cette eau avant le départ, mais que le patron lui avait dit d'attendre l'arrivée au dock de Spencer pour vider la cale et la remplir de bois qui servirait aussi de lest. Le bâtiment avait deux ans d'existence,

était enregistré à Collingwood et évalué à \$10,700. Il appartenait à Richard D. Port, de Warton, Ontario, qui en était le second. 25 personnes ont péri dans ce naufrage. La valeur du chargement est inconnue.

Le bateau à vapeur en bois *Victoria*, 27 tonneaux enregistrés, de Port-Stanley, a fait naufrage dans la rivière Thames, près London, Ontario, le 24 mai dernier, en revenant à London avec un chargement d'excursionnistes. Nul doute que la cause première du désastre est l'encombrement. Les passagers allant d'un côté à l'autre du bateau lui firent faire des embardées, et à chaque embardée les voyageurs se précipitaient en plus grand nombre sur le côté opposé, jusqu'à ce qu'une dernière le fit presque chavirer. Au même instant les supports du pont supérieur, sur lequel il y avait probablement plus de 300 voyageurs, cédèrent, et il s'éroula sur ceux qui se trouvaient sur le premier pont. Au-dessus du pont supérieur il y avait une tente en bois appelée tillac qui tomba sur les passagers du pont de promenade. Dans le même temps la chaudière s'était renversée et avait glissé par-dessus bord, et le bateau, débarrassé de son poids, s'était redressé et coulait bas avec toute sa charge humaine. 182 personnes ont perdu la vie dans cette catastrophe. Le *Victoria* était évalué à \$3,000 et appartenait à M. George Parish, de London.

Le bateau à vapeur *City of Winnipeg*, de Collingwood, 823 tonneaux enregistrés, a été détruit par le feu à Duluth le 19 juillet dernier. Il était arrivé de Collingwood à Duluth, sur le lac Supérieur, E.-U., à 1½ heure du matin le 19 juillet, et une heure et demie après le second mécanicien aperçut le feu qui sortait du foyer. Les voyageurs purent se sauver, mais quatre hommes de l'équipage perdirent la vie. On ignore l'origine de l'incendie. Le bateau avait 10 années d'existence et était évalué à \$50,000; le chargement à \$20,000. Le *City of Winnipeg* était classé dans les Lloyds de l'intérieur, et la propriété de MM. Smith et Riley, de Toronto.

Le steamer *Columbia*, de Montréal, huit années d'existence et 408 tonneaux enregistrés, a sombré sur le lac Michigan le 10 septembre dernier, en venant de Chicago à Collingwood avec un chargement de céréales. Ce naufrage a coûté la vie à 16 personnes. Le steamer était classé dans les Lloyds de l'intérieur, évalué à \$24,000, et la propriété de M. John G. Fairgrieve, d'Hamilton; sa cargaison était évaluée à \$14,000.

La goëlette *Northman*, d'Hamilton, quatre années d'existence et 326 tonneaux enregistrés, propriété de M. A. M. Robertson, d'Hamilton, quitta Port-Dalhousie, Ontario, le 15 avril 1880, pour Kingston, partiellement chargée de grains. Le lendemain, elle fut aperçue, de Port-Crédit, essayant de gagner la pointe Toronto par un vent violent et une grosse mer. Ayant perdu sa voile de misaine, elle fit chapelle, roula furieusement pendant quelque temps, et disparut: depuis on n'en a pas eu de nouvelles. On croit que son chargement se serait déplacé et qu'elle a sombré. Le bâtiment était évalué à \$16,000, et la cargaison à \$24,000.

Le brigantin *Annie Bogart*, 148 tonneaux, 5 années d'existence et enregistré à Digby, N.-E., s'est perdu sur le récif, côté sud-ouest de l'île de la Meule, dans la Baie de Fundy, le 22 décembre dernier, en se rendant de Dorchester, N.-B., à Newburyport, Mass., avec un chargement de houille. Trois personnes ont perdu la vie dans ce naufrage. Le bâtiment était évalué à \$7,000, et la cargaison à \$896. Le *Annie Bogart* appartenait à M. George F. Miller, de Digby, N. E. Après avoir touché, il prit la bande et coula. L'équipage se réfugia sur le grand mât de hune qui ne dépassait que de quelques pieds la surface de l'eau. M. John R. Stiles, le gardien du phare de l'île, ayant aperçu le naufrage, qui eut lieu à 5 heures de l'après-midi, et supposant que l'équipage viendrait à terre dans son canot de sauvetage—il ignorait que ce canot était détruit—alluma deux lanternes qu'il plaça de manière à indiquer aux naufragés un chenal par lequel ils pussent passer; mais les entendant continuer de crier au secours, il se rendit à l'extrémité supérieure de l'île, où il se procura un canot plus grand que le sien et qui appartenait aux carriers de l'endroit, et demanda de l'aide au capitaine Parks, de la goëlette *Eliza Bachelder*, mouillée en cet endroit. Celui-ci s'offrit de suite spontanément et amena avec lui un de ses hommes; M. Allen Fales, un ouvrier employé aux carrières, s'offrit aussi, ce qui fit un petit corps de sauvetage de quatre hommes. Revenus au phare, ils se dirigèrent vers le théâtre du naufrage, par une mer en courroux. Guidés par les cris des naufragés ils arrivèrent auprès de ceux-ci juste au moment où le mât de hune sur lequel ils s'étaient réfugiés, cédant, les jetait à la mer: trois d'entre eux se noyèrent. Les trois autres, dont l'un était le patron, furent recueillis et amenés au phare, où M. Stiles en prit soin. M. Stiles est d'avis que les trois victimes ne sont pas revenues à la surface après être tombées à l'eau.

Le steamer en fer *Moravian*, de la ligne Allan, s'est échoué sur l'île à la Vase, au nord de l'île au Phoque, sur les côtes de la Nouvelle-Ecosse, le 30 décembre dernier, en allant de Portland à Halifax. On croit que la perte sera complète. Les détails de cet accident seront consignés dans le supplément de la liste des naufrages de 1881. Le *Moravian* fut construit en 1864, est enregistré à Glasgow et a un tonnage de 2,014 tonneaux enregistrés.

Le steamer en bois *Lake Erie*, d'Hamilton, Ontario, 464 tonneaux enregistrés, fut abordé par le steamer *Northern Queen*, de Collingwood, avec un chargement de céréales et de porc, le 24 novembre dernier. Il paraît que les deux bâtiments étaient partis en même temps de Chicago le 22 novembre, avec l'intention de marcher de conserve afin de se secourir mutuellement au besoin. Rien d'extraordinaire n'arriva jusqu'à 6 heures du matin le 24, alors que le *Lake Erie* changea de direction: les deux navires se trouvaient alors au large de l'île Poverty, sur le lac Michigan. L'évolution opérée par le *Lake Erie* ne fut pas aperçue par la vigie du *Northern Queen* à temps pour prévenir l'abordage. Le *Northern Queen* frappa le *Lake Erie* à une dizaine de pieds des haubans et lui fit une entaille telle qu'il coula en moins de deux

heures après. Un homme de l'équipage du *Lake Erie* fut brûlé à mort par l'explosion d'un tuyau à vapeur. Le reste de l'équipage fut recueilli sain et sauf à bord du *Northern Queen*. Le *Lake Erie* était évalué à \$30,000, la propriété de la "*Lake and River Steamship Co.*" d'Hamilton, et avait 8 années d'existence. Le *Northern Queen* reçut de si graves avaries qu'il ne fut maintenu à flot qu'à force de pompes, et au bout de 30 heures on fut obligé de le diriger vers l'une des baies de la côte. En route il toucha un récif et se perdit complètement; les gens qu'il y avait à bord purent se sauver dans les canots. Le *Northern Queen* avait un tonnage de 318 tonneaux, était classé dans les Lloyds de l'intérieur, 10 ans d'existence, évalué à \$10,000 et la propriété de la "*Georgian Bay Transportation Co.*" La cargaison était évaluée à \$8,000. On ne connaît pas la valeur de celle du *Lake Erie*.

Le steamer en fer *Hadji*, de Sunderland, G. B., toucha le rocher Blond, à deux milles au sud de l'île au Phoque, Baie de Fundy, le 25 avril dernier, à 11 h. a. m.; perte totale. Il se rendait de la Baie aux Vaches, C. B., à Portland, E.-U., avec un chargement de houille. Ce navire avait 659 tonneaux enregistrés, 8 années d'existence, était classé dans les Lloyds anglais, et on dit qu'il était évalué à \$90,000; il appartenait à la Compagnie des steamers de Québec et des ports du Golfe. Valeur de la cargaison, \$2,500.

Le steamer en fer *Howards*, de Sunderland, G. B., un an d'existence et 696 tonneaux enregistrés, est venu en abordage avec le brigantin *Emma*, de Lunenburg, à 2 heures du matin le 15 novembre dernier, à 22 milles sud-ouest du phare de Sambro, en se rendant de Sydney, C. B., à Portland, E. U., avec un chargement de houille. Les deux bâtiments coulèrent bas peu après l'abordage; leurs équipages furent recueillis par le brigantin *Henry Copel* et subséquemment transférés sur le bateau-pilote *Rival*, n° 3, et transportés à Halifax. Aucune perte de vie dans cet accident. Le *Howards* était évalué à \$80,000 et sa cargaison à \$2,500; il appartenait à un armateur de Sunderland et était classé dans les Lloyds anglais. L'*Emma* avait trois ans d'existence et 167 tonneaux enregistrés; il était évalué à \$8,000 et la propriété d'un armateur de Lunenburg. La cargaison, composée de houille, était évaluée à \$1,330. Il se rendait de Philadelphie à Halifax. Une enquête sur les circonstances de ce naufrage fut tenue à Halifax par le capitaine P. A. Scott, M.R., en vertu d'un arrêté du Conseil. Le tribunal jugea qu'il n'y avait pas lieu de blâmer le patron de l'*Emma*, et suspendit pour six mois le certificat de compétence du deuxième second du *Howards* qui était de quart au moment de l'accident, jugeant que cet officier n'avait pas pris des mesures assez promptes pour prévenir l'abordage.

Le bâtiment en bois *Maritime Union*, de Saint-Jean, N. B., de 1,500 tonneaux enregistrés, cinq ans d'existence et classé au Bureau Véritas, fut totalement détruit par le feu, le 11 octobre dernier, en se rendant de Hull à San Francisco, avec

un chargement de houille. Cet incendie, causé par la combustion spontanée, eut lieu sur l'océan Pacifique du nord. Le bâtiment était la propriété de MM. Nevins, Welsh et Cie, de Liverpool, Angleterre, et évalué à \$63,000; sa cargaison à \$4,500; aucune perte de vie par cet accident.

La barque espagnole *Juanito*, de 425 tonneaux enregistrés, 9 ans d'existence, s'est échouée aux Pots à l'Eau-de-Vie, fleuve Saint-Laurent, le 6 octobre dernier, et s'est complètement perdue, en allant de Montréal à Rotterdam avec un chargement de pois. Elle était évaluée à \$22,000 et son chargement à \$16,000. Ce naufrage n'a coûté la vie à personne.

La barque en bois *Imperial*, de Port-Glasgow, 1,354 tonneaux enregistrés et 29 ans, a sombré au large du Rocher aux Oiseaux, dans le golfe Saint-Laurent, pendant un orage, le 29 octobre dernier, en se rendant de Québec à Liverpool avec un chargement de bois de construction. Aucune perte de vie. L'équipage fut sauvé par une goëlette. Le bâtiment était évalué à \$27,000 et la propriété de MM. B. French et fils, Liverpool, G. B. Sa cargaison était évaluée à \$21,000.

Le steamer en fer *Lartington*, de Londres, 2 ans, 1,136 tonneaux enregistrés, s'est échoué sur l'île d'Anticosti, dans le golfe Saint-Laurent, le 4 novembre dernier, à une dizaine de milles du phare de la pointe Sud-Ouest, pendant une brume épaisse et une violente bourrasque : perte totale. Il se rendait de Québec à Londres avec un chargement de planches. Le gardien du phare de la pointe Sud-Ouest, M. E. Pope, est d'opinion que le *Lartington* a été emporté hors de sa voie par un courant qui se fait souvent sentir dans les marées du printemps et les forts vents de sud et qui, à sa connaissance, a fait échouer plusieurs navires dans le voisinage de la pointe Sud-Ouest, L'existence de ce courant ne paraît pas être généralement connue. Le navire était évalué à \$165,000, sa cargaison à \$20,000. Il appartenait à M. J. S. Barwick, de Sunderland, G. B. Une enquête préliminaire sur les causes qui ont amené l'échouage du *Lartington* fut tenue à Québec par le capitaine P. A. Scott, M. R. L'équipage ayant quitté Québec avant la fin de l'enquête, le témoignage du patron seul a été pris et transmis à la Chambre de Commerce de Sa Majesté pour en faire ce dont elle jugera à propos.

Le vapeur fédéral *La Canadienne*, 227 tonneaux enregistrés, s'est échoué sur le récif de l'île Blanche, dans le Saint-Laurent, en se rendant de Gaspé à Québec, le 3 novembre dernier, et a subi de graves avaries. Il fut subséquemment déséchoué et conduit à Québec pour être réparé. Une enquête préliminaire sur les causes de cet accident a été tenue à Québec par le capitaine Scott, qui a jugé que le pilote n'avait pas assez calculé la force du courant qui l'a jeté hors de sa voie, et que comme le brouillard était épais il n'a pu voir les feux que quelques minutes avant l'accident.

La barque *Mary Stewart*, de Saint-Jean, N.-B., 468 tonneaux enregistrés, s'est échouée sur le banc Shingles, dans Prince's Channel, sur la côte d'Angleterre, le 2 février dernier, en se rendant de North Shields à Baltimore avec un chargement de soude. Elle fut subséquemment déséchouée, après que 200 tonneaux de sa cargaison eussent été jetés par-dessus bord, et conduite à Londres pour être réparée. On n'a pas encore constaté l'étendue de ses avaries. Les détails de l'accident seront consignés dans le supplément de la liste de 1881, qui sera publié en 1882. La Chambre de Commerce de Londres a institué une enquête sur les causes qui ont amené l'échouage du bâtiment et suspendu le certificat du patron pour 6 mois à dater du 21 mars 1881, attendu que le tribunal avait jugé que l'accident était dû à la négligence du patron, George McKenzie McIntosh. Le capitaine McIntosh avait un certificat canadien de compétence comme patron, n^o 366.

Les navires canadiens suivants sont signalés comme manquants, et les détails de leur perte seront consignés dans le supplément de la liste de 1881, si, d'ici là, ils n'arrivent pas à quelque port :—

Kate Crosby, de Yarmouth.

W. H. Brookfield, de Port-Medway.

John Read, d'Halifax.

Young Brothers, d'Halifax.

Minnie Brown, de Maitland.

Ella, de Saint-Jean.

Parisian, de Québec.

Le voilier anglais *Princess Royal*, de Greenock, n^o officiel 42,615, construit à Boston en 1858, et propriété de M. John Hendry et autres, de Greenock, fut abandonné en mer le ou vers le 10 novembre dernier, en se rendant de Québec à Glasgow avec un chargement de planches. Une enquête fut instituée en Angleterre pour connaître des causes qui ont amené l'abandon du bâtiment, et le tribunal a jugé que ni le patron ni le second n'étaient en faute et que le navire était dans un état propre à tenir la mer quand il quitta Québec. Lorsque le *Princess Royal* fit voile de Québec le 21 octobre dernier, il avait, indépendamment de sa cargaison de cale, un chargement de planches sur le pont s'étendant de la poupe au gaillard d'avant, onze hauteurs de planches bien tassées; la hauteur était de 2 pieds 10 pouces à 2 pieds 11 pouces. Ce chargement de pont avait été serré à Québec, et le fut davantage en descendant le Saint-Laurent. Le bâtiment avait un faux côté à bâbord quand il fit voile, et arrivé en mer on constata que les grandes pompes le tenaient à sec pendant dix minutes en jouant toutes les deux heures. Le 7 novembre arriva un coup de vent qui augmenta graduellement, et le 8 on mit en panne. A 7 p.m. le même soir, le bâtiment fut mis à sec; mais peu de temps après une grosse mer déferla sous l'effet de l'ouragan et balaya le chargement au milieu du vaisseau. Tout l'équipage fut mis en réquisition.

pour le jeter par-dessus bord, et il travailla jusqu'à 10 p.m., alors qu'il dût abandonner ce travail, car neuf des hommes étaient blessés. A 10 heures, on essaya de faire jouer les pompes, mais impossible, et à 11 heures il y avait de 7 à 8 pieds d'eau dans la cale. A 6 a.m. le 9, le panneau d'écouille fut enlevé, et on constata que le bâtiment était plein d'eau. A partir de ce moment jusqu'au 10, alors que l'équipage fut sauvé par le *St. Petersburg* de Tonsburg, le *Princess Royal* perdit son bont dehors de beaupré, toutes ses chaloupes, le devant de sa poupe, ses pavois et son pont. Le tribunal fut d'avis que le chargement de pont n'était pas trop lourd et qu'il avait été arrimé en la manière ordinaire, mais il a déclaré que pour être mieux assujétis les chargements de bois sur les ponts devaient aussi être amarrés. Le *Princess Royal* était évalué à \$24,000, et sa cargaison à \$12,000.

La loi ne contient aucune disposition décrétant l'amarrage des chargements de pont; mais des circulaires durent être envoyées aux percepteurs des différents ports des provinces maritimes pour les prier de faire connaître le naufrage du *Princess Royal* aux armateurs et patrons de navires et leur recommander de voir à l'avenir à ce que les chargements sur le pont soient amarrés, afin qu'il y ait plus de sécurité pour les navires et leurs équipages.

Dans le supplément n° 1 on trouvera une liste des accidents dont il vient d'être question.

Le nombre total des accidents dont il a été fait rapport à ce ministère comme étant arrivés dans les eaux du Canada et à des navires canadiens à l'étranger, pendant la dernière année, a été de 333, représentant un tonnage de 157,585 tonneaux enregistrés. Le nombre total de vies perdues dans ces désastres a été de 314, et la valeur des pertes des navires et des cargaisons est portée à \$3,331,160.

TABLEAU des pertes dont rapport a été fait à ce ministère depuis 1870, comprenant les pertes totales ou partielles éprouvées par les navires ou leurs cargaisons.

	Accidents.	Tonnage.	Pertes de vie.	Dommages.
				\$
Pendant l'année expirée le 31 décembre 1870.....	335	82,008	210	901,000
do do 1871.....	274	81,035	81	2,100,000
do do 1872.....	290	99,109	237	2,507,338
do do 1873.....	350	99,523	*813	2,844,133
do do 1874.....	308	106,862	109	2,029,965
do do 1875.....	286	99,427	78	2,468,521
do do 1876.....	452	153,368	404	2,942,955
do do 1877.....	468	177,896	153	2,952,582
do do 1878.....	414	161,760	187	3,444,875
do do 1879.....	533	198,364	339	4,119,233
do do 1880.....	445	179,993	217	3,820,652
do do 1881.....	333	157,585	314	3,331,160

* Sur ce nombre 545 personnes ont péri dans le naufrage du steamer *Atlantic*, le 1er avril 1873.

PREPOSÉS A L'ENGAGEMENT ET ENGAGEMENT DES MATELOTS.

On trouvera dans le supplément n° 1 un état indiquant les rapports reçus des préposés à l'engagement des matelots nommés en vertu de l'Acte concernant l'engagement des matelots pour les deux semestres expirés le 30 juin et le 31 décembre derniers, et des droits perçus en vertu de la loi.

Le changement suivant a été fait dans le personnel des préposés à l'engagement des matelots depuis le 1er janvier dernier :—Nomination de Seth Smith comme préposé à l'engagement des matelots à l'île du Cap de Sable, N. E., le 1er avril 1881.

Ci-suit un résumé des rapports reçus des préposés à l'engagement des matelots dans les principaux ports du pays.

Celui de Saint-Jean a engagé, durant l'année dernière, 4,314 hommes, et en a licencié 2,531, recevant comme honoraires, à 50 centins pour chaque homme engagé et 30 centins pour chaque matelot licencié, la somme de \$2,916.30, sur laquelle il a payé pour un aide et autres dépenses incidentes \$799.43, lui donnant un revenu net de \$2,116.87.

Celui d'Halifax a engagé,* durant l'année, 3,579 matelots et en a licencié 2,837, et il a reçu comme honoraires \$2,658.60 ; en déduisant de cette somme ses déboursés il lui resta une rémunération de \$1,480.00.

Celui de Montréal a engagé, durant l'année, 676 matelots et en a licencié 996 ; il a reçu pour honoraires \$813.60.

Le nombre de matelots engagés au port de Québec, du 1er janvier au 31 décembre dernier, a été de 1,030; de ce nombre, 549 appartenaient à des navires anglais, 490 à des navires du Canada, et 81 à des navires étrangers; dans la même période 134 ont été licenciés, dont 82 appartenaient à des navires anglais et 52 à des navires du Canada. Le montant total des honoraires perçus s'est élevé à \$555.20, soit \$215.40 de moins que les recettes de l'année dernière; en déduisant la somme de \$464.58 pour dépenses incidentes, la somme de \$90.62 a été remise au trésor.

Au port de Charlottetown, I. P.-E., 521 matelots ont été engagés, 352 licenciés, et le préposé a reçu \$366.10.

Au port de Sydney-Nord, N.-E., 367 matelots ont été engagés, 157 licenciés, et le préposé a reçu \$230.60.

Au port de Pictou, N.-E., 306 matelots ont été engagés, 184 licenciés, et le préposé a reçu comme honoraires \$208.20.

Au port de Liverpool, N.-E., 438 matelots ont été engagés, 237 licenciés, et le préposé a reçu comme honoraires \$290.10.

Au port de Lunenburg, N.-E., 592 matelots ont été engagés, 603 licenciés, et les honoraires perçus se sont élevés à \$476.90.

Au port de Yarmouth, N.-E., 780 matelots ont été engagés, 626 licenciés, et les honoraires perçus se sont élevés à \$577 80.

ADMINISTRATION DU PILOTAGE.

On trouvera dans le supplément n° 1 le rapport des commissaires du havre de Québec constitués en administration du pilotage pour ce port.

L'état annuel du fonds des pilotes invalides, qui est maintenant sous le contrôle de la corporation des pilotes, se trouve à l'annexe n° 42 de ce rapport.

Il ressort de ce rapport qu'au 31 décembre dernier, le fonds des pilotes invalides était comme suit :

Placements	\$53,352 71
A la caisse d'épargnes.....	2,346 23
Entre les mains du trésorier.....	21 28
	<hr/>
	\$55,720 82
A déduire, arrérages de pensions.....	306 12
	<hr/>
	\$55,414 70

Le nombre des pilotes inscrits sur la liste du service actif le 31 décembre dernier était de 186, soit 1 de plus que l'année dernière; le nombre des apprentis était de 34,

c'est-à-dire 6 de moins que l'année dernière. Trente-huit pilotes ayant atteint l'âge de 65 ans et plus, subirent leur examen avant l'ouverture de la navigation, et ayant été jugés compétents, reçurent leur certificat pour l'année. Quatre pilotes ont été mis à la retraite, cinq sont morts et deux ont été suspendus l'année dernière. Au nombre des pilotes inscrits sur la liste du service actif, 26 ont été employés par des compagnies de steamers, ou ont eu la charge des vapeurs du gouvernement et de phares flottants. Dix apprentis inscrits sur la liste de 1880 ont reçu des certificats de pilotes pendant l'année et ont été remplacés par dix autres. Le nombre des invalides portés sur la liste des pilotes est de 48. Les pensions des pilotes sont de \$80 à \$120. 87 veuves ont reçu des pensions de \$70, onze de \$56, sept de \$44 et 15 de \$40. Dix-huit enfants de pilotes ont reçu des pensions variant de \$10 à \$20. La somme payée pour pensions pendant l'année a été de \$11,664.10 et les contributions des pilotes se sont élevées à \$8,190; \$3,128 ont été reçues pour intérêt. Les recettes totales de l'année ont été de \$14,726.87, y compris une balance de l'année précédente, et les dépenses se sont élevées à \$12,358.76. Les recettes nettes du pilotage se sont élevées à \$115,141.31, donnant à chaque pilote inscrit sur la liste du service actif un dividende de \$504.

Les commissaires font rapport que pendant la dernière saison six procès ont eu lieu sur plainte de préposés à l'engagement des matelots et un sur plainte portée par la corporation des pilotes pour infraction des règlements. Dans trois les accusés furent déclarés coupables et condamnés à l'amende, dans deux ils furent acquittés et dans les deux autres ils furent suspendus, un pour le reste de la saison et l'autre pour douze mois de calendrier.

MONTRÉAL.

Les commissaires du havre de Montréal, qui sont constitués en administration du pilotage pour ce district, et qui sont investis des pouvoirs que possédait autrefois la maison de la Trinité de Montréal, ont transmis leur rapport qui se trouve au supplément n° 1. Un état du fonds des pilotes invalides est à l'annexe n° 43.

D'après ce rapport aucun apprenti ne s'est présenté à l'examen cette année pour obtenir le certificat de pilote lamaneur. Il y a présentement sur la liste 51 pilotes, le même nombre que l'année dernière et qui est suffisant pour faire face aux besoins du commerce. Un certificat temporaire a été accordé à un pilote en vertu de l'article 36 de l'acte 36 Vict., chap. 54. Le nombre des apprentis est de 24. Les recettes totales du pilotage ont été de \$38,741.71, soit \$9,143.24 de moins que l'année précédente; sur cette somme, \$34,733.84 ont été reçus de navires britanniques. La condition du fonds des pilotes invalides continue d'être satisfaisante:—la somme reçue pour commission, intérêt sur placement, etc., a été de \$3,985.26, et les déboursés pour pensions de \$2,682. Il y a 25 pensionnaires sur la liste: 20 femmes et 5 hommes.

Le fonds s'élève maintenant à \$36,516.65 ; \$24,000 sont en obligations du port de Montréal, \$2,000 en obligations de l'aqueduc, \$1,600 en effets publics du Canada, \$5,000 en effets consolidés de la ville de Montréal, \$3,841.34 sont déposés à la caisse d'épargnes de la Cité et du District, et la balance de \$75.31 entre les mains du trésorier.

Les commissaires font rapport que le revenu ayant donné un surplus considérable sur la dépense, ils ont décidé de faire une augmentation d'environ 25 pour cent dans tous les cas à partir du 1er mai dernier.

Aucun accident sérieux n'est arrivé l'année dernière aux navires dans les limites de ce district de pilotage, et aucune plainte n'a été portée contre les pilotes.

HALIFAX, N.-E.

D'après les rapports, \$17,496.08 ont été reçus pour pilotage à l'entrée et à la sortie, dont \$14,378.16 de navires britanniques et \$3,117.87 de navires étrangers. Les recettes provenant du pilotage à la sortie, de renouvellements de certificats, etc., se sont élevées à \$2,026.70, et les dépenses pour les appointements du secrétaire, le loyer, les taxes, etc., ont été de \$902.77, laissant une balance de \$1,123.93 entre les mains du trésorier. Il y a dans ce district 17 pilotes qui ont des certificats de compétence.

SAINT-JEAN, N.-B.

On verra par le rapport reçu de l'administration du pilotage (supplément n° 1) que les recettes ont été de \$25,813.31, pendant l'année expirée au 31 décembre dernier, dont \$18,147.06 de navires britanniques et \$7,666.25 de navires étrangers. Ces recettes proviennent de 602 navires, dont 408 anglais et 194 étrangers. Il y a à ce port 39 pilotes munis de certificats et 7 bateaux-pilotes. On verra, en consultant l'état des recettes et des dépenses, que les recettes provenant des certificats accordés aux pilotes et bateaux-pilotes, des droits de pilotage, de l'intérêt sur placements et des honoraires d'examen de pilotes se sont élevées à \$2,705.01, et que le chiffre des dépenses, y compris les appointements du secrétaire, les secours donnés aux pilotes invalides, aux veuves et aux enfants, et autres frais, a été de \$2,474.15, ce qui laisse à l'avoir du fonds une balance de \$230.86.

MIRAMICHI, N.-B.

Il y a dans ce district 33 pilotes et 10 bateaux-pilotes qui ont des certificats. L'année dernière 270 navires, dont 65 anglais et 205 étrangers, ont été inscrits à l'entrée; et 258, dont 63 anglais et 195 étrangers, acquittés en douane. La somme totale reçue pour droits de pilotage a été de \$15,454.83, dont \$7,206.92 à l'entrée et \$8,247.91 à la sortie. Des droits de pilotage à l'entrée \$1,653.10 ont été payés par des

navires anglais et \$5,553.82 par des étrangers; des droits à la sortie \$1,966.95 ont été payés par des navires anglais et \$6,280.96 par des étrangers. Pour administrer les affaires du bureau il a été reçu \$182, qui ont été déboursées pour rémunérer les services du secrétaire et des examinateurs, pour inspecter les bateaux-pilotes et faire rapport sur leur condition, etc.

PICOU, N.-E.

Il y a dans ce district 14 pilotes et 1 préposé à l'engagement des matelots qui sont munis de certificats. Il a été reçu, durant la dernière saison, \$3,486.40 comme droits de pilotage, dont \$2,777.40 de navires anglais et \$709 de navires étrangers. Sur cette somme \$1,568.78 ont été payés par des voiliers et \$1,917.62 par des navires à vapeur. L'état de compte fait voir qu'après avoir donné \$3,226.40 aux pilotes, \$100 au secrétaire comme appointements, et \$50 aux commissaires pour avoir assisté aux assemblées, il restait \$475 en caisse.

VICTORIA ET ESQUIMALT, C. B.

Il y a dans ce district 11 pilotes et 6 patrons et seconds munis de certificats. La somme totale reçue pour droits de pilotage pendant l'année dernière a été de \$6,667.24, dont \$1,434.25 de navires anglais et \$5,232.99 de navires étrangers. Les honoraires de certificats et d'examen ajoutés à cette somme la portent, avec la balance des années précédentes, à un total de \$7,046.54; la dépense a été de \$6,950.51, ce qui laisse une balance de \$96.03 à l'avoir du fonds des pilotes.

NANAIMO, C. B.

Les relevés de l'année dernière font voir qu'il a été reçu dans ce district \$9,975.75 comme droits de pilotage: \$4,693.75 de navires anglais, \$5,036 de navires américains, \$131.75 de navires allemands, \$61.75 de navires français et \$52.50 de navires baleiniers. L'état des comptes indique que les recettes de l'année se sont élevées à \$10,412.61 et les dépenses à \$10,120.58. Il y avait 7 pilotes porteurs de certificats; un a subséquemment donné sa démission et un autre est mort.

SYDNEY, N.-E.

Ce district renferme cinq ports:—Sydney, Sydney-Nord, Lingan, la Petite Baie Glacée et Port-Caledonia. Il a été piloté, l'année dernière, 864 navires, d'un tonnage collectif de 431,409 tonneaux, et les droits se sont élevés à \$12,924. Sur cette somme \$1,746 ont été reçues de 55 navires pilotés de Sydney, \$8,155 de 525 navires pilotés de Sydney-Nord, \$912 de 86 navires pilotés de Lingan, \$647.50 de 70 navires pilotés de la Petite Baie Glacée, et \$1,463.50 de 128 navires pilotés de Port-Caledonia. Il y a 26 pilotes qui ont des certificats pour Sydney et Sydney-Nord, 7 pour Lingan, et 7 pour la Petite Baie Glacée et Port-Caledonia: en tout, 40 pilotes

ayant des certificats. En outre, 8 patrons ont reçu un certificat qui leur permet de piloter leurs navires. L'état des comptes fait voir qu'indépendamment de la somme de \$12,924 mentionnée plus haut, il a été reçu \$263 pour certificats, ce qui porte les recettes à \$13,187. Sur cette somme \$12,277.80 ont été payés aux pilotes, \$646.20 comme commission à cinq percepteurs, \$150 aux commissaires pour avoir assisté aux réunions, \$100 au secrétaire-trésorier, \$12.75 pour impressions,—ce qui, avec une balance de \$40.87 restée de l'année dernière, porte le total de la dépense à \$13,227.62 : balance de \$40.62 entre les mains du trésorier.

A part les divisions de pilotage qui viennent d'être passées en revue, des rapports ont été reçus de Yale et New-Westminister, C. B., du comté de Charlotte, N.-B., Bathurst, N.-B., Bouctouche, N.-B., Wallace, N.-E., Louisbourg, N.-E., Sainte-Marie et Liscomb, N.-E., et Crapaud, I. P. E. Les divisions de Ristigouche, Richibouctou, Shédiac, Cocagne, Saskville, Caraquet, et Moncton, N.-B., de Bras d'Or, Richmond, Pugwash, Hants, Tatamagauche, Brûlé et Parrsboro, N.-E., du comté de Prince, Summerside, et New-London, I. P. E., n'ont pas envoyé les leurs.

COMMISSAIRES ET MAITRES DE HAVRE.

Dans le supplément n° 1 on trouvera les rapports des commissaires de havre de Toronto, Montréal, Québec, Pictou et Sydney-Nord, pour la dernière année civile.

Le rapport transmis par le maître du port de Toronto aux commissaires fait voir que les recettes totales pour droits de port se sont élevées à \$8,830.67, soit une augmentation de \$2,379.35 sur l'année précédente. Le revenu total de l'année a été de \$11,163.60, faisant, avec la balance à l'avoir de la commission le 1er janvier, un total de \$16,690.59 ; les dépenses ont été de \$16,608.58. Dans le cours de la dernière saison, 1,815 navires sont entrés dans le port. Des opérations de dragage, qui ont eu pour résultat le déplacement de 43,170 verges cubes de matières, ont été faites par le gouvernement sur le banc de sable qui se trouve dans le chenal de l'ouest ; cependant, on se plaint de ce que plusieurs navires ont encore touché fond.

Le rapport des commissaires du havre de Montréal, et qui contient ceux du maître du port et de l'ingénieur, se trouve dans le supplément n° 1. D'après le rapport du maître du port, 569 bâtiments de mer sont arrivés dans le port, représentant un tonnage de 531,929 tonneaux ; sur ce nombre 329 étaient en fer, représentant un tonnage de 456,834 tonneaux, et 240 en bois, représentant un tonnage de 75,095 tonneaux : il y a eu diminution de 141 navires d'un tonnage de 96,242 sur l'année précédente. 6,030 navires de l'intérieur, représentant un tonnage collectif de 949,380, sont arrivés au port, soit une diminution de 459 navires et 95,000 tonneaux.

Les recettes des commissaires du havre provenant de toutes sources se sont élevées à \$345,089.17. Les recettes nettes des droits de port, quaiage, etc., ont été de \$238,140.31, tandis que l'année précédente elles avaient été de \$326,424.69, soit une diminution de \$88,284.38. Cette diminution provient de celle des navires qui ont visité le port cette année et de la petite quantité des exportations. Une réduction moyenne de 25 pour cent a été faite dans le tarif des droits de port. La somme de \$100,000 a été reçue comme subvention du gouvernement fédéral pour nouveaux travaux au chenal. Dans le cours de l'année on a dépensé \$172,403.82 pour travaux sur le nouveau chenal, \$36,795.47 pour dragage, \$16,421.26 pour réparations du port, \$114,468.55 pour intérêt sur la dette du port, \$52,240 pour intérêt dû au gouvernement fédéral, \$103,490.39 pour réparations et autres faux frais, ce qui fait un total de \$495,819.49.

Les commissaires font rapport que les travaux d'approfondissement du chenal des navires entre Montréal et Québec sont très avancés, et on croit qu'à l'époque des eaux basses l'année prochaine, il y aura une profondeur de 25 pieds d'eau.

On trouvera dans le supplément n° 1 le rapport des commissaires du port de Québec et les états qui l'accompagnent. On y verra que le revenu total de la commission pendant l'année dernière, provenant des droits de tonnage, droits de port, revenu de propriétés, intérêt, etc., s'est élevé à \$68,933.68, tandis qu'il avait été de \$76,705.07 l'année précédente, soit une diminution de \$7,771.39. Sur le montant des recettes, \$29,106.87 ont été reçus pour droits de tonnage, \$16,233.09 pour droits d'importation, d'exportation et de port, \$20,260.64 pour revenu des propriétés, et le reste pour intérêt et divers. La dépense, y compris les appointements des employés, intérêt et fonds d'amortissement sur \$723,000 de débentures, et divers, s'est élevée à \$66,258.46, laissant un surplus de \$2,675.52 de recettes sur les dépenses. Le chiffre total de l'actif de la commission est de \$1,907,540.51, y compris les quais et autres propriétés, améliorations du port et le bassin de raboub; celui du passif est de \$1,718,125.

Les commissaires font rapport que l'entreprise des améliorations du port est virtuellement terminée, mais qu'il reste encore beaucoup à faire pour compléter le bassin de port et le bassin de marée d'après le premier plan, et que la construction du seul mur transversal qui doit réunir la rue Dalhousie aux principaux ouvrages nécessitera une dépense de \$250,000. Il ressort du rapport de l'ingénieur local que la construction du bassin de radoub Lorne, à Saint-Joseph de Lévis, a passablement avancé. Les commissaires font rapport que le bateau de levage a été activement employé à enlever nombre de cailloux, d'ancres et autres obstacles qui gênaient la navigation du port.

On trouvera dans le supplément n° 1 le rapport des commissaires du havre de Pictou, N.-E., pour l'année expirée au 31 décembre dernier, ainsi qu'un état des

recettes et des dépenses. Les recettes provenant des droits de port et de quaiage se sont élevées à \$1,851.90, et la dépense à \$1,668.81, laissant, avec celle de l'année précédente, une balance de \$2,353.46. Les commissaires font rapport que 1,531 navires, représentant un tonnage de 222,214 tonneaux, sont entrés dans le port l'année dernière.

Le rapport des commissaires du port de Sydney-Nord pour l'année expirée le 31 décembre 1880, n'a pas été reçu à temps pour être publié dans le volume de l'année dernière : on le trouvera dans le supplément n° 1, ainsi que le rapport de 1881. Les commissaires du havre rapportent que les chargements de houille se sont élevés l'année dernière à 258,961 tonnes, le chiffre le plus élevé qu'ils aient jamais atteint, et que le nombre des navires entrés dans ce port, représentant 401,082 tonneaux, a été le plus considérable de toutes les années précédentes. Dans le cours de la dernière campagne le quai a été prolongé de 688 pieds dans le port, dans lequel sont entrés 1,017 navires dont 520 ont acquitté les droits de port prescrits par les règlements. La dépense totale des commissaires s'est élevée à \$4,572.91, et la recette provenant des droits de port et de quaiage, etc., à \$2,447.31.

Dans le supplément n° 1 se trouvent les rapports d'un certain nombre de maîtres des ports les plus importants, nommés en vertu des actes 35 Victoria chapitre 42, 36 Victoria, chapitres 9 et 63, et 37 Victoria, chapitre 34, ainsi qu'un état des sommes perçues par les maîtres de port pendant l'année expirée le 31 décembre dernier, et une liste de tous les maîtres de port nommés en vertu de ces actes.

Les maîtres de port suivants ont été nommés par arrêtés du conseil pendant l'année dernière :—

W. W. Handlay, à Saint-Pierre, comté de Richmond, N.-E., le 24 janvier, avec appointements ne devant pas dépasser \$200 des droits perçus.

Donald Campbell, à Tracadie, I.P.E., le 31 janvier, avec appointements ne devant pas dépasser \$200 des droits perçus, en remplacement de Hugh Campbell, qui a quitté le pays.

James Andrew, à Bathurst, N.-B., le 23 mars, avec appointements ne devant pas dépasser \$200 des droits perçus, à la place de P. J. Hachey, démissionnaire.

W. R. Clarke, à Victoria et Esquimalt, C.-B., le 23 mars, avec appointements ne devant pas dépasser \$200 des droits perçus, en remplacement de Jeremiah Nagle, démissionnaire.

William Thompson, à la Baie Nord d'Ingonish, N.-E., le 24 mars, avec appointements ne devant pas dépasser \$200 des droits perçus.

John Kelly, à Hillsborough, N.-E., le 24 mars, avec appointements ne devant pas dépasser \$200 des droits perçus.

Ephraim Newell, à Barrington, N.-E., le 1er avril, avec appointements ne devant pas dépasser \$200 des droits perçus.

G. W. McKay, à Rustico, I.P.E., le 12 avril, avec appointements ne devant pas dépasser \$200 des droits perçus, à la place de Wm. McNeill, fils, qui déclina la nomination.

William Nickerson, à Port La Tour, N.-E., le 14 avril, avec appointements ne devant pas dépasser \$200 des droits perçus.

Peter McLean, à Sainte-Anne, y compris l'Anse de Fuche, N.-E., le 20 avril, avec appointements ne devant pas dépasser \$200 des droits perçus.

E. A. Capstick, à Lockport, N.-E., le 18 mai, avec appointements ne devant pas dépasser \$200 des droits perçus.

A. D. Perry, au Cap du Nègre, comté de Shelburne, N.-E., le 18 mai, avec appointements ne devant pas dépasser \$200 des droits perçus.

George Crooks, à Liscombe, N.-E., le 18 mai, avec appointements ne devant pas dépasser \$200 des droits perçus.

James G. Pride, à la rivière Sainte-Marie, N.-E., avec appointements ne devant pas dépasser \$200 des droits perçus.

O. N. Feltmate, à Torbay et Whitehaven, N.-E., le 18 mai, avec appointements ne devant pas dépasser \$200 des droits perçus.

J. B. Brannen, de Clarke's Harbour, N.-E., le 1er juin, avec appointements ne devant pas dépasser \$200 des droits perçus.

Francis Densome, à Pénétancouchine, Ont., le 3 juin, avec appointements ne devant pas dépasser \$200 des droits perçus, en remplacement de Louis Columbus, démissionnaire.

George Pettendreigh, à New-Westminster, C. B., le 18 juillet, avec appointements ne devant pas dépasser \$200 des droits perçus, en remplacement de J. A. Halliday, démissionnaire.

Thomas Laffin, à Lingan, N.-E., le 12 juillet, avec appointements ne devant pas dépasser \$200 des droits perçus.

Washington Irving, à Tatamagauche, N.-E., le 18 août, avec appointements ne devant pas dépasser \$200 des droits perçus, en remplacement de J. W. Weatherly, qui a quitté l'endroit.

Joseph H. Landry, à Carleton, P. Q., le 8 décembre, avec appointements ne devant pas dépasser \$200 des droits perçus.

QUAIS, JETÉES ET BRISE-LAMES.

Les jetées sous le contrôle et l'administration de ce ministère sont celles dont les noms suivent :—Les jetées de Goderich, Rondeau et Inverhuron, dans la province de l'Ontario ; Rimouski, Rivière-du-Loup, Rivière Ouelle, Malbaie, Eboulements, l'Islet et Berthier, dans la province de Québec ; Maitland, Pointe-du-Chêne, Digby, l'anse Delap et Port-Greville, dans la province de la Nouvelle-Ecosse ; Clifton, dans la province du Nouveau-Brunswick. Au port de la Baie des Vaches, Cap-Breton, N.-E., la jetée ou brise-lames acheté en vertu des dispositions de l'Acte 37 Victoria, chapitre 18, est aussi sous le contrôle de ce ministère ; mais les droits de tonnage imposés sur les navires qui mouillent à la jetée et les droits de péage pour les marchandises déposées sur cette jetée, qui étaient perçus autrefois par le principal officier des douanes du port, sont maintenant perçus par M. Archibald McKinnon, le gardien du quai.

Dans l'annexe n° 27 on trouvera un état des perceptions provenant des autres quais et jetées sous le contrôle de ce ministère. Le montant total perçu s'élève à \$5,182.68.

Par un arrêté du conseil du 4 janvier dernier, M. Jas. E. Hatfield a été nommé gardien du quai de Port-Greville, N.-E. ; comme rémunération il recevra 25 pour cent des recettes.

SERVICE MÉTÉOROLOGIQUE.

On trouvera dans l'annexe n° 28 le rapport annuel du bureau météorologique du Canada, pour l'année expirée le 31 décembre dernier, rédigé par le surintendant, M. Carpmael. Ainsi que dit dans le rapport de l'année dernière, le nombre des observateurs volontaires a augmenté, et de nouvelles stations ont été établies.

Les avis de tempêtes donnés l'année dernière ont atteint un plus haut degré d'exactitude que jamais, la proportion des vérifications ayant été de 85.1. Il en a été distribué 854, et 727 se sont vérifiés. Le surintendant fait rapport qu'au mois de Juillet dernier un nouveau code de signaux fut établi à toutes les stations des lacs ; ces signaux indiquent non-seulement l'approche des tempêtes, mais encore la force du vent et la direction qu'il va prendre. Ce système donne pleine satisfaction, et il est question de l'établir dans les provinces maritimes. Le nombre total de prédictions au sujet de la température a été de 5,156, et la grande proportion des avis réalisés l'année dernière s'est non-seulement maintenue, mais même améliorée. Le nombre des localités auxquelles ces pronostics ont été expédiés a considérablement augmenté.

Un crédit de \$37,000 a été voté par le parlement pour le service météorologique, et en consultant l'annexe n° 20, on verra qu'il a été dépensé comme suit : pour appointements, au bureau central, \$6,595.04 ; aux stations principales, \$4,800.00 ; aux

stations télégraphiques et sémaphoriques, \$6,499.83; pour instruments, papeterie et livres, \$4,198.98; frais de télégraphie, \$12,235.77; pour dépenses des stations, etc., \$656.74; pour dépenses diverses, \$1,610.83.

OBSERVATOIRES.

On trouvera à l'annexe n° 29 le rapport du directeur de l'observatoire magnétique de Toronto, pour l'année expirée le 31 décembre dernier. Un crédit de \$4,800 avait été voté par le parlement pour cet observatoire, et on verra dans l'annexe n° 24 un état des dépenses pendant l'exercice terminé le 30 juin dernier.

Le parlement a voté un crédit de \$2,400 pour l'observatoire de Québec; de \$1,200 pour l'observatoire de Saint-Jean, et de \$500 chaque aux observatoires de Montréal et de Kingston. On trouvera dans les annexes de ce rapport ceux des directeurs de ces institutions.

Une somme de \$100 est accordée annuellement à M. Robert H. Cogswell, qui donne l'heure exacte au public d'Halifax au moyen d'une boule horaire placée sur son établissement.

GARDIENS DE PORT.

MONTRÉAL.

La charge de gardien du port de Montréal fut établie en 1863, conformément aux dispositions de l'acte 26 Victoria, ch. 52, qui statue en même temps que la nomination à cet emploi doit être faite par le gouverneur en conseil, agissant sur la recommandation de la Chambre de Commerce de Montréal. La loi donne en outre le pouvoir au conseil du commerce d'établir un bureau d'examineurs composé de cinq membres, qui doivent examiner tous les candidats qui se présentent pour l'emploi de gardien de port ou pour agir comme sous-gardien de port, en aussi grand nombre que le conseil du commerce peut le juger nécessaire ou que les besoins du port peuvent l'exiger. Le gardien du port est obligé de garder, à ses propres frais, son bureau ouvert pendant certaines heures fixées et ce à tout jour juridique; de plus d'avoir un sceau et les livres nécessaires pour y inscrire ses recettes et tout ce qui tombe dans ses attributions. La loi ne semble pas avoir songé à en retirer une source de revenu, puisqu'il y était dit que le gardien du port devait employer les droits qu'il percevrait à se payer et à payer ses aides pour les services qu'ils rendraient. Plus tard, cependant, cet acte fut amendé par la 29 Vict., ch. 59, qui permet à la Chambre de Commerce de fixer, lorsque ses membres le jugeront à propos, le montant des appointements du gardien de port, dans lesquels se trouveront compris ceux de ses aides et ses dépenses de bureau, ou tout autre arrangement qu'ils voudront faire; et si dans son rapport annuel certifié correct il appert une balance, elle devra être payée ou remise par le gardien de port à toute personne autorisée par la Chambre de Commerce à la retirer. Par un autre amendement contenu dans l'acte de 1874, le gardien du port est obligé de transmettre annuellement au ministre de la marine, dans les sept jours qui suivent le 1er janvier, un rapport de ses opérations, ainsi qu'un état

des recettes et dépenses, et ces rapport et état devront être faits selon la manière que le ministre indiquera.

Les fonctions du gardien de port consistent, entre autres choses, à voir à ce que la cargaison soit bien arrimée à bord des navires, et s'il y a des marchandises avariées, à faire mention de cette circonstance dans ses livres de bureau. S'il en est requis, il est aussi obligé de se transporter à tout entrepôt, hangar ou quai qu'on lui indique, d'inspecter toutes marchandises prétendues être avariées à bord des navires, et d'en faire une semblable mention dans ses livres. De même, lorsqu'il en est requis, il doit faire l'inspection des navires qui ont fait naufrage, souffert des dommages, ou que pour toute autre raison on ne croit pas capables de continuer leur route. C'est son devoir de surveiller les réparations qu'ils subissent pour être en état de prendre la mer, et un certificat par lequel il atteste que telles réparations ont été faites est une preuve que les navires peuvent réellement faire le voyage. Il doit en outre, lorsqu'il en est requis, donner l'estimation de la valeur ou du jaugeage d'un navire, lorsque telle valeur ou tel jaugeage est l'objet d'une discussion, ou dans toute autre circonstance lorsque cela est nécessaire; de plus, entendre et juger tout différend qui peut s'élever entre le patron ou consignataire et le propriétaire des marchandises ou leur consignataire, et sur demande de toute personne intéressée, le gardien du port donnera des certificats de ce qui est consigné dans aucun de ses livres.

Dans l'acte original, on avait établi par un arrêté du conseil des honoraires fixes payables au gardien du port pour chaque examen, certificat, estimation et inspection des navires, et chaque fois qu'il aurait à décider dans les cas de discussion; mais par les amendements contenus dans l'acte 27 Vic., ch. 59, certains honoraires additionnels sont établis que les consignataires de grain, de farine, de cendre ou autres effets embarqués au port de Montréal sont obligés de payer.

A partir de la passation de l'acte original jusqu'en 1866, date où il a été amendé, tel qu'il est dit ci-dessus, on voit que les revenus du bureau du gardien du port suffisaient pour faire face aux dépenses; mais de 1866 à la fin de 1877, comme on pourra le voir dans le tableau publié à la page xxviii du supplément n° 2 du dixième rapport annuel de ce département, les revenus s'élèvent à la somme de \$28,319.37, dont \$26,419.45 placés en effets. En 1878 les recettes avaient été de \$6,897.38, les dépenses de \$5,085.55, laissant une balance de \$1,811.83. En 1879 les recettes ont été de \$8,281.04, et les dépenses de \$5,274.59, laissant une balance de \$3,006.55. Jusqu'au 30 novembre 1880 les recettes étaient de \$7,904.87, et les dépenses de \$6,714.04, laissant une balance de \$1,190.83. En 1881 les recettes ont été de \$6,582.84 et les dépenses de \$6,489.92, laissant une balance de \$92.92.

Jusqu'en 1873, l'application peu stricte qui se faisait de la loi n'était pas de nature à prévenir contre les accidents des navires chargés de grain qui s'en allaient en Europe. On découvrit même que plusieurs des patrons de navires préféraient payer une amende de quarante piastres plutôt que d'obéir à la loi, qui leur défendait de prendre la mer sans un certificat du gardien du port. La conséquence de cet abus

fut qu'en 1876 plusieurs bâtiments chargés de grain se perdirent en mer en faisant la traversée de Montréal en Europe. En 1873, cependant, une loi fut passée défendant aux navires qui auraient un chargement de grain de mettre à la voile sans avoir obtenu au préalable un certificat du gardien du port attestant que toutes formalités ont été remplies. Au cas de contravention, on a remplacé la pénalité de quarante piastres par une amende de huit cents piastres. Cette loi, dont les dispositions s'appliquent autant au port de Québec qu'à celui de Montréal, a produit des résultats très satisfaisants, et il est indubitable qu'elle a contribué pour une large part à sauver dans beaucoup de cas la vie et la propriété.

D'après le rapport du gardien de ce port, il paraît que la navigation s'est ouverte l'année dernière un peu plus tôt que d'ordinaire, le 19 avril. Le premier arrivage de la mer fut celui du steamer *Allan Buenos Ayrean*, de Glasgow, le 2 mai. Le premier voilier transatlantique, le *St. Patrick*, de Glasgow, arriva le 7 mai. Le *Waldensian*, de la ligne Allan, est le steamer qui quitta le dernier le port de Montréal pour la mer, le 20 novembre dernier.

Le nombre des navires qui ont visité le port l'année dernière accuse une légère diminution, quoiqu'il dépasse celui de 1879. Le commerce de transport semble passer des petits bâtiments à ceux d'un plus fort tonnage, et le nombre des steamers, comparé à celui des voiliers, paraît augmenter.

L'été exceptionnellement sec que nous avons eu et le bas niveau de l'eau, qui en a été la conséquence pendant l'été et l'automne, ont empêché beaucoup de bâtiments de compléter leur chargement et nécessité des frais d'allège. Lorsque l'approfondissement du chenal des navires auquel on travaille en ce moment sera terminé, cet état de choses ne se produira plus.

Le gardien du port dit que les affaires de son bureau ont augmenté par suite du grand nombre d'examen des cargaisons, des arrimages défectueux, du déplacement des chargements, des avaries arrivées aux navires, et aussi par le fait que tous les bâtiments qui prennent des chargements en destination de ports étrangers tombent maintenant sous les règlements du gardien du port.

QUÉBEC.

La charge de gardien du port de Québec fut établie en l'année 1871, en vertu de l'acte 34 Vic., ch. 33. La nomination à cet emploi se fait par le gouverneur général en conseil, sur les recommandations de la Chambre de Commerce de Québec. Les membres du conseil de cette Chambre de Commerce ont le contrôle de ce bureau et sont revêtus des mêmes pouvoirs que ceux de la chambre de commerce de Montréal au sujet de cet emploi. L'acte ci-dessus mentionné n'est, en somme, que la copie exacte, à l'exception des lieux (*mutatis mutandis*), de celui qui a créé la charge de gardien du port de Montréal, ainsi que de ses amendements en 1865, si ce n'est les clauses contenues dans ses amendements de 1865, qui traitent des honoraires addition-

nels. A en juger par le tableau suivant des recettes et dépenses du bureau depuis son établissement, il ne paraît avoir subvenu qu'à son entretien :—

		Recettes.	Dépenses.	Revenu net reçu par le gardien du port.
1872.—30	avril	\$1,209 52	\$ 97 95	\$1,111 57
1873.	30 do	1,524 15	286 00	1,233 15
1874.	30 do	2,270 50	620 50	1,650 00
1875.	30 do	2,432 50	574 00	1,858 00
1876.	30 do	2,666 32	857 59	1,808 75
1877.	30 do	2,170 00	526 84	1,643 16
1877.—31	déc	2,029 00	566 25	1,465 75
1878.	31 do	1,648 00	489 36	1,159 14
1879.	31 do	1,880 00	644 00	1,236 00
1880.—30	nov	2,252 50	586 00	1,666 50
1881.—31	déc	2,000 00	683 28	1,316 72

Il ressort du rapport du gardien que l'exportation du bétail, au port de Québec, a été plus considérable que l'année précédente. On use de beaucoup de soins, avant et après l'embarquement, ce qui ne contribue pas peu au développement de ce commerce.

Conformément à l'acte général des gardiens de port de 1874, les bureaux de gardien de port suivants ont été établis :

Par un arrêté du conseil en date du 29 mars 1874, il a été décidé que le port d'Halifax, dans la province de la Nouvelle-Ecosse, serait un port auquel devraient s'appliquer les dispositions de la loi, et le capitaine David Hunter fut nommé gardien du port. Un autre arrêté du conseil daté du 14 juin 1875 fixa le tarif des prix qu'il avait droit de charger.

Ci-suit un tableau des recettes et des dépenses de ce bureau depuis son organisation.

		Recettes.	Dépenses.	Revenant au gardien du port.
31 décembre	1875.....	\$ 991 85	\$510 33	\$481 52
do	1876.....	1,295 13	522 45	772 68
do	1877.....	1,262 25	493 58	768 67
do	1878.....	1,122 00	376 54	745 46
do	1879.....	2,052 67	818 48	1,234 19
30 novembre	1880.....	2,274 35	902 79	1,371 56
31 décembre	1881.....	2,494 50	1,226 20	1,368 30

Il y a eu, au port d'Halifax, 42 navires avariés sur lesquels des examens ont été faits pendant l'année.

Par un arrêté du conseil en date du 8 mars 1875, Victoria et Esquimalt, dans la Colombie-Britannique, furent constitués comme tels ports, dans le sens que la loi donne à ce mot, et le capitaine Jeremiah Nagle fut nommé gardien. Un autre arrêté du conseil, daté du 26 avril 1876, fixe le tarif des prix.

	Recettes.	Dépenses.	Revenant au gardien du port.
31 décembre 1876	\$331 00	\$40 00	\$291 00
“ 1877.....	349 00	.....	349 00
“ 1878.....	477 00	.....	477 00
“ 1879.....	242 00	.....	242 08
30 novembre 1880.....	.....	.....	.....
31 décembre 1881.....	261 00	.....	261 00

Des examens ont été faits pendant l'année de 18 navires avariés, à Victoria et Esquimalt.

Par un arrêté du conseil en date du 16 juin 1875, Hawkesbury, dans le comté d'Inverness, dans la province de la Nouvelle-Ecosse, fut constitué comme tel port, et M. Daniel White Henessy en fut nommé gardien. Un tarif fut établi par arrêté du conseil du 4 janvier 1881.

	Recettes.	Dépenses.	Revenant au gardien.
31 décembre 1881.....	\$139 00	\$39 00	\$100 00

Des examens ont été faits de 9 navires avariés, à Port-Hawkesbury, pendant l'année dernière.

Par un arrêté du conseil en date du 22 juillet 1875, Mulgrave, dans le comté de Guysboro, Nouvelle-Ecosse, fut constitué comme tel port, et M. George B. Hadley choisi pour en être le gardien. Un tarif a été établi par arrêté du conseil du 12 juillet 1881.

	Recettes.	Dépenses.	Revenant au gardien.
31 décembre 1881.....	\$460 00	\$135 00	\$325 00

Le gardien de port de Sydney-Nord a donné des certificats dans les cas suivants : 37 vapeurs en prenant de la houille, 6 vapeurs ayant besoin de réparations, 4 examens d'écoutes et 12 certificats de navigabilité. Il a aussi fait 4 examens de cargaisons avariées—soit, en tout, 71 examens.

Par un arrêté du conseil daté du 19 février 1877, on a constitué comme tel port Sydney-Nord, dans le comté de Cap-Breton, dans la Nouvelle-Ecosse, et M. D. McKay en est actuellement le gardien. Nous n'avons encore rien reçu en fait de tarif de cet endroit.

Par un arrêté du conseil en date du 14 décembre 1877, Louisburg, dans le comté de Cap-Breton, Nouvelle-Ecosse, fut constitué comme tel port, et M. Alexander McCuish en est actuellement le gardien. M. McCuish n'a pas non plus soumis aucun projet de tarif à notre approbation.

Par un arrêté du conseil du 11 janvier 1878, Sydney, dans le Cap-Breton, Nouvelle-Ecosse, a été constitué comme tel port, et M. John Lorway en fut nommé gardien. Un tarif fut établi par arrêté du conseil du 11 mai 1881.

	Recettes.	Dépenses.	Revenant au gardien.
31 décembre 1881.....	\$178 00	\$68 00	\$110 00

Par un arrêté du conseil du 12 avril 1878, Pictou, dans la Nouvelle-Ecosse, a été constitué comme tel port, et le capitaine Daniel McDonald en fut nommé gardien. Un tarif fut établi par arrêté du conseil du 24 janvier 1881.

	Recettes.	Dépenses.	Revenant au gardien
31 décembre 1881.....	\$83 00	\$10 00	\$73 00

Par un arrêté du conseil du 15 avril 1880, la baie des Vaches, dans le comté de Cap-Breton, Nouvelle-Ecosse, a été constitué comme tel port, et M. Joseph McPherson en fut nommé gardien. Un tarif fut établi par arrêté du conseil du 15 mars 1881.

Par arrêté du conseil du 13 mai 1880, tous les ports de la province de l'Île du Prince-Edouard ont été constitués en tels ports, et M. Henry Pope Welsh en fut nommé gardien. Un tarif a été établi par arrêté du Conseil du 7 juillet 1880.

Voici un état des recettes et des dépenses du bureau depuis son inauguration :

1880—	Recettes,	\$454.60 ;	dépenses,	\$166.15 ;	revenant au gardien,	\$288.15
1881—	do	514.34 ;	do	142.00 ;	do	372.34

Par arrêté du conseil du 25 avril 1881, Moncton, dans la province du Nouveau-Brunswick, a été constitué comme tel port, et M. James Hamilton en fut nommé gardien. Un tarif fut établi par arrêté du Conseil du 25 juin 1881.

	Recettes.	Dépenses.	Revenant au gardien.
31 décembre 1881.....	\$23 00	\$8 15	\$14 85

Par arrêté du conseil du 18 juin 1881, St.-Andrew, dans la province du Nouveau-Brunswick, fut constitué comme tel port, et M. John Wren nommé gardien. Un tarif fut établi par arrêté du conseil du 28 octobre 1881.

	Recettes.	Dépenses.	Revenant au gardien.
31 décembre 1881.....	\$7 50		\$7 50

MARINE MARCHANDE.

Le nombre total des navires restant inscrits sur les registres du Canada, le 31 décembre 1881, y compris les anciens et les nouveaux navires, voiliers, steamers et barges, est de 7,394, représentant un jaugeage de 1,310,896 tonneaux,—soit une augmentation de 17 navires et une diminution de 322 tonneaux de registre, comparé à l'année 1880. Le nombre des steamers inscrits sur les registres à la même date était de 954, avec un tonnage brut de 192,890 tonneaux et un tonnage net de 119,158. En portant la moyenne à \$30 par tonneau, la valeur du tonnage enregistré au Canada, le 31 décembre dernier, serait de \$39,326,880, ou £7,865,376 sterling.

Ci-suit un tableau compilé du *Répertoire Général* de 1881 et 1882, par lequel on voit que le tonnage des navires enregistrés dans l'Empire britannique, y compris le Canada et les autres colonies, était de 8,569,304. Les Etats-Unis d'Amérique sont au second rang avec un tonnage de 1,449,629, et sont suivis par la Norvège avec un tonnage de 1,449,629. Le Canada vient ensuite avec un tonnage de 1,310,896, et est suivi par l'Allemagne avec un tonnage de 1,180,356. Il ressort de cette statistique que le Canada est le quatrième sur la liste des nations ayant une marine marchande ; mais à l'exception du Canada, ces chiffres ne comprennent pas le tonnage des bâtiments naviguant dans les eaux de l'intérieur ni des vapeurs ayant un tonnage de moins de 100 tonneaux enregistrés. En ce qui concerne notre pays, la statistique comprend les bâtiments et steamers enregistrés de toutes sortes et de tout tonnage. Le tonnage pour tout le monde est fixé par le *Répertoire Général* à 18,792,473. Ce chiffre ne comprend pas le tonnage des voiliers de l'intérieur et des steamers de moins de 100 tonneaux enregistrés.

Le nombre des navires nouveaux construits et enregistrés au Canada, l'année dernière, a été de 336, jaugeant 74,060 tonneaux enregistrés. En l'évaluant à \$45 par tonneau, la valeur des nouveaux navires serait de \$3,332,700 ou £666,540 sterling.

Ci-suivent un état indiquant le nombre des navires et le chiffre du tonnage portés sur les livres d'enregistrement des différents ports du Canada au 31 décembre dernier, ainsi qu'un état comparatif du tonnage de 1873 1881. Il y a aussi un tableau qui donne le nombre des nouveaux navires construits et enregistrés au Canada pendant l'année dernière, et un état comparatif des nouveaux navires construits et enregistrés de 1874 à 1881 inclusivement.

Dans le cours de la dernière année de calendrier les navires suivants ont, avec la permission de Son Excellence le gouverneur général en conseil, changé leurs noms :—

Steamer *Sandford Davis*, de Collingwood, nom remplacé par celui de *Beatrice*.

Steamer *Calabria*, d'Hamilton, nom remplacé par celui de *Glenfinlas*.

Steamer *Stanley*, de Port-Stanley, nom remplacé par celui de *Josephine Kidd*.

Goëlette *April Fool*, de Sydney, nom remplacé par celui de *Maggie F.*

Vapeur *Fox Hound*, d'Ottawa, nom remplacé par celui de *La Canadienne*.

Goëlette *Lurea Emma*, de Port Dover, nom remplacé par celui de *Sarah*.

Barque *James Bain*, de Pictou, N.-E., nom remplacé par celui de *James G. Bain*.

Vapeur *Spray*, de Winnipeg, nom remplacé par celui de *New-Brunswick*.

Les messieurs suivants ont été nommés inspecteurs de jaugeage l'année dernière:—David McDonald, à Pictou, N.-E.; David Backhouse, à Port-Burwell, et Joseph Geddes, fils, comté de Colchester.

Les navires naufragés qui suivent ont été enregistrés par ordre de Son Excellence le gouverneur général en conseil, après avoir été complètement réparés et rendus propres à la mer:—

Goëlette *Zaidee*, N. O. 51,777, ci-devant de Yarmouth, enregistrée à Liverpool.

Goëlette *J. J. Bill*, N. O. 61,582, ci-devant de Shelburne, enregistrée à Charlottetown.

Goëlette *Norway*, N. O. 72,583, ci-devant de Kingston, enregistrée à Kingston.

Brigantin *Fedore*, N. O. 77,647, ci-devant de Swansea, enregistré à Charlottetown.

Brick *Ann*, N. O. 54,182, ci-devant de Liverpool, G. B., enregistré à Halifax.

Barque *Alice Roy*, N. O. 54,116, ci-devant d'Halifax, enregistrée à Québec.

ÉTAT indiquant le nombre de navires et leur tonnage inscrits, sur les registres du Canada, le 31 décembre 1881.

PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK.

Nom du port.	Voiliers et steamers.	Steamers.	Tonnage brut des steamers.	Total du tonnage net.
Chatham.....	167	15	1,097	17,944
Dorchester.....	24			19,257
Moncton.....	7			3,345
Richiboucto.....	7			1,711
Saint-Jean.....	684	50	9,129	270,186
Saint-André.....	187	1	25	17,067
Sackville.....	11			3,705
Total.....	1,087	66	10,251	333,215

PROVINCE DE LA NOUVELLE-ÉCOSSE.

Amherst.....	17	1	14	5,774
Annapolis.....	78	2	53	21,830
Arichat.....	126	1	44	6,208
Barrington.....	30			1,913
Baddeck.....	9			536
Digby.....	159	1	91	15,174
Guysboro.....	46	1	35	2,539
Halifax.....	1,012	35	4,000	96,615
Liverpool.....	95			9,273
Londonderry.....	5			2,396
Lunenburg.....	238	1	48	15,271
Maitland.....	40			36,940
Pugwash.....	15			905
Parrsboro'.....	83	1	12	14,437
Pictou.....	105	9	630	34,424
Port-Hawkesbury.....	39			1,703
Port-Medway.....	27			1,373
Sydney.....	107	4	264	6,120
Shelburne.....	131			11,778
Truro.....	4			2,226
Windsor.....	201	3	82	108,130
Weymouth.....	29			7,537
Yarmouth.....	429	6	933	155,809
Total.....	3,025	65	6,206	558,911

PROVINCE DE QUÉBEC.

Amherst.....	33			1,266
Gaspé.....	47	2	1,344	3,060
Montréal.....	840	197	63,134	112,350
New-Carlisle.....	32			1,962
Percé.....	3			230
Québec.....	875	142	24,609	106,068
Saint-Jean.....				
Total.....	1,830	341	89,087	224,936

ETAT indiquant le nombre de navires et leur tonnage inscrits, sur les registres, etc.—*Suite.*

PROVINCE D'ONTARIO.

Nom du port.	Voiliers et steamers.	Steamers.	Tonnage brut des steamers.	Total du tonnage net.
Amherstburg	10	4	249	381
Belleville	15	5	452	1,170
Brockville	29	26	727	751
Collingwood	13	12	2,044	1,706
Chippewa	3	2	263	153
Cramahe	4			447
Chatham	23	14	1,966	2,093
Cobourg	9	4	254	727
Cornwall	2	2	68	46
Darlington	2			253
Dunnville	18	5	451	1,927
Dundas	1			163
Fort-Erié	1	1	850	559
Goderich	22	8	287	1,233
Hamilton	33	18	6,333	7,018
Kingston	211	58	11,337	28,709
Niagara	1	1	898	512
Napanee	23	6	427	2,929
Newcastle	1			158
Oshawa	2			538
Ottawa	144	51	7,508	15,587
Owen-Sound	15	11	3,566	2,431
Oakville	5			384
Port-Burwell	22			5,283
Port-Dover	18	3	191	1,223
Port-Colborne	7	3	125	710
Port-Hope	41	23	2,220	4,281
Port-Rowan	11	1	14	1,360
Port-Stanley	10	7	1,526	1,601
Pictou	37	8	1,428	4,843
Saugeen	2			75
Sarnia	20	10	5,128	4,513
Sault Sainte-Marie	6	6	394	264
Sainte-Catharine	125	47	11,506	26,483
Toronto	161	46	5,197	10,037
Windsor	50	13	7,007	6,049
Whitby	1			218
Wallaceburg	39	13	812	2,792
Morrisburg	3	1	66	382
Prescott	1	1	9	6
Total	1,081	410	73,303	139,998

PROVINCE DE L'ILE DU PRINCE-EDOUARD.

Charlottetown	273	14	4,323	45,410
---------------------	-----	----	-------	--------

PROVINCE DE LA COLOMBIE-BRITANNIQUE.

Victoria	68	35	5,925	5,471
New-Westminster	6	6	1,237	825
Total	74	41	7,162	6,296

ETAT indiquant le nombre des navires et leur tonnage, inscrits sur les registres,
etc.—*Suite.*

PROVINCE DU MANITOBA.

Nom du port.	Voiliers et steamers.	Steamers.	Tonnage brut des steamers	Total du tonnage net.
Winnipeg	24	17	2,558	2,130

RÉSUMÉ.

Nouveau-Brunswick.....	1,087	66	10,251	333,215
Nouvelle-Ecosse	3,025	65	6,266	558,911
Québec	1,830	341	89,087	224,936
Ontario.....	1,081	410	73,303	139,998
Ile du Prince-Edouard.....	273	14	4,323	45,410
Colombie-Britannique.....	74	41	7,162	6,296
Manitoba	24	17	2,558	2,130
Total.....	7,394	954	192,890	1,310,896

ÉTAT COMPARATIF indiquant le nombre et le tonnage des navires inscrits sur les registres du Canada au 31 décembre de chaque année, de 1873 à 1880.

Provinces.	1873.		1874.		1875.		1876.	
	Navires.	Tonneaux.	Navires.	Tonneaux.	Navires.	Tonneaux.	Navires.	Tonneaux.
Nouveau-Brunswick.....	1,147	277,850	1,144	294,741	1,133	307,926	1,154	324,513
Nouvelle-Ecosse.....	2,803	449,701	2,187	479,669	2,786	505,144	2,867	529,252
Québec.....	1,842	214,043	1,837	218,946	1,831	222,965	1,902	228,502
Ontario.....	681	89,111	815	113,008	825	114,990	889	123,947
Ile du Prince-Edouard.....	280	38,918	312	48,388	335	50,677	338	50,692
Colombie-Britannique.....	30	4,095	35	3,611	40	3,685	40	3,809
Manitoba.....					2	178	2	178
Total.....	6,783	1,073,718	6,930	1,158,363	6,952	1,205,565	7,192	1,260,893

LXXVI

Provinces.	1877.		1878.		1879.		1880.		1881.	
	Navires.	Tonneaux.	Navires.	Tonneaux.	Navires.	Tonneaux.	Navires.	Tonneaux.	Navires.	Tonneaux.
Nouveau-Brunswick.....	1,133	329,457	1,142	335,965	1,135	340,491	1,097	336,976	1,087	333,215
Nouvelle-Ecosse.....	2,961	541,579	3,003	553,368	2,975	552,159	2,977	550,448	3,025	558,911
Québec.....	1,951	248,399	1,976	248,349	1,975	246,025	1,889	233,341	1,830	224,936
Ontario.....	926	131,761	958	135,440	1,006	136,987	1,042	137,481	1,081	139,998
Ile du Prince-Edouard.....	342	55,547	322	54,250	298	49,807	288	45,931	273	45,410
Colombie-Britannique.....	43	3,479	51	4,482	60	4,701	63	5,049	74	6,296
Manitoba.....	6	246	17	1,161	22	1,924	21	1,992	24	2,130
Total.....	7,362	1,310,468	7,469	1,333,015	7,471	1,332,094	7,377	1,311,218	7,394	1,310,896

LISTE des ports auxquels les navires peuvent être enregistrés, et indiquant le nombre des nouveaux navires construits et enregistrés au Canada pendant l'année expirée le 31 décembre 1880.

PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK.

Nom du port.	Navires.	Tonneaux.
Chatham.....	2	887
Dorchester.....	4	1,882
Moncton.....	2	1,341
Richibouctou.....	4	897
Saint-Jean.....	41	13,156
Saint-André.....	4	96
Sackville.....		
Total.....	57	18,259

PROVINCE DE LA NOUVELLE-ÉCOSSE.

Amherst.....	2	40
Annapolis.....	2	113
Arichat.....	3	82
Barrington.....	2	249
Digby.....	5	561
Guysboro'.....	3	295
Halifax.....	20	4,187
Liverpool.....	4	554
Lunenburg.....	20	1,267
Maitland.....	5	5,074
Parrsboro'.....	17	2,102
Pictou.....	7	2,172
Port-Medway.....	3	193
Port-Hawkesbury.....	3	156
Shelburne.....	8	831
Sydney.....	7	153
Truro.....	1	1,023
Weymouth.....	4	236
Windsor.....	19	11,288
Yarmouth.....	15	9,890
Total.....	150	40,465

PROVINCE DE QUÉBEC.

Gaspé.....	2	93
Montréal.....	25	3,457
Iles de la Madeleine (Amherst).....	4	165
New-Carlisle.....		
Québec.....	25	1,958
Saint-Jean.....		
Total.....	56	5,673

PROVINCE D'ONTARIO.

Amherstburg.....		
Brockville.....	2	14
Belleville.....	2	86
Burwell.....		
Chatham.....	2	26

LISTE des ports auxquels des navires peuvent être enregistrés, et indiquant le nombre et le tonnage des nouveaux navires construits et enregistrés, etc.—*Suite.*

PROVINCE D'ONTARIO—*Suite.*

Nom du port.	Navires.	Tonneaux.
Cobourg.....	1	13
Collingwood.....	1	24
Cornwall.....		
Darlington.....		
Dover.....		
Goderich.....	1	16
Hamilton.....	2	298
Hope.....	2	82
Kingston.....	5	756
Napanee.....	1	149
Owen-Sound.....	1	1
Ottawa.....	21	2,199
Pictou.....	1	119
Rowan.....		
Sarnia.....	1	17
Sault Sainte-Marie.....		
Stanley.....		
Sainte-Catherine.....	2	502
Toronto.....	4	187
Windsor.....	1	191
Whitby.....		
Wallaceburg.....	4	431
Prescott.....		
Total.....	54	5,111

PROVINCE DE L'ILE DU PRINCE-EDOUARD.

Charlottetown.....	15	4,351
--------------------	----	-------

PROVINCE DE LA COLOMBIE-BRITANNIQUE.

Victoria.....	2	85
New-Westminster.....		

PROVINCE DU MANITOBA.

Winnipeg.....	2	116
---------------	---	-----

SOMMAIRE.

Nouveau-Brunswick.....	57	18,259
Nouvelle-Ecosse.....	150	40,465
Québec.....	58	5,673
Ontario.....	54	5,111
Ile du Prince-Edouard.....	15	4,351
Colombie-Britannique.....	2	85
Manitoba.....	2	116
Total.....	386	74,060

Provinces.	1874.		1875.		1876.		1877.		1878.		1879.		1880.		1881.	
	Navires	Ton x.	Navires.	Ton x.	Navires.	Ton x.	Navires.	Ton x.	Navires.	Ton x.	Navires.	Ton x.	Navires.	Ton x.	Navires.	Ton x.
Nouveau-Brunswick.....	99	42,027	65	33,483	61	31,040	54	31,158	55	27,368	43	19,067	63	18,896	57	18,259
Nouvelle-Ecosse.....	175	84,480	177	67,106	191	58,771	219	47,980	106	49,784	126	39,208	109	31,257	150	40,465
Québec.....	73	20,796	102	22,825	51	17,800	62	19,253	46	10,870	29	7,421	33	8,219	56	5,673
Ontario.....	50	10,797	53	7,760	47	5,397	28	3,316	30	2,409	42	2,464	44	3,610	54	5,111
Ile du Prince-Edouard.....	88	24,634	83	19,838	62	14,571	62	17,026	38	10,382	20	5,279	21	3,359	15	4,351
Colombie-Britannique.....	5	276	.....	.....	1	121	2	204	2	45	5	788	.....	.....	2	85
Manitoba.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	3	48	1	15	.....	.....	1	100	2	116
	490	183,010	480	151,012	416	127,700	430	118,985	339	100,873	265	74,227	271	65,441	336	74,060
Ajoutez les navires construits en Canada et qui sont partis pour le Royaume-Uni avec perm. du gouvern. sans av. été enregist.	6	7,746	.....	.....	3	2,721	2	1,913	1	633	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Ajoutez les nouveaux navires qui ont quitté Québec pour se faire enregistrer en Allemagne.....	.....	.....	.....	.....	1	480	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
Totaux.....	496	190,756	480	151,012	420	130,911	432	120,918	340	101,506	265	74,227	271	65,441	336	74,060

LXXI

ÉTAT indiquant le tonnage des navires de long cours et des steamers de plus de 100 tonneaux enregistrés, de chacune des puissances maritimes du monde, d'après le *Répertoire général* pour 1881-82.

Pavillon.	Steamers.	Tonnage brut des steamers.	Tonnage net des steamers.	Voiliers.	Tonnage net des voiliers.	Total du tonnage net.
Britannique, (y compris le Canada et les colonies)....	4,106	4,823,043	3,133,453	18,403	5,435,851	8,569,304
Américain.....	569	666,737	408,496	6,045	2,055,087	2,463,583
Norvégien.....	44	76,768	53,340	4,178	1,396,289	1,449,629
Canadien*.....	954	192,890	119,158	6,440	1,191,738	1,310,896
Allemand.....	304	332,033	234,660	3,011	945,696	1,180,356
Italien.....	108	111,055	75,646	3,018	930,576	1,006,222
Français.....	361	464,179	302,432	2,678	514,101	816,533
Russe.....	179	134,550	87,997	2,113	470,342	558,339
Suédois.....	249	95,429	66,204	1,985	404,958	471,162
Espagnol.....	237	220,085	144,691	1,568	322,441	467,132
Hollandais.....	112	119,021	81,048	1,149	342,545	423,593
Grec.....	18	16,373	11,019	1,770	341,770	352,789
Autrichien.....	86	91,157	66,352	597	229,435	295,787
Danois.....	115	79,888	51,189	1,165	178,799	229,988
Portugais.....	19	19,170	12,513	434	99,841	112,354
Amérique du Sud.....	89	62,296	40,822	262	89,387	130,209
Turc.....	10	8,866	5,579	390	63,729	69,308
Belge.....	163	74,119	53,811	30	12,121	65,932
Amérique Centrale.....	14	6,116	3,760	157	50,243	54,003
Asiatique.....	35	40,162	24,823	57	22,881	47,704
Egyptien.....	33	25,316	16,887	.....	.....	16,887
Inconnu.....	3	7,131	4,279	2	1,159	5,438
Roumanien.....	1	166	111	19	3,184	3,295
Libérien.....	.....	.....	.....	3	999	999
Tunisien.....	1	1,067	726	2	188	914
Zanzibar.....	1	1,124	720	.....	.....	720
Jerusalem.....	.....	.....	.....	1	293	293
Totaux.....	6,857	7,475,851	4,880,558	49,037	13,911,915	18,792,473

* Les chiffres relatifs au Canada ne sont pas compris dans ces colonnes, vu que le tonnage du Canada est compris dans celui de la Grande-Bretagne.

CABOTAGE CANADIEN.

L'acte 33 Victoria, chapitre 14, concernant le cabotage canadien, stipule que nulles marchandises ou nuls passagers ne pourront être transportés par eau d'un port à un autre du Canada si ce n'est sur des navires britanniques, mais le gouverneur en conseil pourra de temps à autre déclarer que l'acte ne s'appliquera pas aux navires ou bâtiments d'un pays étranger où les navires britanniques sont autorisés à faire le cabotage dans ce pays. Le parlement du Canada fut autorisé à adopter l'acte en question, en vertu des dispositions de l'acte impérial 32 Victoria, chapitre 11, intitulé : ' Acte pour amender la loi concernant le cabotage et la marine marchande dans les possessions britanniques,' et qui est venu en vigueur dans ce pays lors de la proclamation par le gouverneur général le 23 octobre 1869.

ANNEXE No. I

Au quatorzième rapport annuel du ministère de la marine et des pêcheries, étant un état des dépenses pour l'entretien des phares en amont de Montréal, pour l'exercice terminé le 30 juin 1881.

COMPTÉ GÉNÉRAL.		\$	cts.	\$	cts.
H. A. Nelson et fils	12 caisses d'allumettes, à \$3.75—\$45; charriage, 25c.	45	25		
C. S. Shaw et Cie.....	Becs de lampes, cheminées, etc.....	14	38		
Morland, Watson et Cie..	Etoupe, chaînes, boîte de vis, etc.....	77	68		
Wm. Smith.....	A compte d'avances aux inspecteurs et des mécaniciens.....	\$ 200	00		
do	Frais de route se rattachant à la localisation et à l'inspection des phares, etc.	37	00		
E. G. Laverdure	Huile de c., augets, plateaux, réserv., mine de p., etc.	237	00		
Kenneth, Campbell et Cie	Eponges, huile, chamois, etc.....	624	85		
P. Harty.....	Frais de route, \$190.00; charriage d'approvisionnements, etc., \$4.60.....	\$194	60		
do	Avances pour faire face aux dépenses contingentes, \$50.00; allocation pour transf. de Kingston à Ottawa, \$100.00	150	00		
		344	60		
Ramsey, Drake et Dodds.	Huile de l'n, rouge de plomb, savon, etc.....	1,566	02		
Gault frères et Cie	Essuie-mains, flanelle, coton, etc.....	234	94		
James Swift.....	Sacs à charbon, sacs, etc.....	100	25		
T. McMahon	Papier à tenture.....	19	20		
J. McCammon	Huile électrique, "pain-killer," etc.....	12	56		
The Shareholder.....	Annonce de soumissions pour approvis. des phares.	22	20		
Cie d'imp. de la Gazette .	do do	2	40		
Dansereau et Cie.....	do do	3	40		
Fenwick et Slater.....	Amarre, bouées de sauvetage, etc.....	140	51		
Le Courrier.....	Annonce de soumission pour peinture, huile, etc....	2	40		
W. P. Anderson.....	Frais de route, \$31.17; inspecter, examiner, récif de Colchester, etc., \$23 30	\$54	47		
do	Remboursement pour fret et charriage....	2	06		
		56	53		
Cie d'imprimerie et de publication du Post.....	Annonce de soumissions pour huile, \$8.20; do pour nolisier un vapeur pour le service, \$12.70.....	20	90		
F. A. Fitzgerald et Cie..	Huile de pétrole— Livrée à Montréal, 8,943 gallons, à 22c	\$1,967	46		
	do Hamilton, 7,391 gallons, à 21½c	1,589	06		
	do Sarnia, 5,647 gallons, à 21c	1,185	87		
		4,742	39		
Shannon et Meek.....	Annonce de soumissions pour approvisionnements .	4	40		
V. H. Steele.....	365 jours de services pour compiler les comptes des phares, à \$1.50 par jour.....	517	50		
Star, Montréal.....	Annonce de soumissions pour approvisionnements..	2	40		
S. Malcolmson.....	Nolisement d'un vapeur pour livrer les approvisionnements des phares.....	2,700	00		
Weekly, Berlin.....	Annonce de soumissions pour approvisionnements..	13	00		
Cie de lithograph. Burland	Imprimer et perforer 2,000 chèques.....	35	00		
Cie d'imprimerie du Times	Annonce de soumissions pour approvisionnements..	9	45		
Bayard Smith.....	Services à bord du vapeur de service, 51 jours, à \$2 par jour.....	102	00		
do	10 jours de services comme commis du surintendant des phares, à \$1, \$10; payé pour étiquette et colis, 45c.....	10	45		
		11,804	23		
	A reporter.....				

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares en amont de Montréal,
etc.—*Suite.*

		\$ cts.	\$ cts.
	Report	11,804 23	
	COMPTE GÉNÉRAL— <i>Suite.</i>		
G. et J. Esplin.....	Cadenas, livres, etc.....	8 60	
E. Chanteloup.....	Tubes à mèches plates, huile, becs et fret.....	1,581 51	
Wheeler frères.....	13 barils vides.....	1 30	
P. Baskerville et frères...	14 boîtes de biscuits.....	3 50	
Cie de transport entre Montréal et Ottawa.....	Fret sur approvisionnements de phares.....	33 00	
M. Whelan.....	Charriage de 12 voyages d'approvisionn. de phares.	5 40	
S. E. et F. Stevenson.....	Annonce pour vapeur de service.....	3 40	
D. J. Smith.....	Inventaire du magasin de Kingston, etc.....	11 00	
<i>The Visitor</i> , Sainte-Cathe- rine	Annonce de soumissions pour vapeur de service, etc.	5 40	
R. G. Campbell.....	Quaiage et charriage de verre, etc.....	1 15	
M. Graburn.....	Frais de route pour service des phares	30 00	
John Makinson.....	Compiler les rapports et l'état annuel des phares, etc.....	50 00	
H. S. A. Ormond	Frais de route, etc., à Lachine, etc.....	7 05	
A. et H. Hackett.....	Entretien du phare-flottant de Colchester pendant la saison de 1880.....	700 00	
Cie de navigation Riche- lieu et Ontario.....	Fret sur approvisionnements de phares, de Kingston à Montréal.	13 50	
<i>La Minerve</i>	Annonce de soumissions pour vapeur de service.....	2 40	
Henry Skinner.....	5 mois d'emmagasinage de 11 barils d'huile.....	6 05	
T. Taylor et frères.....	4 extincteurs d'incendie pneumatiques et pompes....	188 00	
Cie du havre de Port- Darlington.....	Entretien du phare sur la jetée, pour l'année expirée le 30 avril 1880.....	100 00	
do	do do do 1881.	100 00	
<i>Telegram</i> , Brantford.....	Annonce de soumissions pour vapeur de service.....	6 80	
<i>Star</i> , Goderich.....	do do do etc...	8 80	
<i>National</i>	do do do et le phare-flottant de Colchester.....	11 30	
<i>Grip</i>	Annonce de soumissions pour vapeur de service, etc.	8 80	
<i>Herald</i> , London	do do ...	8 80	
<i>Times</i> , Port-Hope	do do ...	8 80	
Cie d'imp. de l' <i>Intellig'cer</i>	do do ...	8 80	
<i>Herald</i> , Guelph.....	do do ...	11 30	
<i>Evening Telegram</i>	do do ...	8 80	
<i>Sentinel</i> , Toronto.....	do do ...	8 80	
<i>Petroleum Advertiser</i>	do do ...	13 44	
Cie d'im. à v'p. du <i>Courier</i>	do do ...	7 04	
<i>Canadian</i> , Sarnia.....	do do ...	5 44	
<i>Gazette</i> , Picton.....	do do ...	5 44	
<i>Times</i> , Woodstock.....	do do ...	7 04	
<i>Free Press</i> , London.....	do do ...	18 40	
Cie d'imp. du <i>Spectator</i> ...	do do ...	13 60	
do <i>Mail</i>	do do ...	31 40	
do <i>Gazette</i>	do do ...	11 56	
do do	do l'ent. du p. de Colchester vapeur de service	2 50	
<i>Independent</i>	do do etc.	2 00	
<i>Review</i> , Windsor	do do etc.	11 30	
<i>Gazette</i> , Picton.....	Annonce du prolongement du temps pour recevoir des soum. pour huile et le nolism. d'un vapeur..	1 60	
<i>Times</i> , Iroquois.....	do do ...	1 40	
<i>Standard</i> , Kincardine.....	do do ...	2 00	
<i>Journal of Commerce</i>	do do ...	11 00	
<i>Review</i> , Peterboro.....	do do ...	2 00	
A. Grignard.....	100 exemplaires d'une esquisse, pour indiquer les couleurs distinctives des lumières.	14 00	
A. et H. Hackett.....	Compensation p. perte du ph. du récif de Colchester	700 00	
<i>Planet</i> , Chatham.....	Annonce de soumissions pour approvisionnements et vapeur de service.....	18 34	
<i>Dominion Bazaar</i>	do do ...	4 40	
<i>Canadian Lumberman</i>	do do ...	2 00	
	A reporter.....	15,632 39	

ÉTAT des dépenses pour l'entretien des phares en amont de Montréal,
etc.—*Suite.*

		\$	cts.	\$	cts.
Report.....		15,632	39		
COMPTE GÉNÉRAL— <i>Fin.</i>					
<i>Western Despatch</i>	Annonce de soumissions pour approvisionnements et vapeur de service.....		5 60		
Joseph King.....	Touage du phare-flottant de Amherstburg à Détroit.....	37	00		
<i>Daily Telegraph</i>	Annonces de soumissions pour huile, etc.....		5 00		
<i>Provincial</i>	do do		2 00		
Hassenzdal, Daudt et Cie	Réservoir à l'huile.....	11	00		
Cie. canad. de messagerie	Fret sur échantillons d'huile.....		7 05		
<i>Exeter Times</i>	Annonces de soumission pour vapeur de service.....	14	40		
Cie d'impress. du <i>Journal</i>	do do		4 00		
<i>Daily News</i>	do do	17	36		
Cie canadienne d'impress	do do		3 60		
J. R. Esmonde.....	Réservoir à l'huile et pic pour la glace.....	28	00		
John Brown.....	Inspection d'échantillons de savon.....		3 00		
G. Perry.....	Réservoir pour l'huile.....	11	20		
Guelph Standard Oil Co.	Echantillons d'huile.....		2 25		
<i>Le Monde</i>	Annonces pour huile et approvisionnem. de phare...	13	82		
Cie de transport M. et O.	Fret sur deux boîtes de verre et ferblanterie.....		1 50		
S. E. Gregory.....	Commiss. sur le nolisem. du prop. "Dominion" pour livrer les approvis. aux phares, \$2,700 à 2½ p.c.	67	50		
Corporation de Kingston	Réservoir pour l'huile et pompe.....	16	50		
L. C. Barney.....	Lampes, cheminées, etc	51	70		
Felthousen et Russell.....	Changer les boîtes pour le surintendant des phares.	10	47		
F. St. Jacques.....	5 gallons d'huile		2 25		
F. J. Chadwick.....	Fret des approv. pour les phares sur la riv. Ottawa	27	75		
Cap. A. Foster.....	Becs de lampes	11	53		
G. Campbell.....	Allumer l'horloge de la cité, depuis le 1er janvier 1880 jusqu'au 31 décembre 1880:—Salaire du gardien, \$100.00; part du gaz, \$288.13.....	388	13		
Wm. Howe.....	Mastic et pinceaux.....		9 50		
John Corbett.....	Services comme mécaniciens.....	100	00		
Patrick Harty.....	Une année d'app. comme surint. des phares. \$980 00				
do	Retenue pour le fonds de retraite..... 20 00			1,000	00
					17,484 50
<i>Phare-flottant de la Pointe à la Barre.</i>					
John Manson.....	Une année d'app. comme gard. de phare... \$495 63				
do	Retenue pour le fonds de retraite..... 4 37			500	00
do	Payé pour cheminées, fret et réparations au cabestan		75 43		
F. B. Hackett.....	Remplacer le phare-flottant et lever les ancres.....		75 00		
do	Louage de remorq. pour remettre l'anc. et les chaînes		80 00		
Odette et Wherry.....	Touage et l'usage du câble.....	200	00		
Chauce, Frères et Cie...	Une lumière dioptrique de navire, £28 7s. 6d.....	138	09		
S. G. Mullin.....	Touer le phare-flottant à Amherstburg.....	10	00		
Remorqueur "Pacific"	do do		25 00		
Springwell's Dry Dock	do do		25 00		
Co.	Réparations et droit de bassin	231	30		
Keeville et Cie.....	Usage de l'estacade.....		10 00		
D. L. Wigle.....	Quincaillerie.....		10 04		
J. H. Barnes.....	Droit de bassin pendant les hivers 1880-81.....		20 00		
					1,374 86
<i>Baie Batchewana.</i>					
D. Crawford.....	Une année d'appointem. comme gardien... \$345 63				
do	Retenue pour le fonds de retraite..... 4 37				
					350 00
A reporter.....					19,209 36

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares en amont de Montréal,
etc.—*Suite.*

		\$	cts.	\$	cts.
Report.....				19,209	36
<i>Ile de la Bataille.</i>					
C. S. McKay.....	Une année d'appoint. comme gardien.....	\$493	52		
do	Retenue pour le fonds de retraite.....	6	75		
				500	00
Cie de la Baie d'Hudson.	Frêt sur verre, emmagasinage, etc.....			75	83
					575 83
<i>Beauharnois.</i>					
Joseph Meloche.....	Une année d'appointem. comme gardien...	\$222	19		
do	Retenue pour le fonds de retraite.....	2	81		
				225	00
do	Peinturer le phare.....			20	00
					245 00
<i>Belleville.</i>					
John Covert.....	Appointements pour juin 1881.....	\$16	46		
do	1 mois de retenue pour le fonds de retraite.	0	21		
					16 67
<i>Bois Blanc.</i>					
Andrew Hackett.....	Une année d'appointem. comme gardien ...	\$829	56		
do	Retenue pour le fonds de retraite.....	5	44		
				835	00
do	Becs et barre de fer			8	55
Review, Windsor.....	Annonce de soumissions pour brise-lames.....			7	10
A. Réaume.....	Confectionner et remplacer les bouées.....			38	00
S. L. Lawler.....	Fer et chaînes pour les bouées.....			9	45
J. Waddell.....	Réparations			700	00
John Corbett.....	Frais de route.....			100	00
					1,698 10
<i>Pointe Brown ou Knapp.</i>					
P. McAvoy	Une année d'appointem. comme gardien....	\$148	13		
do	Retenue pour le fonds de retraite.....	1	87		
					150 00
<i>Grève Burlington.</i>					
T. Campbell.....	Une année d'appointem. comme gardien... \$296	25			
do	Retenue pour le fonds de retraite.....	3	75		
				300	00
do	Engager des hommes pour rentrer les bouées.....			3	00
W. W. Grant.....	Couvrir le pont avec de la toile à voile.....			7	00
W. J. Douglas.....	Bois de construction, enlever une cloison, etc.....	125	52		
A. Cadenhead.....	Lattes, charriage, etc.....	15	88		
Cie. W. Kerns..	Clous, vis et bardeaux.....	5	56		
P. Heney.....	Construire une aile au phare	15	75		
S. Dynes.....	Halage de gravier, etc.....	14	25		
John Thomas.....	do d'argile, etc.....	22	00		
W. Partow.....	do de bardeaux, etc.....	4	00		
R. Guyder.....	Badigeonnage	14	00		
					526 96
<i>Ile Brûlée.</i>					
C. Turcotte.....	Une année d'appoint. comme gardien.....	\$246	88		
do	Retenue pour le fonds de retraite.....	3	12		
					250 00
A reporter.....				22,671	92

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares en amont de Montréal.—
Suite.

		\$	cts.	\$	cts.
	Report.....			22,671	92
	<i>Byng Inlet.</i>				
Maganatewan Lumber Co	Soin du phare et placement des bouées, pour l'année 1880.....			250	00
	<i>Ile Campbell.</i>				
Alex. Wilson.....	Une année d'appoint. comme gardien.....	\$148	13		
do	Retenue pour le fonds de retraite.....	1	87		
				150	00
	<i>Ile Chantry.</i>				
D. McG. Lambert.....	3 mois d'appoint. comme gardien.....	\$160	93		
do	Retenue pour le fonds de retraite.....	1	57		
				162	50
W. McG. Lambert.....	9 mois d'appoint. comme gardien.....	\$333	28		
do	Retenue pour le fonds de retraite.....	4	22		
				337	50
do	Bois, peinture et vernis.....			19	12
F. N. Lambert.....	Réparations aux balises et badigeonnage de la tour.			50	00
				569	12
	<i>Ile aux Cerises.</i>				
E. S. Johnson	Une année d'appoint. comme gardien.....	\$441	69		
do	Retenue pour le fonds de retraite.....	5	31		
				447	00
do	Peinturage de la balise, etc.....			8	50
				455	50
	<i>Ile du Chrétien.</i>				
John Hoar.....	Une année d'appoint. comme gardien.....	\$429	69		
do	Retenue pour le fonds de retraite.....	5	31		
				435	00
	<i>Ile Clapperton.</i>				
B. B. Baker.....	Une année d'appoint. comme gardien.....	\$3 5	63		
do	Retenue pour le fonds de retraite.....	4	37		
				350	00
do	Construire des plateformes, réparer l'habitation.....			41	00
				391	00
	<i>Batture Cole.</i>				
R. Elliott.....	Une année d'appoint. comme gardien.....	\$246	88		
do	Retenue pour le fonds de retraite.....	3	12		
				250	00
L. Lachapelle.....	Chaloupe.....			35	00
				285	00
	<i>Collingwood.</i>				
R. Doherty.....	Une année d'appoint. comme gardien.....	\$197	50		
do	Retenue pour le fonds de retraite.....	2	50		
				200	00
do	Voiles et chaloupe, et peinture de phare.....			37	40
George Collins.....	2 réservoirs à l'huile.....			11	00
Capt. A. Port.....	Placer des bouées.....			26	50
Wm. Watts.....	do			31	00
				305	90
	A reporter.....			25,513	44

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares en amont de Montréal.—
Suite.

		\$	cts.	\$	cts.
	Report.....			25,513	44
<i>Côteau Landing.</i>					
E. B. Prieur.....	Une année d'appoint. comme gardien.....			140	00
<i>Ile de la rivière Creuse.</i>					
Owen Smith.....	Une année d'appoint. comme gardien.....	100	00		
do.....	Réparer la porte et la clef, \$4.75 ; fret et quaiage, \$2.54.....		7 29		
				107	29
<i>Phare Dorvol.</i>					
Benj. Gloude.....	Une année d'appoint. comme gardien.....	\$296	25		
do.....	Retenue pour le fonds de retraite.....	3	75		
				300	00
Pare Bros.....	Lampe, cheminées, câble, ferblanterie.....		4 81		
				304	81
<i>Faux Canards.</i>					
F. Swetman.....	Une année d'appoint. comme gardien.....	\$429	69		
do.....	Retenue pour le fonds de retraite.....	5	31		
				435	00
do.....	Cheminées.....		5 40		
Robert Pugh.....	Un réservoir en fer.....		7 50		
R. M. Horsey.....	Chaînes en fer galvanisé.....		2 40		
				450	30
<i>Feux d'alignement de Fort William.</i>					
D. Morrison.....	Une année d'appoint. comme gardien.....	\$197	50		
do.....	Retenue pour le fonds de retraite.....	2	50		
				200	00
J. Davidson.....	Bois de construction, quincaillerie, etc.....		164 43		
C. McDonald.....	Construire une aile au phare.....		51 00		
G. N. Black.....	Placer des bouées durant 1879-80.....		14 00		
				429	43
<i>Rivière des Français.</i>					
Edward Borron, fils.....	Une année d'appoint. comme gardien.....	\$493	75		
do.....	Retenue pour le fonds de retraite.....	6	25		
				500	00
William Watt.....	Chaloupe et fret.....		70 00		
				570	00
<i>Baie du Français.</i>					
John Leng.....	Une année d'appoint. comme gardien.....		100 00		
E. Chanteloup.....	6 vitres vertes.....		12 50		
				112	50
<i>Gananoque Narrows.</i>					
Cornelius Cook.....	Une année d'appoint. comme gardien.....	\$395	00		
do.....	Retenue pour le fonds de retraite.....	5	00		
				400	00
do.....	Bois de construction, quincaillerie, etc.....		4 90		
John Turcotte.....	2 cordes de bois.....		6 00		
H. J. Macdonald.....	Services professionnels, Regina vs. McDonald.....		18 40		
				429	30
	A reporter.....			27,627	77

ÉTAT des dépenses pour l'entretien des phares en amont de Montréal, etc.—
Suite.

		\$ cts.	\$ cts.
	Report.....	429 30	27,627 77
<i>Gananoque Narrows—Fin.</i>			
Cie d'imprimerie et de publication du <i>Citizen</i>	Publicité des soumissions pour réparations.....	3 00	
<i>Herald</i> , Ottawa.....	do do	3 00	
<i>Messenger</i> , Prescott.....	do do	2 40	
<i>Times</i> , Iroquois.....	do do	2 10	
<i>Reporter</i> , Cornwall.....	do do	3 00	
W. P. Anderson.....	Inspecter les réparations.....	10 60	
J. E. Askwith.....	Réparations à la jetée et au phare.....	1,445 00	
J. Legge.....	Inspect. les réparations, du 25 février au 10 juin 1881	146 00	2,044 40
<i>Rocher au Genièvre.</i>			
Israel Mundy.....	Une année d'appoint. comme gardien..... \$529 69		
do	Retenue pour le fonds de retraite..... 3 75		
		300 00	
do	Echelle, térébenthine, etc., \$26 90; louage d'une chaloupe pour l'année 1880, \$10.00.	36 90	336 90
<i>Pointe Gibraltar.</i>			
Geo. Durnan.....	Une année d'appoint. comme gardien.... \$529 69		
do	Retenue pour le fonds de retraite..... 5 31		
do		535 00	
do	Rép. au réflect., rés. à l'huile, câble en fil de fer, etc..	30 96	
E. Chanteloup.....	Réparer et nettoyer des réflecteurs.....	1 25	
E. M. Morphy.....	do la cloche d'alarme.....	8 00	575 21
<i>Glengarry.</i>			
Mme. K. McLachlin.....	Une année d'appointement comme gardien.....		200 00
<i>Phare de Goderich.</i>			
G. N. McDonald.....	Une année d'appoint. comme gardien \$395 00		
do	Retenue pour le fonds de retraite..... 5 00		
		400 00	
Mortimer frères.....	Publicité des soumissions, <i>Standard</i> de Kincardine.	2 56	
George Graham.....	Const. un nouv. phare d'alig. et déplacer l'ancien.	351 00	
G. N. Davis.....	Huile, eau, chaux et fret.....	20 94	
James Saunders.....	Réparer les lampes, huile, peint. et ouvrage de forge	37 39	
Henry Marlton.....	Réparations au brise-lames.....	6 00	
E. Chanteloup.....	Becs et mèches Silber, \$64.50; stores, vitres, etc., \$128 50.....	193 00	
James Mitchell.....	Publicité des soumissions, <i>Star</i> de Goderich.....	2 00	
T. Perrott.....	Construire une cuisine, un hangar à l'huile, etc.....	537 25	
J. Strachan.....	Plan incliné.....	89 00	1,630 14
<i>Batterie Verte.</i>			
A. Laterge.....	Une année d'appoint. comme gardien..... \$247 00		
do	Retenue pour le fonds de retraite..... 3 00		
		250 00	
do	Placer et peindre les bouées, peindre le phare ...	23 50	
do	Lever, sonder et replacer une bouée, vitres, etc.....	15 00	288 50
A reporter.....			32,702 92

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares en amont de Montréal, etc.—
Suite.

		\$	cts.	\$	cts.
	Report.....			32,702	92
<i>Ile du Gros Canard.</i>					
Wm. Purvis.....	Une année d'appoint. comme gardien....	\$493	75		
do	Retenue pour le fonds de retraite.....	6	25		
				500	00
E. Chanteloup.....	$\frac{1}{2}$ douzaine de godets à l'huile avec becs.....			90	00
					590 00
<i>Ile du Grenadier.</i>					
Albert Root.....	Une année d'app. comme gardien.....	\$246	88		
do	Retenue pour le fonds de retraite.....	3	12		
				250	00
do	Placer des bouées, \$29.50; rép. à la résid.	\$188	03	217	53
					467 53
<i>Ile Griffith.</i>					
Vesey C. Hill.....	Appointements comme gardien, du 17 mai 1881.....	\$377	59		
do	Retenue pour le fonds de retraite, du 1er 1880 au 17 mai 1881.....		4 67		
				382	26
G. W. Patterson	Appointements comme gardien, du 18 mai au 30 juin 1881.....		47 62		
do	Retenue pour le fonds de retraite, du 18 mai au 30 juin 1881.....		0 60		
				48	22
Vesey C. Hill.....	Bois de construct., \$10; combustible, \$5.....			15	00
					445 48
<i>Grosse Pointe.</i>					
William Shannon	Une année d'appoint. comme gard en....	\$429	59		
do	Retenue pour le fonds de retraite.....	5	11		
				435	00
George Shannon	Appoint. comme aide du gardien.....	172	81		
do	Retenue pour le fonds de retraite.....	2	19		
				175	00
William Shanno	Replacer des bouées, \$8; à compte des réparations faites au phare.....			108	00
do	Balance du compte des réparations faites au phare.			291	93
James Clark.....	2 cordes de bois			8	00
E. Willing.....	Nouvelle toiture pour le phare.....			4	00
					1,021 93
<i>Ile aux Goëlands.</i>					
R. Roddick.....	Une année d'appoint. comme gardien....	\$493	75		
do	Retenue pour le fonds de retraite.....	6	25		
				500	00
do	Charriage, lanterne, etc., \$200.00; fret sur vitres et lampes, \$34.54.....			235	34
J. S. Leverich.....	Bois de construction			18	95
George Black.....	18 jours d'ouvrage, à \$1.25.....			22	50
J. F. Murty.....	Bois de construction			101	65
J. W. Wallace et Cie.....	do			0	75
Mulholland et Brown.....	Quincaillerie			137	89
George Roddick.....	50 jours d'ouvrage, à \$1.25.....			61	50
J. Roddick.....	18 do à 1.25.....			22	50
P. O'Connel.....	50 do à 1.25.....			62	50
C. Carruthers.....	2 hommes, 45 jours, à 1.25.....			157	50
J. et R. O'Neill.....	162 $\frac{1}{2}$ vgs de toile.....			44	75
T. Hayden et Cie.....	4 tonnes de charbon, à \$6.....			24	00
J. Brundrett.....	Lampe, bidon à l'huile, etc.....			5	13
					1,395 96
	A reporter.....				36,623 82

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares en amont de Montréal, etc.—
Suite.

		\$	cts.	\$	cts.
Report.....				36,623	82
<i>Baie de Gore.</i>					
R. Boyter.....	Une année d'appoint. comme gard. de phare	\$246	88		
do	Retenue pour le fonds de retraite.....		3 12		
			250 00		
P. Doherty.....	Frais de route.....		36 00		
R. Thorburn.....	Fret sur chaloupe, etc.....		3 25		
				289	25
<i>Ile d'Hamilton.</i>					
John Hamilton.....	Une année d'appointem. comme gardien de phare...			120	00
<i>Tête des Rapides Duchesne.</i>					
M. Murphy.....	Une année d'appointem. comme gardien de phare...		100 00		
do	Main-d'œuvre, bois de const., etc., répar. du phare.		15 23		
do	Charriage, peinture, goudron, do		7 42		
				122	65
<i>Ile des Anses.</i>					
George Currie.....	Une année d'appoint. comme gard. de phare	\$637	00		
do	Retenue pour le fonds de retraite.....		13 00		
			650 00		
do	Papier à tenture, etc.....		9 22		
				659	22
<i>Ile Perrot.</i>					
Henri Robillard.....	9 mois d'appointements comme gardien de phare....		45 00		
do	Payé pour câble, lampe, huile, etc.....		6 45		
				51	45
<i>Killarney.</i>					
Charles Proulx.....	3 mois d'appointements comme gardien de phare....		125 00		
P. R. de Lamorandière.....	9 mois d'appoint. comme gardien de phare.	\$259	23		
do do	Retenue pour le fonds de retraite.....		3 27		
			262 50		
Philémon Proulx.....	Const. de remises, rép. le réserv., chaloup., fret, etc.		25 40		
				412	90
<i>Kincardine.</i>					
William Kay.....	Une année d'appoint. comme gard. de phare	\$222	17		
do	Retenue pour le fonds de retraite.		2 83		
			225 00		
do	Fret sur coton et rideaux, échelles, etc.....		6 37		
George Sturgeon.....	Cheminées, seaux et ventilateur.....		3 05		
				234	42
<i>Phare flottant de la jetée de Lachine et du lac Saint-Louis, no 1.</i>					
C. L. de Parisien.....	Une année d'appoint. comme gard. de phare	\$197	50		
do	Retenue pour le fonds de retraite.....		2 50		
			200 00		
S. Meloche.....	Une année d'app. c. gard de phare-flottant.	\$246	88		
do	Retenue pour le fonds de retraite.....		3 12		
			250 00		
do	Combustible.....		12 00		
C. L. de Parisien.....	Chaloupe.....		10 00		
E. Chanteloup.....	Mèches, cheminées, etc.....		14 70		
				483	70
A reporter.....				38,513	71

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares en amont de Montréal, etc.—
Suite.

		\$ cts.	\$ cts.
	Report.....	486 70	38,513 71
<i>Phare-flottant de la jetée de Lachine et du lac Saint-Louis, no 1—Suite.</i>			
J. K. Ward.....	Bois de construction	15 12	
C. Chapman.....	Ferronnerie.....	2 30	
O. P. Robert.....	Clous, blanc de plomb, allumettes, etc.....	6 51	
J. B. Beaudoin.....	11 jours d'ouvrage sur le phare-flottant, à \$1.50.....	16 50	
B. Crevier.....	Poêle de cuisine.....	51 70	
Capt. E. Monarque.....	Placer les ancres.....	35 00	
M. Graburn.....	Frais de route, placer un phare-flottant.....	20 00	
Capitaine J. Blondin.....	Déplacer le phare-flottant	348 50	
T. Chapman.....	Câble, ciseau et réparations à l'ancre	47 70	
S. St. Denis.....	Placer le phare-flottant.....	33 34	
H. S. A. Ormond.....	Dépenses pour placer un phare-flottant.....	22 21	
do	Menuiserie, \$17.50; ferronnerie, \$9; quincaillerie, \$12,63; bois de construction, \$35.25.....	74 38	1,160 05
<i>Phare-flottant du lac Saint-Louis, no 2.</i>			
O. Madore.....	9 mois d'appointements comme gardien..... \$222 18		
do	Retenue pour le fonds de retraite... .. 2 82		
		225 00	
Isaïe Taillefer.....	9 mois d'appointements comme gardien... \$74 07		
do	Retenue pour le fonds de retraite..... 0 93		
		75 00	
Capitaine J. Blondin.....	Placer, etc., le phare-flottant en hivernage.....	348 58	
S. St. Denis.....	do do do	33 33	
Ross, frères et Cie.....	Poulies, câbles, etc.....	12 75	
O. Pelletier.....	Rames à chaloupes et fret.....	10 50	
H. S. A. Ormond	Dépenses pour placer un phare-flottant.....	22 21	727 37
<i>Phare-flottant du lac Saint-Louis, no 3.</i>			
Olivier Veaudry.....	Une année d'appointements comme gardien \$296 25		
do	Retenue pour le fonds de retraite..... 3 75		
		300 00	
Capitaine J. Blondin.....	Déplacer un phare-flottant.....	348 58	
S. St. Denis.....	Placer un phare-flottant.....	33 33	
H. S. A. Ormond.....	Dépenses pour placer un phare-flottant.....	22 21	
Olivier Veaudry.....	Toile à voile, etc.....	7 90	712 02
<i>Ile de l'Agneau.</i>			
John Michaelson.....	Une année d'appointements comme gardien \$296 25		
do	Retenue pour le fonds de retraite..... 3 75		
			300 00
<i>Ile Lindoe.</i>			
John Wallace.....	Une année d'appointements comme gardien \$246 83		
do	Retenue pour le fonds de retraite..... 3 12		
		250 00	
do	2 échelles.....	5 90	255 90
<i>Longue Pointe.</i>			
H. H. Woodward.....	Une année d'appointements comme gardien \$428 65		
do	Retenue pour le fonds de retraite..... 3 31		
		435 00	
do	Travaux au brise-lames, \$54.50; 5 toises de pierre, \$40	94 50	
	A reporter.....	529 50	41,669 05

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares en amont de Montréal, etc.—
Suite.

		\$ cts.	\$ cts.
	Report	529 50	41,669 05
	<i>Longue-Pointe—Fin.</i>		
A. Dedrick	Poêle à charbon.....	12 00	
S. P. Mabee.....	Réparations au mécanisme	5 00	
John Corbett.....	A compte du bordereau pour réparations.....	60 00	606 50
	<i>Petit Courant.</i>		
D. McKenzie	Une année d'appointem. comme gardien. \$345 63		
do	Retenue pour le fonds de retraite..... 4 37		350 00
	<i>Barre de Lancaster.</i>		
G. H. Johnson.....	Une année d'appointem. comme gardien. \$345 63		
do	Retenue pour le fonds de retraite..... 3 12		325 00
	<i>Jette de Lancaster.</i>		
T. H. Hill	Une année d'appointem. comme gardien. \$296 25		
do	Retenue pour le fonds de retraite..... 3 75		
do	Tourne-à-gauche, lime, etc.....	300 00 2 45	302 45
	<i>Leamington.</i>		
J. Lamarsh	7 mois et 13 jours d'appointements comme gardien..... \$92 17		
do	Retenue pour le fonds de retraite..... 1 16		
Review, Windsor.....	Publicité.....	93 33 3 90	97 23
	<i>Ile Lonely.</i>		
Dominique Solomon.....	Une année d'appointem. comme gardien. \$444 37		
do	Retenue pour le fonds de retraite..... 5 63		450 00
	<i>L'Orignal.</i>		
R. G. Campbell.....	Une année d'appointem. comme gardien.....	100 00	
do	Peinture et réparations au phare.....	35 30	135 30
	<i>Longue-Pointe, S. E., Port-Rowan.</i>		
W. E. Dickinson.....	Une année d'appointem. comme gardien. \$397 50		
do	Retenue pour le fonds de retraite..... 5 00		402 50
	<i>Ile Manitouline.</i>		
William Cullis.....	Une année d'appointem. comme gardien. \$395 00		
do	Retenue pour le fonds de retraite..... 5 00		400 00
	<i>Phare de Meaford.</i>		
Samuel Dutcher.....	Une année d'appointements comme gardien.....		125 00
	A reporter.....		44,863 03

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares en amont de Montréal, etc.—
Suite.

		\$	cts.	\$	cts.
	Report			44,863	03
<i>Pointe McKie.</i>					
A. McDonald.....	Une année d'appointem. comme gardien.	\$172	81		
do	Retenue pour le fonds de retraite.....	2	19		
				175	00
E. Chanteloup.....	Réservoir à niveau constant.....			41	75
					216 75
<i>Pointe Michel.</i>					
R. A. Lyon et Cie.....	Une année d'appointements comme gardien.....				250 00
<i>Phare de l'île du Milieu.</i>					
L. S. Brown	Une année d'appointem. comme gardien.	\$148	13		
do	Retenue pour le fonds de retraite.....	1	87		
					150 00
<i>Pointe McKillop (Port-Lewis.)</i>					
Damase Caza.....	Une année d'appointements comme gardien.....			115	00
do	Tuyaux de poêle, coudes, vitrage, etc.....			4	10
					119 10
<i>Pointe McTavish.</i>					
Joseph Geegan.....	Une année d'appointements comme gardien.....			100	00
do	Réparations aux lampes, fret sur huile, etc.....			6	45
Wm. Howe	Mastic, brosses, verre, etc.....			4	66
					111 11
<i>Île Michipicotin.</i>					
Peter McIntyre.....	11 mois d'appointem. comme gardien.....	\$577	10		
do	Retenue pour le fonds de retraite.....	4	99		
				582	09
do	Balais, fret, réparations au phare.....			12	79
					594 88
<i>Île Mohawk.</i>					
R. H. Smithers.....	Une année d'appoint. comme gardien.....	\$405	00		
do	Retenue pour le fonds de retraite.....	5	00		
				410	00
do	Bois et chevilles pour plateforme.....			10	91
					420 91
<i>Muskoka ou Île au Renard.</i>					
J. C. Darke.....	Une année d'appoint. comme gardien.....	\$246	88		
do	Retenue pour le fonds de retraite.....	3	12		
				250	00
do	Fret, combustible, quincaillerie, etc.....			65	28
					315 28
<i>Pointe des Neuf Milles.</i>					
Albert Dunlop.....	Une année d'appointem. comme gardien.	\$395	63		
do	Retenue pour le fonds de retraite.....	4	37		
				400	00
do	Pension des journaliers durant les réparations.....			12	00
W. B. et S. Anglin.....	Bois pour réparations.....			5	25
Rathburn et fils.....	do			66	10
T. Eccles.....	Peinture, etc.....			15	00
Muckleston et Cie.....	Chaux, quincaillerie, etc.....			7	05
R. M. Horsey	Quincaillerie			2	54
					597 94
A reporter.....					47,549 00

ÉTAT des dépenses pour l'entretien des phares en amont de Montréal, etc.—
Suite.

		\$	cts.	\$	cts.
	Report			47,549	00
	<i>Nottawasaga.</i>				
George Collins.....	Une année d'appoint. comme gardien.....	\$588	00		
do	Retenue pour le fonds de retraite.....	12	00		
				600	00
do	Combust., \$10.50; et rép. une bouée de sauvet.....	\$4.67.		15	17
T. Long et frère.....	Peinceau, chaux et bois de construction.....			50	23
Wm. Hughes.....	Echelle.....			3	00
E. Stewart, D.L.S.....	Mesurer le brise-lames.....			10	00
					678 40
	<i>Oakville (quai.)</i>				
R. K. Chisholm.....	Une année d'appoint. comme gardien.....	\$197	50		
do	Retenue pour le fonds de retraite.....	2	50		
					200 00
	<i>Owen Sound Presqu'Isle.</i>				
John McKenzie.....	Une année d'appointements comme gardien.....				100 00
	<i>Owen Sound.</i>				
G. S. Miller.....	Une année d'appointements comme gardien.....				100 00
	<i>Parry Sound.</i>				
Wm. McGown	Une année d'appoint. comme gardien.....	\$296	25		
do	Retenue pour le fonds de retraite.....	3	75		
				300	00
J. Ostler.....	Reconstruire des balises sur le Rocher Noir.....			40	00
T. W. Huff.....	Peinturer des balises et bouées.....			70	00
					410 00
	<i>Ile Pelée.</i>				
James Cummins.....	Une année d'appoint. comme gardien.....	\$429	69		
do	Retenue pour le fonds de retraite.....	5	31		
				435	00
E. Chanteloup.....	Lanternes, appareils d'éclair., rideaux, poulies, etc.			1,347	99
					1,782 99
	<i>Péttancouchine.</i>				
Peter Kilrairie.....	Une année d'appoint. comme gardien.....	\$148	13		
do	Retenue pour le fonds de retraite.....	1	87		
					150 00
	<i>Pointe Claire, phare flottant no 1.</i>				
Moise Leclerc.....	Une année d'appoint. comme gardien.....	\$296	25		
do	Retenue pour le fonds de retraite.....	3	75		
				300	00
do	2 cordes de bois, \$10.00; couvrir une lanterne en toile, \$9.20.....			19	20
					319 20
	<i>Pointe aux Anglais.</i>				
E. Charlebois.....	Une année d'appoint. comme gardien.....	\$197	50		
do	Retenue pour le fonds de retraite.....	2	50		
				200	00
do	Rames, et réparations aux escaliers.....			7	56
					207 56
	A reporter.....				51,497 15

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares en amont de Montréal, etc.—
Suite.

		\$	cts.	\$	cts.
Report.....				51,497	15
<i>Pointe à Pitre.</i>					
James Burlingham	Une année d'appoint. comme gardien.....	\$395	00		
do	Retenue pour le fonds de retraite.....	5	00		
do	Plomb, cuivre rouge, tuyaux de poêle, réparat., etc.		400	00	
John Richards	Plomb, bois de construction et ciment.....		17	20	
			43	30	
					460 50
<i>Pointe aux Pins.</i>					
W. G. Foote	Une année d'appoint. comme gardien.....	\$148	13		
do	Retenue pour le fonds de retraite.....	1	87		
Henry Wood.....	Peinturer le phare.....		150	00	
			15	00	
					165 00
<i>Récif de la Pointe-Pelée.</i>					
W. A. Grubb.....	Une année d'appoint. comme gardien.....	\$493	75		
do	Retenue pour le fonds de retraite.....	6	25		
James Cummins.....	Réparations aux toit, lanterne, etc.....		500	00	
John Corbett.....	A compte de bordereau pour réparations.....		12	00	
J. E. Snider	Bois de chêne pour cloisonnage.....		250	00	
T. Robson et A. Oper.....	Fret sur matériaux de Leamington.....		76	03	
S. Wigle et fils.....	Ecrous, huile, etc.....		31	00	
			128	03	
					997 06
<i>Port Dalhousie.</i>					
David Hunter.....	Une année d'appoint. comme gardien.....	\$296	25		
do	Retenue pour le fonds de retraite.....	3	75		
do	2 cordes de bois		300	00	
A. Abey et fils.....	Réparer une chaloupe		10	00	
J. O. Cadham.....	Lampe, poêle, etc.....		3	75	
			9	40	
					323 15
<i>Port Maitland.</i>					
F. Schofield.....	Une année d'appoint. comme gardien.....	\$345	63		
do	Retenue pour le fonds de retraite.....	4	37		
do	Bois de construction, fer, etc.....		350	00	
			34	11	
					384 11
<i>Port Colborne.</i>					
D. H. A. Fortier	Une année d'appoint. comme gardien.....	\$495	00		
do	Retenue pour le fonds de retraite.....	5	00		
E. Chanteloup.....	4 douz. de dilateurs en cuivre pour les becs Silber...		500	00	
Haun et Matthews.....	2 tonnes de charbon, \$13.50 ; 3 cordes de bois, \$15 ; quincaillerie et réparations, \$3.30		6	00	
			31	89	
					537 89
<i>Port Dover.</i>					
Henry Morgan.....	Une année d'appoint. comme gardien.....	\$256	75		
do	Retenue pour le fonds de retraite.....	3	25		
do	Bois de construction, clous, porte, etc.....		260	00	
			3	75	
					263 75
Report				54,628	61

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares en amont de Montréal,
etc.—*Suite.*

		\$	cts.	\$	cts.
	Report.....			54,628	61
	<i>Port Stanley.</i>				
Charles Ead.....	Une année d'appoint. comme gardien.....	\$296	25		
do	Retenue pour le fonds de retraite.....	3	75		
				300	00
	<i>Ile aux Pigeons.</i>				
Mme J. W. Davis.....	Une anné d'appointements comme gardien.....			300	00
do	Bois, mât, câble, etc.....			12	59
Oldrieve et Horn.....	Voiles, câble, etc.....			17	88
J. McAvooy.....	Louage d'un chalan.....			17	00
James Redden	Epiceries, etc., pour les ouvriers dur. les répar. etc.			27	76
W. B. et S. Anglin.....	Bois de construction pour les réparations.....			236	36
Mary Davis.....	15 jours comme cuisinier durant les réparations....			5	00
				616	59
	<i>Pointe Porphyre.</i>				
John Ross	3 mois d'appointements comme gardien.....			100	00
Andrew Dick.....	9 do do	\$296	25		
do	Retenue pour le fonds de retraite.....	3	75		
				300	00
				400	00
	<i>Port Burwell.</i>				
A. Sutherland	Une année d'appoint. comme gardien.....	\$222	50		
do	Retenue pour le fonds de retraite.....	2	50		
				225	00
	<i>Phare principal de la Presqu' Isle.</i>				
W. H. Sherwood.....	Une année d'appoint. comme gardien.....	\$370	31		
do	Retenue pour le fonds de retraite.....	4	69		
				375	00
Allison et Alcorn.....	Balance des frais de poursuite.....			169	81
S. P. Weaver.....	Pierre, 55 cordes à \$4.00.....			220	00
W. H. Jacobs.....	Ventilateur et pompe.....			7	25
J. H. Jacobs.....	Réparer le bidon à l'huile.....			0	65
G. B. Simpson.....	Bois de const. pour la protection du mur.....			17	80
H. W. Simpson.....	Menuiserie pour le mur de soutènement.....			12	00
G. B. Simpson	Service de bouée, \$9.55; bouées, \$6 00; ancre et chaîne, \$10.00.....			25	55
H. W. Simpson.....	Transport d'une chaloupe de Brighton.....			3	00
Chemin de fer du G.T....	Fret sur chaloupe.....			18	00
H. H. Tomlinson.....	Chaloupe			85	00
Gilmour et Cie.....	Bois de construction.....			21	00
A. R. Simpson.....	Charriage de bois de construct pour les poteaux, etc.			20	50
				975	56
	<i>Pointe à Cadieux.</i>				
Felix Valois.....	Une année d'appoint. comme gardien.....	\$197	50		
do	Retenue pour le fonds de retraite.....	2	50		
				200	00
do	Savon, peinture, pétrole, etc.....			2	65
				202	65
	<i>Pointe Clark.</i>				
John Young.....	Une année d'appoint. comme gardien.....	\$429	69		
do	Retenue pour le fonds de retraite.....	5	31		
				435	00
do	Fret sur bouée, \$6.50; bouée, etc., \$8.00.....			14	50
				449	50
	A reporter.....			57,797	91

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares en amont de Montréal,
etc.—*Suite.*

		\$ cts.	\$ cts.
	Report.....		57,797 91
<i>Pointe Plaisante.</i>			
Johu Prinyer.....	Une année d'appoint. comme gardien.....	\$296 25	
do	Retenue pour le fonds de retraite.....	3 75	
		300 00	
S. M. Conger et Frère.....	Annonce pour clôture dans la <i>Gazette</i> de Picton...	2 32	
J. M. Denike.....	Faire une clôture en fil de fer de 247 perches de long	354 30	
			656 62
<i>Feux d'alignement et bouées, Presqu' Isle.</i>			
G. B. Simpson.....	Une année d'appoint. comme gardien.....	\$370 31	
do	Retenue pour le fonds de retraite.....	4 69	
			375 00
<i>Rivière Thames.</i>			
Thomas Cartier.....	Une année d'appoint. comme gardien.....	\$107 42	
do	Retenue pour le fonds de retraite.....	1 33	
		108 75	
Veuve Thomas Cartier...	9 mois de traitement comme gardien.....	326 25	
			435 00
<i>Havre Rondeau.</i>			
Thos. Harrison.....	Une année d'appoint. comme gardien.....	\$395 00	
do	Retenue pour le fonds de retraite.....	5 00	
		400 00	
do	Ouvrage au brise-lames, \$76.29; peint., etc., \$21.78	98 07	
do	Payé pour mettre de la pierre dans le brise-lames...	63 35	
do	Construire une cheminée, \$11.50; peinture, bois de construction, etc., \$87.19.....	98 69	
E. Chanteloup	Lanterne, plomb, cheminées, etc.....	60 36	
Jos. White.....	Solde de toutes réclamat. pour la const. du brise- lames, etc., d'après l'arbit. de J. E. Boyd, I.C..	507 49	
			1,227 96
<i>Ste-Anne du Lout de l' Ile, Pointe à Caron.</i>			
A. Caron	Une année d'appointements comme gardien.....		60 00
<i>Ste-Anne du Bout de l' Ile, Passages S.E. et N.O.</i>			
A. Deschamps	9 mois d'appointements comme gardien.....	75 00	
T. de Repentigny.....	3 do do	25 00	
			100 00
<i>Scotch Bonnet.</i>			
Robert Pye.....	Une année d'appoint. comme gardien.....	\$395 00	
do	Retenue pour le fonds de retraite.....	5 00	
		400 00	
do	2 cordes de bois.....	6 00	
			406 00
<i>Ste-Placide.</i>			
C. Gauthier.....	Une année d'appointements comme gardien.....		109 00
	A reporter.....		61,158 49

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares en amont de Montréal,
etc.—*Suite.*

		\$	cts.	\$	cts.
Report.....				61,158	49
<i>Pointe au Saumon.</i>					
Lewis Hudgins	Une année d'appoint. comme gardien	\$296	25		
do	Retenue pour le fonds de retraite.....	3	75		
				300	00
do	Poteaux pour clôture, \$12.00; réparer le toit, creuser un puits, etc., \$22.05.....			34	05
					334 05
<i>Ile du Serpent.</i>					
X. T. Orr.....	Une année d'appoint. comme gardien.....	\$489	69		
do	Retenue pour le fonds de retraite.....	5	31		
				495	00
do	2 cd. de bois, \$8.00; pension des travailleurs, \$14..			22	00
R. M. Horsey.....	Fer galvanisé, chaînes, ferblanterie, etc.....			89	47
James Knapp.....	Ouvrage de charpentier pour réparer le phare.....			23	00
Louis Ferory.....	do do			23	00
C. Chavoustie.....	do do			40	00
McMahon frères.....	Fer, huile, chevilles, etc.....			52	37
J. Matheson.....	Placer une bouée sur le rivage.....			8	00
					752 84
<i>Ile du Soufre.</i>					
Wm. Shepherd.....	Une année d'appoint. comme gardien.....	\$321	25		
do	Retenue pour le fonds de retraite.....	3	75		
				325	00
do	Réparations au bassin, chaloupe, etc.....			12	13
do	Ouvrage de charpentiers, bardeaux et clous.....			30	55
					367 68
<i>Feu d'alignement de Southampton.</i>					
D. Cascaden	Une année d'appoint. comme phare.....	\$148	13		
do	Retenue pour le fonds de retraite.....	1	87		
					150 00
<i>Batterie du Spectacle.</i>					
John Buck.....	Appoint. comme gardien, juil. et août '80	\$92	17		
do	Reten. p. le fonds de retraite, 2 mois.	1	17		
				93	34
William Jackson.....	Appointements comme gardien, du 1er sept. 1880 au 30 juin 1881	\$329	17		
do	Retenue p. le fonds de retraite do ..	4	17		
				333	34
					426 68
<i>Pointe de la baie du Sud.</i>					
John Prinyer.....	Fret, quaiage, et transport de lanterne.....				37 00
<i>Cap du Tonnerre.</i>					
D. McEachen.....	Une année d'appoint. comme gardien.....	\$493	75		
do	Retenue pour le fonds de retraite.....	6	25		
				500	00
do	Fret sur cheminée.....			1	00
W. H. Furlong.....	Arpentage de terrain, plans, frais de route, etc.....			118	50
J. Davidson.....	400 pieds de plancher.....			8	00
"Silver Islet Consolidated Mining and Land Co."	Briques, etc.....			12	00
					639 50
	A reporter.....				63,866 24

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares en amont de Montréal,
etc.—*Suite.*

		\$	cts.	\$	cts.
	Report.....			63,866	24
	<i>Ile du Télégraphe.</i>				
John Mason.....	Une année d'appoint. comme gardien.....	\$197	50		
do	Retenue pour le fonds de retraite.....	2	50		
				200	00
do	Peinture.....			5	90
					205 90
	<i>Ile Victoria.</i>				
Francis Levan.....	Une année d'appointements comme gardien.....			100	00
Cie du chemin de fer Canada Central.....	Fret et charriage d'huile.....			3	00
Felthousen et Russell.....	Lampes, cheminées, etc.....			52	08
					155 08
	<i>Baie de Weller.</i>				
Reuben Young.....	Une année d'appoint. comme gardien.....	\$148	13		
do	Retenue pour le fonds de retraite.....	1	87		
					150 00
	<i>Batture Way, Rivière Ottawa.</i>				
A. Mongeon.....	Une année d'appointements comme gardien.....				100 00
	<i>Pointe du Moulin-à-Vent.</i>				
B. Kean.....	Une année d'appoint. comme gardien.....	\$148	13		
do	Retenue pour le fonds de retraite.....	1	87		
					150 00
	<i>Ile Wolfe.</i>				
R. Gillespie.....	Une année d'appoint. comme gardien.....	\$246	88		
do	Retenue pour le fonds de retraite.....	3	12		
					250 00
	<i>Bouées et balises.</i>				
Jos. Wilson.....	Service de bouée, Sault-Sainte-Marie.....			268	76
G. B. Simpson.....	Confectionner et placer des bouées.....			50	00
Collingwood Foundry Co	Ferrures d'ancres.....			27	44
Geo. Collins.....	Fret et charriage.....			2	25
Wm. Shannon.....	Louage de chalan, etc.....			20	00
A. Hackett.....	Bouées, ancres, chaînes, etc.....			42	02
J. C. Darke.....	Service des bouées, lac Simcoe.....			86	93
Brouse frères.....	Annonce de soumissions, rapides des Galops.....			3	50
Reporter, Cornwall.....	do do			4	00
A. G. Macdonald.....	Placer les bouées do			149	35
Parry Sound Lumber Co.	do batture Star.....			15	00
Jos. Grenier.....	do lac Saint-François.....			75	00
P. McIntyre.....	do et réparations, île Michipicoten.....			45	00
John Wallace.....	do à Fiddler's Elbow, île Lindoe.....			9	50
R. Dey.....	Ferrures Collingwood.....			36	72
A. Lockerbie.....	Placer do			115	29
do	Replacer do			5	00
R. Dey.....	Ferrures do			24	75
<i>The Messenger</i>	Annonce de soumissions, Baie Georgienne.....			3	80
W. Watts.....	Confectionner des bouées, batture Jackson.....			12	00
T. Campbell.....	Placer des bouées, canal de Burlington.....			3	00
					999 31
	A reporter.....				65,867 55

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares en amont de Montréal, etc.—
Suite.

		\$ cts.	\$ cts.
	Report		65,867 53
	<i>Phare flottant de Manitoba.</i>		
Joseph Monkman.....	9 mois d'appointements comme gardien....	\$259 23	
do	Retenue pour le fonds de retraite.....	3 26	
			262 49
F. A. Fitzgerald et Cie...	2 brls. d'huile, 89½ gallons, à 21c.....		18 79
Gérant, banque Ontario..	Traite de H. Hackett pour fret sur huile, etc.....		37 50
do b. des Marchands	Traite de J. A. Ashdown à compte de phare-flottant, Winnipeg.....		700 00
J. A. Ashdown.....	Câble de manille, toile, etc.....		37 29
Jonassen et Fredrickson.	Transp. le ph.-flottant sur le côté est de la riv. Rouge		60 00
Chance, frères et Cie	1 lumière dioptrique de navire, £28 7s. 6d.....		138 09
Propriétaire, <i>Le Métis</i>	Publicité		3 00
J. et C. Short.....	Items supplém. pour la construction du ph.-flottant.		268 50
James Weidman.....	Publicité de soumissions.....		2 50
Ch. de fer Grand-Tronc..	Fret sur caisse, d'Ottawa à Saint-Boniface.....		6 00
A. H. Taylor.....	Fret sur lanterne.....		10 00
			1,544 16
Imprimeur de la Reine....	Papeterie et impressions.....		67,420 69
			385 52
			67,806 21
	<i>Remboursements.</i>		
Receveur général.....	Montant déduit du salaire de Jos. Monkman à compte de dommages à la lanterne.....	50 00	
	Montant retiré pour dépenses contingentes et frais de route de l'ingénieur et de l'insp. des phares.	200 00	
	Salaire de H. Robillard, vu la destruction du phare par l'incendie.....	15 00	
			265 00
			\$67,541 21

WM. SMITH,

Sous-ministre de la marine et des pêcheries.

JOHN TILTON,
Comptable.

ANNEXE No 2

Au quatorzième rapport annuel du ministère de la marine et des pêcheries, étant l'état des dépenses pour l'entretien des phares entre Montréal et Québec, pour l'exercice finissant le 30 juin 1881.

		\$	cts.	\$	cts.
<i>Iles des Cendres et du Sang (deux feux d'alignement).</i>					
J. W. Hammond.....	Une année d'appointem. comme gardien.	\$197	48		
do	Retenue pour le fonds de retraite.....	2	52		
				200	00
do	Combustible, 1880-81.....			10	00
do	Huile de charbon et réparations.....			15	00
do	Frais de port, etc.....			1	70
do	Réparations à la chaloupe.....			6	50
Beaudet et Chinic	Clous, hache, etc.....			1	80
					235 00
<i>Batiscan (deux feux d'alignement).</i>					
L. Fugère.....	Appointements comme gardien du phare, n° 1.....	80	00		
J. Marchand.....	do do n° 2.....	80	00		
do	Loyer du terrain, 1880.....	6	00		
L. Fugère.....	do	6	00		
J. A. Marchand	Déblayer le terrain, abattre les arbres, etc.....	50	00		
C. Brunel	Lanterne, etc.....	8	70		
					230 70
<i>Cap Charles (deux feux d'alignement).</i>					
N. Boisvert.....	Appointements comme gardien.....	\$148	12		
do	Retenue pour le fonds de retraite.....	1	88		
				150	00
do	Loyer de terrain, 1880.....			10	00
do	Frais de port et charriage			1	65
					161 65
<i>Cap Madeleine (deux feux d'alignement).</i>					
P. Manuel	Appointements comme gardien, n° 1.....	100	00		
P. Montplaisir	do do n° 2.....	100	00		
A. Montplaisir.....	Loyer du terrain, 1880.....	12	00		
					212 00
<i>Champlain.</i>					
N. Hardy	Appointements comme gardien.....	107	50		
do	Prendre soin de deux phares additionnels durant la saison de 1880.....	30	00		
O. Thibaudeau.....	Achat de terrain pour le phare.....	40	00		
F. Martineau.....	Loyer du terrain, 1880.....	12	00		
P. Jobin.....	Réparations au phare.....	14	10		
Renaud et Cie.....	Cheminées, etc.....	4	50		
J. U. Gregory.....	Frais de route, inspection et arrangement pour l'achat de terrain.....	12	00		
do	Contrat de vente, etc.....	6	68		
					226 78
	A reporter.....				1,066 13

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares entre Montréal et Québec,
etc.—*Suite.*

		\$	cts.	\$	cts.
Report				1,066	13
<i>Contrecœur (deux feux d'alignement).</i>					
A. Gervais.....	Appointements comme gardien	100	00		
Noël Lacroix.....	do do	75	00		
do	Construction d'un brise-lames	54	50		
				229	50
<i>Grondines (deux feux d'alignement).</i>					
Epi Trottier.....	Appointements comme gardien, phare n° 2.....	100	00		
Widow J. Trottier.....	do do n° 1.....	100	00		
do	Services supplémentaires pour la saison de 1880, \$10; combustible, deux ans, 1879-80, \$9.....	19	00		
E. Trottier.....	Combustible, 1880-81.....	4	00		
Phy Trottier	Loyer de terrain, 1880.....	10	00		
				233	00
<i>Ile à la Bague.</i>					
Jos. Ethier.....	Appointements comme gardien.....	128	00		
do	Construire et démolir la tour.....	30	00		
P. Jobin.....	Réparations au phare.....	33	14		
Beandet et Chinic.....	Fer, etc.....	5	04		
				196	18
<i>Ile de Grâce.</i>					
Ed. Paul	Appointements comme gardien.....	240	00		
do	Construire et démolir la tour.....	45	00		
				285	00
<i>Ile à la Pierre (deux feux d'alignement).</i>					
E. Matté.....	Appointements comme gardien.....	\$217	24		
do	Retenue pour le fonds de retraite.....	2	76		
				220	00
P. Jobin.....	Réparations au phare.....	164	02		
P. P. Pouliot.....	Chaloupe	46	50		
E. Portelance.....	Réparations au phare.....	31	37		
R. Blakiston.....	Voiles.....	12	80		
J. U. Gregory	Frais de route.....	15	50		
W. Matté	Combustible, 1880-81.....	10	00		
do	Horloge et verre.....	7	00		
A. Labelle.....	Quincaillerie.....	6	75		
Yve A. Garceau	Ferblanterie	4	84		
Garceau, fils et Cie.....	do	2	85		
				521	63
<i>Ile aux Prunes.</i>					
J. B. C. Larose	5 mois d'appointements comme gardien, du 1er juillet au 30 novembre 1880	75	00		
D. Robert.....	2 mois d'appoint. comme gardien, mai et juin 1881..	30	00		
J. B. C. Larose.....	Combustible, \$8; construire et démolir la tour \$40.	48	00		
W. Matté	Réparations au phare.....	10	00		
P. Bellefeuille.....	Frais de route durant les réparations.....	8	00		
				171	00
<i>Ile aux Raisins (deux feux d'alignement.)</i>					
O. Letendre.....	Appointements comme gardien.....	240	00		
do	Construire et démolir la tour.....	30	00		
do	Combustible, 1880-81.....	12	00		
E. Courchéne.....	Tuyaux de poêle.....	1	15		
				283	15
Report				2,985	59

ÉTAT des dépenses pour l'entretien des phares entre Montréal et Québec,
etc.—*Suite.*

		\$	cts.	\$	cts.
	Report			2,985	59
<i>Ile Sainte-Thérèse (deux feux d'alignement.)</i>					
Sam. Reeves.....	Appointements comme gardien, n° 1	120	00		
Theo. Brodeur.....	do do n° 2	144	00		
do	Réparations aux lumières.....	10	00		
P. Jobin.....	do do	31	36		
				305	36
<i>Lacolle (deux feux d'alignement.)</i>					
W. H. Vanvliet.....	Appointements comme gardien	\$148	12		
do	Retenue pour le fonds de retraite	1	88		
		150	00		
E. Chanteloup	Réparations aux réflecteurs	15	00		
				165	00
<i>Lavaltrie (deux feux d'alignement.)</i>					
D. Gignère.....	Appointements comme gardien.....	\$296	24		
do	Retenue pour le fonds de retraite.....	3	76		
		300	00		
do	Combustible, 1880-81.....	20	00		
do	Construire et démolir la tour	60	00		
do	Peinture et réparations.....	15	75		
C. Heurieux	Loyer de terrain, 1880.....	30	00		
J. Sheridan.....	Construction d'une nouvelle tour.....	496	00		
P. P. Pouliot.....	Chaloupe	55	00		
P. Jobin.....	Frais de route durant les réparations.....	5	00		
Cie du Richelieu	Fret sur chaloupe.....	4	50		
Beudet et Chinic.....	Hache et scie.....	2	51		
L. J. Demeis et frère	Annonces de soum. p nouveau phare, <i>Le Canadien</i>	7	00		
<i>La Minerve</i>	do do	3	50		
J. J. Foote.....	do do <i>The Chronicle</i>	3	50		
Cie de publicat. du <i>Post.</i>	do do	3	50		
H. Trépanier.....	do do <i>Le Courrier de Joliette</i> ...	3	50		
<i>Le Monve</i>	do do	3	00		
<i>Shareholder</i>	do do	7	00		
<i>Sorellois</i>	do do	3	64		
<i>Le Quotidien</i>	do do	2	80		
				1,026	20
<i>Lac Memphremagog.</i>					
N. A. Beach	Appointements comme gardien pendant la saison...	36	00		
H. Wheeler.....	do do	33	00		
J. C. Wadleigh.....	do do	33	00		
C. J. Williams.....	do do	28	50		
W. Shepherd.....	do do	19	50		
				150	00
<i>Phare flottant no 1.</i>					
A. Auger.....	Appointements comme gardien.....	\$496	24		
do	Retenue pour le fonds de retraite.....	3	76		
		500	00		
E. Portelance.....	Vis, boulons, etc	101	39		
L. T. Trempe.....	Huile de lin	60	38		
G. A. Pontbriand	Réparations.....	98	15		
Beauchemin et fils.....	Chêne	53	35		
A. Labelle.....	Tourne-à-gauche, clous, etc.....	44	62		
H. C. Charland.....	Peinture.....	26	30		
E. Courchéne.....	Ferblanterie.....	29	80		
Vve. A. Garceau.....	do	5	82		
P. Bellefeuille.....	Réparations, emmagasinage et hivernage.....	125	40		
do	Combustible, 1880	30	00		
				1,075	21
	Report.....			5,707	36

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares entre Québec et Montréal,
etc — *Suite.*

		\$	cts.	\$	cts.
Report.....				5,707	36
<i>Phare-flottant no 2.</i>					
H. Fiset.....	Appointements comme gardien.....	\$496	24		
do	Retenue pour le fonds de retraite.....	3	76		
				500	00
P. Bellefeuille.....	Réparations, hivernage et équipement.....			132	75
do	Combustible, 1880.....			30	00
G. A. Pontbriand.....	Réparations au navire.....			40	21
A. Labelle.....	Peinture et huile.....			23	80
E. Portelance.....	Boulons.....			12	76
Sheppard et Pangburn...	Bois de pin.....			5	76
Duquet et Cie.....	Horloge.....			3	50
Garceau, fils et Cie.....	Réparations au navire.....			2	20
<i>Phare-flottant no 3.</i>					
A. Magnan	Appointements comme gardien.....	\$496	24		
do	Retenue pour le fonds de retraite.....	3	76		
				500	00
E. Portelance	Vis, boulons, etc.....			108	44
L. J. Trempe	Peintures et huile.....			58	16
A. Labelle	Clous et câble.....			74	34
G. A. Pontbriand.....	Réparations au phare-flottant.....			118	56
P. Bellefeuille.....	Réparations, hivernage et équipement.....			139	00
Beauchemin et fils.....	Chêne.....			38	31
H. C. Charland.....	Peinture.....			26	22
Audet et Robitaille.....	Chaîne, 1,540 lbs. à 5c.....	\$77	00		
	Moins—2½ pour cent.....	1	93		
				75	07
E. Courchéne.....	Ferblanterie.....			10	95
Vve. A. Garceau.....	do			7	79
P. Bellefeuille.....	6 cordes de bois à \$5.....			30	00
A. Labelle.....	Etaupe, peinture, etc.....			8	67
Sheppard et Pangborn...	Bois de pin.....			7	20
G. Lamontagne.....	Horloge.....			5	00
Garceau, fils et Cie.....	Réparations au phare-flottant.....			2	00
<i>L'Islet, Richelieu.</i>					
C. Blais	Appointements comme gardien			160	00
do	Combustible, \$15.00; louage de chaloupe, \$7.75 ..			22	75
Beaudet et Chinic.....	Clous, etc.....			11	01
A. Pelletier et fils.....	Chaux.....			3	00
<i>Lotbinière (deux feux d'alignement).</i>					
O. Beaudet.....	Appointements comme gardien, no 1.....			73	33
O. E. de la Chevrotière..	do do 2.....			80	00
Laurent Beaudet.....	1 mois d'appointements comme gardien, no 1.....			6	67
<i>Havre de Montréal (deux feux d'alignement).</i>					
W. Jeffs	Appointements comme gardien			200	00
do	Placer et enlever les tours.....			70	09
do	Remisage de tours, \$40.00; réparat. \$15.00.....			55	00
do	Combustible, 1880-81			6	50
La Minerve.....	Annonce pour l'ouverture de la navigation, etc.....			14	76
				346	26
A reporter.....				8,371	07

ÉTAT des dépenses pour l'entretien des phares entre Montréal et Québec,
etc.—*Suite.*

		\$	cts.	\$	cts.
	Report.....			8,371	07
	<i>Pointe-Mi-Chemin Nord (deux feux d'alignement).</i>				
D. Menard	Appointements comme gardien	\$167	83		
do	Retenue pour le fonds de retraite.....	2	12		
				170	00
	<i>l'Ilaton (deux feux d'alignement).</i>				
P. Beaudet	Appointements comme gardien.....	120	00		
do	Charriage et frais de port	2	90		
				122	90
	<i>Pointe-aux-Trembles (deux feux.)</i>				
A. Lamoureux	Appointements comme gardien.....			130	00
	<i>Pointe-du-Lac.</i>				
M. Paquin	Appointements comme gardien	100	00		
do	Réparations à la clôture et au chemin.....	27	25		
				127	25
	<i>Port Saint-François (trois feux d'alignement.)</i>				
Ernest Duval	Appointements comme gardien.....	160	00		
do	Réparer la toiture, etc.....	12	50		
do	Chaloupe et rames.....	9	50		
H. Brassard	Placer et enlever les tours.....	60	00		
Capt. J. Duval.....	Remisage de tours, etc.....	10	00		
				252	00
	<i>Pointe-aux-Citrouilles.</i>				
C. Brunelle	Appointements comme gardien.....	200	00		
do	Combustible, 1880-81, \$5.00; charriage, \$3.00.....	8	00		
F. Marchand.....	Droit de passage et loyer de maison	8	00		
J. H. Marchiloin.....	Loyer de terrain, 1880	12	00		
				228	00
	<i>Portneuf.</i>				
F. Rodrigue.....	Appointements comme gardien.....	\$246	88		
do	Retenue pour le fonds de retraite.....	3	12		
				250	00
do	Combust., 1880-81, \$10.50; échelle et poteau, \$3.50	14	00		
O. Giguère.....	Poêle.....	10	50		
G. Germain.....	Loyer de terrain, 1880.....	5	50		
J. Germain	Charriage, etc.....	2	38		
Beudet et Chinic.....	Peinture.....	1	50		
				283	88
	<i>Repentigny (deux feux d'alignement).</i>				
C. Rivet.....	Appointements comme gardien.....	56	00		
J. B. Lachapelle	do do	56	00		
P. Jobin.....	Menuiserie, etc., réparations au phare.....	86	05		
J. Ethier.....	Pierre pour réparations.....	36	00		
				234	05
	<i>Rivière-du-Chêne.</i>				
Veuve J. Langlois.....	Appointements comme gardien.....			75	00
	A reporter.....			9,994	15

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares entre Montréal et Québec,
etc.—*Suite.*

		\$	cts.	\$	cts.
	Report.....			9,994	15
<i>Saint-Antoine.</i>					
L. Laffleur	Appointements comme gardien.....	\$148	12		
do	Retenue pour le fonds de retraite.....	1	88		
				150	00
do	Combustible, 1880-81.			5	00
					155 00
<i>Sainte-Croix.</i>					
W. Thurber.....	Appointements comme gardien.	\$172	80		
do	Retenue pour le fonds de retraite.....	2	20		
				175	00
do	Combustible, 1880-81, \$10 ; faire un escalier, \$7....			17	00
S. Peters	Bois de construction			15	88
M. Desrochers	Loyer de terrain, 1880.			6	00
S. Bédard	Réparer la lanterne.....			2	50
Beaudet et Chinic	Clous ..			0	96
					217 34
<i>Saint-Pierre les Becquets.</i>					
J. C. Francœur	Appointements comme gardien				70 00
<i>Saint-Valentin (deux feux d'alignement).</i>					
P. Martin.....	Appointements comme gardien	\$148	12		
do	Retenue pour le fonds de retraite....	1	88		
				150	00
do	Peinturer, etc			10	00
					160 00
<i>Sainte-Emélie.</i>					
T. Routier	Frais de route			3	40
				4	50
					7 90
<i>Havre de Sorel.</i>					
Beaudet et Chinic.....	Vis, etc				
E. Chanteloup.....	Lanternes			295	82
Imprimerie Joliette.....	Publicité de l'ouverture de la navigation, etc.....			2	70
<i>La Minerve</i>	do do			2	70
Cie de publication du <i>Post</i>	do do			2	70
<i>Sorellois</i>	do do			2	70
<i>Sorel News</i>	do do			2	70
<i>Journal of Commerce</i>	do do			2	70
<i>Constitutionnel</i>	do do			2	70
<i>Shareholder</i>	do do			2	70
<i>Le Monde</i>	do do			2	70
Cie du Richelieu.....	Garder le phare pendant les saisons de 1880-81.....			85	00
					405 12
<i>Bouées.</i>					
C. Vézina.....	Manille, courroie et boulons			23	80
T. Routier.....	Cèdre			7	32
L. Laffleur.....	Sauvetage.....			7	00
					33 12
	A reporter.....			11,048	63

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares entre Montréal et Québec,
etc.—*Fin.*

		\$ cts.	\$ cts.
Report.....			11,048 63
COMPTÉ GÉNÉRAL.			
Fitzgerald et Cie.....	4,300 galls. de pétrole, à 23½c.....	1,010 50	
Beaudet et Chinic.....	Blanc de plomb, époussettes, mastic, etc.....	326 02	
O. Simard.....	Bidons, réservoirs, brosses, etc.....	325 00	
S. Bedard.....	Lanternes, seaux, pompes, etc.....	115 50	
Magasins de la reine.....	Emmagasinage de l'huile.....	165 74	
E. Chanteloup.....	Lampes, cheminées et mèches.....	513 50	
P. Rajotte.....	Placer les phares.....	150 00	
A. J. Thrcotte.....	Huile de lin, térébenthine, balais.....	155 90	
T. Routier.....	Réparations.....	43 25	
J. Marmen.....	Charriage, etc.....	74 80	
J. Hamel et frères.....	Toile-verre, chamois, coton, etc.....	59 83	
T. Gagnon.....	10 cordes de bois, à \$4.....	40 00	
J. Dunn.....	Savon.....	38 00	
T. Berrigan.....	Enlever la neige.....	35 00	
J. Mullins.....	Soin de la propriété pendant janvier—31 jours à \$1.....	31 00	
P. Bellefeuille.....	Frais de route relatifs aux réparations.....	20 00	
Cie de télégr. 'Dominion'	Messages.....	25 07	
J. B. Pruneau.....	Frais de port, etc.....	30 50	
C. E. Holiwell.....	Papeterie.....	21 20	
Renaud et Cie.....	Lampes et cheminées.....	16 80	
Cie de télégr. de Montréal	Messages.....	55 39	
W. Barbour.....	Payé pour charriage, etc.....	6 75	
J. Dionne.....	Scier du bois.....	6 00	
T. Tremblay.....	5 jours d'ouvrage, à \$1.....	5 00	
Audet et Robitaille.....	Câble.....	3 90	
S. J. Shaw et Cie.....	Robinet, tourne-à-gauche, etc.....	2 40	
			3,275 05
Imprimeur de la reine et papeterie.....			14,322 68
			3 68
Total.....			14,326 36

WM. SMITH,

Sous-ministre de la marine et des pêcheries.

JOHN TILTON,
Comptable.

ANNEXE No 3

Au quatorzième rapport annuel du ministère de la marine et des pêcheries, étant un état des dépenses pour l'entretien des phares en aval de Québec, pour l'exercice terminé le 30 juin 1881.

		<i>Rocher Algernon.</i>		
			\$ cts.	\$ cts.
D. Babm.....	Une année d'allocation au gardien.....		150 00	
do	Combustible, 1880-81.....		24 00	
P. P. Pouliot.....	Réparations à la chaloupe.....		39 00	
T. Routier.....	Echelle.....		12 50	
S. J. Shaw et Cie.....	Verre, scie, etc.....		6 40	
Duquet et Cie.....	Horloge.....		5 50	
Beaudet et Chinic.....	Quincaillerie.....		5 16	
J. Hamel et frères.....	Toile-verre.....		0 95	
				243 51
		<i>Ile Amherst.</i>		
W. Cormier.....	Une année d'app. comme gardien.....	\$296 24		
do	Retenue pour le fonds de retraite.....	3 76		
do	Combustible, 1880-81.....		300 00	
Chinic et Beaudet.....	Quincaillerie.....		20 00	
J. Hamel et frères.....	Toile-verre, rideaux, etc.....		11 15	
Renaud et Cie.....	Cheminees, becs, etc.....		14 56	
S. Bédard.....	Bidons à l'huile et mesures.....		4 20	
				352 51
		<i>Anticosti, Pointe Ouest.</i>		
A. Malouin.....	Une année d'app. comme gardien.....	\$395 00		
do	Retenue pour le fonds de retraite.....	5 00		
do	Allocation pour un aide.....		400 00	
S. Peters.....	Bois de construction.....		200 00	
T. Routier.....	Réparations.....		242 85	
Beaudet et Chinic.....	Quincaillerie.....		298 50	
G. Tanguay.....	À voine, son, etc.....		81 12	
A. Malouin.....	Réparations au phare.....		35 25	
J. Hamel et frères.....	Toile-verre.....		57 40	
L. Leclerc.....	Vieux câbles.....		17 86	
P. Jones.....	Bois de construction et mastic.....		13 50	
Audet et Robitaille.....	Cable, poulies, etc.....		10 63	
F. Turgeon.....	Pension et frais de route durant les réparations.....		7 67	
S. Bédard.....	Tuyaux.....		27 50	
T. Houghton.....	Pers à cheval.....		6 20	
A. Pelletier et fils.....	Chaux.....		3 60	
Fisher et Blouin.....	Pinceaux.....		2 00	
				1,405 93
		<i>Anticosti, Pointe Est.</i>		
T. Gagné.....	Une année d'app. comme gardien.....	\$395 00		
do	Retenue pour le fonds de retraite.....	5 00		
do	Allocation pour 2 aides.....		400 00	
T. Routier.....	Réparations.....		400 00	
E. Cazeau.....	Roues et essieux.....		169 50	
G. T. Phillips.....	Pompe.....		65 00	
Audet et Robitaille.....	Câble et poulies.....		12 30	
J. Hamel et frères.....	Toile-verre.....		12 13	
				11 02
A reporter.....			1,069 95	2,001 95

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares en aval de Québec,
etc.—*Suite.*

		\$ cts.	\$ cts.
	Report	1,069 95	2,001 95
<i>Anticosti, Pointe Est—Fin.</i>			
Chinic, Beaudet et Cie...	Quincaillerie	7 82	
Renaud et Cie.....	Lampes	7 00	
Fisher et Blouin.....	Selle	4 00	1,088 77
<i>Anticosti, Pointe Sud.</i>			
D. H. Têtu.....	3 mois d'app. comme gardien.....	\$147 00	
do	Retenue pour le fonds de retraite.....	3 00	
		150 00	
W. Carter.....	9 mois d'app. comme gardien.....	\$477 75	
do	Retenue pour le fonds de retraite.....	9 75	
		487 50	
Audet et Robitaille	Ficelle	23 20	
J. Hamel et frères.....	Toile-verre	8 86	
O. Giguère.....	Tuyaux.....	19 95	
E. Cazeau.....	Camion.....	32 00	
Beaudet et Chinic	Quincaillerie	33 86	
G. Tanguay.....	Avoine, son, etc.....	19 10	
M. McLaughlin.....	Câble.....	3 90	
T. Houghton.....	Fers à cheval.....	7 30	
E. Chanteloup.....	Réparations aux lampes.....	37 50	
E. Giroux et frères.....	Médicaments	18 00	841 17
<i>Sifflet d'alarme.</i>			
D. H. Têtu.....	3 mois d'allocation pour le mécanicien.....	130 00	
W. Carter.....	9 do do	187 59	
G. T. Philips.....	Nouveau sifflet d'alarme à vapeur.....	168 00	
J. Dunn.....	Suif.....	14 32	
Bisset frères.....	Pivot pour sifflet à vapeur.....	4 80	504 62
<i>Anticosti, Pointe Sud-ouest.</i>			
E. Pope.....	12 mois d'app. comme gardien.....	\$395 00	
do	Retenue pour le fonds de retraite.....	5 0	
		400 00	
do	Allocation pour deux aides.....	400 00	
do	Réparations à la chaloupe.....	19 50	
C. Touchette.....	Réparations au phare.....	160 50	
Beaudet et Chinic	Quincaillerie	53 59	
S. Peters.....	Bois de construction.....	9 69	
G. Tanguay.....	Avoine, son, etc.....	22 10	
J. Hamel et frères.....	Toile-verre, etc.....	18 57	
Audet et Robitaille	Câble, poulies, etc.....	12 24	
E. Giroux.....	Médicaments.....	19 25	
N. Crawford et fils.....	Briques, ciment.....	16 00	
A. Pelletier et fils.....	Chaux	4 00	
S. Bédard.....	Porte de fourneau, etc.....	7 50	1,142 94
<i>Baie Saint-Paul.</i>			
H. Tremblay.....	Une année d'app. comme gardien.....	\$197 48	
do	Retenue pour le fonds de retraite.....	2 52	
		200 00	
do	Combust. 1880-81, \$30 ; réparat. aux phares, \$12....	42 00	
J. Hamel.....	Toile-verre, etc.....	3 02	
P. P. Pouliot.....	Chaloupe.....	90 00	
C. Vézina	Grappins.....	13 50	
	A reporter	345 52	5,579 45

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares en aval de Québec,
etc.—*Suite.*

		\$ cts	\$ cts.
	Report.....	348 52	5,579 45
<i>Baie St-Paul—Fin.</i>			
O. Giguère.....	Tuyaux de poêle.....	4 75	
J. Lachance.....	Fret sur chaloupe.....	4 00	
O Simard.....	Hache, pelle, etc.....	3 09	
Beaudet et Chinic.....	Quincaillerie.....	4 04	
Audet et Robitaille.....	Câble, etc.....	4 98	
			369 38
<i>Bellechasse.</i>			
J. B. Galibois.....	Une année d'appoint. comme gardien.....	\$316 00	
do.....	Retenue pour le fonds de retraite.....	4 00	
do.....	Combustible, 1880-81, \$10; réparat. à la cale, \$9.50	320 00	
J. Levesque.....	Appointements durant la maladie du gardien.....	19 50	
Beaudet et Chinic.....	Quincaillerie.....	37 00	
J. Hamel et frères.....	Toile-verre, etc.....	14 73	
S. Peters.....	Bois de construction, etc.....	6 77	
		35 19	
			433 19
<i>Belle-Isle.</i>			
M. Colton.....	Une année d'appoint. comme gardien....	\$588 00	
do.....	Retenue pour le fonds de retraite.....	12 00	
do.....	Allocation pour un aide, \$260; pour canonier, \$200	600 00	
A. H. Murphy.....	Charbon, 18 tonnes, à \$7.50.....	460 00	
W. H. Crawford.....	do ^{2,000} _{4,000} tonnes, à \$7.00, et charriage, \$33.52; ciment \$10.....	135 00	
M. McLaughlin.....	Câble.....	43 52	
J. B. Renaud.....	Foin.....	33 07	
G. Tanguay.....	Avoine, son, etc.....	38 84	
Audet et Robitaille.....	Pavillon, poulies, etc.....	35 83	
J. Hamel et frères.....	Toile-verre, etc.....	32 10	
Beaudet et Chinic.....	Quincaillerie.....	27 22	
E. Giroux et frère.....	Médicaments.....	71 09	
T. Routier.....	Réparations au phare.....	16 90	
C. Vézina.....	Ouvrage de forgeron au phare.....	26 50	
L. Leclerc.....	Câble en fil de fer.....	18 00	
T. Houghton.....	Fers à cheval.....	6 25	
O. Giguère.....	Tuyau galvanisé, etc.....	6 30	
G. T. Phillips.....	Gonds en cuivre.....	21 55	
J. M. Tardiff.....	Espars.....	10 60	
S. Bédard.....	Tuyaux de poêle.....	6 00	
S. Peters.....	Bois de construction.....	5 45	
Fisher et Blouin.....	Cuir.....	4 80	
		0 65	
			1,599 64
<i>Bicquette.</i>			
T. Lebel.....	Appointements comme gardien, du 1er juillet au 12 août 1880.....	\$69 41	
do.....	Retenue pour le fonds de retraite.....	0 58	
			69 99
E. Parent.....	Appointements comme gardien, du 13 août 1880, au 30 juin 1881.....	\$526 70	
do.....	Retenue pour le fonds de retraite.....	4 96	
			531 66
T. Lebel.....	Combustible, 1880-81, \$24; réparations à la chaloupe et au phare, \$45.23.....	69 23	
E. Parent.....	Chaloupe.....	21 60	
W. D. Campbell.....	Loyer du terrain, 1880-81.....	24 00	
L. Leclerc.....	Vieux cordage, etc.....	13 50	
E. Berubé.....	Réparations à la chaloupe.....	12 92	
	A reporter.....	742 90	7,981 66

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares en aval de Québec,
etc.—*Suite.*

		\$	cts.	\$	cts.
	Report.....	742	90	7,981	66
<i>Bicquette—Fin.</i>					
E. Giroux et frère.....	Médicaments.....	15	70		
Chinic et Beaudet.....	Quincaillerie.....	16	83		
J. Hamel et frères.....	Toile-verre.....	8	86		
Audet et Robitaille.....	Câble.....	3	27		
W. Crawford et fils.....	Briques.....	10	50		
S. Peters.....	Bois de construction.....	8	10		
A. Pelletier et fils.....	Chaux.....	2	00		
				808	16
<i>Rochers aux Oiseaux.</i>					
M. Whalen.....	Appointements comme gardien, du 1er au 25 juillet 1880.....	\$41	33		
do.....	Retenue pour le fonds de retraite.....	0	84		
				42	17
do.....	Allocation pour deux aides.....			62	00
C. Chiasson.....	Appointements comme gardien, du 26 juillet 1880, au 30 juin 1881.....	\$548	33		
do.....	Retenue pour le fonds de retraite.....	11	16		
				559	49
do.....	Allocation pour deux aides.....	650	22		
A. H. Murphy.....	16 tonnes de charbon, à \$7.50.....	120	00		
O. Giguère.....	Poêle, augets, etc.....	41	75		
E. Giroux et frère.....	Médicaments.....	33	65		
Audet et Robitaille.....	Pavillon, câble, etc.....	17	12		
Beaudet et Chinic.....	Quincaillerie.....	20	67		
T. Routier.....	Echelle et réparations à la grue.....	25	50		
L. Leclerc.....	Fil de fer, \$6 60; vieux cordage, \$27.....	33	80		
J. Hamel et frères.....	Rideaux et toile-verre.....	10	75		
S. Peters.....	Bois de construction.....	19	37		
J. M. Tardif.....	Espars.....	5	50		
A. Pelletier et fils.....	Chaux.....	1	00		
				1,642	99
<i>Pots à l'Eau-de-Vie.</i>					
A. Richard.....	Une année d'appoint. comme gardien.....	\$395	00		
do.....	Retenue pour le fonds de retraite.....	5	00		
				400	00
do.....	Combustible, 1880-81, \$20; payé pour réparations au phare, \$11.77.....			31	77
T. Routier.....	Réparations au phare.....	39	82		
G. Lamontagne.....	Horloge.....	6	00		
Audet et Robitaille.....	Poulies et drisses.....	3	54		
Beaudet et Chinic.....	Quincaillerie.....	2	50		
J. Hamel et frères.....	Toile-verre.....	2	42		
				486	05
<i>Cap aux Oies.</i>					
J. Savard.....	Une année d'appoint. comme gardien.....	\$197	48		
do.....	Retenue pour le fonds de retraite.....	2	52		
				200	00
do.....	Combustible, 1880-81.....	20	00		
J. Hamel et frères.....	Toile-verre.....	6	22		
S. J. Shaw et Cie.....	Piège à rats.....	1	80		
Renaud et Cie.....	Cheminiées.....	1	70		
Beaudet et Chinic.....	Mastic.....	1	16		
Audet et Robitaille.....	Drisses.....	1	00		
				231	88
	A reporter.....			11,150	74

ÉTAT des dépenses pour l'entretien des phares en aval de Québec, etc.—
Suite.

		\$	cts.	\$	cts.
	Report.....			11,150	74
<i>Cap Châte.</i>					
T. Côté.....	Une année d'appointem. comme gardien.	\$296	24		
do	Retenue pour le fonds de retraite.....	3	76		
				300	00
do	Combustible, 1880-81, \$20; réparer un phare, \$5.15			25	15
W. Barbour.....	Frais de route, réparer le mécanisme			47	55
A. Fraser et Cie.....	Fret sur approvisionnements.....			6	65
J. Hamel et frères	Toile-verre.....			4	84
Beaudet et Chinic.....	Séchoir.....			0	68
				384	27
<i>Cap D'Espoir.</i>					
J. Beck.....	Une année d'appointem. comme gardien.	\$395	00		
do	Retenue pour le fonds de retraite.....	5	00		
				400	00
do	Combustible, 1880-81.....			20	00
do	Construire une aile à la maison du gardien, d'après contrat.....			322	30
Beaudet et Chinic	Quincaillerie.....			17	35
A. Fraser et Cie.....	Fret sur approvisionnements.....			15	70
J. Hamel et frère.....	Toile-verre, etc.....			12	89
O. Giguère.....	Poêle, etc.....			14	05
Renaud et Cie.....	Lampes			4	15
A. Pelletier et fils	Chaux.....			2	00
				808	44
<i>Cap Gaspé.</i>					
C. D. Esnouf.....	Une année d'appointem. comme gardien.	\$395	00		
do	Retenue pour le fonds de retraite.....	5	00		
				400	00
Beaudet et Chinic.....	Quincaillerie			32	76
A. Fraser et Cie.....	Fret sur approvisionnements.....			11	20
J. Hamel et frères	Toile-verre, etc.....			12	48
Cie des vapeurs de Québec et des ports du Golfe.....	Fret sur approvisionnements.....			2	15
Audet et Robitaille.....	Câble.....			9	14
S. Bédard.....	Coude			0	55
				1,437	29
<i>Sifflet d'alarme.</i>					
C. D. Esnouf.....	Une année d'allocation comme mécanicien.....			400	00
do	Combustible pour sifflet d'alarme, 28½ cordes, à \$6.			170	00
G. T. Philips	Plomb et réparat. (en cuivre jaune et en cuiv. rouge)			145	85
B. Eden.....	Fret sur charbon de terre.....			154	00
Noonan et Davies.....	45 tonnes de charbon de terre, à \$2.15, \$96.75; commission, \$2.41.....			99	16
				1,437	29
<i>Cap de la Madeleine.</i>					
G. Lavergne.....	Une année d'appointem. comme gardien.	\$296	24		
do	Retenue pour le fonds de retraite.....	3	76		
				300	00
do	Combust., 1880-81, \$25; réparer les dépend. \$57.50			82	50
T. Routier.....	Menuiserie, réparer un phare.....			324	00
F. Turgeon.....	Frais de route et dépenses des ouvriers.....			98	94
O. Giguère.....	Poêle, tuyaux et réparations.....			52	90
A. Fraser et Cie.....	Fret sur approvisionnements.....			25	55
Beaudet et Chinic.....	Quincaillerie.....			27	54
A. Pelletier et fils.....	Chaux.....			12	00
C. Vézina.....	Pentures.....			8	50
J. Hamel et frères	Toile-verre.....			5	94
				937	87
				13,780	74
	A reporter.....				
				937	87
				13,780	74

ÉTAT des dépenses pour l'entretien des phares en aval de Québec, etc—
Suite.

		\$ cts.	\$ cts.	
Report.....		937 87	13,780 74	
<i>Cap dela Madeleine—Suite.</i>				
G. Lamontagne	Horloge	6 00	945 47	
Audet et Robitaille.....	Drisse.....	1 60		
<i>Cap Norman.</i>				
Hy. Lock.....	Une année d'appointem. comme gardien. \$493 72		500 00	
do	Retenue pour le fonds de retraite..... 6 28			
Chinic et Beaudet.....	Quincaillerie.....	20 44	549 30	
J. Hamel et frères.....	Toile-verre, rideaux, etc.....	13 41		
Audet et Robitaille.....	Drisse.....	6 00		
O. Gignère.....	Tuyaux.....	3 75		
E. Giroux.....	Médicaments.....	5 70		
<i>Cap Ray (phare et sifflet d'alarme).</i>				
R. Rennie.....	Une année d'appointem. comme gardien. \$588 00		600 00	
do	Retenue pour le fonds de retraite..... 12 00			
do	Une année d'allocation pour le mécanicien.....	400 00	400 00	
do	Combustible, 1880-81.....	40 00		
Beaudet et Chinic.....	Quincaillerie.....	29 65	1,228 79	
G. J. Phillips.....	Tuyaux, boyaux, etc.....	14 95		
Bisset frères.....	Rivets, boulons, etc.....	32 20		
J. Dunn.....	Sulf.....	13 92		
S. Peters.....	Bois de construction.....	24 64		
O. Gignère.....	Poêle, tuyaux, etc.....	23 35		
G. Tanguay.....	Avoine.....	22 10		
J. Hamel et frères.....	Toile-verre, rideaux, etc.....	16 38		
Renaud et Cie.....	Cheminées.....	6 00		
Duquet et Cie.....	Horloge.....	3 00		
J. Houghton.....	Fers à cheval	2 60		
<i>Cap Rosier.</i>				
A. Trudeau.....	Une année d'appointem. comme gardien. \$395 00			400 00
do	Retenue pour le fonds de retraite..... 5 00			
do	Allocation pour deux aides.....	400 00	33 50	
do	Combustible, 1880-81, \$30.00; charriage, \$3.50.....	19 83		
J. Hamel et frères.....	Rideaux, toile-verre.....	19 75	934 12	
Beaudet et Chinic.....	Quincaillerie.....	15 69		
S. Peters.....	Bois de construction.....	13 50		
L. Leclerc.....	Vieux cordage.....	11 50		
A. Fraser et Cie.....	Fret sur approvisionnements.....	5 10		
S. Bédard.....	Réparer les lampes.....	9 00		
Audet et Robitaille.....	Pavillon.....	4 25		
W. Crawford et fils.....	Briques.....	2 00		
A. Pelletier et fils.....	Chaux.....			
<i>Pointe Carleton.</i>				
E. Landry.....	Une année d'appointem. comme gardien. \$296 24			300 00
do	Retenue pour le fonds de retraite..... 3 76			
do	Combustible, 1880-81.....	20 00		4 48
J. Hamel et frères.....	Toile-verre.....	4 70		
A. Fraser et Cie.....	Fret sur approvisionnements.....			
A reporter.....			329 18	
			17,767 60	

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares en aval de Québec, etc.—
Suite.

		\$	cts.	\$	cts.
		Report.....		17,767 60	
<i>Phares et bouées de Chicoutimi.</i>					
J. Marie.....	Appointements pour la saison de 1880.....	60	00		
A. Boudreault.....	do do	60	00		
X. Savard.....	do do	60	00		
Frs. Gauthier.....	do do	30	00		
Jos. Duperré.....	do do	30	00		
Jos. Gaudreau.....	do do	30	00		
H. Simard.....	do do	30	00		
Nap. Fortin.....	do 14 mois, du 1er mai 1880 au 30 juin 1881.....	46	66		
Faustin Poivin.....	do 13 mois, du 1er juin 1880 au 30 juin 1881.....	43	33		
A. Boudreault.....	Construire un phare d'après contrat.....	257	34		
P. Jobin.....	Réparations aux phares.....	284	83		
S. Bédard.....	Réservoirs à l'huile.....	168	60		
E. Chanteloup.....	Lampes d'avant.....	69	00		
Cie de navigation à va- peur du Saint-Laurent.	Fret sur approvisionnements.....	24	15		
Veuve O. Tremblay.....	Approvisionnements et réparations au phare.....	92	83		
O. Giguère.....	Lanterne.....	35	00		
S. J. Shaw et Cie.....	Robinets.....	6	25		
Audet et Robitaille.....	Câble.....	7	02		
Beaudet et Chinic.....	Verre.....	6	83		
M. McLaughlin.....	Câble, poulies, etc.....	19	41		
N. Fortin.....	Lanterne et réparations.....	5	30		
J. M. Tardif.....	Espars.....	4	50		
J. Hamel et frères.....	Toile-verre.....	5	41		
F. Boivin.....	Dépenses pour réparer le phare.....	2	00		
A. Stenton.....	Placer des bouées.....	113	20		
A. Riverin.....	do	35	00		
				1,508	66
<i>Quai de Chicoutimi.</i>					
C. Harvey.....	Appointements pour la saison de 1880.....	40	00		
J. U. Gregory.....	Frais de route, inspecter les réparations.....	18	50		
J. Hamel et frères.....	Toile-verre.....	0	29		
				58	89
<i>Ile aux Grues.</i>					
Jos. Painchaud.....	Une année d'appoint. comme gardien.....	\$316	00		
do	Retenue pour le fonds de retraite.....	4	00		
do	Combust., 1880-81, \$16; chal. (27 pds de long); \$100	320	00		
Audet & Robitaille.....	Câble, rames, etc.....	116	00		
J. Hamel et frères.....	Toile-verre.....	10	49		
Beaudet et Chinic.....	Quincaillerie.....	5	94		
S. Bédard.....	Tuyau galvanisé.....	10	18		
Elzéar Fortier.....	Fret sur approvisionnements.....	7	00		
Renaud et Cie.....	Cheminiées.....	1	50		
J. M. Tardivel.....	Papier à tenture.....	1	70		
				2	43
				475	24
<i>Ile aux Oufs.</i>					
P. Côté.....	Une année d'appoint. comme gardien.....	\$493	72		
do	Retenue pour le fonds de retraite.....	6	28		
do	Combust., 1880-81, \$34; réparat. au phare, \$8.01...	500	00		
do	Contrat pour construire un quai, et réparations au phaire.....	42	01		
T. Routier.....	Réparations.....	296	30		
				13	25
A reporter.....				851	56
				19,810	39

ÉTAT des dépenses pour l'entretien des phares en aval de Québec, etc.—
Suite.

		\$	cts.	\$	cts.
	Report.....	851	56	19,810	39
<i>Ile aux Œufs—Fin.</i>					
Beudet et Chinic	Quincaillerie	30	81		
S. Peters.....	Bois de construction.....	14	00		
J. Hamel et frères.....	Toile-verre.....	15	50		
E. Giroux.....	Médicaments.....	7	35		
Audet et Robitaille.....	Rames.....	4	11		
G. T. Phillips.....	Gonds.....	5	50		
				928	83
<i>Baie Ellis.</i>					
R. Setter.....	Une année d'appointements comme gardien.....			197	48
<i>Ile de l'Entrée.</i>					
J. Cassidy.....	Une année d'appoint. comme gardien.....	\$296	24		
do	Retenue pour le fonds de retraite.....	3	76		
				300	00
do	Combustible, 1880-81.....		20	00	
J. Hamel et frères.....	Toile-verre.....		10	16	
O. Giguère.....	Poêle et tuyaux.....		25	25	
E. Chanteloup.....	Verre rouge.....		15	00	
Beudet et Chinic.....	Quincaillerie.....		3	80	
				374	81
<i>Etang du Nord.</i>					
T. O'Brien.....	Une année d'appointements comme gardien.....	400	00		
N. Dickson.....	Loyer du terrain, 1880-81.....	30	00		
Beudet et Chinic.....	Quincaillerie.....	43	61		
E. Cazeau.....	Roues, essieux, etc.....	17	50		
Renaud et Cie.....	Lampes, cheminées, etc.....	12	50		
J. Hamel et frères.....	Toile-verre.....	5	20		
S. Peters.....	Bois de construction.....	7	50		
Audet et Robitaille.....	Ficelle.....	0	60		
				516	91
<i>Siflet d'alarme.</i>					
T. O'Brien.....	Une année d'allocation comme mécanicien.....	400	00		
do	Combustible, 1880-81.....	100	00		
L. Leclerc.....	Tubes en cuivre, 2,479 lbs., à 25c.....	619	75		
G. T. Phillips.....	Réparations, ouvrage en cuivre.....	45	85		
S. J. Shaw et Cie.....	Caoutchouc.....	43	50		
				1,209	10
<i>Pointe de la Renommée.</i>					
J. Ascah.....	Appointements comme gardien, du 2 sept. 1880 au 30 juin 1881.....	\$329	17		
do	Retenue pour le fonds de retraite.....	4	16		
				333	33
do	Déblayer le terrain.....		44	00	
do	Charriage d'approvisionnements.....		9	10	
T. Routier.....	Réparations.....		49	77	
Beudet et Chinic.....	Quincaillerie.....		30	11	
M. McLaughlin.....	Câble.....		24	70	
R. Cameron.....	Poêle, bardeaux, etc.....		80	75	
O. Giguère.....	Poêle.....		20	05	
P. Jobin.....	Frais de route, \$30.41; 17 jours pour inspecter les phares, \$42.50.....		72	91	
J. Lortie.....	Futaillies à l'eau.....		9	00	
E. Giroux.....	Médicaments.....		16	90	
				690	62
	A reporter.....			23,037	52

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares en aval de Québec, etc.—
Suite.

		¢ cts.	\$ cts.
	Report.....	690 62	23,037 52
<i>Pointe de la Renommée—Fin.</i>			
S. Peters	Bois de construction.....	8 00	
J. Hamel et frères.....	Toile-verre, rideaux, etc.....	10 41	
Renaud et Cie.....	Lampes.....	5 15	
J. M. Tardivel.....	Papier à tenture.....	3 60	
Duquet et Cie.....	Horloge.....	3 50	
A. Fraser et Cie.....	Fret sur approvisionnements.....	2 50	
			723 78
<i>Pointe-au-Père.</i>			
J. McWilliams.....	Une année d'appointem. comme gardien. \$337 48		
do	Retenue pour le fonds de retraite..... 2 52		
do		340 00	
Beaudet et Chinic.....	Combustib. 1880-81, \$20 ; réparer le phare, \$26.87..	46 87	
Audet et Robitaille.....	Quincaillerie.....	31 89	
M. Nolan.....	Toile à voile.....	14 80	
L. Leclerc.....	Peinturage, etc.....	13 39	
Renaud et Cie.....	Vieux cordages.....	13 50	
J. Hamel et frères.....	Cheminées, becs, etc.....	5 94	
S. Peters.....	Toile-verre.....	7 76	
A. Lavoie.....	Bois de construction.....	6 75	
Cie des vapeurs de Québec et des ports du Golfe..	Couvrir un dôme.....	4 00	
	Fret sur lampes et cheminées.....	1 50	
			486 40
<i>Forteau.</i>			
M. T. Wyatt.....	Une année d'appointem. comme gardien. \$463 72		
do	Retenue pour le fonds de retraite..... 6 28		
do		500 00	
T. Berngan.....	Chaloupe	50 00	
O. Vézina.....	Cheval	90 00	
Beaudet et Chinic.....	Réparations.....	18 00	
J. Bte. Renaud.....	Quincaillerie.....	105 85	
G. Tanguay.....	Foin.....	28 71	
S. Peters.....	Avoine, son, etc.....	25 10	
T. Routier.....	Bois de construction.....	70 20	
Audet et Robitaille.....	Réparations.....	33 40	
J. Hamel et frères.....	Câble.....	5 72	
E. Giroux.....	Toile-verre	8 86	
Fisher et Blouin.....	Médicaments.....	37 90	
T. Houghton.....	Collier et licou	7 90	
S. Bédard.....	Fers à cheval.....	5 40	
A. Pelletier et fils	Grille pour poêle.....	9 45	
Renaud et Cie.....	Chaux.....	3 00	
	Abat-jour pour lampe.....	1 00	
<i>Sifflet-d'alarme.</i>			
M. T. Wyatt.....	Une année d'allocation pour le mécanicien	300 00	
F. W. Henshaw.....	132 tonnes de charbon de terre, à \$1.90.....	250 80	
Noonan et Davies.....	Fret sur 132 tonnes, à \$3.50.....	\$462 00	
	Commission.....	11 55	
		\$473 55	
	Moins—Montant avancé.....	11 91	
		461 64	
M. T. Wyatt.....	Décharger et charrier du charbon de terre.....	140 73	
J. Dunn.....	Suif.....	14 32	
G. T. Phillips.....	Tuyaux en cuivre.....	39 20	
	A reporter.....	3,198 18	24,247 70

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares en aval de Québec, etc—
Suite.

		\$	cts.	\$	cts.
	Report.....	2,198	18	24,247	70
<i>Siflet d'alarme—Fin.</i>					
S. J. Shaw.....	Quincaillerie	106	00		
L. Leclerc.....	Tuyaux en cuivre jaune, 2,479 lbs., à 25c.....	619	75		
				2,923	93
<i>Bassin de Gaspé.</i>					
B. Eden.....	Appoint. comme gardien durant la saison de 1880...	42	00		
do.....	Entreprise pour la construction d'un magasin.....	40	00		
J. Hamel et frères.....	Toile-verre.....	2	25		
				84	25
<i>Phare-flottant de Gaspé.</i>					
John Ascah.....	Une année d'appointements comme gardien.....	400	00		
O. Giguère.....	Lanterne.....	30	00		
M. McLaughlin.....	Câble.....	12	50		
A. Fraser et Cie.....	Fret sur approvisionnements.....	4	00		
J. Hamel et frères.....	Toile-verre.....	0	95		
				447	45
<i>Ile Greenly.</i>					
L. C. de Beaumont.....	Une année d'appointem. comme gardien. \$595 00				
do.....	Retenue pour le fonds de retraite..... 5 00				
				600	00
A. H. Murphy.....	18½ chaldrons de charbon de terre, at \$7.50.....	138	75		
E. Cazeau.....	Roues et essieux.....	32	00		
G. T. Phillips.....	Boulons et tuyaux.....	51	45		
J. B. Renaud.....	Foin.....	37	70		
Beaudet et Chinic.....	Quincaillerie.....	58	10		
L. Leclerc.....	Vieux cordages.....	27	00		
S. Peters.....	Bois de construction.....	19	71		
G. Tanguay.....	Avoine, son, etc.....	11	50		
W. Crawford et Cie.....	Briques et ciment.....	15	75		
J. Lortie.....	Futailles pour l'eau.....	12	00		
O. Giguère.....	Tuyaux.....	5	15		
J. Hamel et frères.....	Toile-verre.....	8	14		
Audet et Robitaille.....	Câble.....	3	85		
E. Giroux.....	Médicaments.....	7	70		
Fisher et Blouin.....	Collier pour bœuf.....	4	00		
Renaud et Cie.....	Lampes et becs.....	3	50		
S. J. Shaw et Cie.....	Serrure.....	3	95		
A. Pelletier et fils.....	Chaux.....	3	00		
				1,043	25
<i>Ile Verte.</i>					
G. W. Lindsay.....	Une année d'appointem. comme gardien. \$853 72				
do.....	Retenue pour le fonds de retraite..... 6 28				
				860	00
do.....	Réparer le toit de la maison du gardien.....	6	50		
L. Leclerc.....	Vieux cordages.....	22	50		
J. Hamel et frères.....	Toile-verre et rideaux.....	13	48		
Beaudet et Chinic.....	Quincaillerie.....	12	58		
E. Giroux et frère.....	Médicaments.....	7	80		
Renaud et Cie.....	Lampes.....	4	70		
Audet et Robitaille.....	Câble.....	0	52		
				928	08
<i>Kamouraska.</i>					
T. R. Desjardins.....	Une année d'appointem. comme gardien. \$395 00				
do.....	Retenue pour le fonds de retraite..... 5 00				
				400	00
A reporter.....		400	00	29,674	66

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares en aval de Québec,
etc.—*Suite.*

		\$ cts.	* cts.
	Report.....	400 00	29,674 66
<i>Kamouraska—Fin.</i>			
T. R. Desjardins.....	Combustible, 1880-81.....	25 00	
do	Réparations et peinture à la chaloupe.....	20 74	
E. Chanteloup.....	Godets à l'huile, etc.....	50 00	
R. Blakiston.....	Voiles et toile de coton.....	48 90	
Beaudet et Chinic.....	Quincaillerie.....	12 87	
J. Hamel et frères.....	Toile-verre.....	5 56	
Audet et Robitaille.....	Drisse.....	1 00	
A. Pelletier et fils.....	Chaux.....	1 00	
		<hr/>	565 07
<i>Ilet aux Alouettes.</i>			
P. Boulianne.....	Une année d'appoint. comme gardien....	\$197 48	
do	Retenue pour le fonds de retraite....	2 52	
do	Combustible, 1880-81.....	200 00	
do	Réparations à la chaloupe.....	30 00	
do	Voies de chaloupe.....	7 00	
R. Blakiston.....	Voies de chaloupe.....	47 40	
Beaudet et Chinic.....	Quincaillerie.....	88 24	
Bisset Frères.....	Fontes pour le sifflet d'alarme.....	23 60	
Audet et Robitaille.....	Chaîne, câble, etc.....	31 20	
C. Vézina.....	Ferronnerie.....	12 80	
G. Fagot.....	A compte de gages comme mécanicien.....	20 00	
J. Hamel et frères.....	Toile-verre.....	6 28	
T. Routier.....	Réparer la chaloupe.....	9 70	
S. Peters.....	Bois de construction.....	5 00	
J. M. Tardivel.....	Papier à tenture.....	4 50	
Renaud et Cie.....	Lampes.....	3 80	
		<hr/>	489 52
<i>Traverse d'en bas.</i>			
J. Gourdeau.....	Entreprise pour 1880.....	2,300 00	
do	Dépenses de l'hivernage du navire, etc.....	53 77	
Beaudet et Chinic.....	Quincaillerie.....	55 17	
R. Blakiston.....	Couvrir le tambour, y compris matériaux..	59 20	
J. Hamel et frères.....	Toile-verre.....	5 89	
Crawford et fils.....	Briques.....	6 00	
J. Desgagné.....	Frais de route du mécanicien.....	9 00	
J. Audet.....	Fret sur approvisionnements.....	3 00	
Z. Warren.....	do	28 80	
J. Jobin.....	Grément et réparations au navire.....	131 12	
F. O. Vallerand.....	Cheminées.....	2 60	
L. Leclerc.....	Etoupe.....	4 00	
G. Lemontagne.....	Réparer l'horloge.....	1 50	
Audet et Robitaille.....	Câble.....	14 70	
Isaie Levesque.....	Guet durant l'hiver 1880.....	62 50	
E. Giroux.....	Médicaments.....	0 75	
		<hr/>	2,743 00
<i>Sifflet d'alarme.</i>			
T. Gagnon.....	Bois, 74 cordes, à \$2.40.....	\$177 60	
do	do 47½ do \$2.50.....	118 75	
		<hr/>	296 35
L. Leclerc.....	Tubes en cuivre, 1,533 lbs., à 20 cts.....	306 60	
S. J. Shaw et Cie.....	Jointes en caoutchouc.....	22 75	
G. T. Phillips.....	Guide, etc.....	30 26	
Whitehead et Turner.....	Brosses.....	20 00	
W. Crawford et fils.....	Charbon de terre, 8 chaldrons, à \$5.50.....	44 00	
J. Dunn.....	Sauf.....	3 60	
A. Bernier.....	Appareiller la machiue.....	28 60	
		<hr/>	752 16
A reporter.....			<hr/>
			34,224 41

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares en aval de Québec,
etc.—*Suite.*

		\$ cts.	\$ cts.
	Report.....		34,224 41
<i>Rivière Martin.</i>			
J. Gauthier.....	Une année d'appointem. comme gardien..	\$296 24	
do	Retenue pour le fonds de retraite....	3 76	
		300 00	
do	Frais de port, etc.....	3 08	
do	Combustible, 1880-81	25 00	
A. Fraser et Cie.....	Fret sur approvisionnements.....	10 85	
J. Hamel et frères.....	Toile-verre	12 56	
Beaudet et Chinic.....	Clous	0 85	
			352 34
<i>Pointe au Maquereau.</i>			
A. Bertrand.....	Une année d'appointem. comme gardien.	\$296 24	
do	Retenue pour le fonds de retraite.....	3 76	
		300 00	
do	Combustible, 1880-81, \$20; fret, \$1.40.....	21 40	
E. Chanteloup.....	Verre rouge, etc.....	17 00	
A. Fraser et Cie.....	Fret sur approvisionnements.....	10 55	
Renaud et Cie.....	Lampes et cheminées.....	8 35	
E. Giroux et frères.....	Médicaments.....	5 15	
J. Hamel et frères.....	Toile-verre.....	4 84	
Beaudet et Chinic.....	Quincaillerie.....	8 11	
Duquet et Cie.....	Horloge.....	3 00	
A. Felletier et fils.....	Chaux	1 00	
			379 46
<i>Phare M-nicouagan.</i>			
R. Leblanc.....	Entreprise pour la saison de 1880.....	2,800 00	
Beaudet et Chinic.....	Quincaillerie.....	95 31	
S. J. Shaw et Cie.....	do	45 40	
A. Charrier.....	Peinturage et guet	90 00	
J. Hamel et frères.....	Toile-verre	5 89	
Cie de remorqueurs du Saint-Laurent.....	Touage.....	10 00	
Renaud et Cie.....	Cheminées	3 00	
G. T. Davie.....	Reparer la chaudière et peindre le phare.....	917 19	
do	Usage de la cale pour l'hiver.	200 00	
G. Lamontagne.....	Reparer l'horloge.....	7 50	
C. Vézina.....	Réparations en fer.....	34 40	
J. Gandle.....	Touage.....	15 00	
E. Giroux.....	Médicaments	3 60	
A. Fraser et Cie.....	Fret sur approvisionnements	4 00	
S. Peters.....	Bois de construction	4 99	
Audet et Robitaille.....	Câble.....	29 67	
<i>Sifflet d'alarme.</i>			
R. Leblanc.....	58 cordes de bois, \$2 0	128 15	
A. Bernier.....	Réparations au mécanisme	17 50	
R. Patterson.....	Travail au charbon de terre.....	8 00	
J. Marmen.....	2 cordes de bois, à \$2.70.....	5 40	
G. T. Phillips.....	Réparations en cuivre.....	214 72	
W. Crawford et fils.....	84 chaldrons de charbon de terre, à \$5.50	46 75	
H. Quinn.....	Réparations à la chaudière	7 50	
			4,693 97
<i>Mutane.</i>			
O. Desjardins.....	Une année d'appoint. comme gardien.....	\$246 88	
do	Retenue pour le fonds de retraite....	3 12	
		250 00	
	A reporter.....	250 00	39,650 12

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares en aval de Québec, etc.—
Suite.

		\$ cts	\$ cts.
	Report.....	250 00	39,650 12
<i>Matane—Fin.</i>			
C. Desjardins	Combustible, 1880-81.....	20 00	
do	Pompe.....	5 25	
do	Frais de port et réparations.....	3 37	
E. Giroux	Médicaments	18 00	
O. Simard.....	Poêles.....	16 35	
D. F. de St. Aubin.....	Lever des bouées.....	12 00	
do	Planter des poteaux.....	3 50	
A. Fraser et Cie.....	Fret sur approvisionnements.....	5 35	
J. Hamel et frères.....	Toile-verre.....	5 26	
Duquet et Cie.....	Réparer une horloge.....	1 50	
A. Pelletier et fils.....	Chaux.....	1 00	
Beaudet et Chinic.....	Séchoir.....	0 68	
			342 26
<i>Montée du Lac.</i>			
E. Simard.....	Une année d'appoint. comme gardien.....	\$345 60	
do	Retenue pour le fonds de retraite.....	4 40	
do		350 00	
do	Combustible, 1880-81.....	30 00	
J. B. Dutel	Chaloupe.....	26 00	
H. P. Pouliot.....	Grosse chaloupe pour le débarquement des provis.....	55 00	
J. Hamel et frères.....	Toile-verre.....	4 79	
A. Nerron.....	Fret sur chaloupes.....	8 25	
S. Bédard.....	Plaques de poêle.....	1 25	
A. Pelletier et fils.....	Chaux.....	1 00	
Beaudet et Chinic.....	Fer.....	0 72	
			477 01
<i>Métis.</i>			
J. Martin.....	Une année d'appoint. comme gardien	\$296 24	
do	Retenue pour le fonds de retraite.....	3 76	
do		300 00	
do	Combustible, 1880, \$20 ; garde d'un cheval, \$20.....	40 00	
do	Frais de port et télégrammes.....	4 35	
S. Peters	Bois.....	14 94	
Beaudet et Chinic.....	Quincaillerie	6 84	
J. Hamel et frères.....	Toile-verre.....	4 84	
A. Fraser et Cie	Fret sur approvisionnements.....	4 40	
			375 37
<i>Pointe du Chêne.</i>			
M. Geraghty.....	Une année d'appointements comme gardien.....	100 00	
A. Fraser et Cie.....	Fret sur approvisionnements.....	7 30	
S. Bédard.....	Ferblanterie	3 50	
J. Hamel et frères.....	Toile-verre.....	1 51	
			112 31
<i>Paspébiac.</i>			
J. Loisel.....	Une année d'appoint. comme gardien.....	\$148 12	
do	Retenue pour le fonds de retraite.....	1 88	
do		150 00	
do	Combustible, 1880-81.....	20 00	
do	Sonner la trompette d'alarme, 1880-81.....	39 00	
do	Charriage d'approvisionnements	2 50	
do	Déplacer le hangar à l'huile	18 00	
P. D. Loisel.....	Pierre et main-d'œuvre pour réparer le phare.....	40 45	
J. Corbett.....	Bordereau de la main-d'œuvre, etc., à compte de déplacement du phare	490 00	
			40,957 07
	A reporter.....	750 95	

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares en aval de Québec, etc.—
Suite.

		\$	cts.	\$	cts.
	Report			43,159	47
	<i>Pointe des Monts.</i>				
L. F. Faffard	Une année d'appoint. comme gardien.....	\$395	00		
do	Retenue pour le fonds de retraite.....	5	00		
				400	00
do	Allocation pour le canonnier.....			300	00
do	do combustible et eau.....			100	00
do	Réparations à la chaloupe, \$7; payé pour trans- porter les dépêches, \$2.50.....			9	50
S. Peters.....	Bois de construction.....	103	50		
Beaudet et Chinic.....	Quincaillerie.....	50	52		
W. Crawford et Cie.....	Ciment et briques.....	17	25		
E. Giroux.....	Médicaments, \$14.55; graines, \$8.40.....	22	95		
J. Lortie.....	Futaillies pour l'eau.....	24	25		
G. Tanguay.....	Avoine, son, etc.....	22	10		
J. Hamel et frères.....	Coton et toile-verre.....	30	16		
L. Leclerc.....	Vieux câble.....	13	50		
J. B. Renaud.....	Foin.....	21	55		
E. Cazeau.....	Limons.....	10	50		
Audet et Robitaille.....	Câble.....	8	70		
Renaud et Cie.....	Lampes et cheminées.....	4	80		
Fisher et Blouin.....	Couvertures.....	5	50		
A. Pelletier et fils.....	Chaux.....	6	00		
O. Giguère.....	Tuyaux de poêle.....	6	35		
T. Houghton.....	Fers à cheval.....	3	60		
				1,060	73
	<i>Pointe Riche.</i>				
Eug. Roy.....	Une année d'appoint. comme gardien.....	\$588	00		
do	Retenue pour le fonds de retraite.....	12	00		
				600	00
do	Combustible, 1830-81.....	60	00		
do	Chaloupe et réparations.....	29	50		
S. Peters.....	Bois de construction.....	22	50		
Beaudet et Chinic.....	Quincaillerie.....	19	31		
G. T. Phillips.....	Pompe et tuyau.....	18	55		
M. McLaughlin.....	Câble.....	14	46		
Renaud et Cie.....	Lampes et cheminées.....	14	40		
T. Routier.....	Réparations.....	13	00		
O. Giguère.....	Tuyau de poêle.....	12	30		
J. Hamel et frères.....	Toile-verre.....	14	55		
E. Giroux.....	Médicaments.....	6	95		
				825	52
	<i>Pointe aux Orignaux.</i>				
J. Beaulieu.....	Une année d'appoint. comme gardien.....	\$246	88		
do	Retenue pour le fonds de retraite.....	3	12		
				220	00
do	Réparat. à la maison, \$8; combustible, 1830-81, \$12			20	00
G. Lamontagne.....	Horloge.....	6	00		
L. Guay.....	Fret sur chaloupe.....	6	00		
W. Crawford et fils.....	Ciment.....	5	00		
J. Hamel et frères.....	Toile-verre.....	3	74		
Beaudet et Chinic.....	Clous.....	0	75		
				291	49
	<i>Pointe St-Laurent.</i>				
E. Chabot.....	Une année d'appoint. comme gardien.....	\$206	24		
do	Retenue pour le fonds de retraite.....	3	76		
				300	00
J. Hamel et frères.....	Toile-verre.....	4	84		
Beaudet et Chinic.....	Quincaillerie.....	8	60		
Audet et Robitaille.....	Câble.....	0	52		
				313	96
	A reporter.....			45,951	17

ÉTAT des dépenses pour l'entretien des phares en aval de Québec, etc.—
Suite.

		\$	cts.	\$	cts.
	Report.....			45,651	17
<i>Pointe Saint-Jean.</i>					
C. Langlois.....	Une année d'appoint. comme gardien....	\$296	24		
do	Retenue pour le fonds de retraite	3	76		
do	Combust., 1880-81, \$16; réparat. à la maison, \$4.50			300	00
Audet et Robitaille.....	Toile.....			20	50
J. Hamel et frères.....	Toile-verre.....			10	53
				3	38
					334 41
<i>Portneuf (en bas).</i>					
D. Tremblay.....	Une année d'appoint. comme gardien....	\$345	60		
do	Retenue pour le fonds de retraite.....	4	40		
do	Comb., 1880-81, \$30; all. pour soin d'un cheval, \$12			350	00
L. Guay.....	Canot.....			42	00
E. Giroux et frère	Médicaments			20	00
J. Hamel et frères	Toile-verre			6	00
Beaudet et Chinic.....	Clous, séchoir, etc.....			7	24
S. Bedard	Tuyau de poêle, etc.....			3	01
Audet et Robitaille.....	Toile, drisses, etc.....			5	30
Renaud et Cie.....	Lampes et cheminées.....			3	42
A. Pelletier et fils.....	Chaux.....			1	06
				1	00
					439 03
<i>Phare flottant de l'Île Rouge.</i>					
T. Delisle	Contrat pour la saison de 1880.....			2,400	00
Audet et Robitaille.....	Câble, poulies, etc.....			134	59
J. Hamel et frères.....	Toile-verre.....			5	84
Weston Hunt	Bois de liège			6	76
E. Giroux.....	Médicaments.....			17	35
Beaudet et Chinic.....	Quincaillerie.....			70	26
M. McLaughlin	Câble			64	16
Cie de navigation à va- peur du St-Laurent.....	Touage à la cale de Davie.....			50	00
J. Gaudle	do aux estacades de Blais.....			70	00
J. Blais.....	Hivernage, 1880			40	00
S. J. Shaw et Cie.....	Meule.....			2	45
Renaud et Cie.....	Lampes et cheminées.....			8	10
T. Delisle	Télégrammes et frais de port.....			9	17
J. Battle	Garde durant l'hiver, 1880.....			112	00
T. Routier	Réparations au navire.....			53	80
C. Vézina.....	Outils pour le mécanicien			9	80
P. Whitty	Usage de la forge.....			5	00
G. T. Davie	Droit de bassin et usage de la cale pour l'hiver.....			200	00
G. Lamontagne	Réparer l'horloge.....			1	50
S. Peters.....	Bois de construction			1	43
J. M. Tardivel.....	Verre poli.....			6	00
					3,268 21
<i>Sifflet d'alarme.</i>					
Crawford et fils.....	36½ chaldrons de charbon de terre, à \$5.50, \$200.75; ciment, \$5.25; usage de la grue, 50c.....			206	50
T. Pelletier.....	Bois, 19 cordes, à \$2.25, \$42.75; 84½ cordes à \$2.50, \$211.25			254	00
Whitehead et Turner.....	Brosses.....			10	00
Hy. Dinning et Cie.....	Tubes.....			39	40
L. Couture.....	Réparations à la machine.....			48	60
W. Barbour.....	Payé pour réparations aux chaudières.....			259	55
R. Patterson.....	Travail au charbon de terre			12	00
J. Marmen.....	1 corde de bois, \$5; charriage, 40c.....			5	40
G. T. Phillips	Réparations en cuivre.....			219	26
					1,054 71
	A reporter.....			50,747	53

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares en aval de Québec,
etc.—*Suite.*

		\$	cts.	\$	cts.
Report				50,747	53
<i>Phare de l'île Rouge.</i>					
E. Fraser	Une année d'appoint. comme gardien.....	\$493	72		
do	Retenue pour le fonds de retraite.....	6	28		
				500	00
do	Allocation pour combustible et eau.....			160	00
do	Réparations à la chaloupe			9	20
J. Hamel et frères	Rideaux et toile-verre.....			17	43
Audet et Robitaille.....	Compas.....			8	86
J. Lemieux.....	Réparations aux contrevents et portes.....			7	00
C. Bertrand et Cie.....	Réparations à la chaloupe.....			4	20
A. Pelletier et fils.....	Chaux.....			2	00
B. Leonard	Papier à tenture.....			1	92
				710	64
<i>Feux d'alignement de Saint-François.</i>					
J. Lepage	Une année d'appoint. comme gardien.....			75	00
do	Combustible, 1880-81			12	00
J. Marceau.....	Une année d'appoint. comme gardien.....			75	00
do	Combustible, 1880-81.....			12	00
J. Lepage	Réparat. au phare et transp. des approvisionnem.....			4	96
S. Bédard.....	do lampes.....			2	50
				181	46
<i>Sept Îles.</i>					
F. Arcand	Une année d'appoint. comme gardien.....	\$495	00		
do	Retenue pour le fonds de retraite.....	5	00		
				500	00
T. Routier.....	Couvrir en bardeau et réparer l'habitation du gard.....			311	00
C. Vézina	Boulons et plaques.....			12	70
G. Glassford	Vis à bois			14	00
Beaudet et Chinic.....	Quincaillerie			30	62
A. Fraser et Cie.....	Transport d'approvisionnements.....			21	00
S. Peters	Bois de construction.....			92	74
W. Crawford et Cie.	Briques et ciment			8	00
G. T. Phillips	Pentures en cuivre			5	60
E. Giroux.....	Médecaments			5	10
Audet et Robitaille.....	Câble en fil de fer.....			4	00
O. Giguère.....	Tuyau.....			4	55
J. Hamel et frères	Toile-verre			6	30
				1,015	61
<i>T. averse d'en haut.</i>					
E. Pelletier.....	Contrat pour la saison de 1880.....			1,400	00
F. Godbout.....	Chaloupe, 21 pds.....			84	00
Beaudet et Chinic.....	Quincaillerie.....			66	40
E. Pelletier.....	Aide de 2 hommes durant l'automne.			60	00
do	Réparations au phare, \$11.38, et transport de l'équi- page du navire à Québec, \$60.00.....			71	38
M. McLaughlin.....	Etope, poix, etc.....			6	64
Renaud et Cie	Cheminées, becs, etc			1	90
J. Hamel et frères.....	Toile-verre.....			2	97
J. Levesque.....	Gardien, bois et main-d'œuvre			77	55
P. Jobin	Réparations			99	31
A. Gondreault.....	Emmagasinage d'approvisionnements.....			5	50
J. Pelletier.....	Mettre le navire en hivernage.....			12	00
E. Pelletier.....	Réparer les dommages causés par un abordage.....	137	61		
S. Peters	Bois de construction.....			2	39
Audet et Robitaille.....	Câble, poix, etc.....			62	73
F. O. Vallerand.....	Cheminées.....			2	69
C. Vézina	Ouvrage en fer.....			19	90
T. Routier	Frais de route pour réparations.....			6	60
A. Chamberland.....	Services d'un sténographe.....			44	60
				2,164	08
A reporter.....				51,819	32

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares en aval de Québec,
etc.—*Suite.*

		\$	cts	\$	cts.
Report.....				54,819	32
<i>Bouées et balises.</i>					
H. Martin.....	Ancres.....	861	31		
Riverin et Plante.....	Cales.....	199	62		
Bisset frères.....	do.....	332	34		
C. Vézina.....	Chaines et manilles.....	266	85		
J. Lortie.....	Nouvelles bouées.....	300	00		
Beaudet et Chénic.....	Fer.....	208	66		
T. Parent.....	Nouvelles bouées.....	444	00		
J. Cassidy.....	Placer et enlever les bouées, Ile Amherst.....	50	00		
X. Cauchon.....	do.....	69	50		
Corporation des pilotes..	do.....	20	00		
J. Heppell.....	do.....	12	00		
D. F. de St. Aubin.....	do.....	16	00		
B. Eden.....	do.....	33	50		
H. Leblanc.....	do.....	38	43		
Le Boutellier frères.....	do.....	11	30		
Cie de remorqueur du Saint-Laurent.....	do.....	100	00		
J. H. Paton.....	do.....	24	88		
J. Eden.....	Peinturage, Gaspé.....	8	00		
A. Fraser et Cie.....	Fret.....	4	00		
D. F. de St. Aubin.....	Chalan pour placer les bouées à Matane.....	59	00		
J. Dionne.....	Ratissage.....	6	50		
O. Simard.....	Peinture.....	122	50		
Cie des vapeurs de Québec et des ports du Golfe..	Fret.....	2	50		
J. J. Fox.....	do.....	8	00		
S. Peters.....	Bois de construction.....	7	20		
Ch. de fer Intercolonial..	Fret.....	9	79		
G. Warren.....	Sauvetage.....	30	00		
J. O'Dowd.....	Ratissage.....	24	00		
J. Lortie.....	Reparations.....	73	53		
F. Parent.....	do.....	57	00		
V. Côté.....	Sauvetage.....	15	00		
Audet et Robitaille.....	Ratissoire.....	3	71		
P. Belanger.....	Nouvelle balise, Saint-Val er.....	82	00		
J. Painchaud.....	Réparer la balise. Ile aux Grues.....	16	00		
S. Peters.....	Bois de construction.....	66	81		
T. Routier.....	Nouvelle balise, Saint-François.....	34	65		
T. Michaud.....	Réparer la balise.....	4	00		
J. Lepage.....	do.....	1	40		
O. Côté.....	4 ans d'usage du terrains pour balise, Sainte-Anne.	20	00		
				3,631	91
DÉPENSES CONTINGENTES.					
J. U. Gregory.....	Une année d'appoint. comme agent.....	\$1,959	96		
do.....	Retenue pour le fonds de retraite.....	4	00		
				1,999	96
L. A. Blanchet.....	Une année d'appoint. comme commis.....	\$882	00		
do.....	Retenue pour le fond. de retraite.....	18	00		
				900	00
E. E. Buteau.....	Une année d'appoint. comme commis.....	882	00		
do.....	Retenue pour le fonds de retraite.....	18	00		
				900	00
W. Barbour.....	9 mois d'appointements comme surintendant des phares.....	\$731	97		
do.....	Retenue sur 9 mois pour le fonds de retr.....	15	00		
				719	97
L. A. Blanchet.....	Menues dépenses.....	585	81		
J. B. Pruneau.....	Frais de port.....	191	14		
T. Gagnon.....	Bois, 21 cordes, à \$84 ; 3 cordes à \$3.30, \$9.90.....	93	90		
S. Mohr.....	Téléphone.....	42	59		
E. Chanteloup.....	Cloches lectriques.....	64	75		
A reporter.....				5,523	03
				58,454	23

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares en aval de Québec,
etc.—*Suite.*

		\$ cts.	\$ cts.
	Report	5,528 03	58,454 23
DÉPENSES CONTINGENTES— <i>Fin.</i>			
Cie de billets de banq. de l'Amérique Britann.....	Livrets de chèques.....	40 75	
S. Bédard.....	Boîtes de ferblanc.....	16 50	
Beaudet et Chinic.....	Crochets, etc.....	7 50	
J. Dionne.....	Sciér du bois.....	36 00	
Mme A. Dufour.....	Blanchissage.....	15 00	
Mme Selway.....	do.....	4 50	
F. A. Fitzgerald et Cie..	51 gallons de pétrole, à 23½c.....	11 99	
Dawson et Cie.....	Papeterie.....	26 25	
G. T. Phillips.....	Réparer le tuyau à l'eau.....	18 45	
Corporation de Québec..	Taxe d'eau.....	22 00	
A. Maddox.....	Encre.....	8 00	
J. Carrell.....	Abonnement au <i>Telegraph</i>	4 00	
J. J. Foote.....	do <i>Chronicle</i>	6 00	
L. J. Demers et frères....	do <i>Canadien</i>	5 00	
Cherrier et Cie.....	Almanacs des adresses.....	3 00	
			5,732 97
COMPTE GÉNÉRAL.			
Chinic et Beaudet.....	Poudre, 10,000 lbs., à 21c.....	\$2,100 00	
do.....	do 15,000 " 22c.....	3,300 00	
do.....	Traverse.....	50 00	
do.....	Charriage.....	25 00	
do.....	Couvertures.....	12 00	
do.....	Emmagasinage.....	100 00	
do.....	Quincaillerie, peinture, etc.....	5,587 00	
Fitzgerald et Cie.....	Pétrole, 20,213½ gallons, à 23½c.....	4,750 17	
E. Chanteloup.....	Lampes, cheminées, etc.....	1,141 70	
O. Simard.....	Bidons, lampes et ferblanterie.....	833 05	
O. Giguère.....	Lanternes et appareils.....	370 98	
J. Hamel et frères.....	Toile-verre, chamois, etc.....	306 53	
Département de la milice et de la défense.....	Etoupilles à friction.....	41 36	
J. P. Dery.....	Papeterie.....	348 49	
T. Gagnon.....	10 cordes de bois, à \$4.....	40 00	
Bisset Bros.....	Poinçons et vérins.....	42 50	
J. Dunn.....	Savon, potasse, etc.....	238 00	
A. J. Turcote.....	Huile de lin, térébent., savon, balais, etc.....	1,586 47	
E. Giroux.....	Médicaments.....	19 95	
J. Sullivan.....	Réservoirs à l'huile.....	96 00	
Dawson et Cie.....	Papeterie.....	61 06	
S. J. Shaw et Cie.....	Quincaillerie.....	81 97	
H. Dunning et Cie.....	100 lbs. de rouge de plomb, à 8c.....	80 00	
L. Villeneuve.....	Vis, etc.....	45 20	
W. Crawford et fils.....	2 chaldrons de charbon, à \$6.....	12 00	
Renaud et Cie.....	Lanterne, cheminées, etc.....	74 00	
F. Vézina.....	Limes, etc.....	25 85	
S. Bédard.....	Lampes, seaux, etc.....	124 50	
M. McLaughlin.....	Câbles.....	23 18	
R. Blakiston.....	Voiles et pavillons.....	17 40	
L. Arel.....	Glace.....	10 00	
Audet et Robitaille.....	Toile à voile.....	32 31	
J. Clint.....	Rames pour radeaux.....	16 40	
J. et W. Reid.....	Feutre.....	2 11	
G. T. Philips.....	Vis, éméri, etc.....	21 15	
J. M. Tardif.....	Espars.....	3 75	
S. Peters.....	Bois pour réparations générales.....	229 86	
G. Desgagné.....	Nettoyeurs de cheminées.....	36 00	
	A reporter.....	17,791 40	64,207 20

ÉTAT des dépenses pour l'entretien des phares en aval de Québec,
etc.—*Suite.*

	\$	cts.	cts.
Report	17,791	40	64,207 20
COMPTE GÉNÉRAL—<i>Suite.</i>			
J. A. Langlois.....	Formules imprimées, recettes, provisions, etc.....	106	84
O. Simard.....	Peinture, pinceaux, etc.....	51	20
J. M. Tardivel.....	Verre.....	42	50
Canada Kindler Co.....	Menus bois.....	66	50
F. O. Vallerand.....	Cheminiées et lampes.....	22	80
L. Marois.....	Panier.....	1	50
A. H. Murphy.....	15½ chaldrons de charbon, \$7 50.....	113	75
T. Routier.....	Border, main-d'œuvre, menuisiers, répar. gén., etc.	1,195	94
W. Barbour.....	3 mois d'appointements.....	244	99
do	do de taxe.....	5	00
J. G. Bruneau.....	Ouvrage de bureau, 365 jours, à \$1.90.....	693	50
G. D. O'Farrell.....	do 314 do \$1.50.....	471	00
J. Eden.....	Une année d'appoint. comme sous-agent, à Gaspé.....	200	00
J. J. Fox.....	do do aux îles de la Mad.	100	00
J. U. Gregory.....	Peinturage des phares.....	405	00
O. Gourdeau.....	Réparations aux phares.....	141	00
D. Laliberté.....	do aux serrures.....	9	13
G. Lamontagne.....	do d'horloges.....	4	50
Thos. Tremblay.....	Main-d'œuvre, emballages, etc.....	7	50
H. Quinn.....	Mettre le sifflet d'alarme en ordre.....	43	75
G. T. Phillips.....	Réparations en cuivre.....	42	05
Bisset Frères.....	do en fonte.....	34	04
T. Parent.....	Tonnellerie.....	86	31
J. Lortie.....	Embariller du charbon de terre et tonnellerie.....	283	11
Conseil de ville.....	Taxes de bureau, etc.....	154	00
J. G. Bruneau.....	Dépenses d'approvisionnement des phares.....	26	37
J. U. Gregory.....	Frais de route.....	124	77
W. Barbour.....	Réparations aux phares et débarquement des provisions.....	818	31
K. Nolan.....	Confectionner des sacs à poudre.....	9	87
E. Fitzhenry.....	do do.....	82	45
L. Scott.....	do do.....	40	35
J. Marmen.....	Chariage.....	349	46
Cie de télég. de Montréal	Messages.....	449	13
R. Blakiston.....	Nettoyer et réparer des sacs.....	51	25
Ch. de fer Intercolonial...	Fret sur huile.....	80	00
A. Fraser et Cie.....	do approvisionnements.....	55	40
N. Fitzhenry.....	do huile.....	70	00
Cie des vapeurs de Québec et des ports du golfe.	do approvisionnements.....	34	85
Quai de la reine.....	Balance d'emmagasinage d'huile.....	200	00
Cie de télég. Dominion...	Messages.....	26	27
Mine Premont.....	Blanchissage.....	6	00
M. E. Fitzhenry.....	do et raccomodage des sacs.....	20	50
J. M. Tardivel.....	Lettrer des boîtes et couper du verre.....	16	40
J. Eden.....	Quaiage de charbon d'après contrat.....	100	00
Fisher et Blouin.....	Rondelles.....	3	00
Forrest et Cie.....	Emmagasinage de poudre.....	6	00
W. Barbour.....	12 mois d'allocation pour le bureau.....	100	00
T. Berrigan.....	Enlèvement de la neige.....	35	00
J. Eden.....	Frais de port et télégrammes, à Gaspé.....	29	06
Pay List.....	2 gardiens pendant l'hiver.....	178	00
Magasin de la milice.....	Emmagasinage de poudre.....	25	20
J. Carrell.....	Publicité d'informations maritimes.....	104	00
J. Dussault.....	do dans <i>Le Provincial</i>	3	00
Mercier et Cie.....	do <i>Le Quotidien</i>	4	00
L. J. Demers et frères.....	do <i>Le Canadien</i>	6	00
J. G. Gingras.....	do <i>Le Nouvelliste</i>	3	00
S. Marcotte.....	do <i>l'Evenement</i>	2	40
J. J. Foote.....	do et abonnement.....	19	50
A reporter		25,396	85
			64,207 20

ÉTAT des dépenses pour l'entretien des phares en aval de Québec,
etc.—*Suite.*

		\$ cts.	\$ cts.
Report.....		25,396 85	64,207 20
COMpte GÉNÉRAL.— <i>Fin.</i>			
J. Leblanc.....	Frais de route pour se rendre aux phares.....	9 50	
Dirac.-gén. des p. de S.M.	Commission et coût d'achat d'étoupilles à friction, £7 5s. 6d.....	35 40	
			25,441 75
Total.....			\$89,648 95
Imprimeur de la reine et papeterie.....			132 34
			\$89,781 29

WM. SMITH,

Sous-ministre de la marine et des pêcheries.

JOHN TILTON,
Comptable.

ANNEXE No. 4

Au quatorzième rapport annuel du ministère de la marine et des pêcheries, donnant un état de la dépense pour l'entretien des phares, sifflets d'alarme, etc., au Nouveau-Brunswick, pendant l'exercice terminé le 30 juin 1881.

COMPTÉ GÉNÉRAL.		\$	cts.	\$	cts.
J. Mitchell.....	Divers frais de fret.....		54	57	
A. G. Bowes et Cie.....	Boîtes en fer blanc.....		13	50	
Cie de télégr. 'Dominion'	Compte de télégraphe.....		19	53	
James Fish.....	Louage d'un cheval.....		21	00	
H. King.....	Chaloupe, charriage et main-d'œuvre.....		145	29	
Fitzgerald et Cie.....	Huile, 9,695½ galls. à 24c.....	\$2,326	92		
	Moins—Fret.....		407	56	
		\$1,919	36		
do.....	4,058½ galls., à 23½c.....		953	75	
			2,873	11	
Cie de publicat. du <i>Sun</i>	Publicité.....		102	00	
Cie de télégraphe Union de l'Ouest.....	Compte de télégraphie.....		113	18	
A. W. Patterson.....	Publicité dans le <i>Gleaner</i>		1	80	
J. H. Phinney.....	8 réservoirs à l'huile, à \$14 chacun.....		112	00	
J. H. Harding.....	Frais de route pendant une année comme agent.....		170	00	
S. J. King.....	Loyer d'un tiroir dans le bureau de poste.....		4	00	
D. McAlpine.....	Almanach des adresses.....		2	00	
Wm. Blizard.....	Une année de loyer de l'entrepôt.....		200	00	
Thos. Adams.....	Paniers.....		14	40	
G. E. Bustin.....	Frais de route et peindre les phares.....		20	00	
Ch. de fer Intercolonial.....	Quaiage.....		11	25	
James Dunlop.....	do.....		3	01	
J. Johnston.....	Compte de timbres de poste pour l'inspecteur.....		25	68	
W. Watt.....	Papeterie, bureau de l'inspecteur.....		4	23	
R. C. Quigley.....	Compte de messageries do.....		17	53	
David Main.....	Publicité, <i>Courrier de Sainte-Croix</i>		4	25	
H. W. Johnston.....	366½ gallons d'huile, à 24c.....		87	96	
R. C. Frost.....	Quaiage.....		22	45	
G. W. Day.....	Impressions.....		27	50	
John Bullock.....	Enmagasinage de 239 barils d'huile.....		64	40	
Alfred Mills.....	Code de signaux.....		3	75	
Wm Lewis.....	23 réservoirs en fer galvanisé, à \$22 chaque.....		506	03	
A. Thomas.....	Une année d'appointements comme gardien et opérateur de télégraphie, Pointe-Lepréaux.....		150	00	
T. D. Henderson.....	Papier à enveloppe.....		6	53	
John Leonard.....	Fret.....		5	00	
G. Hevenor.....	Lanterne.....		45	00	
Joseph Millar.....	Une année d'appoint. comme janitor.....	\$329	57		
do.....	Retenue pour le fonds de retraite.....		3	87	
			333	44	
R. R. Call.....	Loyer d'entrepôt et fret.....		51	10	
John McGoldrick.....	Poêle pour le phare de l'île à la Perdrix.....		3	50	
R. B. Humphrey.....	Fret sur huile pour les phares.....		7	70	
W. et J. Anslow.....	Impressions et publicité.....		9	75	
Alex. McKillop.....	Contrat pour un phare-flottant, Pointe LeGarde.....		125	00	
Joseph Millar.....	Payé pour charriage et main-d'œuvre.....		12	88	
Wm Carson.....	Fret sur approvisionnements.....		5	40	
H. S. King et Cie.....	'Nautical Magazine'.....		7	74	
W. H. Thorne et Cie.....	Serrures, etc.....		11	29	
E. Lee Street.....	Chamois et éponges.....		3	85	
F. Cronk.....	Fret sur approvisionnements.....		6	55	
Cie de billets de banque.....	Livrets de chèques.....		38	75	
Robt. Barbour.....	Peinturer une chaloupe.....		7	50	
			5,475	37	
A reporter.....					

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares, sifflets d'alarme, etc., dans le
Nouveau-Brunswick, etc.—*Suite.*

		\$	cts.	\$	cts.
Report.....			5,476		37
COMPTE GÉNÉRAL—Fin.					
W. Sadler.....	Brique réfractaire et quaiage.....		23		47
Thos. McGowan.....	Vergue.....		5		00
Jas. Harris et Cie.....	1 poêle pour Gannet Rock.....	\$12			00
do.....	do pour le sifflet d'al. de La Tête.....		8		50
do.....	do pour l'île Bliss.....		11		00
do.....	Tuyaux, etc.....		4		00
			35		50
E. Chanteloup.....	Becs et mécanisme.....		9		50
F. A. Roberts.....	Atlas.....		3		00
W. G. Robertson.....	Fret.....		1		05
J. B. Longley.....	Main-d'œuvre.....		30		00
T. B. Harrington.....	Timbres-poste.....		16		85
T. B. Barker et fils.....	Poudre à polir.....		81		00
J. R. Smith.....	Panier à charbon.....		250		00
J. R. Cameron et Cie.....	Becs, cheminées et mèches.....		3		40
J. C. Collins.....	Publicité.....		86		24
D. W. Clark.....	Main-d'œuvre pour placer le phare.....		11		48
Wm. Robertson.....	Fret sur huile.....		\$102		37
J. U. Gregory.....	Payé pour 409½ gallons d'huile, à 25c.....		0		75
do.....	Charriage.....		103		12
Harrison et Burbidge.....	Dépenses pour la recherche de titres, etc.....		35		56
Imperial Oil Co.....	13,151 $\frac{3}{4}$ gallons d'huile.....		3,419		48
<i>Bureau de l'agent.</i>					
J. H. Harding.....	Une année d'appointem. comme agent... \$1,568 04				
Receveur général.....	Retenue pour le fonds de retraite..... 32 04				
			1,600		08
F. J. Harding.....	Une année d'appointem. comme commis. \$588 00				
Receveur général.....	Retenue pour le fonds de retraite..... 12 00				
			600		00
J. et A. McMillan.....	Papeterie.....		51		77
T. B. Harrington.....	Timbres-poste.....		120		00
Hugh Davidson.....	Loyer du bureau.....		125		00
Thos. Deblois.....	Une année d'abonnement à la salle de lecture, du 1er octobre 1880 au 30 septembre 1881.....		10		00
Cie du gaz.....	Compte du gaz.....		5		10
R. P. et W. F. Starr.....	2 chaldrons de charbon de terre, à \$5.75. \$11 50				
do.....	Charriage, etc..... 2 72				
do.....	2 chaldrons de charbon de terre, à \$6..... 12 00				
do.....	Charriage, etc..... 2 72				
			28		94
A. G. Bowes.....	Chaudron.....		5		32
T. McAvity et fils.....	Ficelle, brosses, etc.....		6		44
E. H. Jones.....	Papeterie.....		19		89
J. L. McCoskery.....	do.....		28		11
F. Tufts.....	1 chaldron de charbon de terre..... \$5 75				
do.....	Charriage, etc..... 1 36				
			7		11
J. McDonald.....	Menuiserie.....		11		69
W. H. Thorne et Cie.....	Pinceaux.....		5		70
H. F. Iddials.....	Main-d'œuvre à la voûte.....		1		00
H. King.....	Transporter les meubles.....		3		00
J. et J. D. Howe.....	Réparer la carte marine.....		2		50
Jane Millar.....	Laver les essuie-mains, 1 année.....		4		00
Joseph Millar.....	Clef pour le tiroir du bureau de poste.....		1		00
A. et J. Lordly.....	Couverture de pupitre.....		10		00
<i>Bureau de l'inspecteur.</i>					
J. Mitchell.....	Une année d'appoint. comme inspecteur. \$1,176 00				
Receveur général.....	Retenue pour le fonds de retraite..... 24 00				
			1,200		00
A reporter.....			1,200		00
				12,237	42

ÉTAT des dépenses pour l'entretien des phares, sifflets d'alarme, etc., dans le
Nouveau-Brunswick, etc.—*Suite.*

		\$	cts.	\$	cts.
	Report	1,200	00	12,237	42
<i>Bureau de l'inspecteur—Fin.</i>					
J. Mitchell.....	Une année de frais de route.....	190	85		
R. K. Call.....	3 tonnes de charbon de terre, à \$4.....	\$12	00		
do	Charriage, etc.....	1	40		
do	3 voies de bois.....	3	00		
		16	40		
				1,407	25
<i>Phare du havre au Castor.</i>					
Ezra Munroe.....	Une année d'appointem. comme gardien.....	\$216	88		
Receveur g. néral.....	Retenue pour le fonds de retraite.....	3	12		
		250	00		
J. R. Cameron et Cie.....	Cheminées et mèches.....	11	50		
T. B. Barker et fils.....	Peinture et huile.....	26	71		
Estey, Allwood et Cie.....	Peinture.....	1	19		
Ezra Munroe.....	Peinturage du phare.....	13	35		
G. Hevenor.....	Réparations aux lumps.....	5	75		
Ezra Munroe.....	Allocation pour combustible, jusqu'au 30 juin 1881.....	20	00		
				328	50
<i>Dalise.</i>					
Timothy Clark.....	Une année d'appointem. comme gardien.....	\$395	00		
Receveur g. néral.....	Retenue pour le fonds de retraite.....	5	00		
		400	00		
Harding et Hatheway.....	Chaux.....	2	18		
J. R. Cameron et Cie.....	Cheminées, mèches et huile.....	46	95		
Timothy Clark.....	Allocation pour combustible, jusqu'au 30 juin 1881.....	20	00		
Hutchinson et Cie.....	Réparer l'horloge.....	1	50		
F. A. Roberts.....	Raines, etc.....	8	75		
H. King.....	Chaloupe, charriage et main-d'œuvre.....	66	65		
G. Hevenor.....	Tuyaux en cuivre rouge, main-d'œuvre, etc.....	95	58		
W. W. Jordan.....	Coton et flanelle.....	46	70		
T. B. Barker et fils.....	Peinture et huile.....	53	18		
C. Mailman.....	Louage de chaloupe, 11 jours, à 50c.....	\$ 7	00		
do	Réparations au dôme, 22 jours, à \$1.25.....	27	50		
do	Amarre de chaloupe.....	1	50		
		36	00		
R. P. et W. F. Starr.....	3 chaldrons de charbon de terre, à \$5.50.....	\$16	50		
do	Charriage.....	1	40		
do	13 barils, à 10c.....	1	30		
		19	20		
Wm. Lewis.....	Ouvrage en fer.....	8	95		
S. G. Blizzard.....	Bois de construction.....	38	29		
John Woodley.....	Réparations à la chaloupe.....	8	00		
W. H. Thorne et Cie.....	Verre et câble.....	11	55		
Edwin Clarke.....	Badigeonnage.....	11	75		
J. W. Harrington.....	Papier à tenture.....	4	95		
L. H. Vaughan et frères.....	Fil de fer.....	2	12		
				82	30
<i>Phare de l'île Bliss.</i>					
Jarvis Clark.....	2 mois d'appointements comme gardien.....	\$49	38		
Receveur g. néral.....	Retenue pour le fonds de retraite.....	0	62		
		50	00		
Hugh Maloney.....	10 mois d'appointements comme gardien.....	\$246	90		
Receveur g. néral.....	Retenue pour le fonds de retraite.....	3	10		
		250	00		
J. R. Cameron et Cie.....	Cheminées et mèches.....	9	25		
W. W. Jordan.....	Coton et flanelle.....	5	59		
T. B. Barker et fils.....	Peinture et huile.....	63	11		
		377	95	14,855	47
A reporter.....					

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares, sifflets d'alarme, etc., au Nouveau-Brunswick, etc.—*Suite.*

		\$	cts.	\$	cts.
	Report,.....		377 95	14,855	47
<i>Phare de l'Île Bliss—Fin.</i>					
W. H. Thorne et Cie.....	Peinture, huile, toile à voile, clous, etc.....		43 38		
T. McAvity et fils.....	Poudre, etc.....		6 50		
L. Clark.....	Construire une clôture.....		30 75		
R. P. et W. F. Starr.....	4 tonnes de charbon, à \$3.50.....	\$14	00		
do.....	Charriage.....		0 72		
			14 72		
Joshua Seaman.....	Fret.....		2 50		
G. Hevenor.....	Réparer le réservoir à l'huile.....		3 00		
Alex. Clark.....	Bois de service et peindre l'édifice.....		74 50		
Hugh Maloney.....	Pension des peintres.....		20 00		
				573	30
<i>Phare de Bathurst.</i>					
John Connors.....	3 mois d'appointements comme gardien... \$37 03				
Receveur général.....	Retenu pour le fonds de retraite.... 0 47			37	50
				75	00
Succession John Connors	6 mois d'appointements..... \$74 06				
Receveur général.....	Retenu pour le fonds de retraite.... 0 91				
				37	50
George Young.....	3 mois d'appointements comme gardien... \$37 03				
Receveur général.....	Retenu pour le fonds de retraite.... 0 47				
				16	00
H. W. Baldwin.....	2 années de loyer de terrain, jusqu'au 30 juin 1881..		16 00		
Wm. Masson.....	Savon, coton et allumettes.....		16 21		
J. R. Cameron et Cie....	Cheminiées et mèches.....		24 02		
T. Stewart et Cie.....	Ré-argenter les réflecteurs.....		53 50		
George Young.....	Fret et huile.....		5 87		
John Connors.....	do.....		4 31		
				269	91
<i>Phare de Bouctouche.</i>					
J. D. Weldon.....	Louage d'un cheval.....		9 00		
Geo. E. Irving.....	41 galls. d'huile, à 33c..... \$13 53				
do.....	Flanelle, etc..... 4 95			18	48
					27 48
<i>Phare Cap-Enragé.</i>					
W. S. Starratt.....	Une année d'appoint. comme gardien... \$395 00				
Receveur général.....	Retenu pour le fonds de retraite.... 5 00			400	00
				10	82
W. W. Jordan.....	Coton et flanelle.....				
J. R. Cameron et Cie....	129½ galls. d'huile, à 30c..... \$38 85				
do.....	3 barils..... 1 80			40	65
				6	00
Daniel Tingley.....	Charriage d'huile.....				
				457	47
<i>Phare du Cap-Jourimain.</i>					
A. W. Bent.....	Une année d'appoint. comme gardien.... \$296 28				
Receveur général.....	Retenu pour le fonds de retraite.... 3 72			300	00
				23	60
J. R. Cameron et Cie....	Cheminiées et mèches.....			11	50
A. W. Bent.....	Réparer la chaloupe et charriage d'huile.....			33	11
Wm. Watt.....	Coton, flanelle, etc.....				
				368	21
	A-reporter.....			16,551	84

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares, sifflets d'alarme, etc., au
Nouveau-Brunswick, etc.—*Suite.*

		\$	cts.	\$	cts.
Report.....				16,551	84
<i>Phare de Caraquette.</i>					
Louis Portier.....	Une année d'appoint. comme gardien.....	\$197	52		
Receveur général.....	Retenue pour le fonds de retraite.....		2 48		
				200	00
Wm. Watt.....	Coton, flanelle, etc.....			23	70
Thos. Hache.....	Main-d'œuvre, peinture.....			55	60
Wm. Sinclair.....	Chaloupe et rames.....			41	00
				320	30
<i>Phare de la Pointe Coz.</i>					
M. Y. Cox.....	Une année d'appointements comme gardien.....		80	00	
J. R. Cameron et Cie.....	Cheminées et mèches.....			7	60
W. W. Jordan.....	Coton et flanelle.....			12	65
				100	25
<i>Phare de la Pointe à Carcy.</i>					
Chas. Leblanc.....	Une année d'appoint. comme gardien.....	\$246	88		
Receveur général.....	Retenue pour le fonds de retraite.....		3 12		
				250	00
Chas. Leblanc.....	Peinturer le phare.....			14	75
Wm. Watt.....	Coton et flanelle.....			23	38
T. Stewart et Cie.....	Ré-argenter les réflecteurs.....			44	00
				332	13
<i>Phare du Cap Spencer.</i>					
G. C. Blacklock.....	Une année d'appoint. comme gardien.....	\$355	00		
Receveur général.....	Retenue pour le fonds de retraite.....		5 00		
				400	00
G. Hevenor.....	Réparer les lampes.....			4	00
W. W. Jordan.....	Coton et flanelle.....			16	13
Job Stanley.....	Couper du bois, travail sur chemin, etc.....			44	70
T. B. Barker et fils.....	Savon, coton, flanelle et peinture.....			49	92
Estey, Allwood et Cie.....	Peinture.....			1	50
G. C. Blacklock.....	Charrier du bois de service.....			6	50
J. R. Cameron et Cie.....	Cheminées, mèches, etc.....			114	50
J. W. Hersey.....	Peinturer le phare.....			47	00
Fred. Blacklock.....	Pension des peintres.....	\$19	84		
do.....	2 jrs. d'ouvrage pour couvrir en bardeaux.....		2 40		
				22	24
				706	49
<i>Phare Dalhousie.</i>					
Louis Arseneaux.....	Une année d'appointements comme gardien.....		100	00	
Wm. Watt.....	Coton et flanelle.....			18	36
G. Hevenor.....	Réparer les lampes.....			1	40
J. R. Cameron et Cie.....	Cheminées.....			1	25
				121	01
<i>Phare d'Escuminac.</i>					
Thos. Philips.....	Une année d'appoint. comme gardien.....	\$395	00		
Receveur général.....	Retenue pour le fonds de retraite.....		5 00		
				400	00
Wm. Watt.....	Coton, flanelle, etc.....			96	50
D. J. Ritchie.....	50 gallons d'huile de saindoux, 80c. par gallon.....			40	00
Chas. Bennett.....	Réparer la lanterne.....			21	00
J. R. Cameron et Cie.....	Cheminées.....			3	25
				560	75
A reporter.....				18,692	77

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares, sifflets d'alarme, etc., au Nouveau-Brunswick, etc.—*Suite.*

		\$	cts.	\$	cts.
Report.....				18,692	77
<i>Phare de East Head.</i>					
C. P. Hamm.....	Une année d'appoint. comme gardien....	\$296	28		
Receveur général.....	Retenue pour le fonds de retraite.....	3	72		
				300	00
Henry King.....	Transport d'huile par chaloupe.....			15	00
J. Shannon.....	Charriage d'huile.....			3	00
G. Hevenor.....	Réparations aux becs.....			1	00
Geo. Hutchinson.....	Télescope.....			14	00
C. P. Hamm.....	Bois, 10 cordes, à \$2.....	\$20	00		
do.....	Faire un chemin.....	25	00		
				45	00
J. R. Cameron et Cie.....	Cheminées, mèches et huile.....			93	30
S. Maguire.....	Charriage d'huile.....			2	10
				473	40
<i>Phare de l'île au Renard (en haut).</i>					
Wood Williston.....	Une année d'appoint. comme gardien....	\$296	28		
Receveur général.....	Retenue pour le fonds de retraite.....	3	72		
				300	00
Wm. Masson.....	Savon, coton et allumettes.....			9	12
W. et J. Anslow.....	Publicité de soumissions dans l' <i>Union Advocate</i>			2	25
D. Crimmen.....	Entreprise pour rép. et déplac. la maison du gardien			250	00
G. Hevenor.....	Lanterne.....			45	00
J. McNaughton.....	Une année de loyer de terrain, jusq. 1er juillet 1880.			20	00
H. C. Williston.....	Charriage d'une lanterne.....			9	00
Chas. Bennett.....	Réparations à la lanterne.....			16	00
Wm. Sinclair.....	Chaloupe et rames.....			41	00
				692	37
<i>Phare de l'île au Renard (en bas).</i>					
R. Reinsborrow.....	Une année d'appoint. comme gardien....	\$197	52		
Receveur général.....	Retenue pour le fonds de retraite.....	2	48		
				200	00
Wm. Masson.....	Coton, balais et clous.....			12	56
J. R. Cameron et Cie.....	Cheminées et mèches.....			10	13
R. Reinsborrow.....	6 cordes de bois.....	\$12	00		
do.....	Charriage.....	3	00		
				15	00
Chas. Bennett.....	1 lampe et réparations à la lanterne.....			15	00
				252	69
<i>Phare de la pointe Fanjoy.</i>					
Wm. Fanjoy.....	Une année d'appointements comme gardien.....			80	00
				80	00
<i>Phare de l'île à la Meule.</i>					
J. R. Styles.....	Une année d'appoint. comme gardien....	\$395	00		
Receveur général.....	Retenue pour le fonds de retraite.....	5	00		
				400	00
J. R. Cameron et Cie.....	Cheminées et mèches.....			17	25
Mme J. Clark.....	Loyer de terrain pour l'abri de la chaloupe.....			12	00
W. W. Jordan.....	Coton et flanelle.....			6	28
T. B. Barker et fils.....	Peinture et huile.....			19	73
W. H. Thorne et Cie.....	do.....			25	88
J. S. Bacon.....	Clous et mèches.....			19	23
J. R. Styles.....	Main-d'œuvre et charriage.....			7	80
do.....	Allocation pour combustible, jusqu'au 30 juin 1881			20	00
				528	17
A reporter.....				20,719	40

ÉTAT des dépenses pour l'entretien des phares, sifflets d'alarme, etc., au
Nouveau-Brunswick, etc.—*Suite.*

		\$	cts.	\$	cts.
Report.....				20,719	40
<i>Phare du Rocher Gannet.</i>					
O. A. Kent.....	Une année d'appoint. comme gardien.....	\$594	40		
Receveur général.....	Retenue pour le fonds de retraite.....	5	60		
				600	00
O. A. Kent.....	Transporter du bois et de l'eau en chaloupe, transport et nourriture des ouvriers, ancre, etc.....			353	50
J. R. Cameron et Cie.....	Cheminées, mèches et becs.....			40	00
W. McLaughlin.....	Approvisionn. d'eau et débarquer des approvisionn.....			39	00
W. W. Jordan.....	Coton et flanelle.....			18	15
T. B. Barker et fils.....	Peinture et huile.....			66	83
W. H. Thorne et Cie.....	Chaux, peinture et huile.....			83	57
Prichard et fils.....	Câble.....			24	75
T. McAvity et fils.....	Poudre, etc.....			54	50
R. P. et W. F. Starr.....	12 tonnes de charbon, à \$2.50.....	\$42	00		
do.....	Charriage.....	2	16		
				44	16
Estey, Allwood et Cie.....	Peinture.....			8	00
G. Hevenor.....	Réparations en cuivre à la machine.....			69	20
Wm. Russell.....	Transport du charbon en chaloupe.....			30	00
				1,431	66.
<i>Phare de Green Head.</i>					
J. N. Williams.....	Une année d'appointements comme gardien.....			80	00
J. R. Cameron.....	Cheminées et huile.....			21	35
G. Hevenor.....	Réfecteurs et réparations.....			17	75
J. Armstrong.....	Loyer de terrain, jusqu'au 1er novembre 1880.....			20	00
				139	10.
<i>Phare de Grant's Beach.</i>					
Geo. Grant.....	3 mois d'appointements comme gardien.....			25	00
John Delaney.....	9 do do.....			75	00
Wm. Masson.....	Savon, flanelle et a' lumettes.....			8	11
J. R. Cameron et Cie.....	Cheminées et mèches.....			28	25
John Ferguson.....	Peinture et huile.....			23	59
B. F. Laphan.....	Prendre soin du phare, 6 semaines, du 1er sept. au 14 oct. 1880.....			12	50
Chas. Bennett.....	Réparations à la lanterne.....			16	00
				188	36.
<i>Phare du lac aux Outardes.</i>					
D. J. B. Robichaux.....	Une année d'appoint. comme gardien.....	\$246	88		
Receveur général.....	Retenue pour le fonds de retraite.....	3	12		
				250	00
Wm. Watt.....	Coton, flanelle, etc.....			19	41
				269	41.
<i>Phare de Grand Harbour.</i>					
H. McLaughlin.....	Une année d'appoint. comme gardien.....	\$395	00		
Receveur général.....	Retenue pour le fonds de retraite.....	5	00		
				400	00
H. McLaughlin.....	Main-d'œuvre, charriage et frais de port.....			21	55
J. R. Cameron et Cie.....	Cheminées, mèches et becs Silber.....			62	00
W. W. Jordan.....	Coton et flanelle.....			34	22
W. H. Thorne et Cie.....	Peinture et huile.....			53	93
S. G. Blizard.....	Bois de construction.....			115	00
Prichard et fils.....	Câble.....			16	44
B. H. Cronk.....	Charriage d'huile.....			6	00
Adam Young.....	Tuyau en plomb.....			8	11
				717	25.
A reporter.....				22,747	93.

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares, sifflets d'alarme, etc., au
Nouveau-Brunswick, etc.—*Suite.*

		\$	cts.	\$	cts.
Report.....		717	25	22,747	93
<i>Phare de Grand Harbour—Fin.</i>					
A. McLaughlin.....	Bois de construction.....		7 00		
C. E. Harding et fils.....	do		17 57		
B. Cronk.....	Ouvrage de charpentiers, 20 jours, à \$1.50 chacun...		30 00		
James Sinclair.....	do	1.25	25 00		
James Conley.....	Ouvrage de maçon, 6 jours, à \$2.....		12 00		
J. McLaughlin.....	Main-d'œuvre et louage de chevaux, 3 j., à \$2.50 ch.		7 50		
D. J. O'Dell.....	Rames et fret.....		2 75		
G. Hevenor.....	Réparer des lampes.....		27 00		
A. McDougall.....	Portes et châssis.....		7 50		
H. McLaughlin.....	Allocation pour combustible jusqu'au 30 juin 1881..		25 00		
Estey, Allwood et Cie....	Peinture		2 33		
J. W. Harrington.....	Papier à tenture.....		8 20		
				989	15
<i>Phare du quai de Hillsborough.</i>					
Succession Abner Jones..	3 mois d'appointements comme gardien.....		18 75		
J. Shaughnessy.....	2 mois et 8 jours d'appointements comme gardien...		13 60		
E. Steeves.....	Appointements comme gardien, du 9 février 1881 au 30 juin 1881.....		48 44		
Succession Abner Jones..	Fret sur huile.....		3 50		
J. R. Cameron et Cie.....	Mèches		1 50		
J. Shaughnessy.....	Fret.....		1 35		
				87	14
<i>Phare de Head Harbour.</i>					
Samuel Craig.....	12 mois d'appoint. comme gardien.....	\$395 00			
Receveur général.....	Retenue pour le fonds de retraite.....	5 00			
			400 00		
J. R. Cameron et Cie.....	Cheminées et mèches.....		10 50		
T. B. Barker et fils.....	Peinture et huile.....		39 63		
Prichard et fils.....	Câble		8 10		
Geo. E. Bustin.....	Peinturer le phare, frais de route, etc.....		72 50		
Samuel Craig.....	Pension des peintres et fret.....		36 88		
Estey, Allwood et Cie....	Peinture.....		32 90		
Nelson Gates.....	Réparations à la chaloupe.....		7 00		
W. H. Thorne et Cie.....	Vis et chaîne.....		9 70		
D. J. Odell.....	Réparations à la chaloupe.....		27 97		
				645	18
<i>Phare de l'île Heron.</i>					
John Dutch.....	13 mois d'appoint. comme gardien.....	\$197 52			
Receveur général.....	Retenue pour le fonds de retraite.....	2 48			
			200 00		
Wm. Watt.....	Coton, flanelle, etc.....		18 82		
				218	82
<i>Phare de la Pointe Henry.</i>					
Joseph Hendry.....	1 mois d'appointements comme gardien.....		6 66		
E. M. Hendry.....	11 do		73 34		
				80	00
<i>Phare de l'île au Foin.</i>					
Joseph Breaux.....	Tracer le chenal.....		8 00		
W. H. Thorne et Cie.....	Chaîne		2 72		
Wm. Sinclair.....	Chaloupe et rames.....		41 00		
J. R. Cameron et Cie.....	Cheminées et mèches.....		2 50		
				54	22
A reporter.....				24,822	44

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares, sifflets d'alarme, etc., au Nouveau-Brunswick, etc. — *Suite.*

		\$	cts.	\$	cts.
Report.....				24,822	44
<i>Bateau-phare, (Miramichi.)</i>					
T. Daley.....	Une année d'appoint. comme gardien.....	\$695	00		
Receveur généra l.....	Retenue pour le fonds de retraite.....		5 00		
				700	00
Wm. Masson.....	Coton, savon et balais.....			24	06
J. R. Cameron et Cie.....	Cheminées, mèches et huile.....			37	70
J. H. Phinney.....	Réparer la lampe.....			12	50
R. R. Call.....	Louage d'un bateau et touage.....	\$123	00		
do	2 tonnes de charbon, étoupe, etc.....		9 60		
				134	60
John Ferguson.....	Peinture et huile.....			26	30
Jas. Walls.....	Déplacer le bâtiment.....			20	60
James Wright.....	Enlever du lest et réparations.....			38	00
D. J. Ritchie.....	Chaîne et câble.....			11	43
T. Stewart et Cie.....	Re-argenter le réflecteur.....			40	00
Wm. Robinson.....	Réparat. aux bag. de la lanterne, fer, verroux, etc.			10	42
John Morrissey.....	Fret pour verre, charbon de terre, huile, etc.....			4	00
Moses Sargeant.....	Câble.....			2	09
Thomas S. Adams.....	Peinture.....			16	60
J. S. Millar.....	Réparations, 4 jours de travail, à \$2.....			8	00
Alexander Fair.....	Peinturage.....			18	00
J. Mitchell.....	Payé pour main-d'œuvre à bord.....			3	60
				1,107	30
<i>Phare de l'île aux Phoques Machias.</i>					
David Webster.....	Une année d'appoint. comme gardien.....	\$493	72		
Receveur général.....	Retenue pour le fonds de retraite.....		6 28		
				500	00
W. W. Jordan.....	Coton et flanelle.....			19	00
W. H. Thorne et Cie.....	Poudre et huile.....			42	19
Prichard et fils.....	Câble.....			11	38
J. R. Cameron et Cie.....	Cheminées et mèches.....			24	25
Estey, Allwood et Cie.....	Peinture.....			3	24
A. J. Meloon.....	Service de chaloupe.....			5	00
D. J. O'Dell.....	Fret.....			1	40
				597	46
<i>Phare de Miljic Bluff.</i>					
Mme. J. McDiarmid.....	Une année d'appoint. comme gardien.....	\$197	52		
Receveur général.....	Retenue pour le fonds de retraite.....		2 48		
				200	00
W. W. Jordan.....	Coton et flanelle.....			8	48
W. H. Thorne et Cie.....	Peinture et huile.....			26	55
Estey, Allwood et Cie.....	Cheminées, etc.....			17	70
Angus Burgess.....	Chaloupe, emmagasinage et charriage d'huile.....			38	20
J. R. Cameron et Cie.....	Lampes, etc.....			15	50
F. J. Harding.....	Fret sur charbon de terre, tuyau, etc.....			1	25
				307	68
<i>Phare de Miscou.</i>					
Robert Rivers.....	Une année d'appoint. comme gardien.....	\$493	72		
Receveur général.....	Retenue pour le fonds de retraite.....		6 28		
				500	00
J. R. Cameron et Cie.....	Cheminées et mèches.....			83	00
Wm. Watt.....	Coton, flanelle, etc.....			28	30
				611	30
A reporter.....				27,446	18

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares, sifflets d'alarme, etc., au
Nouveau-Brunswick, etc.—*Suite.*

		\$	cts.	\$	cts.
	Report			27,446	18
<i>Phare de l'île Musquash.</i>					
Daniel Smith	Une année d'appointements comme gardien	80	00		
J. R. Cameron et Cie.....	Cheminées et mèches.....	9	75		
G. Hevenor.....	Réparer des bees.....	3	00		
				92	75
<i>Phare de l'île du Milieu.</i>					
D. McEwen.....	Une année d'appoint. comme commis.....	\$296	28		
Receveur général.....	Retenue pour le fonds de retraite.....	3	72		
				300	00
T. Stewart et Cie.	Ré-argenter les réflecteurs	35	25		
Charles Bennett	Réparer la lanterne	10	50		
				345	75
<i>Phare de la Pointe Marks.</i>					
P. Twomey	Une année d'appointements comme gardien			80	00
<i>Phare de No Man's Friend.</i>					
Morris Scovill	Une année d'appointements comme gardien	80	00		
J. R. Cameron et Cie.....	Cheminées et mèches.....	13	00		
				93	00
<i>Phare de Neguac.</i>					
Wm. Morrison	Une année d'appoint. comme gardien.....	\$148	12		
Receveur général.....	Retenue pour le fonds de retraite.....	1	88		
				150	00
Wm. Masson.....	Coton, balais et clous.....	23	07		
T. Stewart et Cie.....	Réargenté les réflecteurs.....	6	00		
				179	07
<i>Phare de la Pointe Negro Town.</i>					
E. Ross	Une année d'appoint. comme gardien.....	\$296	28		
Receveur général.....	Retenue pour le fonds de retraite.....	3	72		
				300	00
J. R. Cameron et Cie.....	Cheminées, mèches, huile, etc.....	33	00		
G. Hevenor	Lampes et réparations	23	80		
James E. Toole.....	Réparer une chaloupe.....	23	71		
F. A. Roberts.....	Câble.....	2	69		
				383	11
<i>Phare de la Pointe McManus.</i>					
R. McMann.....	Une année d'appointements comme gardien.....	80	00		
J. R. Cameron et Cie.....	Cheminées et mèches.....	2	82		
W. W. Jordan	Coton et flanelle.....	6	35		
T. B. Barker et fils.....	Peinture.....	8	58		
				97	75
<i>Phare de la Pointe du Chêne, rivière Saint-Jean.</i>					
Chas. Theal	7 mois d'appointements comme gardien.....	46	68		
Wm. McLeod.....	5 do do	33	32		
G. Hevenor.....	Réflecteur, verre et réparations.....	40	72		
Chas. Theal.....	Chariage et fret.....	3	85		
J. R. Cameron et Cie.....	Mèches.....	1	25		
				125	82
	A reporter.....			28,843	43

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares, sifflets d'alarme, etc., au Nouveau-Brunswick, etc.—*Suite.*

		\$ cts.	\$ cts.
	Report		28,843 43
<i>Phare des battures d'Oromocto.</i>			
Mme. E. Hazen.....	3 mois d'appointements comme gardien.....	20 00	
C. H. Gilmore.....	9 do do	60 00	
J. W. Harrington	Verre.....	13 65	93 65
<i>Phare de la Pointe du Chêne, Miramichi.</i>			
Joseph Coughlan.....	Une année d'appointements comme gardien.....	100 00	
Wm. Masson.....	Câble, coton et clous.....	11 13	
T. Stewart et Cie.....	Ré-argenter les réflecteurs.....	18 50	
J. R. Cameron et Cie.....	Cheminées.....	6 00	135 63
<i>Phare de l'Île aux Perdrix.</i>			
James' Wilson.....	Une année d'appoint. comme gardien.....	\$395 00	
Receveur général.....	Retenue pour le fonds de retraite.....	5 00	
		400 00	
J. R. Cameron et Cie.....	Cheminées et mèches.....	55 50	
F. A. Roberts.....	Câble.....	13 85	
Henry King	Chaloupes, livraison d'approvisionnement, transport des ouvriers et main-d'œuvre pour l'huile, etc...	144 00	
G. Hevenor	Réparer les lampes	11 60	
W. W. Jordan	Coton et flanelle.	25 50	
W. H. Thorne et Cie.....	Huile, alcool, etc.....	37 53	
John Woodley	Chaloupe	45 00	
Barbour et Staples.....	Peinturer le phare.....	91 95	
James Wilson.....	Pension des peintres.....	12 60	
T. B. Barker et fils	Rouge.....	6 25	
Estey, Allwood et Cie....	Peinture.....	7 78	
J. W. Harrington	Papier à tenture et verre.....	14 97	
Wm. Lewis.....	Ferrures d'une chaloupe	7 60	874 13
<i>Phare de la Pointe Lepréaux.</i>			
George Thomas	Une année d'appoint. comme gardien.....	\$395 00	
Receveur général.....	Retenue pour le fonds de retraite.....	5 00	
		400 00	
Charles Kelly.....	Travaux sur chemin.....	15 00	
J. R. Cameron et Cie.....	Cheminées, mèches et lanterne	19 00	
F. A. Roberts.....	Câble.....	2 06	
W. W. Jordan	Coton, flanelle, etc.....	36 63	
T. B. Barker et fils	Peinture et huile	40 47	
W. H. Thorne et Cie	Cuivre rouge, chaux et clous.....	51 06	
Prichard et fils.	Câble.....	21 89	
G. H. Thomas	Main-d'œuvre et bois de service.....	18 00	
Estey, Allwood et Cie....	Peinture.....	15 90	
G. Hevenor.....	Lampes.....	12 00	
Harris Allan.....	Garniture de poêle	2 00	634 01
<i>Phare de l'Île du Postage.</i>			
Hugh Murray.....	9 mois d'appointem. comme gardien.....	\$148 14	
Receveur général.....	Retenue pour le fonds de retraite.....	1 86	
		150 00	
D. Robertson.....	Appointements comme gardien, jusqu'au 30 juin 1881	\$41 15	
Receveur général.....	Retenue pour le fonds de retraite.....	0 52	
		41 67	
	A reporter.....	191 67	30,580 85

ÉTAT des dépenses pour l'entretien des phares, sifflets d'alarme, etc., au
Nouveau-Brunswick, etc.—*Suite.*

		\$ cts.	\$ cts.
	Report.....	191 67	30,580 85
<i>Phare de l'île du Portage—Fin.</i>			
Wm. Masson.....	Huile, allumettes et balais.....	36 56	
James Carter.....	Charpentiers et ouvrage de forgeron pour réparer le phare, et matériaux.....	391 11	
John Ferguson.....	Peinture et huile.....	40 99	
Wm. Sinclair.....	Chaloupe et rames.....	41 00	
			701 33
<i>Phare de Pokemouche.</i>			
P. Robichaux.....	Une année d'appoint. comme gardien....	\$197 52	
Receveur général.....	Retenue pour le fonds de retraite.....	2 48	
		200 00	
J. R. Cameron et Cie.....	Cheminées et mèches.....	32 23	
Wm. Watt.....	Coton, flanelle, etc.....	40 37	
			272 60
<i>Phare de la Pointe aux Pois.</i>			
Alex. Davidson.....	Une année d'appoint. comme gardien....	\$246 88	
Receveur général.....	Retenue pour le fonds de retraite.....	3 12	
		250 00	
J. R. Cameron et Cie.....	Cheminées, mèches et becs.....	54 50	
W. W. Jordan.....	Coton et flanelle.....	6 72	
T. B. Barker et fils.....	Peinture et huile.....	30 67	
Prichard et fils.....	Câble.....	19 24	
J. Drake.....	Poulies.....	2 60	
W. H. Thorne et Cie.....	Peinture.....	28 13	
Estey, Allwood et Cie.....	do.....	1 19	
Joshua Seaman.....	Fret.....	1 25	
Wm. Lewis.....	Roues de char et poulies en fer.....	37 00	
			431 30
<i>Phare de la Passamaquoddy.</i>			
John Conley.....	Une année d'appoint. comme gardien....	\$315 64	
Receveur général.....	Retenue pour le fonds de retraite.....	4 36	
		350 00	
J. R. Cameron et Cie.....	Cheminées et mèches.....	27 80	
T. B. Barker et fils.....	Peinture et huile.....	30 19	
J. McLachlan.....	Réparation à la chaloupe, etc.....	22 00	
John Conley.....	Pension des peintres.....	33 95	
G. E. Bustin.....	Peinturer le phare et frais de route.....	72 50	
Obadiah Conley.....	Main-d'œuvre et réparat au phare et à la chaloupe	58 00	
John Glass.....	Bois de corde, 6 cordes, à \$4 25 par corde.....	25 50	
W. H. Thorne et Cie.....	Peinture et huile.....	30 42	
J. Linton.....	Fer.....	1 77	
Wm. Carson.....	Fret.....	2 20	
			654 33
<i>Phare de la batture Preston.</i>			
Thomas Lewis.....	Une année d'appointements comme gardien.....	100 00	
Wm. Masson.....	Savon, coton et allumettes.....	10 46	
J. R. Cameron et Cie.....	Cheminées et mèches.....	1 75	
M. Preston.....	Loyer de terrain, 1880.....	20 00	
Thomas Lewis.....	Charriage d'huile.....	5 00	
Daniel Lewis.....	Charriage d'approvisionnements.....	7 00	
			144 21
	A reporter.....		32,784 62

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares, sifflets d'alarme, etc., au Nouveau-Brunswick, etc.—*Suite.*

		\$	cts.	\$	cts.
Report.....				32.784	62
<i>Phare de la Pointe du Chêne.</i>					
J. R. Cameron et Cie.....	Cheminées et mèches		3 25		
Wm. Lewis	Réparations aux ouvrages en fer.....		29 30		
					32 55
<i>Phare du Petit Rocher.</i>					
Hilarion Roy.....	Une année d'appoint. comme gardien	\$148	12		
Receveur général ..	Retenue pour le fonds de retraite.....		1 88		
				150	00
J. R. Cameron et Cie.....	Cheminées et mèches		20 40		
Wm. Watt.....	Coton, flanelle, etc.....		17 95		
					188 35
<i>Phare de Quaco.</i>					
Wm. Love.....	Une année d'appoint. comme gardien....	\$395	00		
Receveur général.....	Retenue pour le fonds de retraite		5 00		
				400	00
R. H. McLean.....	Fret		2 30		
Walter Lane.....	Réparations au phare, cloche de la tour, etc.....		37 23		
F. A. Roberts.....	Toile de coton, peinture rouge et huile bouillie.....		9 38		
T. Stewart et Cie	Ré-argenter les réflecteurs.....		25 00		
Harris Allan.....	Poêle, accessoires et tuyaux.....		16 19		
J. Mosher.....	Bois de construction		1 25		
T. B. Barker et fils.....	Peinture et huile		24 15		
Wm. M. Forrest.....	Peinturer le phare.....		75 10		
Wm. Love.....	Allocation pour combustible, jusqu'au 30 juin 1881.		48 00		
W. H. Thorne et Cie.....	Chaîne.....		2 29		
					640 89
<i>Phare de la Pointe Robertson.</i>					
S. Robertson.....	Une année d'appointements comme gardien.....		80 00		
J. R. Cameron et Cie....	Cheminées.....		4 25		
					84 25
<i>Phare de Richibouctou.</i>					
Fabien Richard.....	Une année d'appoint. comme gardien....	\$182	68		
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite.....		2 32		
				185	00
W. Watt.....	Coton, flanelle, etc.....		28 12		
					213 12
<i>Balise de Richibouctou.</i>					
Pacifique Léger.....	Une année d'appoint. comme gardien	\$197	52		
Receveur général.....	Retenue pour le fonds de retraite		2 48		
				200	00
Wm. Watt.....	Coton, flanelle, etc.....		22 97		
G. Hevenor.....	Réparer les becs		2 00		
					224 97
<i>Balises de Restigouche.</i>					
H. McNeil.....	18 d'appointements comme gardien		150 00		
Wm. Watt.....	Coton, flanelle, etc		37 54		
					187 54
A reporter.....					34,356 29

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares, sifflets d'alarme, etc., au Nouveau-Brunswick, etc.—*Suite.*

		\$ cts.	\$ cts.
Report.....			34,356 29
<i>Phare du quai du chemin de fer.</i>			
Geo. Cumming.....	Une année d'appointements comme gardien.....	100 00	
Wm. Watt.....	Coton, flanelle, etc.....	37 54	
			137 54
<i>Phare de Tracadie Sud.</i>			
Joseph Forbes.....	Une année d'appoint. comme gardien.....	\$148 12	
Receveur général.....	Retenue pour le fonds de retraite.....	1 88	
		150 00	
Wm. Ferguson.....	Déplacer le phare.....	10 00	
Wm. Watt.....	Coton, flanelle, etc.....	18 77	
Alex. Le Brenton.....	Coût des réparations au phare.....	90 00	
T. Stewart et Cie.....	Réparations aux réflecteurs.....	25 00	
			293 77
<i>Phare de Swallow Tail.</i>			
J. W. Kent.....	Une année d'appoint. comme gardien.....	\$395 00	
Receveur général.....	Retenue pour le fonds de retraite.....	5 00	
		400 00	
J. R. Cameron et Cie.....	Cheminées, mèches et becs.....	82 75	
W. W. Jordan.....	Coton, flanelle, etc.....	33 40	
T. B. Barker et fils.....	Peinture et huile.....	66 95	
W. H. Thorne et Cie.....	Peinture, huile, fer, déchets, etc.....	492 97	
C. E. Harding et fils.....	Bois de construction, châssis, portes, bardeaux, etc.	379 15	
Prichard et fils.....	Corde.....	66 89	
T. McAvity et fils.....	Poudre, etc.....	40 50	
J. H. Harding.....	Main-d'œuvre pour débarquer les approvisionnem..	12 00	
R. P. et W. F. Starr.....	12 tonnes de charbon de terre, à \$3.50.....	\$42 00	
do.....	Charriage, etc.....	2 16	
		44 16	
F. Cronk.....	Fret sur quincaillerie, bois de construction, etc.....	51 79	
C. B. Eaton.....	Bois de construction.....	9 50	
Estey, Allwood et Cie.....	Peinture.....	67 02	
H. C. Guptill.....	Bois de construction et clous.....	7 39	
G. Hevenor.....	Réparations aux lampes.....	39 00	
James Small.....	Titre de droit de passage et de propriété.....	100 00	
E. Gaskill.....	Bois de construction.....	13 70	
S. Harvey.....	Main-d'œuvre et réparat. au phare, 28 jours, à \$1.75	49 00	
E. Hughes.....	do do 27 do 1.75	47 25	
R. Barbour.....	Peinturer le bâtiment.....	137 50	
J. W. Harrington.....	Papier à tenture.....	13 29	
Wm. Sulis.....	Passage des peintres.....	9 00	
			2,163 12
<i>Phare de Saint-André.</i>			
Geo. Pendlebury.....	Une année d'appoint. comme gardien.....	\$296 28	
Receveur général.....	Retenue pour le fonds de retraite.....	3 72	
		300 00	
J. R. Cameron et Cie.....	Cheminées et mèches.....	9 75	
W. W. Jordan.....	Coton et flanelle.....	10 72	
W. H. Thorne et Cie.....	Peinture et huile.....	38 08	
John McLachlan.....	Châssis.....	16 00	
Estey, Allwood et Cie.....	Peinture.....	3 34	
G. Hevenor.....	Réparer la citerne à l'huile.....	2 25	
John Pendlebury.....	Plâtrage.....	12 00	
Wm. Carson.....	Fret.....	1 30	
Geo. Pendlebury.....	Allocation pour combustible, jusqu'au 30 juin 1881.	20 00	
			413
A reporter.....			37,364 16

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares, sifflets d'alarme, etc., au Nouveau-Brunswick, etc.—*Suite.*

		\$	cts.	\$	cts.
	Report.....			37,364	16
<i>Phare de la Pointe du Sapin.</i>					
John Boyd.....	Une année d'appointements comme gardien.....	80	00		
J. R. Cameron et Cie....	Cheminées et mèches.....	8	75		
Estey, Allwood et Cie....	Peinture.....	1	19		
G. Hevenor.....	Lampes et becs.....	10	00		
John Boyd.....	Fret sur huile.....	1	40		
				101	34
<i>Phare de la Pointe de Sable.</i>					
Robt. Clark.....	Une année d'appointements comme gardien.....	80	00		
J. R. Cameron et Cie....	Cheminées, mèches et lampe.....	11	75		
T. B. Barker et fils.....	Peinture et huile.....	13	15		
				104	0
<i>Phare de Shédiac.</i>					
M. Robinson.....	Une année d'appoint. comme gardien....	\$246	88		
Receveur général.....	Retenue pour le fonds de retraite.....	3	12		
			250	00	
J. R. Cameron et Cie....	Cheminées et mèches.....	8	25		
G. Hevenor.....	Lanterne.....	95	75		
Wm. Watt.....	Coton, flanelle, etc.....	18	82		
T. B. Barker et fils.....	Peinture et huile.....	14	25		
				387	07
<i>Phare de Southern Wolf.</i>					
E. Snell.....	Une année d'appoint. comme gardien....	\$493	72		
Receveur général.....	Retenue pour le fonds de retraite.....	6	28		
			500	00	
J. R. Cameron et Cie....	Cheminées et mèches.....		17	00	
R. P. et W. F. Starr.....	Charbon de terre, 10 tonnes, à \$3.50, \$35; 1 tonne, \$5.75, \$40.75; charriage, etc., \$2.05.....	42	80		
W. W. Jordan.....	Coton et flanelle.....	32	13		
T. B. Barker et fils.....	Peinture et huile.....	28	83		
W. H. Thorne et Cie....	Pousses, etc.....	10	58		
S. G. Blizard.....	Bois de construction.....	56	84		
Prichard et fils.....	Corde.....	23	40		
T. McAvity et fils.....	Poudre.....	11	00		
Chas. Hamm.....	Main-d'œuvre pour décharger le charbon de terre...	14	00		
Estey, Allwood et Cie....	Peinture.....	4	43		
D. J. O'Dell.....	Térébenthine, clous et peinture.....	12	10		
E. Pigeon.....	Réparations à la chaloupe.....	8	00		
				761	11
<i>Phare de l'Île Sheldrake.</i>					
D. Morrison.....	Une année d'appoint. comme gardien....	\$296	28		
Receveur général.....	Retenue pour le fonds de retraite.....	3	72		
			300	00	
Wm. Masson.....	Savon, coton et allumettes.....	13	27		
J. R. Cameron et Cie....	Cheminées et mèches.....	26	25		
Daniel Crimmen.....	Charriage de la lanterne et main-d'œuvre.....	40	00		
Wm. Watt.....	Coton et flanelle.....	26	40		
Wm. Sinclair.....	Réparations à la chaloupe.....	20	00		
				425	92
<i>Phare de South-West Head.</i>					
W. B. McLaughlin.....	Une année d'appoint. comme gardien....	\$493	72		
Receveur général.....	Retenue pour le fonds de retraite.....	6	28		
			500	00	
	A reporter.....		500	00	29,144 50

ÉTAT des dépenses pour l'entretien des phares, sifflets d'alarme, etc., au
Nouveau-Brunswick, etc.—*Suite.*

		\$ cts.	\$ cts.
	Report.....	500 00	29,144 50
<i>Phare de South-West Head—Fin.</i>			
W. B. McLaughlin.....	Charriage, creuser un puits et main-d'œuvre.....	171 56	
J. R. Cameron et Cie.....	Cheminées, mèches et bees.....	74 51	
S. Harvey.....	Balance, titre de terrain.....	50 00	
G. Hevenor.....	Réparations et capuchons de cheminée.....	62 54	
Wm. Lewis.....	3 réservoirs à l'huile, à \$22 chaque.....	66 00	
W. W. Jordan.....	Coton et flanelle.....	17 88	
T. B. Barker et fils.....	Peinture et huile.....	71 76	
W. H. Thorne et Cie.....	Fer, eiment, peinture et huile.....	179 36	
Prichard et fils.....	Câble.....	67 77	
C. E. Harding.....	Bois de service.....	35 94	
R. P. et W. F. Starr.....	10 tonnes de charbon, à *3.50, \$35; charriage, \$1.80	36 80	
W. B. McLaughlin.....	Service de chal., main-d'œuvre et pension d'ouvriers	46 75	
F. Cronk.....	Fret sur quincaillerie, etc.....	3 40	
			1,384 27
<i>Phare de Shippegan.</i>			
F. H. Dumaresq.....	Une année d'appoint. comme gardien \$237 00		
Receveur général.....	Retenue pour le fonds de retraite..... 3 00		
		240 00	
F. H. Dumaresq.....	Bois, etc., \$8.10; et creuser un puits, \$8.....	16 10	
J. R. Cameron et Cie.....	Cheminées et mèches.....	18 50	
J. H. Phinney.....	Tuyau galvanisé.....	8 25	
R. McIntosh.....	Réparer les réservoirs à l'huile.....	8 00	
G. Hevenor.....	Nouvelle lanterne.....	45 00	
M. Hayden.....	Balance, coût des réparations au phare.....	88 00	
Wm. Watt.....	Coton, flanelle, etc.....	27 71	
			451 56
<i>Phare de Tracadie.</i>			
Wm. Archer.....	Une année d'appoint. comme gardien \$237 00		
Receveur général.....	Retenue pour le fonds de retraite..... 3 00		
		240 00	
J. H. Phinney.....	Tuyaux de poêle.....	1 50	
G. Hevenor.....	Réfecteur.....	4 00	
Wm. Watt.....	Coton, flanelle, etc.....	18 77	
James Fish.....	Louage de cheval et voiture, de Newcastle au phare de Shippegan.....	17 50	
Alex. Le Brenton.....	Coût des réparations au phare, etc.....	280 00	
John Ferguson.....	Tuyaux de poêle.....	8 45	
Samuel Cormeio.....	Charriage d'huile.....	1 20	
T. Stewart et Cie.....	Ré-argenter les réflecteurs.....	92 00	
Wm. Archer.....	Allocation pour combustible, jusqu'au 30 juin 1881.	10 00	
			673 42
<i>Phare de Tabusintac.</i>			
Thos. Savoy.....	Une année d'appoint. comme gardien..... \$197 52		
Receveur général.....	Retenue pour le fonds de retraite..... 2 48		
		200 00	
Wm. Masson.....	Câble, coton et elous.....	18 68	
J. R. Cameron et Cie.....	Cheminées et mèches.....	27 25	
J. H. Phinney.....	Tuyau de poêle.....	2 70	
G. Hevenor.....	Nouvelle lanterne.....	45 00	
Peter Breaux.....	Relever le réservoir à l'huile.....	3 00	
Thos. Savoy.....	Charriage d'huile.....	4 00	
			300 6
	A reporter.....		41,954 38

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares, sifflets d'alarme, etc., au Nouveau-Brunswick, etc.—*Suite.*

		\$ cts.	\$ cts.
Report			41,954 38
<i>Phare de Wilmot's Bluff.</i>			
J. D. Wilmot	Une année d'appointements comme gardien	80 00	
do	Charrriage d'huile.....	5 00	
			85 00
<i>Sifflet d'alarme du cap Enragé.</i>			
W. S. Starratt.....	Une année d'appoint. comme mécanicien. \$395 00		
Receveur général.....	Retenue pour le fonds de retraite..... 5 00		
		400 00	
W. H. Steeves.....	Fret sur charbon, 72 tonneaux à \$1.75 par tonneau.	126 00	
D. Fingley.....	Frais de déchargement de charbon et charriage.....	64 80	
Geo. Smith.....	Réparations au sifflet d'alarme.....	17 50	
J. B. Smith.....	do do	15 00	
T. B. Ritchie.....	Pension des mécaniciens.....	5 45	
R. P. et W. F. Starr.....	Charbon, 72 tonneaux, à \$2.50.....	180 00	
John Smith.....	Capuchon en fer	0 50	
W. S. Starratt.....	Frais de port et poulies	11 95	
Robt. Tingley.....	12½ cordes de bois, à \$4.00 par corde.....	50 00	
			871 20
<i>Sifflet d'alarme d'Escuminac.</i>			
Thos. Philips.....	Une année d'appoint. comme mécanicien. \$395 00		
Receveur général.....	Retenue pour le fonds de retraite..... 5 00		
		400 00	
Cie Houill. Intercoloniale	58 tonneaux de charbon, à \$1 80 par tonneau	104 40	
Chas. Mason.....	Fret sur charbon, à \$1 10 par tonneau	63 80	
Thos. Philips.....	Frais de déchargement de charbon.....	33 75	
Jas. McLean.....	Fret.....	10 00	
Chas. McLean.....	10 cordes de bois, à \$3.50 par corde.....	35 00	
T. McAvity et fils.....	Nettoyeur et dilateur de tubes.....	65 15	
			712 10
<i>Sifflet d'alarme de l'île à la Meule.</i>			
J. R. Styles	Une année d'appoint. comme ingénieur. \$296 28		
Receveur général.....	Retenue pour le fonds de retraite..... 3 72		
		300 00	
Geo. Smith.....	Réparations au sifflet d'alarme.....	17 50	
J. B. Smith.....	do do	15 00	
J. R. Styles.....	Pension des mécanic., \$6.00; main-d'œuvre, \$7.10..	13 10	
J. J. Gallagher	Réparer la soupape.....	4 00	
M. Robinson.....	Bois, 3 cordes, à \$5.50 par corde.....	16 50	
T. McAvity et fils.....	Treuil.....	2 65	
R. P. et W. F. Starr.....	Charbon, 30 tonneaux, à \$2.50 par tonneau.....	75 00	
W. H. Steeves.....	Fret sur charbon, 30 tonneaux à \$1.50 par tonneau.	45 00	
Estey, Allwood et Cie.....	Peinture.....	58 86	
J. R. Styles.....	Charrriage d'huile.....	30 00	
Alex. Hoar.....	5 cordes de bois, à \$5.50 par corde.....	27 50	
			605 11
<i>Sifflet d'alarme du Grand Manan.</i>			
Jas. Tatton	Une année d'appoint. comme mécanicien \$693 72		
Receveur général.....	Retenue pour le fonds de retraite..... 6 28		
		700 00	
J. R. Cameron et Cie.....	Cheminées et mèches.....	2 00	
Geo. Smith.....	Réparation au sifflet d'alarmes, 20 journées, à \$2.50 par jour, \$50.00; frais de route, \$20.00.....	70 00	
W. W. Jordan.....	Coton, flanelle, etc.....	8 88	
W. H. Thorne et Cie.....	Peinture et huile.....	68 20	
			849 08
A reporter.....			44,227 79

ÉTAT des dépenses pour l'entretien des phares, sifflets d'alarme, etc., dans le Nouveau-Brunswick, etc.—*Suite.*

		\$ cts.	\$ cts.
Report.....		849 08	44,227 79
<i>Sifflet d'alarme de Grand Manan—Fin.</i>			
C. E. Harding	Bois.....	58 21	
Pritchard et fils.....	Câble	13 62	
T. McAvity et fils.....	Soupapes, boulons, etc.....	158 00	
R. P. et W. F. Starr.....	114 tonnes de charbon, à \$2.50 par tonne	285 00	
John Powers.....	Réparations aux plaques de chaudières, etc.....	6 70	
J. B. Smith.....	do 20 jours de travail au sifflet d'alarme, à \$2 par jour	40 00	
Jas. Tatton.....	Main-d'œuvre pour remiser le charbon, 42½ jours, à \$2 50, \$105.59; 11¼ cordes de bois, à \$3, \$35.25; pension des mécaniciens, \$37 00; 20 gallons d'huile de marsouin, à 80c, \$16.00.....	193 84	
Geo. Tatton.....	Chariage d'huile, 126 tonneaux, à 80c., \$108.80; service de chaloupe, \$3.....	103 80	
Allan Frères	Roue d'engrenage.....	10 00	
Wm. Irving.....	Fret sur charbon, 168 tonnes, à \$2.75 par tonne.....	462 00	
Estey, Allwood et Cie.....	Etoupage et accessoires.....	239 54	
Robt. Bell.....	Répar., 5 jours de travail à la cloch. d'al., à \$2.50.....	12 50	
John Smith.....	Mauvillée en fer.....	32 85	
Fred Nutter.....	Charrier du bois.....	12 50	
E. Gashill.....	Bois de construction.....	31 36	
			2,559 00
<i>Sifflet d'alarme de Head Harbour.</i>			
Samuel Craig	Une année d'appointements comme mécanicien.....	300 00	
Spates, frères.....	Augets.....	12 53	
J. R. Cameron et Cie.....	Cheminées et mèches.....	4 75	
Hugh Belmore	Bois et fret.....	30 00	
Carrier, Lane et Cie.....	Soupapes.....	5 00	
W. W. Jordan	Coton, flanelle, etc.....	35 60	
T. McAvity et fils.....	Soupapes, levier, accessoires et tuyau.....	137 40	
R. P. et W. F. Starr.....	78 tonnes de charbon, à \$2.50 par tonne.....	195 00	
F. Brenton.....	Fret sur charbon, 78 tonnes, à \$3.25 par tonne.....	253 50	
Samuel Craig.....	Rames et huile.....	2 90	
Estey, Allwood et Cie.....	Peinture.....	3 57	
D. J. O'Dell	Huile, brosses et déchets.....	75 17	
W. H. Thorne et Cie.....	Manomètres, etc.....	11 02	
A. et J. McLean.....	Scie.....	3 61	
			1,070 05
<i>Sifflet d'alarme de Letête.</i>			
Neil Seelye.....	Une année d'appoint. comme mécanicien. \$395 00		
Receveur général.....	Retenue pour le fonds de retraite..... 5 00		
		400 00	
A. et J. McLean.....	Cheminées, huile et tuyau.....	10 09	
David Kelly	Une année d'app. comme aide-mécanicien \$120 00		
do	Chariage de bois..... 6 00		
		126 00	
J. R. Cameron et Cie.....	Cheminées et mèches.....	5 50	
Hugh Belmore	Bois et fret.....	75 00	
W. H. Thorne et Cie.....	Huile, savon, peinture, fer, etc.....	97 98	
R. P. et W. F. Starr.....	78 tonnes de charbon, à \$2.50 par tonne.....	195 00	
F. Brenton.....	Fret sur charbon, 78 tonnes, à \$3.25 par tonne.....	253 50	
Estey, Allwood et Cie.....	Peinture.....	2 38	
Clement Grenon.....	Charrier du charbon.....	35 00	
T. McAvity et fils.....	Conduite de vapeur, levier et accessoires.....	88 97	
Neil Seelye.....	Frais de port.....	3 81	
			1,293 23
A reporter.....			49,150 07

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares, sifflets d'alarme, etc., dans le Nouveau-Brunswick, etc.—*Suite.*

		\$	cts.	\$	cts.
	Report				49,150 07
<i>Sifflet d'alarme de Miscou.</i>					
Robt. Rivers.....	Une année d'appoint. comme mécanicien	\$296	28		
Receveur général.....	Retenue pour le fonds de retraite.....	3	72		
				300	00
Cie Houillère Intercolon.	71 tonnes de charbon, à \$1.80 par tonne.....			127	80
Chas. Stewart.....	Fret sur charbon, 71 tonnes, à \$2.50 par tonne.....			177	50
Robt. Rivers.....	Débarquement du charbon.....			71	05
do	17 cordes de bois à \$3.....	\$51	00		
do	Charriage de provisions, brouette, etc....	26	07		
				77	07
Cie d. forges de Miramichi	Pompe à vapeur.....			45	75
					799 17
<i>Sifflet d'alarme de l'île au Phoque Machias.</i>					
David Webster.....	Une année d'appointements comme mécanicien.....	500	00		
A. J. Meloon.....	Transport de provisions, envoi de dépêches, etc....	100	00		
Wm. Irving.....	Fret sur charbon, 168 tonnes, à \$4 par tonne.....	672	00		
R. P. et W. P. Starr.....	Charbon, 168 tonnes, à \$2.50 par tonne.....	420	00		
T. McAvity et fils.....	Sifflet à vapeur, soupapes et poudre.....	154	25		
Hugh Belmore.....	15 cordes de bois, à \$8.....	\$120	00		
do	Baril, tubes, etc.....	3	20		
				123	20
John Patterson.....	Nouvelle chaudière.....	800	00		
D. McLaughlin.....	Réparations à la chaudière.....	402	98		
G. W. Meloon.....	Transport des provisions, passage des ouvriers, etc.	82	35		
David Webster.....	Pension des fabricants de chaudières.....	17	14		
John Smith.....	Fiches de fer.....	9	92		
Isaac Wilder.....	Huile d'olive et frais de port.....	21	54		
Estey, Allwood et Cie.....	Etoupage.....	6	75		
Thos. Trainer.....	Fret sur roues de char, etc.....	15	00		
D. W. Smith.....	A compte de frais de route.....	60	00		
					3,385 13
<i>Sifflet d'alarme de l'île aux Perdrix.</i>					
Jos. Wilson.....	Une année d'appoint. comme mécanicien	\$395	00		
Receveur général.....	Retenue pour le fonds de retraite.....	5	00		
				400	00
Knox et Firth.....	Paniers.....	6	00		
Henry King.....	Serv. de chaloupe, main-d'œuvre et charr. de charb.	325	25		
F. A. Roberts.....	Clous.....	7	62		
R. P. et W. F. Starr.....	Charbon, 581 $\frac{1}{2}$ tonnes, à \$3.50.....	\$205	82		
do	do 180 tonnes, à \$2.50.....	450	00		
do	80 chargements de bac, à 12 $\frac{1}{2}$ c.....	10	00		
				665	82
W. H. Steeves.....	Fret sur charbon, 180 tonnes, à \$1.50 par tonne.....	270	00		
T. McAvity et fils.....	Manomètres, boulons, etc.....	62	44		
J. Drake.....	Pompe.....	1	20		
W. H. Thorne et Cie.....	Peinture et huile.....	53	20		
T. Fitzgerald.....	Main-d'œuvre sur charbon.....	12	00		
G. S. Fisher et Cie.....	Réparations au toit.....	3	70		
Geo. Smith.....	do à la boule-signal.....	3	00		
J. Comford.....	40 jours de travail au charbon, à \$1 par jour.....	40	00		
S. G. Blizard.....	Bois.....	30	69		
John Smith.....	Réparations à la bâtisse du sifflet d'alarme.....	190	47		
Lévi H. Young.....	Roue de charrette à bras.....	6	00		
D. W. Clark.....	Bois, blanc de plomb, et main-d'œuvre des charpen- tiers, etc.....	63	60		
Patrick Butler.....	Barillets d'eau.....	4	00		
S. Holly.....	Louage de chalan.....	10	62		
J. Harris et Cie.....	Porte en fer et accessoires.....	8	87		
	A reporter.....	2,164	48	53,334	37

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares, sifflets d'alarme, etc., dans le Nouveau-Brunswick, etc.—*Suite.*

		\$ cts.	\$ ets.
	Report.....	2,164 48	53,334 37
<i>Sifflet d'alarme de l'île aux Perdrix—Fin.</i>			
D. W. Smith.....	Réparations au sifflet d'alarme.....	120 50	
Estey, Allwood et Cie....	Fentre pour la chaudière.....	28 16	
Robt. Carson.....	29 cordes de bois, à \$8 la corde.....	232 00	
James Wilson.....	Pensions des mécaniciens.....	22 00	
L. H. Vaughan.....	Fer.....	233 63	
Harris Allan.....	Brique réfractaire.....	2 51	
Geo. Hutchinson.....	Réparations à l'horloge.....	31 50	
T. B. Barker et fils.....	5 gallons d'alcool, à \$3.....	\$15 00	
do.....	Bidon.....	0 75	
		15 75	2,850 53
<i>Sifflet d'alarme de la Pointe LePréau.</i>			
W. A. Gallant.....	12 mois d'appointem. comme mécanicien.....	\$444 36	
Receveur général.....	Retenue pour le fonds de retraite.....	5 64	
		450 00	
Hugh Belmore.....	Fret sur charb. de terre, 108 tonneaux, à \$3.25 le tonn.....	351 00	
R. P. et W. F. Starr.....	Charbon de terre, 108 tonneaux, à \$2.50 par tonneau.....	270 00	
W. H. Thorne et Cie.....	Peinture et huile.....	82 50	
S. G. Blizard.....	Bois de construction.....	49 30	
C. E. Harding.....	do.....	18 66	
Wm. Thompson.....	Loyer du terrain employé pour débarquer les approvisionnements et le charbon de terre.....	6 00	
Wm. Clark.....	Charr. du charb. de terre, 108 ton'x, à \$0c.....	\$97 20	
do.....	2 voies de bois de service.....	2 00	
		99 20	
T. Thompson.....	Travail au drain.....	16 00	
Estey, Allwood et Cie....	Peinture.....	2 38	
Cie de publication du Sun	Annonce "Avis aux marins".....	3 60	
W. A. Gallant.....	Bois de construction, réparations et fret.....	25 00	
T. McAvity et fils.....	Tubes de chaudière, etc.....	197 54	
James Kelly.....	6 cordes de bois.....	18 00	
			1,588 58
	Moins remboursements—montant payé à H. Martin.....		57,773 48
			42 00
			57,731 48
BOUÉES ET BALISES.			
COMPTE GÉNÉRAL.			
A. Blaisdell.....	Emmagasinage de bouées.....	30 00	
J. E. Vincent.....	Quaiage de bouées.....	1 50	
T. W. Anderson.....	Pierres d'ancrage et emmagasinage de bouées.....	55 00	
J. S. Vanwart.....	Baliser la rivière Saint-Jean.....	2 50	
Charles Theal.....	Jalonnage du chenal.....	6 00	
William Lewis.....	Chaîne, et ferrures de bouées.....	49 64	
R. Seelye.....	Emmagasinage de bouées.....	15 00	
			159 64
<i>Bouée-cloche.</i>			
Wm. Lewis.....	Ferrures.....	809 65	
Barbour et Staples.....	Peinturer une bouée.....	45 35	
James King.....	Main-d'œuvre, etc.....	3 40	
Henry King.....	Transporter et pomper l'eau.....	93 70	
Cie de publication du Sun	Publicité pour enlever et replacer une bouée.....	8 00	
John Brydges.....	Travail lors des marées.....	83 00	
J. B. McMann.....	Touage.....	14 00	
T. Littlejohn.....	Quaiage.....	19 70	
		1,876 80	57,891 28

ÉTAT des dépenses pour l'entretien des phares, sifflets d'alarme, etc., dans le Nouveau-Brunswick, etc.—*Suite.*

		\$ cts.	\$ cts.
Report.....		1,076 80	57,891 12
BOUÉES ET BALISES—<i>Suite.</i>			
COMPTE GÉNÉRAL—<i>Suite.</i>			
<i>Bouée-cloche—Fin.</i>			
George Bustin.....	Peinturage.....	59 68	
L. H. Vaughan et frère...	Fer.....	92 38	
Estey, Allwood et Cie....	Ciment	30 98	
C. E. Harding	Bois de construction.....	21 71	
			1,281 55
<i>Bathurst.</i>			
P. J. Hachey	Charriage d'une bouée.....	1 00	
Wm. Lewis	Ferrure de bouée.....	8 93	
E. D. Chase.....	Placer et enlever des bouées	135 00	
			144 93
<i>Bouctouche.</i>			
John Keswick.....	Placer et enlever des bouées.....		188 00
<i>Campbellton.</i>			
D. O'Keeffe	Placer et enlever des bouées	80 00	
Wm. Matt	Allocations pour une année de service.....	25 00	
			105 06
<i>Caraquette.</i>			
P. E. Poulin.....	Chaîne et réparations	95 55	
T. J. Maher	Placer et réparer des bouées.....	109 00	
			204 55
<i>Cocagne.</i>			
John Brooks.....	Manilles, placer et peindre.....		56 49
<i>Dalhousie.</i>			
J. W. Cullen.....	Emmagasinage, placer et replacer des bouées.....	175 92	
D. McIntyre.....	3 nouvelles bouées.....	32 00	
W. G. Wallace.....	Bouées, chaîne, etc.....	83 92	
Nelson Arseneaux.....	Placer des bouées.....	60 00	
			351 84
<i>Dorchester.</i>			
Patrick McNeal	Emmagasinage de bouées.....	6 00	
Alex. Cole.....	Placer et enlever des bouées.....	25 00	
Estey, Allwood et Cie....	Peinture et huile.....	4 83	
Joshua King.....	Peinturer des bouées.....	6 20	
Thomas Anderson.....	Réparer des bouées.....	6 50	
L. H. Vaughan et frère...	Chaîne.....	18 76	
			67 29
<i>Grand Lac.</i>			
R. McMann.....	Placer des bouées.....	48 00	
W. H. Thorne et Cie....	Peinture, huile et chaîne	8 77	
T. J. Purdy	Placer et enlever des bouées.....	39 00	
			95 77
A reporter.....			60,386 54

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares, sifflets d'alarme, etc., dans le
Nouveau-Brunswick, etc.—*Suite.*

		\$ cts.	\$ cts.
	Report.....		60,386 54
	BOUÉES ET BALISES—<i>Suite.</i>		
	COMPTE GÉNÉRAL—<i>Suite.</i>		
	<i>Grande Anse.</i>		
Joseph Reed et Cie.....	Placer des bouées.....	8 76	
Ubald Landry.....	do	15 06	
			23 82
	<i>Hopewell.</i>		
Wm. Wood.....	Placer et enlever des bouées.....	100 00	
Joseph McAlmon.....	Placer des bouées.....	12 00	
			112 00
	<i>Miramichi.</i>		
James Neilson	Placer et enlever des bouées.....		651 00
	<i>Neguac.</i>		
Joseph Breaux.....	Placer des bouées.....		40 00
	<i>Pokemouche.</i>		
Edward Maher.....	Faire et placer 2 bouées.....		12 00
	<i>Petit Rocher.</i>		
Milairion Roy.....	Placer et enlever des bouées.....		20 00
	<i>Richibucto.</i>		
Chas. H. Powell.....	Placer et enlever des bouées.....		466 66
	<i>Reed's Point Lamps.</i>		
Cie du Gaz.....	Note du gaz, du 1er mai 1880 au 30 avril 1881.....		80 00
	<i>Shippegan.</i>		
E. Maher.....	Placer et enlever des bouées.....		117 00
	<i>Shemogue.</i>		
Jas. McKay.....	Placer et enlever des bouées.....		80 00
	<i>Shédiac.</i>		
Alex. McKay.....	Enlever une bouée.....	10 00	
D. White.....	Placer et enlever des bouées.....	64 00	
A. McQueen.....	Placer, enlever et peindre des bouées.....	63 78	
W. H. Thorne et Cie.....	Chaine et peinture.....	14 07	
			151 85
	A reporter.....		62,140 87

ÉTAT des dépenses pour l'entretien des phares, sifflets d'alarme, etc., dans le
Nouveau-Brunswick, etc.—*Suite.*

		\$	cts.	\$	cts.
Report.....				62,140	87
BOUEES ET BALISES— <i>Fin.</i>					
COMPTE GÉNÉRAL— <i>Fin.</i>					
<i>Saint-André.</i>					
John Bolson.....	Placer et enlever des bouées.....			49	75
<i>Saint-George.</i>					
James Dick.....	Placer et enlever des bouées.....			289	90
<i>Saint-Stephen.</i>					
Chas. Young.....	Placer et enlever des bouées.....			71	95
<i>Split Rock.</i>					
J. E. Vincent.....	Quaiage sur bouée.....		1 00		
Prichard et fils.....	Câble.....		45 37		
L. H. Vaughan et frères..	Chaines, 12,047 lbs. à 6c, \$722.82; télégrammes et transport, \$6.01.....		728 83		
H. Martin.....	Ancre, 2,818 lbs. à \$17.16½ par quintal, \$384.65; manilles, etc., 1,395 lbs at 15c., \$20.85.....		405 50		
Ch. de fer Intercolonial..	Fret.....		1 20		
Wm. Lewis.....	Manilles, main-d'œuvre et charriage.....		91 68		
Walter Lane.....	Placer des défenses.....		8 10		
Richard Cline.....	Placer une bouée.....		10 00		
				1,291	68
<i>Tracadie.</i>					
Vital Arseneaux.....	Placer et enlever des bouées.....			142	20
				63,986	39
Moins—Remb. du chèque no 1261, tiré par erreur..			32 00		
do do no 1262, do			83 92		
do do no 1263, do			60 00		
				175	92
				63,810	47
Papeterie et imprimeur de la reine.....				111	43
				63,921	90

WM. SMITH,

Sous-ministre de la marine et des pêcheries.

JOHN TILTON

Comptable.

ANNEXE No. 5.

Au troisième rapport annuel du ministère de la marine et des pêcheries, étant un état des dépenses pour l'entretien des phares, sifflets d'alarme, etc., dans la Nouvelle-Ecosse, pour l'année expirée le 30 juin 1881.

PHARES ET SERVICE COTIER.		\$ cts.	\$ cts.
COMPTE GÉNÉRAL.			
J. Frs. Phelan.....	Fret sur cheminées.....	58	73
M. F. Eagar.....	Epouges.....	131	88
Pickford et Black.....	Lampes.....	6	00
W. M. Smith.....	Répar. des chronomètres et épreuve de nouv. chaud.	44	15
J. Overy.....	Chariage d'approvisionnement.	51	88
S. A. White et Cie.....	Quaiage et transport d'approvisionnement.	17	51
Messageries de Fishwick.	Transport d'approvisionnement.	24	28
Trésorier de la cité.....	Une année de taxe d'eau, jusqu'au 1er mai 1882.....	50	00
H. W. Johnston.....	Frais de route.....	52	29
do.....	Une année d'appoint, comme agents.....	\$1,960	00
Receveur général.....	Retenue pour le fonds de retraite.....	40	00
		2,000	00
W. S. Symonds et Cie.....	Main-d'œuvre à la lanterne.....	6	75
M. Downey.....	Peinture et vernis.....	5	50
J. E. Hosterman.....	Emmagasinage de la poudre.....	9	20
Lordly et Stimpson.....	Seaux et balais.....	77	30
Ch. de fer Intercolonial..	Fret sur lampes et becs.....	11	52
Edwd. Gorman.....	Contrat pour la construct. des magasins à l'huile...	858	00
T. K. Jenkins et Cie.....	Treuil.....	15	00
Cie manufact. de Starr ...	Réparations aux réflecteurs.....	19	00
Mackintosh et McInnes..	Caisses et bois de service.....	46	00
White et Simmonds.....	Ferblanterie, réservoirs, etc.....	1,498	49
E. Chanteloup.....	Lampes, réflecteurs, etc.....	1,391	20
R. H. Cogswell.....	Réparer un télescope, etc.....	4	50
do.....	Hisser la boule horaire pend. un an, jusq. 1er av. '81	100	00
Macdonald et Cie.....	Lampes et réparations.....	216	50
do.....	Sifflets-d'alarme et soupapes.....	255	75
W. S. Graham.....	Inspection des magasins à l'huile.....	6	00
F. C. Stevens.....	Quaiage et transport d'approvisionnement.....	2	18
Cie de téléphone de Bell.	6 mois de loyer de téléphone, jusqu'au 1er sept 1881	18	00
Ellen Horne.....	868 pieds de rames, à 9 cts. par pied.....	77	22
Gordon et Keith.....	Toile pour plancher de bureau.....	17	25
Samuel Masher.....	Bois de service, etc.....	180	80
J. E. M. Taylor.....	Verre et taillage.....	66	95
Alfred Graves.....	Cercler des barils à l'huile.....	5	60
N. et M. Smith.....	do.....	15	00
W. N. Brown.....	Camions.....	12	00
J. K. Bent.....	12 gallons d'huile de marsouin, à \$1.50 par gallon.	18	00
Commissaire des terres de la Couronne.....	Octroi de l'île Freestone, lac Bras-d'Or.....	40	00
J. S. Nicforth.....	Ferremets.....	21	20
J. McDougall.....	Plaques découpées.....	18	85
Cie d'assurances contre l'incendie de l'Acadie.	Prime d'assurance sur effets emmagasinés.....	75	00
A. et W. Mackinlay.....	Papeterie.....	106	20
Black frères et Cie.....	Peinture.....	97	27
G. E. Smith et Cie.....	Quincaillerie, brosses, etc.....	1,834	51
C. F. Mott.....	860 lbs. de savon, à 5c. par lb.....	47	30
John P. Mott et Cie.....	8,080 lbs. savon, à 5½c., \$404; 160 demi-barils de chaux à \$1.25, \$200.....	604	00
T. et E. Kenny.....	Coutil, toile de coton, etc.....	31	70
Burns et Murray.....	Coton, flanelle et essuie-mains.....	311	48
Cie de verrerie dite Union	Cheminées et becs.....	1,242	39
Hon. S. L. Shannon.....	Une année de loyer du quai et des magasins.	1,500	00
		13,300	33

A reporter

13,300 33

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares, sifflets d'alarme, etc., dans la Nouvelle-Ecosse, etc.—*Suite.*

		\$ cts.	\$ cts.
	Report.....	13,300 33	
PHARES ET SERVICE COTIER—Fin.			
COMPTE GÉNÉRAL—Fin.			
F. A. Fitzgerald et Cie...	9,610 $\frac{1}{2}$ gallons d'huile, à 24c. par gallon.....	7,106 43	
Imperial Oil Co.....	25,948 $\frac{63}{100}$ do 26 do	6,746 64	
D. McPherson.....	Emmagasiner et livrer l'huile.....	262 41	
Charles Neal.....	Main-d'œuvre, fret, camionnage, etc.....	1,154 51	
James Major.....	Main-d'œuvre au quai et provisions.....	307 00	
John Findlay.....	Construire et réparer des chaloupes.....	134 00	
A. F. Church.....	Cartes de Shelburne, Guysboro et des comtés d'Antigonish.....	15 00	
<i>New Era</i>	Publicité.....	19 50	
<i>Tribune</i> , Yarmouth.....	do	3 44	
Cie d'imp. du <i>Herald</i>	do	109 30	
do	Impression, circulaires et reçus.....	9 00	
Cie du télégrap. Western Union	Télégrammes	211 41	
Cie du télég. Dominion.....	do	44 08	
G. E. Morton	Timbres-poste, etc	194 75	
<i>Provincial Wesleyan</i>	Publicité.....	7 04	
<i>Presbyterian Witness</i>	do	12 96	
<i>Alliance Journal</i>	do	7 04	
<i>Church Guardian</i>	do	11 81	
<i>Colonial Standard</i>	do	2 40	
Cie de public. du <i>Sun</i>	do	12 00	
<i>Mining Review</i>	do	3 00	
<i>Evening Mail</i>	do	16 50	
C. Annand.....	Abonnements au <i>Chronicle</i> et au <i>Citizen</i> , 1 année.....	11 00	
<i>Progress</i> , Lunenburg.....	Publicité	1 25	
Freeman Elliott.....	Tronc.....	10 50	
Blackadar Frères.....	Une année d'abonnement à l' <i>Acadian Recorder</i> , jusqu'au 1er mai 1881	5 00	
Henry Dolby	Une année d'appoint, comme commis..... \$ 882 00		
Receveur général.....	Retenue pour le fonds de retraite..... 18 00		
		900 00	
W. J. Dulfeld.....	Une année de salaire comme messenger.....	199 92	
Mary Pender.....	Nettoyage des bureaux.....	32 00	
Catherine Oulfeld.....	do et lavage d'essuie-mains.....	71 50	
D. McAlpine.....	Almanach des adresses, 1880-81.....	2 00	
C. de mess. Intercolonial.....	Fret.....	2 20	
C. M. Creed	Une année d'abonnement à la salle de lecture.....	6 00	
W. J. Glendenning	Glace pour bureaux.....	4 00	
Creighton et Marshall.....	Reliure de livres, etc.....	4 51	
<i>Mail</i> , Toronto.....	Une année d'abonnement.....	6 00	
Cie de billets de banque de l'Amér. Britannique.....	Livres de chèques.....	77 50	
H. S. King et Cie.....	Une année d'abonnement au " <i>Nautical Magazine</i> "	3 38	
Mackintosh et McInnes.....	Réparations aux châssis de bureau.....	6 71	
R. W. Baxter	do aux chaises.....	1 50	
			31,035 52
SIFFLETS D'ALARME.			
<i>Ile aux Eglantiers.</i>			
Burrill, Johnston et Cie.....	Réparations à la cloche	4 31	
John Patterson.....	Chaudière	800 00	
R. P. et W. F. Starr.....	114 tonneaux de charbon, à \$2.50 par tonne.....	285 00	
A. S. Townshend	Fret sur charbon, 101 tonn. 15 $\frac{1}{2}$ qtx ; à \$5.00 p. tonn.....	305 69	
Mackintosh et McInnes.....	Bois de service.....	59 11	
Irish et Smith.....	Clous et chevilles.....	5 68	
	A reporter.....	1,459 79	31,035 52

ÉTAT des dépenses pour l'entretien des phares, sifflets d'alarme, etc., dans la Nouvelle-Ecosse, etc.—*Suite.*

		\$	cts	\$	cts.	
	Report.....					
SIFFLETS D'ALARME— <i>Suite.</i>						
<i>Ile aux Eglantiers—Fin.</i>						
Holland Graham.....	Charrier 70 tonnes de charbon, à \$1.40, \$98.00 ; charrier la chaudière, \$14.00	112	00			
Macdonald et Cie.....	Accessoires et tuyaux de la nouvelle chaudière.....	320	55			
Jacob Bower.....	Const. un hang. à charb., rép. la maison du siffl., etc.	319	20			
W. S. Symonds et Cie.....	Fabriquer une nouvelle chaudière	391	80			
J. Suthern.....	Briques et charriage de bois.....	27	00			
do	Pension des mécaniciens, etc	103	25			
James Morrell	Charrier du charbon	44	80			
do	Charrier la chaudière, etc	18	25			
J. E. Bancroft	Bardeau	12	00			
Frank Suthern.....	Une année d'appoint. comme mécanicien. \$ 493 76					
Receveur général	Retenue pour le fonds de retraite..... 6 24			500	00	
					3,307 64	
<i>Cap de Sable.</i>						
Macdonald et Cie.....	Nettoyeurs de tubes, réparer le régulateur, etc.....	19	35			
T. S. Robinson	Ouvrage en fer.....	6	25			
J. K. Doane.....	Bois, charriage et fret.....	25	95			
					51 55	
<i>Cap d'Or.</i>						
R. P. et W. F. Starr.....	114 tonnes de charbon, à \$2.50 par tonne.....	285	00			
James Spicer.....	Madriers.....	11	60			
G. K. Morris.....	Badigeonnage du hangar à charbon.....	10	00			
do	Achat de terrain et droit de passage à l'anse du Fer à Cheval	40	00			
do	12 cordes de bois, à \$4.00, \$48.00; fret sur poêles, \$5.50	53	50			
do	Charrier 51 tonnes de charbon, à \$1.00 par tonne ...	51	00			
do	Réparer le revêtement.....	21	50			
Malifax Banking Co., pour le propriét. de la goë- lette "Twilight".....	Fret sur charbon, 101 tonnes 15½ qtr., à \$2.00	203	57			
Huntley et McLeod.....	Brique, planches et chaux	50	94			
do	Peinture et huile.....	16	28			
do	Bardeau et ciment.....	52	95			
A. J. Clarke.....	Enregistrer un titre de terrain	1	25			
W. S. Symonds et Cie.....	Réparer la chaudière.....	173	60			
S. Morris.....	Transport des fabricants de chaudières	10	00			
D. M. Pettes.....	do	15	50			
Irish et Smith.....	Verre.....	3	84			
Macdonald et Cie.....	Pompe, tuyau, etc	24	00			
Walter Bardeau	Charrier 50½ tonnes de charbon, à \$1.00.....	50	50			
L. Lovely.....	Réparer une chaloupe	2	50			
Thos. Morris.....	Réparer le revêtement.....	8	75			
J. P. Rand.....	Une année d'appoint. comme aide-mécanicien.....	300	00			
A. H. Rand.....	Peinturage, fret, etc.....	12	98			
do	Main-d'œuvre et matériaux pour réparer la citerne..	91	62			
do	Pension des fabricants de chaudières	30	00			
do	Une année d'appoint. comme mécanicien. \$493 76					
Receveur général.....	Retenue pour le fonds de retraite..... 6 24			500	00	
					2,014 88	
<i>Ile aux Alocas.</i>						
W. S. Symonds et Cie....	Chaudière d'après contrat.....	1,010	00			
do	Coussinets pour la chaudière.....	10	50			
do	Fabriquer et placer la chaudière	218	14			
A reporter.....				1,238	54	36,409 59

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares, sifflets d'alarme, etc., dans
la Nouvelle-Ecosse, etc.—*Suite.*

		\$ cts.	\$ cts.
	Report	1,238 64	36,409 59
SIFFLETS D'ALARME—<i>Suite.</i>			
<i>Ile aux Atocas—Fin.</i>			
W. S. Symonds et Cie.....	Plomb en feuille, coton, toile, feutre, tuy. en cuivre, etc.	135 56	
Cie houill. Intercoloniale	149 tonnes de charbon à \$1.80.....	268 20	
J. A. McNeil.....	Fret de 149 tonnes de charbon, à \$3.00, \$447; moitié du coût des sacs, \$6.25.....	453 25	
Macdonald et Cie.....	Sifflet à vapeur, brosses, etc.....	67 70	
do	Soupape du sifflet.....	36 05	
Brookfield frères.....	Brique, sable, chaux, etc.....	16 80	
G. E. Smith et Cie.....	Clous et broquettes.....	9 64	
Mackintosh et McInnes ..	Bois de construction.....	44 26	
John Cawsey.....	Travaux de maçonnerie et menuiserie.....	154 44	
Wm. Fanning.....	Main-d'œuvre pour la chaudière.....	16 50	
James Hanlon.....	Longue-vue, fret, etc.....	8 03	
do	Pension et frais de route des mécaniciens.....	96 65	
do	Une année d'appoint. comme mécanicien. \$444 40		
Receveur général.....	Retenue pour le fonds de retraite.....	5 60	
		450 00	2,995 72
<i>Ile à la Croix.</i>			
Henry Carr.....	1 mois de gages comme mécanicien.....	31 00	
W. S. Symonds et Cie.....	Réparer et matériaux pour le sifflet d'alarme, etc....	146 40	
Wm. Smith.....	Pension des ouvriers, \$35.00; fret, \$1.50.....	36 50	
do	Main-d'œuvre et transport du mécanicien.....	9 00	
do	2 cordes de bois à \$3.00, \$6.00; charrier du charbon, huile et provisions, \$28.25.....	34 25	
W. M. Smith.....	Frais de route.....	7 00	
R. P. et W. F. Starr.....	28 tonnes de charbon, à \$2.50 par tonne.....	70 00	
Cie houill. Intercoloniale	11 do 2.00 do	22 00	
			356 15
<i>Digby.</i>			
Macdonald et Cie.....	Brosses à tube.....	4 20	
Estey, Allwood et Cie.....	Feutre p. la chaud., toile à voile, rouge de plomb, etc.	48 13	
W. Roche, jun.....	50 tonnes de charbon, à \$3.50 par tonne.....	175 00	
D. W. Smith.....	Réparer la machine, calfatage, etc.....	67 50	
R. P. et W. F. Starr.....	95 tonnes de charbon, à \$2.50 par tonne.....	237 50	
W. E. Ellis.....	Charrier 150 tonnes de charbon, à 80 c.....	120 00	
do	6 cordes de bois, à \$3.00, \$18.00; bois de const., \$1.00.	19 00	
			671 33
<i>Ile Saint-Paul.</i>			
W. S. Symonds et Cie.....	Balance du prix d'entreprise pour faire la chaudière	410 00	
do	Appuis, charriage et main-d'œuvre.....	23 25	
do	Main-d'œuvre et matériaux, placer la chaudière, etc.	399 17	
Irish et Smith.....	Quincaillerie.....	11 23	
John Cawsey.....	Maçonnerie et menuiserie.....	293 00	
Brookfield frères.....	Brique, ciment, chaux, etc.....	83 60	
Black frères et Cie.....	Câble de manille.....	21 50	
Archibald et Cie.....	112 tonnes de charbon, à \$1.30, \$145.60; fret, déchar- gement et emmagasinage, \$258.50.....	404 10	
do	Placer la chaudière, treuil à vapeur pour réparer la maison du sifflet d'alarme.....	663 00	
do	Fonte, gonds, etc.....	15 33	
Mackintosh et McInnis....	Boit de construction et voliges.....	14 65	
Macdonald et Cie.....	Soupape et tube pour le sifflet, brosses, etc.....	128 35	
Robert Muirhead.....	Une année d'appoint. comme mécanicien. \$493 76		
Receveur général.....	Retenue pour le fonds de retraite.....	6 24	
		500 00	2,967 18
A reporter.....			43,399 97

ETAT des dépenses pour l'entretien des phares, sifflets d'alarme, etc. dans la Nouvelle-Ecosse, etc.—*Suite.*

		\$ cts.	\$ cts.
	Report.....		43,399 97
SIFFLETS D'ALARME—Fin.			
<i>Ile au Phoque.</i>			
John Patterson.....	Nouvelle chaudière, d'après contrat.....	800 00	
J. Bowser.....	Réparer les édifices.....	195 30	
Mackintosh et McInnis.....	Bois de service.....	26 69	
W. S. Symonds et Cie.....	Fabriquer une chaudière, feutre, etc.....	393 43	
Brookfield frères.....	Ciment, chaux, briques, etc.....	60 30	
Wm. Robertson.....	Charrier du charbon, 130 tonnes, à 75c. par tonne...	97 50	
do.....	Main-d'œuvre, bardeaux et clous.....	13 88	
Irish et Smith.....	Chevilles et clous.....	12 93	
Macdonald et Cie.....	Accessoires et tuyaux en cuivre pour la chaudière.....	317 53	
Smith frères.....	Main-d'œuvre et halage de la chaudière, etc.....	182 65	
R. Hickens.....	Main-d'œuvre pour la chaudière.....	8 25	
Cie houill. Intercoloniale.....	120 tonnes de charbon, à \$2.00 par tonne.....	240 00	
			2,348 46
<i>Ile Sambro.</i>			
A. Houseman.....	5 mois de gages comme mécanicien, du 1er juillet au 30 nov. 1880, 153 jours à \$1.50.....	229 50	
John Smith.....	15 cordes de bois, à \$4.00 par corde.....	60 00	
A. F. Buckley.....	Médicaments.....	7 80	
A. Crawford.....	Fret sur charbon, 22 tonnes.....	20 00	
Alex. Gilkie.....	365 jours de gages comme aide-mécanicien, à \$1.00.....	365 00	
Wm. Roche, fils.....	22 tonnes de charbon, à \$3.10.....	68 20	
Alfred Gilkie.....	Pension de 2 mécaniciens, 365 jours, \$365.00, et des ouvriers et les journaliers, \$20.00.....	385 00	
do.....	Payé la main-d'œuvre pour le charbon.....	10 00	
John Moir.....	35 jours de gages comme mécanicien, \$1.50 p. jour.....	52 50	
Cie houillère de l'Acadie.....	Charbon, 150 tonnes, à \$2.80, \$420.00; 100 tonnes, à \$2.00, \$200.....	620 00	
Macdonald et Cie.....	Manomètres, nettoyeurs de tubes, etc.....	13 16	
J. C. McDonald.....	175 jours de gages comme mécanicien, à \$1.50.....	262 50	
Major F. Lukin.....	Loyer de terrain jusqu'au 31 mars 1881.....	0 25	
W. S. Symonds et Cie.....	Matériaux pour la chaudière et la réparer.....	170 41	
T. Walker.....	Main-d'œuvre pour la chaudière.....	9 00	
Thomas Ead.....	Arrimer 150 tonnes de charbon, à 20c.....	30 00	
Geo. E. Smith et Cie.....	Caoutchouc en feuille, étoupage, etc.....	11 50	
			2,314 82
<i>Yarmouth.</i>			
T. S. Doane.....	Chariage d'eau, 242 barriques, à 25c. chacune.....	60 50	
A. M. Smith.....	Plans et devis des réservoirs.....	25 00	
R. P. et W. F. Starr.....	114 tonnes de charbon, à \$2.50.....	285 00	
W. S. Symonds et Cie.....	Construire des cheminées.....	7 50	
J. A. Killam.....	Fret sur charbon, 101 tonnes, 15 1/2 qtx., à \$3.00.....	305 25	
Burrell, Johnson et Cie.....	Réparer la chaudière, boulons, écrous, etc.....	42 63	
Irish et Smith.....	Tourne-à-gauche, pelle, etc.....	9 90	
J. Harris.....	Chariage d'eau, sable, briques, etc.....	49 25	
do.....	Usage du chemin à partir du débarcadère.....	6 00	
J. H. Doane.....	Charrier et arrimer du charbon.....	72 38	
J. F. Clements.....	10 cordes de bois, à \$4.50 par corde.....	45 00	
W. H. Gridley.....	Fers à fournaise.....	6 19	
D. W. Smith.....	Réparer le sifflet.....	91 39	
Estey, Allwood et Cie.....	Toile à voile, blanc de plomb, etc.....	49 07	
Wm. M. Smith.....	Frais de route.....	5 00	
T. C. Redding.....	A compte du contrat pour le réservoir.....	500 00	
			1,560 06
	A reporter.....		49,623 31

ÉTAT des dépenses pour l'entretien des phares, sifflets-d'alarme, etc., dans la Nouvelle-Ecosse, etc.—*Suite.*

		\$	cts.	\$	cts.
Report				49,623	31
PHARES.					
CONTRÔLEUR.					
D. M. Browne.....	Une année de frais de route.....		203 73		
do	do d'appoint. comme contrôleur.....	\$1,176 00			
Receveur général.....	Retenue pour le fonds de retraite.....	24 00			
			1,200 00		1,403 73
<i>Ile Amet.</i>					
D. McKenzie.....	Bois de service et réparer le phare.....		123 30		
Z. Mullins.....	Dépenses encourues par la visite de l'île.....		21 25		
John Macfarlane.....	Une année d'appoint. comme gardien.....	\$443 76			
Receveur général.....	Retenue pour le fonds de retraite.....	6 24			
			450 00		594 55
<i>Annapolis.</i>					
W. E. Ellis.....	Charrier des approvisionnements.....		10 00		
do	Ciment, chaux, maçonnerie, etc.....		11 85		
do	Une année d'appoint. comme gardien.....	\$795 00			
Receveur général.....	Retenue pour le fonds de retraite.....	5 00			
			800 00		821 85
<i>Rivière aux Pommes.</i>					
N. B. Morris	Quincaill., toile, bois, etc., pour réparations.....		145 74		
T. M. Livingston.....	Bois de service, ciment et briques		104 45		
W. S. Symonds et Cie	Tôle, etc.....		41 15		
Geo. Livingston.....	41 jours d'ouvrage pour réparer, à *1.50.....		61 50		
James Tate.....	Une année d'appoint. comme gardien.....	\$375 28			
Receveur général.....	Retenue pour le fonds de retraite.....	4 72			
			380 00		732 84
<i>Archat.</i>					
J. R. Smith.....	Réparer le phare, d'après contrat		150 00		
Chris. de Coste	Chaloupes et rames.....		17 50		
do	Une année d'appoint. comme gardien.....	\$246 88			
Receveur général.....	Retenue pour le fonds de retraite	3 13			
			250 00		417 50
<i>Argyle.</i>					
H. H. Hamilton	Peinturer et charrier des approvisionnements.....		15 75		
do	Une année d'appoint. comme gardien.....	\$345 64			
Receveur général.....	Retenue pour le fonds de retraite.....	4 36			
			350 00		365 75
<i>Larrington.</i>					
J. E. M. Taylor.....	Verre rouge		15 60		
James S. Smith.....	9 mois d'appoint. comme gardien.....	\$281 46			
Receveur général.....	Retenue pour le fonds de retraite.....	3 54			
			285 00		
Geo. H. Snow.....	3 mois d'appointements comme gardien..	\$86 25			
Receveur général.....	Retenue pour le fonds de retraite.....	1 25			
			87 50		388 19
<i>Ile du Castor.</i>					
Macdonald et Cie.....	Réparer les lampes.....		7 55		
Irish et Smith.....	Cordes de châssis		4 00		
John W. Hall.....	Une année d'appoint. comme gardien.....	\$395 00			
Receveur général.....	Retenue pour le fonds de retraite	5 00			
			400 00		411 55
A reporter.....					54,759 18